



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.


January 18, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor of transmitting, via this fax, one copy of the demand filed by the Inter-American Commission on Human Rights before the Inter-American Court of Human Rights against the State of Guatemala concerning Case 10.154: Ana Elizabeth Paniagua Morales, et al.

Ten copies of the demand, with annexes, will be dispatched to the Court forthwith by special courier. An acknowledgment of receipt, duly certified, is respectfully requested.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME



0000 1

**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
**WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.**

January 18, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor of transmitting, via this fax, one copy of the demand filed by the inter-American Commission on Human Rights before the Inter-American Court of Human Rights against the State of Guatemala concerning Case 10.154: Ana Elizabeth Paniagua Morales, et al.

Ten copies of the demand, with annexes, will be dispatched to you forthwith by special courier. An acknowledgment of receipt, duly certified, is respectfully requested.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

Mr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINNE DES DROITS DE L'HOMME



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

0000 2

January 18, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor of transmitting ten copies of the complaint submitted by the Inter-American Commission on Human Rights before the Inter-American Court of Human Rights against the State of Guatemala concerning the case of Ana Elizabeth Paniagua Morales, et al. (Case 10.154) Ten copies of the exhibits referred to in the brief are also enclosed.

The Commission is presently submitting one copy of the 15 volume case file prepared by the Guatemalan judiciary during its investigation of the "panel blanca" case. Additionally, we are submitting one copy of the documents listed under the heading "reports" in the summary of evidence. These documents are also submitted as evidence in this case. They are, however, extremely voluminous. We respectfully suggest therefore, in the interests of economy both for the Court and the Commission, that the Court arrange to have any necessary copies of these documents made, and the Commission will reimburse the costs. Alternatively, upon notice from the Court, the Commission will arrange to make and ship the additional copies.

Please note that the judicial case file prepared by the Government was transmitted to the Commission with a number of pages missing, and with a number of pages out of order.

Professor Claudio Grossman will act as the Commission's Delegate in this case. The Commission's Advisors are: Edith Márquez Rodríguez, Executive Secretary; David J. Padilla, Assistant Executive Secretary; Elizabeth Abi-Mershed, Secretariat Attorney and Osvaldo Kreimer, Secretariat Attorney. The following have been appointed as assistants to the Commission, after having served as legal counsel to the original

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

claimants: Attorney Mark Martel, Attorneys Viviana Krsticevic, Ariel Dulitzky, and Marcela Matamoros on behalf of the Center for Justice and International Law (CEJIL), and Attorneys Juan E. Méndez and José Miguel Vivanco for Human Rights Watch/Americas.

I take this opportunity to express my highest regards.

Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary





**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.**

January 18, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor of transmitting ten copies of the complaint submitted by the Inter-American Commission on Human Rights before the Inter-American Court of Human Rights against the State of Guatemala concerning the case of Ana Elizabeth Paniagua Morales, et al. (Case 10.154) Ten copies of the exhibits referred to in the brief are also enclosed.

The Commission is presently submitting one copy of the 15 volume case file prepared by the Guatemalan judiciary during its investigation of the "panel blanca" case. Additionally, we are submitting one copy of the documents listed under the heading "reports" in the summary of evidence. These documents are also submitted as evidence in this case. They are, however, extremely voluminous. We respectfully suggest therefore, in the interests of economy both for the Court and the Commission, that the Court arrange to have any necessary copies of these documents made, and the Commission will reimburse the costs. Alternatively, upon notice from the Court, the Commission will arrange to make and ship the additional copies.


Please note that the judicial case file prepared by the Government was transmitted to the Commission with a number of pages missing, and with a number of pages out of order.

Professor Claudio Grossman will act as the Commission's Delegate in this case. The Commission's Advisors are: Edith Márquez Rodríguez, Executive Secretary; David J. Padilla, Assistant Executive Secretary; Elizabeth Abi-Mershed, Secretariat Attorney and Osvaldo Kreimer, Secretariat Attorney. The following have been appointed as assistants to the Commission, after having served as legal counsel to the original

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

claimants: Attorney Mark Martel, Attorneys Viviana Krsticevic, Ariel Dulitzky, and Marcela Matamoros on behalf of the Center for Justice and International Law (CEJIL), and Attorneys Juan E. Méndez and José Miguel Vivanco for Human Rights Watch/Americas.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

ORGANIZACIÓN DE AMERICANOS DE DERECHOS HUMANOS  
ORGANISATION INTERAMERICAINE DE DROITS HUMAINS  
ORGANIZACAO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
ORGANISATION INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME

0000 4

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

FAX NUMBER (202) 458-3992

FAX COVER SHEET

Fecha, Date: 1/8/95

Hora, Time: 11:00

Total de páginas (incluyendo la carátula)

Total number of pages (including this cover sheet):

To: Sr. Juan Manuel Ventura, Secretario

Miembro de la Organización, Organization name: Inter-American

Lugar, Location: San José

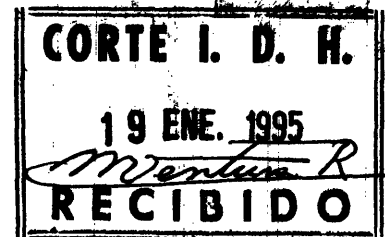
Número de fax, Fax number: 506 234-0584

Número de teléfono, Telephone number: 2340581

De, From: DRA. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ, SECRETARIA EJECUTIVA

Número de Teléfono, Telephone number: 202 458 6002

OBSERVACIONES, COMMENTS:



Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica



2 0000 5

**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES  
INTER-AMERICAN COMMISSION  
ON HUMAN RIGHTS**

**BRIEF BEFORE THE INTER-AMERICAN COURT  
OF HUMAN RIGHTS  
AGAINST THE STATE OF GUATEMALA  
CASE 10.154 (ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES, et al.)**

**DELEGATE**

*PROFESSOR CLAUDIO GROSSMAN (MEMBER OF THE COMMISSION)*

**ADVISORS:**

- DR. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ (EXECUTIVE SECRETARY)
- DR. DAVID J. PADILLA (ASSISTANT EXECUTIVE SECRETARY)
- DR. ELIZABETH ARI-MERSHED (SECRETARIAT ATTORNEY)
- DR. OSVALDO KREIMER (SECRETARIAT ATTORNEY)

**ASSISTANTS:**

- DR. MARK MARTEL
- JR. VIVIANA KRSTICEVIC, CEJIL
- DR. MARCELA MATAMOROS, CEJIL
- DR. ARIEL E. DULITZKY, CEJIL
- DR. JUAN MENDEZ, HRW/AMERICAS
- DR. JOSE MIGUEL VIVANCO, HRW/AMERICAS

January 1995  
Washington  
1689 F

**CORTE I. D. H.**  
19 ENE. 1995  
*Mentura R*  
**RECIBIDO**

**COMPLAINT TO THE INTER-AMERICAN COURT OF  
HUMAN RIGHTS AGAINST THE GOVERNMENT OF GUATEMALA  
THE "PANEL BLANCA" CASE**

Mr. President of the Inter-American Court of Human Rights:

The Inter-American Commission on Human Rights (hereinafter "the Commission"), hereby presents to you, and through your office to the plenary of the Inter-American Court of Human Rights (hereinafter "the Court"), this claim submitted against the Government of the Republic of Guatemala pursuant to the terms of Article 51 of the American Convention on Human Rights (hereinafter "the Convention"). The complaint concerns acts of kidnapping, arbitrary detention, inhuman treatment, torture, and murder carried out by agents of the Guatemalan state against eleven victims beginning on June 2, 1987. The victims are identified as: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Erik Leonardo Chinchilla; Augusto Angárita Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez, and Marco Antonio Montes Letona.

The present claim has been processed in accordance with the provisions of Articles 50 and 51 of the Convention, and is now submitted before the Honorable Court pursuant to the guidelines established in Article 26 *et seq.* of the Court's Rules of Procedure. The terms and definitions used in the claim conform to those listed in the glossary appearing in Article 1 of those Rules of Procedure.

In compliance with Article 26.3 of the Rules of Procedure of the Court, a copy of the Report of the Commission, numbered 23/94 and approved on September 28, 1994, is attached to this complaint.

## **I. DELEGATES**

In accordance with Article 26 of the Rules of Procedure of the Court, the Commission hereby informs the Court that it has designated Commission Member Claudio Grossman as its Delegate in this case. The Commission's Advisors are: Edith Márquez Rodríguez, Executive Secretary; David J. Padilla, Assistant Executive Secretary; Elizabeth Abi-Mershad, Secretariat Attorney and Osvaldo Kreimer, Secretariat Attorney. The following have been appointed as assistants to the Commission, after having served as legal counsel to the original claimant referred to in Article 22.2 of the Rules of the Court: Attorney Mark Martel, Attorneys Miroslav Ksticevic, Ariel Dulitzky, and Marcela Matamoros on behalf of the Center for Justice and International Law (CEJIL), and Attorneys Juan E. Méndez and José Miguel Villalón for Human Rights Watch/Americas.

0000 7

## II. PURPOSE OF THE APPLICATION

The Commission respectfully petitions the Court to:

1. Declare that Guatemala has violated the right to life, set forth in Article 4 of the American Convention, of the following victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; and Erik Leonardo Chinchilla.

2. Declare that Guatemala has violated the right to humane treatment, set forth in Article 5 of the American Convention, and the obligations set forth in Articles 1, 6, and 8 of the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture, with respect to: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.

3. Declare that Guatemala has violated the right to personal liberty, set forth in Article 7 of the American Convention, of the following victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.

4. Declare that, with respect to all of the victims in this case, the State of Guatemala has violated and continues to violate the right to judicial protection set forth in Article 25 of the American Convention.

As a consequence of the foregoing breaches of the guarantees set forth in the Convention, the State of Guatemala has violated its obligation, set forth in Article 1.1 of the Convention, to respect and ensure the rights contained therein.

5. Require that the State of Guatemala identify and punish those responsible for the violations at issue.

6. Require that Guatemala compensate those injured by the foregoing violations pursuant to Article 63.1 of the Convention.

7. Require that Guatemala pay the costs and expenses of the victims and their families in litigating this case before the Inter-American Commission and the Inter-American Court, and their reasonable attorney's fees.

FACTUAL BACKGROUND

0000 8

## III. STATEMENT OF FACTS

A. The Crimes Committed by Treasury Police Agents Using a White Van

During 1987 and 1988, agents of the Guatemalan Treasury Police were involved in the kidnappings and murder of civilians. The use of a white van, the "panel blanca," by the Treasury Police to carry out crimes became well known in Guatemala. "In late February 1988, then-Interior Minister Rodil announced that the "phantom van" belonged to the Treasury Police".<sup>1</sup> The "panel blanca" became a feared symbol of the recurrent abuses of the security forces. Their *modus operandi* consisted of illegal abductions, torture and murder. The National Police, as well as the judiciary, recognized the different kidnappings and executions denounced in this brief to be connected through the common *modus operandi*.

In each of the crimes subject of this petition, heavily armed members of the Guatemalan Treasury Police forcibly detained an individual and forced him or her into a white van. All of these kidnappings occurred in Guatemala City, and all of them were carried out between late December 1987 and February 1988, with the exception of one kidnapping and execution committed in June 1987. In all cases the Treasury Police agents detained the individuals without any judicial warrant. Some of the detainees were taken to the Treasury Police installations and tortured; others were executed after being tortured, and were left on public streets in and around Guatemala City within a few days of their detention.

The first individual subject of this petition is Julian Salomón Gómez Ayala. Mr. Gómez was kidnapped on June 2, 1987, in Guatemala City. According to eyewitnesses, he was forced into a white van by a group of armed men. (Police Report, March 21, 1988, Exh. 1, p. 70.) Gómez' body was found on June 17, 1987, bearing signs of torture. (Police Report, undated, Exh. 3; Medical Forensic Report, Case file, book 1, p. 17.) His landlady was subsequently interviewed by police investigators. In that interview, she identified several Treasury Police agents by photograph as the men who had come by Gómez' home to kidnap him. (Declaration of Blanca Alicia Ochaeta C., April 28, 1988, Exh. 2, p. 5.)

Augusto Angárta Ramírez and Doris Torres Gil were kidnapped in Guatemala City on December 29, 1987. They survived captivity and gave testimony to police and judicial investigators. (Declaration of Augusto Angárta Ramírez, June 2, 1988, ("Angárta Decl."), Exh. 4; and Declaration of Doris Torres Gil, June 2, 1988, ("Torres Decl.," Exh. 5.) According to their testimony, a group of uniformed Treasury Police agents forced them into a white van, took them to the installations of the Treasury Police and tortured Angárta. Angárta identified the Director General of the Treasury Police as the individual who ordered his torture. (Angárta Decl., supra, Exh. 4, p. 2.) Torres identified several of the Treasury

<sup>1</sup> Americas Watch: Closing the space: human rights in Guatemala M. 7-October 1988, Nov. 1988; p. 29.

0000 9

Police agents as participants in their kidnapping. (Torres Decl., supra, Exh. 5) Both Angárta and Torres identified a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap them. (Angárta Decl., supra, Exh. 4, p. 5; Torres Decl., supra, Exh. 5.)

Ana Elizabeth Paniagua Morales was detained on February 9, 1988. (Police Report, February 15, 1988, Exh. 6, p. 1.) According to eyewitnesses, she was abducted by a group of heavily armed men and forced into a white van with tinted windows. (Police Report, February 15, 1988, Exh. 6, pp. 1-2.) The Grupo de Apoyo Mutuo filed a writ of habeas corpus on Ana Paniagua's behalf on the day of her kidnapping, but obtained no result. (Communication from ACAFADE, February 10, 1988, Exh. 7, p. 3.) Ana's body, bearing signs of torture, was found on February 11, 1988. (Police Report, undated, Exh. 8.)

Armed individuals driving a white van appeared at Ana Paniagua's funeral. Members of the Guatemalan security forces also watched the Paniagua home for several days after Ana's body was found. Also during that time, armed individuals forcibly entered the Paniagua home without a warrant and demanded to see Ana Paniagua's brother and sister. Subsequently, the Paniagua residence was repeatedly watched by members of the Guatemalan security forces. Ana's brother Alberto was followed, and the Paniagua house was attacked with grenades and gunfire on several occasions. Several members of the Paniagua family fled Guatemala in 1988; the rest of the family left the country in 1993.

William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos were forcibly detained in Guatemala City on February 10, 1988. Their bodies were found on the same day, both bearing signs of torture. (Police Report, February 10, 1988, Exh. 10, p. 2.)

Manuel de Jesus Gonzalez López was forcibly abducted in Guatemala City on February 11, 1988. (Police Report, undated, Exh. 11.) According to his wife, who witnessed the kidnapping, a group of armed men forced Gonzalez into a white van. (Declaration of María Elizabeth Chinchilla, May 13, 1988 ("Chinchilla Decl."), Exh. 12.) She identified by photograph a vehicle belonging to the Treasury Police as the one used in the kidnapping. (Id., Exh. 12.) Gonzalez' body, bearing signs of torture, was found on February 13, 1988. (Police Report, supra, Exh. 11.)

José Antonio Montenegro was kidnapped from his home in Guatemala City on February 13, 1988. (Joint Declarations of José Antonio Montenegro and Oscar Vásquez ("Montenegro/Vásquez Decl."), March 15, 1988, Exh. 13, p. 1.) According to eyewitnesses, a group of armed men forced Montenegro into a white van. (Joint Declarations of Miriam Elizabeth Huertas de Gatica and Graciela Cante ("Huertas de Gatica/Cante Decl."), March 16, 1988, Exh. 14, p. 1-2.)

Montenegro survived his captivity and gave sworn testimony in the case. (Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13.) According to his testimony, Treasury Police agents in Guatemala City, in a white van, took him to the Treasury Police installation and beat him. Montenegro identified by photograph several Treasury Police agents as participants in



000010

his kidnapping. He also identified a vehicle belonging to the Treasury Police as the one used to kidnap him. (Id., Exh. 13, p. 2.)

Oscar Vásquez was forcibly kidnapped from his home in Guatemala City on February 13, 1988. (Vásquez Decl., supra, Exh. 13, p. 2.) According to eyewitnesses, a group of armed men, some wearing Treasury Police uniforms, forced Vásquez into a white van. (Joint Declarations of Raquel de Jesús Solórzano and Delia Amparo Hernández Mejía, March 16, 1988 ("Solórzano/Hernández Decl.") Exh. 15, p. 2.) One eyewitness identified a white van owned by the Treasury Police as the vehicle used in the kidnapping. (Id., Exh. 14, p. 2.)

Vásquez survived his captivity and gave sworn testimony to police investigators. (Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13.) According to his testimony, Treasury Police agents kidnapped him, took him to the Treasury Police installations, and beat him. He identified by photograph several Treasury Police agents as participants in his kidnapping. He also identified a white van owned by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13, pp. 2-3.)

After Oscar Vásquez was released, his home was repeatedly watched by members of the Guatemalan security forces. On one occasion, he was questioned by one of those individuals about his participation in this case. In 1992 one of Oscar Vásquez' sons was detained without a warrant and tortured. And shortly before the final hearing on this case before the Commission, Oscar Vásquez and one of his sons were killed by a member of the Guatemalan security forces. Those killings, and the subsequent threats to the family, are discussed below in Section V.

Marco Antonio Montes Letona was forcibly detained from the lobby of the Hotel Capri in Guatemala City on February 19, 1988. (Declaration of Marco Antonio Montes Letona, ("Montes Decl."), March 15, 1988, Exh. 16, p. 1.) According to National Police agents who witnessed the kidnapping from outside the hotel, a group of armed men, some wearing Treasury Police uniforms, kidnapped Montes. The captors were driving a white van and a brown van. (Police Letter, February 19, 1988, Exh. 17.) The license plate numbers taken down by the police agents corresponded to plates used by the Treasury Police. (Police Memorandum, Exh. 18.)

Montes survived his captivity and gave sworn testimony to National Police investigators. (Montes Decl., supra, Exh. 16.) According to his testimony, a group of Treasury Police agents kidnapped him, took him to the Treasury Police installations, and beat him. He identified by photograph a Treasury Police agent as one of the individuals who beat him. He also identified a white van belonging to the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Id., Exh. 16, p. 2.)

Erik Leonardo Chinchilla was killed in Guatemala City on February 17, 1988 by individuals driving a white van with no license plates. (Americas Watch, Closing the Space: Human Rights in Guatemala, May 1987-October 1988, November 1988, p. 28.) According to newspaper accounts, the van involved was one of those used in previous kidnappings. (Id.)

000011

## B. The Government's Initial Response

### 1. The National Police Investigation

The "white van" kidnappings and killings, as they came to be called, received widespread attention in Guatemala in early 1988 (see, e.g., Newspaper Articles, Exh. 24), and became the subject of an extensive investigation by the Special Investigations and Narcotics Brigade (BIEN) of the National Police. On March 10, 1988, the National Police learned that a white van matching eyewitness descriptions of a van used in kidnappings described above had been seen on the highway to El Salvador. The Director of the National Police, Julio Enrique Caballeros Seigne, personally detained the van and arrested six Treasury Police agents who were inside. (Police Report, March 10, 1988, Exh. 25.) The six agents arrested were Manuel de Jesús de la Cruz; Cesar Augusto Guerra Ramírez; Aníbal Rene Morales Marroquín; Neftaly Ramírez Garcia; Igloberto Pineda Juarez; and Juan José Elías Palma. (Id, Exh. 25.) The arrest was widely reported in the Guatemalan press. (See, e.g., Newspaper Articles, Exh. 26.)

The National Police then began an initial investigation of the white van crimes. As part of that investigation, the six Treasury Police agents arrested on March 10 were interrogated. (See Questions from National Police Interrogations on April 13, 1988, ("Police Interrogations"), Exh. 27<sup>2</sup> and April 13, 1988 National Police Interrogations of: Guerra, Exh. 28; Ramírez, Exh. 29; de la Cruz, Exh. 30; Morales, Exh. 31; Elías, Exh. 32; and Pineda, Exh. 33.) Those interrogations revealed major inconsistencies and inaccuracies in the agents' stories.<sup>3</sup> Police investigators also took sworn statements from eyewitnesses to the kidnappings who identified Treasury Police agents as the perpetrators, and from several of the individuals who had been tortured by Treasury Police agents at the Treasury Police installations in Guatemala City. The investigation into the vehicles used in the kidnappings uncovered evidence that the Treasury Police had used vehicles stolen from private citizens in some of the detentions, had used a number of private license plates on its vehicles, had switched license plates from one vehicle to another, and had destroyed evidence in the case. (See, National Police Summary, Exh. 19)

After conducting its investigation, the National Police summarized its findings and conclusions in a report dated June 6, 1988. Among the conclusions of the National Police in that report were the following: that the Treasury Police had committed a series of crimes using the white van captured on March 10, 1988 (Id., Conclusion 1); that the Treasury Police agents arrested on March 10 were not doing routine vehicle checks on that date, contrary to their testimony (Id., Conclusions 2, 17); that several of the Treasury Police agents arrested on March 10, 1988 had been identified as participants in crimes (Id., Conclusion 4); that the Treasury Police agents arrested on March 10 had testified falsely regarding their activities (Id., Conclusions 5-7); that the Treasury Police agents robbed and tortured their victims after

---

<sup>2</sup>Exh. 27 is a partial list of the April 13, questions. It contains all of the questions referred to in this brief.

<sup>3</sup> See discussion below in section VII.A.4.d.

000012

capturing them (Id., Conclusion 11); that the Treasury Police had illegally used a number of private license plates on its vehicles (Id., Conclusion 15); that the Treasury Police had testified falsely regarding the reason the white van captured on March 10, 1988 did not have a license plate at the time (Id., Conclusion 16); and that the Treasury Police had committed crimes, abused its authority to the detriment of the public, and had violated the rights of Guatemalan citizens (Id., Conclusion 20).<sup>4</sup>

## 2. The Juzgado Séptimo Investigation

In June 1988, the National Police turned over the results of its investigation to Judge Julio Aníbal Trejo Duque at the Juzgado Séptimo Penal de Instrucción. The Juzgado Séptimo then undertook its own investigation into the white van crimes. As part of that investigation, the Court questioned a number of Treasury Police agents, including the six agents that had been arrested on March 10. In their testimony before the Court, those six agents denied even being on the highway to El Salvador on March 10. (See, e.g., July 19, 1988 Court Interrogations of agents: Morales, Exh. 57, p. 5; de la Cruz, Exh. 55, p. 5; and Guerra, Exh. 54, pp. 4-5.) Those agents also denied having participated in operations using white vans, contradicting the Treasury Police's own vehicle logs.

Based on these interrogations and other evidence in the case, Judge Trejo began ordering the detention of groups of Treasury Police agents pending trial. (Juzgado Séptimo Order of July 19, 1988, Exh. 34.) He also summoned Oscar Augusto Díaz Urquizú, Director of the Treasury Police at the time of the crimes, and two other Treasury Police officials for interrogations to be carried out July 22, 1988. (Letters dated July 19, 1988, from Judge Trejo, Exh. 84.) On July 20, Judge Trejo ordered the detention of additional agents. (Trejo Letter, July 20, 1988, Exh. 35.)

### C. Kidnapping of Judge Trejo and Carlos Morán Amaya

On July 21, 1988, Judge Trejo was kidnapped. (El Gráfico, July 22, 1988, Exh. 36.) A colleague who was assisting him with the investigation, Carlos Morán Amaya, who had been kidnapped on that day. (Prensa Libre, July 22, 1988, Exh. 37.) The interrogations of Treasury Police agents at the Juzgado Séptimo continued as planned, but under the supervision of substitute Judge Vicente Sagastume Pérez. On July 22, Judge Sagastume court ordered the imprisonment ("prisión provisional") of 24 Treasury Police agents; "prisión provisional" was also ordered for former Treasury Police Director Díaz and the other two Treasury Police officials. (Juzgado Séptimo Order of July 22, 1988, Exh. 65; Case file, book 11, p. 1899, 1903. In making its order, the court stated that "substantial reason to believe that [the defendants] would be found guilty of the crimes of multiple kidnappings, multiple murders, multiple aggravated robberies, aggravated theft, illegal search, abuse of authority, and abuses against private citizens." (Id., Exh. 65.)

---

<sup>4</sup> The National Police Report Summary in its entirety can be found in Exhibit 19.

000015

On July 22, 1988, Mr. Morán was found dead, his body bearing signs of torture, and Judge Trejo was released. (See Newspaper Articles of July 22 and 23, 1988, Exh. 38.) Although the Judge publicly maintained that he had not been asked about the "panel blanca" investigation, and was well treated, Judge Trejo told an interviewer privately a few days later that during his captivity he had been told "not to investigate anything" and that his family had been threatened. (Declaration of Jean-Marie Simon, July 27, 1990, with attachments, Exh. 39, p. 5.)

#### D. The Effective Termination of the Judicial Process

Judge Trejo resumed his duties at the Juzgado Séptimo shortly after being released, and immediately revoked the Court's orders of detention and imprisonment against the Treasury Police agents, leaving them in provisional liberty ("libertad bajo caución juratoria"). (Juzgado Séptimo Order of July 27, 1988, Exh. 41.) Former Treasury Police Director Díaz Urquizú and the two officials of the Treasury Police were also placed in provisional liberty. (Juzgado Séptimo Order of July 26, 1988, Exh. 40.) Those orders were appealed, and in October 1988 the 10th Court of Appeals affirmed, citing the "thorough" investigation by the lower court, with the modification that the "reality of the case record" required the defendants to be granted complete liberty ("libertad simple"). (Sala Décima de Apelaciones Orders of October 18, 1988, Exhs. 42 and 43.) There is no indication in those orders that the appellate court reviewed or considered the lower court's file, or considered the kidnapping of Judge Trejo and the murder of Carlos Morán Amaya in reaching its decision.

Although the case has never been officially closed, there have been no substantive developments in the case since the October 1988 appellate court decisions. In 1990 the Public Ministry issued a series of requests for the Juzgado Séptimo to take acts previously taken. The court issued a series of requests for that information, but received no substantive responses. The Commission is aware of no additional follow up by the Public Ministry or the Juzgado Séptimo. The Commission's understanding is that the case technically remains open in the sumario stage.

### IV. PROCEEDINGS BEFORE THE COMMISSION

#### A. Processing of the Case

Case 10.154 originated pursuant to the filing of a petition on February 10, 1988, denouncing the February 9, 1988 kidnapping of Ana Elizabeth Paniagua Morales. The Commission opened the case on February 11, 1988, and transmitted the pertinent parts of the complaint to the Government of Guatemala with a request for information pursuant to Article 34 of the Commission's Regulations. The Commission received a brief response from the Government on February 16, 1988, affirming the victim's disappearance and the finding of her body. The Government reported that the appropriate authorities were investigating the case.

000014

The Commission received brief submissions of additional information from the petitioners on February 11 and March 2, 1988.

By note of February 17, 1989, the Commission requested the Government to provide information on the progress of the investigation of the case.

On February 13, 1989, the petitioners sent additional information concerning the circumstances of the kidnapping of Ms. Paniagua Morales, and denouncing the February 17, 1988, murder of 21 year old student Erik Leonardo Chinchilla. The pertinent parts of this communication were transmitted to the Government on June 9, 1989.

The Government requested an additional 60 days to respond to the petition by means of a note of September 20, 1989.

The Commission again requested that the Government provide information on the progress of its investigation on April 19, 1990. The Commission requested a response within 30 days, noting that it would otherwise consider applying Article 42 of its Regulations.

The Government responded to the Commission's requests for information in the form of a brief submission received April 23, 1990, and a more elaborate reply dated May 11, 1990. The pertinent parts of the Government's May 11, 1990 response were transmitted to the petitioners on June 25, 1990.

The petitioners' observations in response to the Government's reply were received by the Commission August 10, 1990. The petitioners also requested a hearing on the case at the Commission's next period of sessions.

On August 13, 1990, the Commission transmitted the petitioners' observations to the Government, and reminded the Government of its previous commitment to supply the file containing the results of its judicial investigation.

The Commission reiterated its request for information by a note of September 27, 1990.

The Commission held a hearing on the case on September 28, 1990, during its 78th period of sessions, with representatives of both parties present.

The Government responded to the Commission's request for information on October 3, 1990, indicating the status of the criminal process it had initiated, and indicating that it was taking measures to supply the Commission with the complete case file.

The Government transmitted a copy of the fifteen volume judicial case file to the Commission on October 15, 1990.

000015

The pertinent parts of the Government's communication of October 3, 1990, were transmitted to the petitioners by a note of November 5, 1990.

By a note of November 5, 1990, the Commission requested additional information from the Government on the results of the judicial proceedings initiated.

The petitioners were informed that the Government had supplied a copy of its case file to the Commission by means of a note of November 9, 1990.

The petitioners, by a note of December 19, 1990, requested an extension of time to respond to the information submitted by the Government.

The Commission informed the Government on August 19, 1991, that a hearing would be held concerning case 10.154 during its 80th period of sessions. The hearing was held on September 23, 1991, with representatives of both parties present.

The Government supplied additional information on the case by a note of October 7, 1991. The pertinent parts of that communication were transmitted to the petitioners on November 4, 1991.

The petitioners transmitted their response to the submission of the Government on December 30, 1991. At this time the petitioners submitted an expanded list of victims, pursuant to their previously stated position that the case concerned an indeterminate number of victims. Five additional victims had allegedly been kidnapped and murdered; another five had been kidnapped and illegally detained. All the additional victims named had been identified as victims in the Guatemalan police and judicial investigation.

The Commission transmitted the pertinent parts of the petitioners' submission to the Government by a note of May 14, 1992, and requested that the Government supply its final observations within 30 days.

By a note of June 26, 1992, the Government requested an extension of time in which to obtain further information on the case.

The Commission granted an extension of 30 additional days in a note of July 8, 1992. By a note of July 24, 1992 the Government notified the Commission that it had not yet been able to obtain the relevant information.

The Commission, by a note of August 6, 1992, granted the Government an exceptional extension of fifteen days to supply information on the case. However, the final observations of the Government were never received.

At the request of the petitioners, a final hearing was held on this case on September 16, 1994, during the Commission's eighty-seventh regular period of sessions. The hearing was attended by representatives of both parties.

000016

The Inter-American Commission on Human Rights approved Report No. 23/94 during its 87th regular period of sessions. The report was transmitted to the Government of the Republic of Guatemala on October 20, 1994, with a request that it inform the Commission of the measures taken to resolve the situation denounced within a period of 60 days of the date of transmission.

On December 13, 1994, the petitioners submitted a request for precautionary measures to protect seven named family members of Oscar Vásquez. Mr. Vásquez was a victim and a witness in Case 10.154. He and his son were killed on September 11, 1994, five days prior to the final hearing before the Commission on this case.

On December 13, 1994, the Commission requested that the Government take all measures necessary to protect the life, personal integrity and liberty of the named family members.

**B. Friendly Settlement**

By letters of July 23, 1993 and August 5, 1993, the Commission placed itself at the disposal of the parties for the purpose of facilitating a friendly settlement, pursuant to Article 48.f of the American Convention. The Commission proposed that the parties meet at its headquarters during the week of August 23, 1993. The Government indicated its interest in reaching a settlement, and requested additional information about the process in a letter dated August 3, 1993. By letter of August 10, 1993, the petitioners indicated their willingness to meet with the Government to discuss settlement, and stated that they would consider settlement proposals consistent with the principles of the American Convention. The petitioners invited the Government to submit a specific settlement proposal. On September 3, 1993, the Government requested, through the Commission, that the petitioners provide information about the potential beneficiaries in the case. This request was transmitted to the petitioners, who offered, in a note dated October 8, 1993, to begin compiling information on victims relevant under the Convention. The petitioners expressed their interest in beginning settlement negotiations as soon as possible. In a note dated November 1, 1993, the Commission further informed the Government about the friendly settlement process, and indicated that the petitioners were compiling information on damages.

On April 18, 1994, in view of the lack of progress in the settlement process, the petitioners offered to travel to Guatemala to engage in formal settlement negotiations as soon as possible. They suggested that dates for a first meeting be set for the following month. The Government acknowledged its receipt of petitioners' offer on May 11, 1994, but neither accepted nor rejected it.

On July 28, 1994, the petitioners informed the Commission that, in view of protracted but fruitless attempts to pursue negotiations, they considered the friendly settlement process to be closed. The Commission transmitted this information to the Government on July 29, 1994.

000017

C. Issues Raised by the Government During the Processing of Case 10.154 by the Commission

The Government of Guatemala raised only one substantive challenge to the admissibility of Case 10.154. The Government has maintained throughout the processing of the case that its own investigation into "the Panel Blanca Case" remains open, and that the authorities competent to exercise domestic jurisdiction remain seized of the case and are carrying out measures to "activate" the investigation.

Government submissions of April 20 and May 11, 1990 recounted various measures taken in the case: the detention of those implicated; the provisional imprisonment of those implicated; the provisional release of three of those implicated, followed by the revocation of the order for provisional detention of the remaining defendants (all in July 1988); and the submission by the Attorney General's office of additional requests for measures to be taken (in February 1990). The May 1990 submission of the Government requested that, in light its demonstration that domestic remedies were properly seized of the matter, case 10.154 be stricken from the Commission's list of cases against Guatemala.

The October 3, 1990 submission of the Government reiterated that the allegations underpinning Case 10.154 - the possible commission of various crimes by members of the security forces - had been placed by Guatemalan authorities before the competent local tribunals. The Government stated that the Attorney General's Office had requested that more than 50 additional measures be taken to clarify the responsibility of those implicated, or alternatively to identify those responsible for the crimes. The Government repeated that its internal jurisdiction was operative, and there was thus no reason to believe that it had failed to comply with its duties under the American Convention. The Government indicated that it would only be a "question of months" before the judicial actions sought and carried out through the Attorney General's Office produced "new judicial results" which would be communicated to the Commission. The judicial case file, containing records of measures taken prior to October, was submitted by the Government on October 15, 1990.

The only further submission filed by the Government in relation to the merits of the case indicated that one of the judicial actions referred to above had been terminated. On November 28, 1990, the Tenth Chamber of the Court of Appeal resolved that there was no basis on which to prosecute the charge of abuse of authority against Díaz Urquizú, and definitively dismissed the charge.

At no time has the Government contended that the crimes underpinning the case - the kidnappings, illegal detention, inhumane treatment and murders - did not occur. Rather, the Government has maintained that its own domestic processes were seized of the case so as to obviate the need for recourse to remedies within the Inter-American system for the protection of human rights. In conjunction with this contention the Government indicated that "with respect to the principle crimes being investigated - homicide and kidnapping -, in its view, at the moment, indicia of criminality against those charged could not be deduced from the



000018

procedural sequelae, but the investigation continues because the process is in the 'sumario' phase."

#### D. The Government's Response to Commission Report 23/94

On September 28, 1994, the Commission adopted Report 23/94, finding that the State of Guatemala had violated Articles 4.1, 5.1 and .2, 7, 24 and 25 of the Convention, and had failed to fulfill its obligation under Article 1 to respect and ensure the rights set forth. The Commission recommended that the Government investigate the violations; take appropriate measures to punish those responsible; and compensate the victims.

The Commission transmitted a copy of Report 23/94 to the Government of Guatemala on October 20 1994, with a request that the Government provide information on the measures taken to resolve the situation within 60 days. The Government did not respond to this request during that time period, or at any time thereafter. Moreover, the Government has not submitted observations with respect to the Article 50 report, nor has it raise a request for reconsideration of the report. In fact, the last written communication from the Government relating to the merits of the case was a brief summary of proceedings presented during the final hearing on the case held September 16, 1994.

#### **IV. RECENT DEVELOPMENTS: THE KILLING OF OSCAR VASQUEZ**

As discussed above, Oscar Vásquez was one of the individuals who was kidnapped and tortured in the Treasury Police installations. He testified before police and judicial investigators and identified individual members of the Treasury Police as among those who captured him. He also identified a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to transport him to the Treasury Police building.

Oscar Vásquez met with human rights groups and an attorney on this case several times in Guatemala to provide information on his kidnapping and torture. On a number of occasions after these meetings, he was threatened by members of the Guatemalan security forces, including a policeman named Victor Manuel Ruiz. On one occasion, Mr. Ruiz asked Oscar Vásquez why he was complaining about human rights. The Vásquez home was repeatedly watched and visited by the security forces during the following months. In 1992 Oscar Vásquez' son Marvin was illegally detained and tortured.

Despite these events, Oscar Vásquez steadfastly maintained his desire to testify before this Court about his detention and torture at the hands of the Treasury Police, and about the threats against his family in retaliation for his participation in this case. However, he will not be among the witnesses presented to the Court by the Commission. Just days before the Commission's final hearing on this case, Oscar Vásquez and one of his sons were shot and killed on a public street near their home. According to eyewitnesses to the shootings, the killer was an army bodyguard named Isauro Carías Mallén. This individual was known in the

000019

neighborhood because he was a relative of one of the neighborhood residents. Declaration of Raquel de Jesus Solórzano, ¶21.

According to eyewitnesses to the killings, several people who saw the shootings set upon Mr. Cárías Mallén and beat him. Mr. Cárías Mallén was taken to a hospital. According to an eyewitness at the hospital, Victor Manuel Ruiz arrived at the hospital, expressed his satisfaction at the killings of Oscar Vásquez and his son, and left with the killer. Id., ¶23. Approximately six weeks later, an individual who identified himself as a member of the Guatemalan army went to the Vásquez home and asked members of the family if they were planning to demand an investigation into the killings. Id., ¶24. The house was watched thereafter by an individual believed by the family to be a member of the Guatemalan security forces. Id., ¶25.

On December 8, 1994, the Vásquez family met with attorneys on this case and informed them of the killings of Oscar Vásquez and his son. The following day, Marvin Vásquez, another of Oscar's sons, was detained together with an eyewitness to the killings. The two young men were taken to a police station where Victor Manuel Ruiz ordered them charged with drug possession. Marvin Vásquez was beaten and jailed. He is still in jail as of this writing. Id., ¶27-29.

On December 12, 1994, three armed men arrived at the Vásquez home in a pick-up truck with no license plate and asked for Oscar Vásquez widow. A neighbor told them she was not home. The men did not say why they wanted to talk to her. Later that day, Oscar Humberto Vásquez, another of Oscar Vásquez' sons, saw three men near his home while he was riding his bicycle. One of the men called to Oscar Humberto and said he wanted to talk to him. Oscar Humberto saw that the man was holding a machine gun behind his back, and left rapidly on his bicycle. The man tried to pursue him, but could not catch him. Id., ¶31-32. The Vásquez family left their home shortly after this incident.

## ARGUMENT

### V. PROCEDURAL CONCLUSIONS OF LAW

#### A. Domestic Remedies Have Been Exhausted

Article 46.1 of the American Convention specifies that, in order for a petition lodged with the Commission in accordance with Article 44 or 45 to be admissible, it is necessary "that the remedies under domestic law have been pursued and exhausted in accordance with generally recognized principles of international law." Article 46.2 stipulates that this requirement shall not be applicable when:

- a. the domestic legislation of the state concerned does not afford due process of law for the protection of the right or rights that have allegedly been violated;
- b. the party alleging violation of his rights has been denied access to the remedies

000020

- c. under domestic law or has been prevented from exhausting them; or there has been unwarranted delay in rendering a final judgment under the aforementioned remedies.

Thus, the Article 46.2 provisions apply "to situations where domestic remedies cannot be exhausted because they are not available either as a matter of law or as a matter of fact." (Advisory Opinion OC-11/90 of August 10, 1990, Exceptions to the Exhaustion of Domestic Remedies, at para. 17.)

The petitioners have maintained that the requirement that domestic remedies be exhausted was excused in this case because the applicable remedies have been ineffectual; because the petitioners have been hindered in their ability to gain access to such remedies; and, because there has been unwarranted delay in rendering a final judgment. The State claiming non-exhaustion bears the burden of proving "that domestic remedies remain to be exhausted and that they are effective." (Velásquez Rodríguez Case, Decision on Preliminary Objections, at para. 88.) Once the State "proves the existence of specific remedies that should have been utilized, the opposing party has the burden of showing that those remedies were exhausted or that the case comes within the exceptions of Article 46.2." (Velásquez Rodríguez Case, Judgment of July 29, 1988, at para. 60.)

In essence, the Government has contended throughout the processing of the case that domestic remedies have not been exhausted because the judicial investigation of the "Panel Blanca Case" remains open. In its October 3, 1990 submission, the Government reiterated its contention that its domestic judicial processes were operative and seized of the matter. On October 15, 1990 the Government transmitted to the Commission a copy of the judicial case file recording actions previously taken. The Government provided its last substantive information on the case on October 7, 1991, to the effect that the judiciary had declined to proceed with the prosecution of Oscar Augusto Díaz Urquizú as requested by the Attorney General's Office.

1. Exhaustion of Domestic Remedies with Respect to Erik Leonardo Chinchilla

The case of victim Erik Leonardo Chinchilla is addressed here, separately from the rest of the victims. The petitioners presented the information available concerning the violation of Mr. Chinchilla's right to life, and asserted with respect to all the victims in this case that domestic remedies need not be exhausted for the reasons outlined in the foregoing paragraph. At no point in the processing of this case has the Government provided any information about this victim. Nor has the Government contended that domestic remedies remain to be exhausted with respect to this victim. Mr. Chinchilla was not identified or included as a victim in the Government's police or judicial investigation into the "panel blanca" case. The Government's arguments on exhaustion of domestic remedies rely on a judicial investigation that did not include Mr. Chinchilla. Therefore, the Government's contentions on the exhaustion of remedies do not apply to Mr. Chinchilla.

000021

Where a petitioner asserts the inability to prove exhaustion of domestic remedies, as the petitioners have in this case, the burden shifts to the state to demonstrate the specific remedies remaining to be exhausted. The Government has maintained with respect to the case as a whole that its domestic mechanisms remain actively involved. However, the Commission has received no information which would suggest that domestic remedies have been applicable or produced results in the case of this victim. In any event, substantive domestic activity on case 165/87 apparently ceased in 1988. The Commission therefore submits that the requirement that domestic remedies be exhausted is inapplicable with respect to the case of victim Erik Leonardo Chinchilla.

2. The Remedies Invoked with Respect to the Other Ten Victims

There can be no doubt in this case that domestic remedies were invoked with respect to the other victims in this case. The submissions of the Government clearly indicate that domestic remedies were invoked insofar as ten of the eleven named victims in Case 10.154 were identified as victims in the police and judicial investigations. The issue is whether, once invoked, these remedies offered available and effective recourse for the violations alleged.

Simply to indicate the full extent of the invocation of the domestic remedies, it should be noted that various legal measures were taken on behalf of the five murdered victims by family members and others. The record reflects that a writ of habeas corpus was filed pursuant to the abduction of Ms. Paniagua by the Mutual Support Group [GAM] within one day after her capture. The petition was denied by the Ninth Judge of the First Penal Instructions Court because none of the security forces officially acknowledged the detention. (Communication from ACAFADE, Feb. 10, 1988, Exh. 7.) Other measures were pursued before President Cerezo, Human Rights Procurator Menendez de la Rivera, Minister of defense Gramajo, and Minister of Gobernación Rodil Peralta. (Police Report, February 10, 1988, Exh. 7.)

The Government case file includes a transcription of the denunciation filed on behalf of William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos by the former's father the day after the two men failed to return home from work. (Case File, book 1, p. 135.) The case file also makes reference to a denunciation filed with the authorities by the wife of Julian Salomón Gómez Ayala immediately after his disappearance. The wife of Manuel de Jesús Gonzalez López, who witnessed his kidnapping, filed a complaint with the police the same day.

The Government case file also includes reports generated by investigations prompted by the finding of the bodies of Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; and Manuel de Jesús González López. Each of the foregoing were identified as victims in the police and judicial investigation into the "panel blanca" case.

With respect to the five surviving victims: Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona, it may

000022

also be noted that each was identified as a victim in the police and judicial investigations into the case. Victims Angarita and Torres intervened as parties in the formalization of the accusations brought by the Attorney General's Office in the judicial investigation. In their declarations before Judge Trejo, victims Montenegro, Montes Letona, and Vasquez formally accused individually identified Treasury Police agents as responsible for crimes against them. The Government case file records that the wife of José Antonio Montenegro denounced his kidnapping the day it occurred to the BIEN, which transmitted it to the competent judge. (Case file, book 7, at 1074.)

### 3. Remedies Were Ineffectual

The writ of habeas corpus would normally be the effective "means of finding a person presumably detained by the authorities, of ascertaining whether he is legally detained and, given the case, of obtaining his liberty." (Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, at para. 65; Godínez Cruz Case, Judgment of January 20, 1989, at para. 68.) The 1985 Constitution, and legislation enacted thereunder establish the right and procedure to bring a writ of habeas corpus ("personal exhibition"). Under Guatemalan law, a person detained must be brought before a court for the purpose of having the legality of his detention ascertained. The right to request immediate exhibition before a court pertains to any person detained, or may be exercised by any person on his or her behalf.<sup>5</sup> Upon receipt of a petition the court must immediately issue a writ of exhibition - in any case within 24 hours.<sup>6</sup> The judge is to personally search the detention center or other place where the person might be found, and may not suspend or terminate the process for as long as the person has not been produced.<sup>7</sup>

It should be noted that the Guatemalan court is also mandated by law to do what is possible to exhaust the inquiry into the facts which gave rise to the petition, in order to establish responsibility.<sup>8</sup> Further, authorities who in any way abuse the guarantees of personal exhibition by hindering the production of the person are liable for punishment, and subject to sanctions.<sup>9</sup>

However, this process was clearly inoperative in the case of the victims on whose behalf petitions were filed with the authorities. In the case of Ana Elizabeth Paniagua, the record indicates that the habeas corpus petition was denied on the ground that none of the security forces admitted to her detention. There is no indication on the record that the judge in question undertook a search for Ms. Paniagua in detention centers or other places, as

<sup>5</sup>Political Constitution of the Republic of Guatemala, Title IV, Chapter I, Art. 263; Decree Number 1-86, Law of Personal Exhibition, Title Three, Arts. 82, 85.

<sup>6</sup>Law of Personal Exhibition, supra, Arts. 88, 89.

<sup>7</sup>Id., Arts. 95, 103, 110.

<sup>8</sup>Id., Art. 107.

<sup>9</sup>Id., Art. 108.

000023

provided for by law. The disposition of the writ clearly contravened Guatemalan law, which explicitly requires that a habeas corpus proceeding be continued until the detained or missing person is located. In none of these cases did the petition filed on the victim's behalf produce the victim alive, or even result in an effective inquiry.

The Government has maintained throughout the processing of this case before the Commission that its domestic jurisdiction was seized of the case through its judicial investigation. This remedy has, however, proven ineffectual in the instant case because it was effectively aborted. The Commission concluded in Report 23/94, pursuant to its review of all the submissions including the judicial case file, that "it appears ... that meaningful domestic action on this case effectively ceased after all those accused were released from custody in [July of] 1988." Although the May 11, 1990 submission of the Government had listed a number of new measures requested by the Attorney General's Office, and the October 3 1990 submission reiterated that measures were being taken, the Government submitted no information to demonstrate that the measures requested had obtained results, or had even been implemented. Moreover, a number of the measures requested were duplicative of prior requests. Despite its requests for repeated extensions, the Government submitted no updated information.

"If a remedy is not adequate in a specific case, it obviously need not be exhausted." (Velásquez, supra, at paras. 63-64.) The domestic inquiry into the "panel blanca" case remains formally open, but was, in actuality, effectively terminated after the release of all those implicated from provisional imprisonment. The Commission therefore reiterates its view set forth in Report 23/94, that "internal processes relevant to this case have proven ineffectual in terms of obtaining results; any processes that remain open in no way approach the possibility of obtaining final judgment." The requirement that domestic remedies be exhausted is thus inapplicable with respect to these ten victims.

#### 4. Domestic Remedies Were Subjected to Unwarranted Delay

In addition to being ineffectual, the domestic processes applicable to the facts at issue have been subjected to unjustified delay. Over seven years have passed since the violations at issue began, and domestic remedies have failed to produce any effective redress in this case. "The rule of prior exhaustion must never lead to a halt or delay that would render international action in support of the defenseless victim ineffective." (Godinez Cruz Case, Preliminary Objections, at para. 95.)

Although the authorities, in particular the National Police, did begin a substantive investigation, all meaningful activity within the applicable domestic processes ceased after the kidnapping of Judge Trejo and the release of all those implicated. This situation alone, independently of the grounds elucidated above, excuses the requirement that domestic remedies be exhausted.

The purpose of the requirement that domestic remedies be exhausted, as reflected in Article 46 of the Convention and Article 37 of the Commission's Regulations, is to ensure the state of the opportunity to resolve a situation before the complementary remedies of the Inter-

000024

American human rights system are brought to bear. (para. 61 (citing American Convention, preamble) In this case, it simply cannot be contended after over seven years, that the State has not had a full opportunity to redress these violations.

5. Petitioners Were Hindered in Their Access to Domestic Remedies

The surviving victims and those acting on behalf of the murdered victims were hindered in attempting to pursue domestic remedies by acts of intimidation, and by the climate of fear generated by the impunity with which abuses were carried out. The Paniagua family, for example, was subjected to a pattern of terror. Prior to Ms. Paniagua's murder, her first husband had been disappeared, and her sister-in-law had been kidnapped and tortured, only to be kidnapped again and murdered. Ms. Paniagua had herself been the subject of anonymous death threats in early 1988. After her body was found, family members were subjected to further acts of intimidation and terror. A white panel van appeared at her wake. A few days later, some men, whom the family believed to be security agents, appeared at the family residence and told them that the next victims would be Ms. Paniagua's brothers and her sister. The family left the country. The pattern of intimidation and terror against the Vásquez family is recounted in section V above.

As recounted in the statement of facts, Judge Trejo was kidnapped on July 20, 1988, immediately after ordering the provisional imprisonment of Treasury Police agents implicated in the case. The interim judge continued to advance the case. However, immediately after Judge Trejo was released from captivity and resumed his charge over the case, he provisionally released all those implicated. Carlos Morán Amaya, an investigator working on the "panel blanca" case with Judge Trejo was also kidnapped on July 20, 1988. His body was found later that day.

6. Domestic Remedies Were Unavailable During the Time in Question

Domestic remedies were not merely unavailable in this case, they were unavailable generally in Guatemala during the period at issue. Domestic remedies for human rights violations during this time were, in fact, a "senseless formality."<sup>10</sup>

The Commission monitored the situation of human rights in Guatemala throughout the 1980's with special attention due to the serious human rights violations and violence that characterized the decade. In 1983 the Commission reported that the Guatemalan judiciary "was responsible for defects in the administration of justice," and characterized its role as "dependent, subordinate and submissive." The Commission observed that the judiciary had

---

<sup>10</sup>See generally, Minnesota Lawyers International Human Rights Committee, Expectations Denied: Habeas Corpus and the Search for Guatemala's Disappeared (1988), and Justice Suspended: The Failure of the Habeas Corpus System in Guatemala (1990). See also, Americas Watch, Closing the Space: Human Rights in Guatemala, 1988, at 49-61; Amnesty International, Guatemala: The Human Rights Record, 1987, at 128-136, and Human Rights Violations Under the Civilian Government (1989) at 30-44, and 46-48.

000025

failed to carry out its mandate to protect and observe fundamental human rights, and, in particular, had completely failed to respond to writs of habeas corpus.<sup>11</sup>

In 1985 the Commission observed that habeas corpus is usually rendered ineffective against the practices of illegal arrest, kidnapping and disappearances in the absence of proper investigation and punishment. This was the case, it was found, in Guatemala, "where for a number of years, the remedy of habeas corpus, the only legal guarantee provided for in the Guatemala's Fundamental Statute to defend the freedom, security and life of human beings, has become ineffective and inoperative."<sup>12</sup> The Commission observed that during the preceding year hundreds of writs had been rejected by the courts, based only on police reports that the missing person was not held in a detention center.

In 1987, the Commission observed that no serious efforts had been made to investigate disappearances, and that the families of the victims felt this was designed to cloak those responsible "in a mantle of impunity." The Commission had received information that attempts by family members to obtain information from the authorities about their loved ones had produced no results, nor were any results obtained through judicial remedies filed. In most cases the writs were simply denied as unjustified. Habeas corpus, the Commission emphasized, serves as the legal protection against illegal detentions, abductions and disappearances - and was demonstrably inoperative during 1986-87.<sup>13</sup>

During the period September 1986 through September 1987, the Commission opened 90 cases concerning 117 victims, almost all of which involved violations of the right to personal liberty and security, and of the right to life. Many were disappearances. In virtually every family members of the victims had filed writs of habeas corpus, and the writs had been

---

<sup>11</sup> Even prior to the time at issue, the Commission stated that the Guatemalan Government:

seems to have generalized the practice of declaring that persons detained by government forces are not being held in official detention centers, yet according to denunciations received by the Commission, the detainees are confined in clandestine prisons, where they are held incommunicado and submitted to torture and police interrogation without guarantees of an adequate defense....

IACHR, Annual Report 1983-84, OEA/Ser. L/V/II.63, Doc. 10, 24 Sept. 1984, at 109. The Commission concluded that:

The greatest problem confronting Guatemala is the continuous disappearances of persons, most of them prior victims of kidnappings and illegal detentions, attributed to the Government's security forces as well as to the death squads.

Id. at 111.

<sup>12</sup>IACHR, Annual Report 1984-85, OEA/Ser.L/V/II.66, Doc. 10 rev. 1, 1 Oct. 1985, at 149. See also, id. at 156 (concluding that due process and judicial guarantees were not effective or enforced during the period covered by report).

<sup>13</sup>IACHR, Annual Report 1986-87, OEA/Ser.L/V/II.71, Doc. 9 rev. 1, 22 Sept. 1987, at 231.



000026

dismissed by the Guatemalan judiciary.<sup>14</sup> One source reported that: "In cases where the person has not been legally detained, judges agree that habeas corpus is, in the words of one, 'totally inoperative.' .... Another estimated that 'ninety-nine percent do not get anywhere. Only those (legally) arrested will be found.'<sup>15</sup> (See section VII.B.4, below, discussing the practice of violations in Guatemala.)

In 1988 the Commission again recommended to the Guatemalan Government that measures be taken to correct the ineffectiveness of the petition for habeas corpus.<sup>16</sup> The Commission's Fourth Report on the Situation of Human Rights in Guatemala reports the statistics from the Secretariat of the Supreme Court of Guatemala from August 1987 to December 1989.<sup>17</sup> 5,729 writs of habeas corpus were filed, and trial judges were designated to handle 5,517. In 80% of the cases no result was obtained, either because of lack of judicial resources, "lack of cooperation from the police or the military offices concerned to bring the party before the court, because of threats or intimidation or the impossibility of determining possible secret places of detention or 'clandestine jails.'" Within the remaining 20% of cases, 568 persons were not found in any detention center; 187 were found but were not legally consigned to them. One human rights organization filed 151 writs during the period concerning 159 persons. They reported that of the 4 persons found who were freed, three were likely released because of pressure from their embassies.

At the time of the facts in this case, there existed in Guatemala a pattern of violations of the right personal liberty and security and the right to life. The safeguard of habeas corpus was inoperative, and resort to the courts was ineffective as a means to counteract these violations.

#### B. The Court has Jurisdiction

The Inter-American Commission has processed this case according to the pertinent provisions of the American Convention and its Regulations. Guatemala deposited its instrument of ratification of the American Convention on Human Rights on May 25, 1978. The American Convention entered into force for all states parties on July 18, 1978. On March 9, 1987, the Government of Guatemala presented to the General Secretariat of the OAS its agreement to recognize as binding, ipso facto, and not requiring special agreement, the jurisdiction of the Inter-American Court of Human Rights over all matters relating to the

<sup>14</sup>IACHR, Annual Report 1986-87, OEA/Ser.L/V/II.71, Doc. 9 rev. 1, 22 Sept. 1987, at 230-31.

<sup>15</sup>Washington Office on Latin America, The Administration of Injustice, 1989, at 17; see 15-20.

<sup>16</sup>IACHR, Annual Report 1987-88, OEA/Ser.L/V/II.74, Doc. 10 rev. 1, 16 Sept. 1988, at 302. The Commission determined that, "there can be no question ... that detentions continue to be made by members of the security forces and the army." Id. at 306.

<sup>17</sup>IACHR, Fourth Report on the Situation of Human Rights, OEA/Ser.L/V/II.83, Doc. 16 rev. 1 June 1993, at 14.

000027

interpretation or application of the American Convention on Human Rights. The competence of the Court was accepted:

for an indefinite period of time, such competence being general in nature, under terms of reciprocity and with the reservation that cases in which the competence of the Court is recognized are exclusively those that shall have taken place after the date that this declaration is presented to the Secretary General....<sup>18</sup>

The events that gave rise to this case occurred in Guatemala beginning in June of 1987, after the Government recognized the jurisdiction of the Court. The case alleges violations of the Convention over which this Court has jurisdiction under Article 62.3 of the Convention. Finally, the case has been properly transmitted to the Court under Article 61.2, as the procedures specified in Articles 48 through 50 of the Convention have been completed. The procedural requirements for submission to the Court have been met.

## VI. SUBSTANTIVE CONCLUSIONS OF LAW

The violations at issue in this case are one manifestation of the systematic practice of human rights violations in Guatemala during this time period, including kidnapping, arbitrary detention, and extrajudicial execution. The "panel blanca" crimes follow a particular *modus operandi* utilized by Treasury Police agents during the time in question,<sup>19</sup> but are generally reflective of the larger pattern of abuses committed by members of the security forces.

### The State of Guatemala Has Violated its Obligation to Respect and Ensure the Rights and Freedoms of the American Convention

#### A. Guatemala Violated the Petitioners' Right to Personal Liberty and Security - Article 7

Heavily armed men driving a white panel van kidnapped ten of the eleven victims in this case from their homes, or from public streets and held them against their will. The captors were dressed in Treasury Police uniforms or in civilian clothing. As set forth in Report 23/94, the Commission has determined from its processing of this case and its review of the record, and now submits before the Honorable Court, that victims Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo

<sup>18</sup>The statement made by the Government of Guatemala at the time the competence of the Court was accepted is reprinted in, IACHR, Basic Documents Pertaining to Human Rights in the Inter-American System, OEA/Ser.L/V/II.82, Doc. 6 rev. 1, 1 July 1992, at 60.

<sup>19</sup>Note that the National Police and the judicial authorities determined the offenses involved in this case to be connected. The police investigation aggregated the offenses, and established the facts of the *modus operandi* utilized. The judicial investigation likewise aggregated the offenses into one "sumario." See, Code of Criminal Procedure of Guatemala, Article 307, providing for one "sumario" for each offense, while Article 308 provides for joinder of related offenses into one "sumario."

000028

Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárita Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona were kidnapped and arbitrarily detained by state agents in violation of the right to personal liberty set forth in Article 7 of the American Convention.

Article 7 of the American Convention provides in pertinent part:

1. Every person has the right to personal liberty and security.
2. No one shall be deprived of his physical liberty except for the reasons and under the conditions established beforehand by the constitution of the State Party concerned or by a law established pursuant thereto.
3. No one shall be subject to arbitrary arrest.
4. Anyone who is detained shall be informed of the reasons for his detention and shall be promptly notified of the charge or charges against him.
5. Any person detained shall be brought promptly before a judge or other officer authorized by law to exercise judicial power ....
6. Anyone who is deprived of his liberty shall be entitled to recourse to a competent court, in order that the court may decide without delay on the lawfulness of his arrest or detention and order his release if the arrest or detention is unlawful. .... The interested party or another person in his behalf is entitled to seek these remedies.
7. ....

1. The detentions in this case were arbitrary

Article 7 first specifies that "every person has the right to personal liberty and security." Protection against arbitrary deprivation of liberty is guaranteed by the requirement that any deprivation of liberty by the state must comport with the procedural and substantive requirements established by pre-existing law. (Article 7.2.) The pre-existing law of the state concerned must, of course, itself comply with the standards of the American Convention.

The Guatemalan Constitution provides, in Article 6:

(Detención Legal)

Ninguna persona puede ser detenida o presa, sino por causa de delito o falta y en virtud de orden librada con apego a la ley por autoridad judicial competente. Se exceptúan los casos de flagrante delito o falta. Los detenidos deberán ser puestos a disposición de la autoridad judicial competente en un plazo que no exeda de seis horas, y no podran quedar sujetos a ninguna otra autoridad.

The Guatemalan Code of Criminal Process provides in Article 3:

(Requisitos para la restricción de la libertad personal). Nadie puede ser detenido o preso sino por causa de delito, falta, mandamiento o apremio, librados por juez competente, de conformidad con la ley, excepto en caso de flagrante delito o falta o de reo prófugo.

000029

The Government has never contended, nor is there any information in the record to suggest, that even one of these abductions was carried out pursuant to judicial order, or in any sense complied with pre-existing procedural or substantive law. In fact, the kidnapping of each of these ten victims was investigated by the police and by the judiciary as a crime. The Government provided the Commission with a large volume of evidence demonstrating the responsibility of Treasury Police agents for the extrajudicial abduction and detention of each of these ten victims.

Among the evidence produced in the Government case file are declarations from surviving victims: Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona. Each victim provided a declaration to police investigators, and a subsequent declaration before Judge Trejo, which recounts having been abducted in a white van. In each case the victim was able to identify by photograph a Treasury Police agent or agents as having participated in the kidnapping. The case of Mr. Montes Letona is particularly remarkable in that National Police investigators witnessed his kidnapping and thereafter filed a report which records that men, some in Treasury Police uniforms and some in civilian clothing, carried out the kidnapping using a white panel van and a brown panel van.

In the case of five victims who were kidnapped and then murdered: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; and Manuel de Jesús González López, witnesses to each kidnapping testified that each of these individuals was captured by men driving a white van. Nothing in the record suggests that the captors acted pursuant to judicial warrant. The National Police concluded that the Treasury Police had "abused its authority to the detriment of the public and [had] violated the rights of Guatemalan citizens." (National Police Conclusions, Exh. 19, Concl. 20.)

While the case file contains a Treasury Police report setting forth that Mr. Montenegro and Mr. Vásquez were arrested in public in flagrante delicto while consummating a drug transaction, the weight of the evidence clearly demonstrates the inconsistency of this report. Each victim declared, under oath, that he was abducted alone from his respective home. Sworn declarations of eyewitnesses to each kidnapping, contained in the Government case file, corroborate the victims' testimony. It is clear as well that the domestic authorities viewed the report as invalid, as the Montenegro and Vásquez kidnappings were comprehended in the police and judicial investigation into the "panel blanca" crimes.

The Guatemalan Constitution also requires that any person detained be placed at the disposition of a competent judicial authority within six hours of being detained. It is clear in the case of the victims who were kidnapped and then murdered at the hands of the Treasury Police that they were not placed at the disposition of a competent judicial authority within six hours after their detention. Each was found dead within a few days of their kidnapping. Ana Elizabeth Paniagua was kidnapped on February 9, 1988, and her body was found on February 11, 1988. Julian Salomón Gómez Ayala was kidnapped June 2, 1987, and his body was found June 17, 1987. William Otilio González Rivera and Pablo Corado Barrientos were kidnapped

000030

on February 10, 1988, and their bodies were found much later that day. Manuel de Jesús González López was kidnapped on February 11, 1988, and his body was found on February 13, 1988.

In the case of the other victims who were arbitrarily detained, documents in the record suggest that they were detained in Treasury Police custody in excess of six hours before being placed at the disposition of the competent judicial authority. Case file documents suggest that Mr. Angárita and Ms. Torres were turned over to a competent judicial authority the day after they were detained. In the case of Oscar Vásquez, his declaration and those of eyewitnesses place his kidnapping at 08:30 hours. A Treasury Police report (the credibility of which is discussed above) asserts that Mr. Vásquez and Mr. Montenegro were arrested at 23:00 hours. Given the almost insurmountable presumption that the police report is false, this would indicate that Mr. Vásquez was held incommunicado and extralegally for a minimum of six and one half hours before any official acknowledgment could have been made. There is nothing in the record to confirm how much later he was actually placed at the disposition of a competent judicial authority.

2. The arbitrary detentions denied the victims the right to petition for habeas corpus

Article 7 specifies that any person who is "deprived of his liberty is entitled to recourse to a competent court, in order that the court may decide without delay on the lawfulness of his arrest or detention...." The right to a judicial determination of the legality of detention arises incident to and immediately upon arrest.

Guatemalan law, as noted above, provides for a comprehensive process to be initiated upon the filing of a request for habeas corpus. Article 263 of the Constitution provides to any person detained the right of personal exhibition before a court in order to have the legality of his or her detention ascertained. Decree Number 1-86, the Law of Personal Exhibition, sets forth this right, and specifies the procedures involved.

The record indicates that the victims in this case who were abducted and detained by agents of the Treasury Police were not brought promptly before an appropriate judicial authority. The victims who were murdered were deprived of this right in absolute terms. As the Court has stated:

The kidnapping of a person is an arbitrary deprivation of liberty which also violates the right of the person detained to be taken without delay before a judge and to invoke the appropriate procedures to review the legality of the arrest....

(Velásquez Rodríguez, merits, para. 155)

The right to challenge the legality of one's detention without delay is vital: it ensures that the state's exercise of the power to interfere with personal liberty remains under judicial

000031

control; and guarantees that expedience does not prevail over the requirements of legality. Moreover, with respect to the individual's safety:

[H]abeas corpus performs a vital role in ensuring that a person's life and physical integrity are respected, in preventing his disappearance or the keeping of his whereabouts secret and in protecting him against torture or other cruel, inhumane, or degrading punishment or treatment.

(Habeas Corpus in Emergency Situations, para. 35)

The victims in this case were kidnapped by agents of the Treasury Police and arbitrarily detained. The record indicates that the victims who survived their kidnapping were not taken to officially recognized places of detention, but to Treasury Police installations. They were held there incommunicado. It appears from the record that the victims who were kidnapped and later murdered were never registered in any official detention center, and were in fact held clandestinely. The Government case file admits of no suggestion that any murdered victim was ever registered in an official detention center. In the case of Ana Elizabeth Paniagua Morales, the writ of habeas corpus filed by her mother was denied because none of the security forces admitted to the detention.

These victims were rendered defenseless against human rights violations perpetrated by state agents utilizing the power and authority vested in them by the state. The human rights violations to which these victims were subjected represent the life-threatening consequences of a breakdown in the safeguards against arbitrary deprivation of liberty. In the absence of judicial supervision, these victims were subjected to violations of their physical integrity, and in five cases, violations of the right to life.

The events which comprise this case illustrate the extent to which the right to personal liberty constitutes an essential prerequisite for the enjoyment of other fundamental guarantees. The violations of the right to humane treatment and the right to life in this case arose because the victims were deprived of their liberty, and because the system of vital legal safeguards which protect this right had completely eroded. The kidnapped victims were prevented from accessing the safeguard of judicial supervision, and were thus completely vulnerable to violations of their essential rights. As a result, the surviving victims were subjected to inhumane treatment and/or torture; five victims were brutally murdered. Domestic legal safeguards broke down at every level: the victims were prevented from accessing judicial protection; domestic remedies were ineffectual and were eventually aborted; and all who were harmed as a result of these violations were left without judicial recourse. The final result has been the enjoyment of impunity by the perpetrators of these crimes, and the denial of justice to all who suffered.

000032

3. It was state agents who committed these violations of the right to personal liberty and security

The National Police investigation concluded, and the evidence in this case clearly shows, that the crimes described above were committed by members of the Guatemalan security forces - specifically, by agents of Guatemala's Treasury Police. That evidence includes the following: testimony by several survivors that they were detained by uniformed Treasury Police agents, taken to the Treasury Police installations, and tortured; testimony by several eyewitnesses that they saw Treasury Police agents carry out the detentions; and testimony by several eyewitness identifying Treasury Police vehicles as those used in detentions. The Treasury Police also incriminated itself in the crimes by concealing evidence and giving false testimony to investigators.

a. Witnesses identified the captors as Treasury Police agents

The individuals who survived their captivity - Marco Antonio Montes Letona, José Antonio Montenegro, Oscar Vásquez, Augusto Angárta Ramírez, and Doris Torres Gil identified Treasury Police agents as their captors in sworn testimony to the National Police and to judicial authorities.

Marco Antonio Montes Letona testified that a group of armed men, some wearing Treasury Police uniforms, kidnapped him from the lobby of the Hotel Capri on February 19, 1988, took him to the Treasury Police installations, and beat him. He identified Treasury Police agent Guerra by photograph as one of the agents who beat him. (Montes Decl., 3/15/88, supra, Exh. 16, pp. 1-2.)

National Police investigators observed Montes' kidnapping from outside the hotel. (Police Letter, supra, Exh. 17.) According to the investigators' report, some of the kidnapers were wearing Treasury Police uniforms. (Id., Exh. 17.) The report also stated that the kidnapers were driving a white van with license plate "P-219022" and a brown van with license plate "P-123857." (Id., Exh. 17.) The National Police investigation later revealed that these license plates were used by the Treasury Police. (See Police Memorandum, April 21, 1988, Exh. 45.)

José Antonio Montenegro testified that a group of Treasury Police agents kidnapped him from his home on February 13, 1988, put him into a white van, took him to the Treasury Police installations, and beat him. (Montenegro/Vásquez Decl., 3/15/88, supra, Exh. 13, pp. 1-2.) Montenegro identified Treasury Police agents de la Cruz, Morales, and Elías by photograph as participants in his kidnapping. (Id., Exh. 13, p. 3.)

Oscar Vásquez testified that a group of Treasury Police agents kidnapped him from his home on February 13, 1988, forced him into a white van, took him to the Treasury Police installations, and beat him. Vásquez identified by photograph Treasury Police agents de la Cruz, Morales, and Elías as participants in his kidnapping. (Vásquez Decl., supra, Exh. 13, p. 2-3.)

000033

Vásquez' neighbor Delia Amparo Hernández Mejía corroborated his testimony. Mrs. Hernández testified that on February 13, 1988, she saw a group of men in Treasury Police uniforms force Oscar Vásquez into a white van. She identified by photograph Treasury Police agents de la Cruz, Morales, and Ramírez as participants in the kidnapping. (Solórzano/Hernández Decl., 3/16/88, Exh. 15, p. 2.)

Augusto Angárta Ramírez testified that a group of uniformed Treasury Police agents kidnapped him along with Doris Torres Gil at a bus stop in Guatemala City on December 29, 1987, forced him into a white van, and took him to the Treasury Police installations, where he was interrogated by then-Director General of the Treasury Police Oscar Augusto Díaz Urquizú. After the interrogation Díaz told some Treasury Police agents to "take [Angárta] away and make him talk. He doesn't know how we make people talk here in Guatemala." Angárta Ramírez testified that Treasury Police agents then tortured him. He also said he could hear the screams of other people in the building. (Angárta Decl., 5/5/88, Exh. 4, pp. 1-3.)

Doris Torres Gil testified that a group of Treasury Police agents kidnapped her and Angárta on December 29, 1987. She identified the following individuals by photograph as participants in her kidnapping: Francisco Javier Guerra Trabanino; Manuel Castañeda Chua; Miguel Humberto Aguirre López; and Hugo Silva Morán. (Torres Decl., 6/23/88, supra, Exh. 5.) These individuals were all Treasury Police agents at the time. (Police Letter, June 22, 1988, Exh. 66.)

b. The Vehicles Used in the Kidnappings Belonged to the Treasury Police

The National Police concluded that the vehicles used in the crimes subject of this petition belonged to, and were operated by, Treasury Police agents. Again, this conclusion is fully supported by the evidence in this case. Each of the kidnapping survivors party to this petition identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle in which they were abducted. (See, Montes Decl., supra, Exh. 16, p. 2; Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13, p. 2; Angárta Decl., supra, Exh. 4, p. 5; Torres Decl., supra, Exh. 5.) The van identified in each case was the one captured on March 10, 1988 with the six Treasury Police agents inside.

The following eyewitnesses also identified by photograph a white van owned by the Treasury Police as the vehicle used in kidnappings they witnessed: María Elizabeth Chinchilla, witness to the kidnapping of her husband Manuel de Jesús Gonzalez López (Chinchilla Decl., supra, Exh. 12); Miriam Elizabeth Huertas de Gatica, witness to the kidnapping of her neighbor José Antonio Montenegro (Huertas de Gatica/Cante Decl., supra, Exh. 14, p. 2); and Delia Amparo Hernández Mejía, witness to the kidnapping of neighbor Oscar Vásquez (Solórzano/ Hernández Decl., supra, Exh. 15, p. 2.)

The following individuals testified that they were informed by others that armed men driving a white van had kidnapped a friend or relative: Bertha Violeta Flores Gómez, wife of



000034

victim Julian Salomón Gómez Ayala (Declaration of Bertha Violeta Flores Gómez, May 5, 1988, Exh. 44); Blanca Zamora Martínez, sister-in-law of victim Ana Paniagua (Police Report, February 15, 1988, Exh. 6, pp. 1); Raquel de Jesús Solórzano, witness to the kidnapping of her husband Oscar Vásquez (Solórzano/Hernández Decl., supra, Exh. 15, p. 2.); and Graciela Cante, witness to the kidnapping of her housemate José Antonio Montenegro (Huertas de Gatica/Cante Decl., supra, Exh. 14, p. 2).

Finally, the two National Police investigators who observed the kidnapping of Marco Antonio Montes Letona reported that the vehicles used were a brown van with license plates P-219022, and a white van with plates P-123857. (National Police Letter, supra, Exh. 17.) Those plates belonged to the Treasury Police. (See National Police Memorandum, April 21, 1988, Exh. 45.)

c. The Treasury Police Attempted to Conceal Its Participation in the Crimes

The National Police investigation revealed a substantial amount of evidence that the Treasury Police tried to conceal its participation in these crimes. It used vans that it had obtained without any documentation to commit the crimes. It used vehicles registered to private citizens, some of them stolen. It used private license plates on its vehicles instead of official plates, put the plates on vehicles to which they did not belong, and changed plates from one vehicle to another. Finally, the Treasury Police destroyed evidence after the March 10 arrest to conceal its illegal activities.

i. The Van Used in Several Kidnappings Was Obtained by the Treasury Police Without Documentation

According to National Police investigators, the van used in a number of the kidnappings - a white Ford van with polarized windows - was obtained by the Treasury Police from the Customs Department along with a second van. (Declaration of Jorge René García Hernández, June 21, 1988 and Treasury Police Letter of June 13, 1988, Exh. 46, pp. 2,4.) No documentation accompanied the transaction (Declaration of Humberto Aguirre López, June 22, 1988, Exh. 47 p. 2), making it impossible to trace the vehicles to the Treasury Police through standard procedures.

ii. The Treasury Police Used Vehicles Stolen From Private Citizens

The National Police uncovered evidence that the Treasury Police had stolen vehicles from private citizens and used those vehicles in their operations, including at least one kidnapping. According to a police interview of Yacub Elías Bandí (Police Memorandum, April 21, 1988, Exh. 48) and the sworn declaration of Raul Arturo Mendoza Urrutia (Declaration of Arturo Mendoza Urrutia, July 7, 1988, Exh. 49, p. 2-3.), Treasury Police agents stole a white van with plate No. P-263639 from Carlos Elías Bandí on February 12, 1988.



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

034 b

January 23, 1995


Mr. Secretary:

I have the honor to transmit to the Inter-American Court of Human Rights a copy of the errata sheet listing corrections to the copy of the Commission's Brief filed via fax in the case of ANA ELIZABETH PANIAGUA et al. (Case 10.154).

Please note that the ten copies of the Commission's brief dispatched by courier already include the corrections on the errata sheet.

Also enclosed is a copy of the cover letter shipped with the copies of the Commission's brief and annexes.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

Enclosures

034 c.

Brief of the Inter-American Commission  
on Human Rights in the Case of:  
ANA ELIZABETH PANIAGUA ET AL.

Errata Sheet

The ten copies of the brief dispatched by courier have been amended to reflect corrections for the following errors in the text submitted by the Commission via fax on January 18, 1995:

Page 1, lns. 2 and 3, replace "Government" with "State."

Page 2, para. 4, add ""and the right to fair trial set forth in Article 8."

Page 3, para. 3, ln. 5, replace "Case file" reference w/ "Exh. 87"; fn. 1, title capitalized.

Page 7, para. 3, ln. 2, replace "who had been" w/ "was also"; ln. 9, insert "there was."

Page 8, heading D, replace "Effective Termination" with "Cessation."

Page 14, para. 2, last line deleted.

Page 18, para. 4, ln. 2, delete "all meaningful" (repeated twice).

Page 21, ln. 4, replace "VII.B.4" with "VII.F."

Page 25, para. 1, ln. 8, replace "police report is false" w/ "were in fact abducted at 08:30."

Page 36, para. 4, delete words repeated at end of sentence.

Headings at VII.B and C, "petitioners" replaced by "victims."

Page 49, para. 4, ln. 3, add "and the right to fair trial set forth in Article 8."

Page 60: the name of the last individual listed under the heading "Expert Witnesses" has been deleted pending confirmation.

000035

Those license plates appear in the Treasury Police operations log. (Treasury Police Operations Log ("Imaginaria"), Exh. 50, p. 11.)

An even more egregious example of Treasury Police misconduct is related in the Declaration of Juan Ramón Rosales Morataya, July 13, 1988, Exh. 51. According to his declaration, Rosales bought a vehicle with plate P-219022 and later discovered a discrepancy between the identification number in the vehicle's documentation and the vehicle's engine number. He took the vehicle to a Treasury Police office to report this, and was detained and interrogated for four days. The Treasury Police kept the vehicle. Rosales never attempted to reclaim it "for fear of his life." (Id., Exh. 51, p. 2.) The Treasury Police later used a vehicle with that license plate to kidnap Marco Antonio Montes Letona. (See Police Letter, supra, Exh. 17.)

iii. The Treasury Police Used Private Plates, Including Plates From Vehicles It Had Stolen, and Switched Plates From One Vehicle to Another

The Treasury Police used at least 13 license plates that were registered to private citizens or businesses. (Police Memorandum, supra, Exh. 18; National Police/ Department of Transportation Letter, supra, Exh. 21.) The investigators also discovered that the Treasury Police switched plates from one vehicle to another. For example, plate P-219022 (stolen from Mr. Rosales Morataya) was used by the Treasury Police on a Toyota Cressida, a white van, and a blue van. (See National Police letter, supra, Exh. 45; "Imaginaria", supra, Exh. 50, p. 3.) Plate No. P-123857 (registered to the President of Guatemala, Marco Vinicio Cerezo Arevalo), belonged to a blue van but was used on a white van. (See National Police/Department of Motor Vehicles Letter, supra, Exh. 21; "Imaginaria", supra, Exh. 50, p. 5.)

iv. The Treasury Police Destroyed Crucial Evidence

According to National Police Director General Caballeros, the Treasury Police refused to allow the police to take custody of the white van immediately after it was captured on March 10, 1988. (Caballeros Letter, June 10, 1988, Exh. 53, p. 2.) When the Treasury Police did turn the van over to the National Police, it had been completely washed inside and out, and the objects in its interior had been removed, including a box of civilian clothing. (Id. See also, National Police Questions of April 13, 1988, supra, Exh. 27, Questions 26-28.)

d. The Treasury Police Gave False Information to Police Investigators

In an apparent effort to conceal their activities, Treasury Police agents gave false information on a number of points to National Police investigators. The agents arrested in the white van on the highway to El Salvador on March 10, 1988 falsely testified that they had not participated in operations using the white van. In their court testimony, they denied even being on the highway to El Salvador on March 10. The testimony of these agents also contained a number of glaring contradictions regarding their activities on March 10. In

000036

addition, the Treasury Police fabricated a report on the arrest of two of the victims to cover up the illegality of the detentions. Finally, the Treasury Police gave a false explanation of why the white van was operating without a license plate on March 10.

i. Treasury Police Agents Falsely Stated That They Had Never Participated in Operations Using The White Van

Several Treasury Police agents falsely testified to police and judicial investigators about their participation in operations using a white van. For example, agent Guerra testified on April 13, 1988, that the only time he had used the white van was on March 10, 1988. (Guerra Police Interr., Exh. 28, response to question No. 40.) In his interrogation before the court on July 19, 1988, he changed his story to say that he "did not know anything" about operations using the white van and that he had not been on an operation. (Court Interrogation of Cesar Augusto Guerra Ramírez, July 19, 1988, Exh. 54, pp. 6-7.) However, the Treasury Police Operations Log shows that Guerra had used the white van on several occasions prior to March 10. ("Imaginaria," supra, Exh. 50, pp. 9-10, 15, 22-23.)

Agent De la Cruz testified to the court on June 19, 1988 that he "did not remember" if he had used vehicles on Treasury Police operations, and that he had never used white vans on operations. (Court Interrogation of Manuel de Jesús de la Cruz Hernández, July 19, 1988, Exh. 55, pp. 3-4.) This testimony is also contradicted by the operations log, which shows that he had been on several operations using a white van. ("Imaginaria," supra, Exh. 50, pp. 7-8.)

Finally, agent Elías testified to the court on July 19, 1988 that he had never been on operations in Treasury Police vehicles and that he was not aboard a white van on February 9, 1988 (the day Ana Paniagua was kidnapped). (Court Interrogation of Juan José Elías Palma, July 19, 1988, Exh. 56, pp. 2, 7-8.) This testimony is similarly contradicted by the Treasury Police Operations Log, which indicates that agent Elías had been aboard a white van on February 9, 1988. ("Imaginaria," supra, Exh. 50, pp. 8-9.)

ii. The Six Defendants Arrested on March 10, 1988 Falsely Testified That They Were Not on the Highway to El Salvador on That Date

According to National Police reports filed on March 10, 1988, six Treasury Police agents were arrested on the highway to El Salvador while they were aboard a white van fitting eyewitness descriptions of the vehicle used in a number of kidnappings. (Police Report, supra, Exh. 25.) The reports state that the agents arrested were de la Cruz, Guerra, Morales, Ramírez, Pineda, and Elías. Each of these individuals acknowledged in their April 13, 1988 testimony to National Police investigators that they were in the white van on the highway on March 10, 1988. They claimed in that testimony that they were doing a routine vehicle check. (See, Responses to Question #1 in: Guerra Police Interr., supra, Exh. 28; de la Cruz Police Interr., supra, Exh. 30; Morales Police Interr., supra, Exh. 31.) However, in their testimony before the Juzgado Séptimo in July 1988, each of the six agents denied even being on the highway to El Salvador on March 10, 1988. (See, July 19, 1988 Court Interrogations of:

000037

Guerra, Exh. 54, pp. 4-5; de la Cruz, Exh. 55, p. 5; and Morales, Exh. 57, p. 5.) The fact that these agents made these denials in the face of contradictory evidence and their own previous admissions suggests that they believed they could count on support and protection that would shield them from prosecution.

iii. The Court Testimony of the Six Agents Arrested on March 10, 1988 is Contradictory and Not Credible

The six Treasury Police agents arrested on March 10 were questioned by the National Police on April 13, 1988. National Police investigators identified a number of glaring contradictions in their answers. For example, when asked how many vehicle checks they had done on the morning of March 10, 1988 before their arrest (See Exh. 27, supra, Question #18) agent Guerra said they had searched two vehicles transporting wood and one vehicle transporting milk. (Guerra Police Interr., supra, Exh. 28, Question #18.) However, agent Ramírez said they had stopped 15 vehicles transporting wood and approximately 20 transporting milk. (Ramírez Police Interr., supra, Exh. 29, Question #18.) Such a disparity in accounts cannot be explained by differences in memory. The only logical explanation for the disparity is that the agents were lying about their activities on the date in question, and did not completely coordinate their stories with each other before testifying.

The agents gave similarly contradictory responses when asked why they did not post signals to alert motorists to an approaching checkpoint.<sup>20</sup> Agent Ramírez said he did not know why no signals were placed on the highway. (Ramírez Police Interr., supra, Exh. 29.) Elías said they did not place signals because "they left for an emergency." (Elías Police Interr., supra, Exh. 32.) De la Cruz said he did not know why signals were not placed, that he was just following orders. (de La Cruz Police Interr., supra, Exh. 30.) Morales maintained that the signals had been picked up and put inside the van by the time of the arrest. (Morales Police Interr., supra, Exh. 31.) Guerra also said that the signals were not on the highway when the National Police arrived because the operation had been completed. (Guerra Police Interr., supra, Exh. 28.) Pineda said that no signals were put out because the agents did not have the equipment to set up a roadblock. (Pineda Police Interr., supra, Exh. 33.) Again, the only plausible explanation for the inconsistency in these responses is that the agents were not conducting vehicle checks on March 10, fabricated a story to conceal that fact, but failed to completely coordinate their stories before testifying.

---

<sup>20</sup> According to National Police investigators, there were no signals in the van when it was detained on March 10, 1988. (National Police Conclusions, Exh. 58.) The investigators' question regarding signals is #31 in Exh. 27.

000038

iv. The Treasury Police Lied About Why the White Van Was Operating Without a License Plate on March 10, 1988

The National Police reported that the white van detained on March 10, 1988 was missing its rear license plate at the time. (See, National Police Photograph of March 10, 1988, Exh. 60; Caballeros Letter, supra, Exh. 53, p. 1.) The explanation of the Treasury Police for the missing plate was that the van was in the shop for repair on March 9, 1988 and that the mechanics "forgot" to put the plate back on. (SIN Memorandum, April 4, 1988, Exh. 61, p. 2,

response to Question #13.) (No explanation is offered for why it would have been necessary to remove the license plate of a vehicle being repaired.)

In any event, the evidence in the case belies the explanation of the Treasury Police. In a letter to the National Police, the Director of National Defense stated that photographs of the white van were taken near the entrance of the Treasury Police headquarters on March 8, 1988 - the day before the van was supposedly being repaired. Those photographs showed that the van was missing its rear license plate. (See Director of Intelligence Letter, May 18, 1988, with attachments, Exh. 62.) The van was therefore missing its rear plate on the day before the Treasury Police claimed it was in the shop. The likely reason the van lacked a plate is that the Treasury Police did not want eyewitnesses to be able to take down the license plate number of the van as it was leaving the scene of a kidnapping.

e. The Treasury Police Filed False Reports About the "Arrests" of Some of the Victims

In an effort to make the kidnappings of Montenegro and Vásquez look like routine narcotics arrests, the Treasury Police Section of Intelligence and Narcotics (SIN) prepared a report which stated that Vásquez and Montenegro were arrested at 11 p.m. in public at 25th Avenue and 6th Street while consummating a drug transaction. (SIN Report, February 14, 1988, Exh. 59.) However, according to sworn eyewitness statements, Montenegro and Vásquez were kidnapped separately from their homes at approximately 8 p.m. (See, Huertas de Gatica/Cante Decl., supra, Exh. 14); Solórzano/Hernández Decl., supra, Exh. 15.) These declarations are consistent with Montenegro's testimony that when he was put into the white van, Vásquez was already inside. (Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13, p. 2.)

B. Guatemala Violated Petitioners' Right to Humane Treatment

1. Inhumane Treatment Violates Article 5.1 and 5.2 of the American Convention, and Articles 6 and 8 of the Torture Convention

Article 5 of the American Convention provides in pertinent part:

000039

1. Every person has the right to have his physical, mental, and moral integrity respected.
2. No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman, or degrading punishment or treatment. All persons deprived of their liberty shall be treated with respect for the inherent dignity of the human person.

....

The Torture Convention sets forth obligations undertaken by states parties, and also expands upon and further defines the provisions of Article 5 of the American Convention.<sup>21</sup> Article 1 sets forth that states parties undertake to prevent and punish torture. Article 2 defines torture as:

any act intentionally performed whereby physical or mental pain or suffering is inflicted on a person for purposes of criminal investigation, as a means of intimidation, as personal punishment, as a preventive measure, as a penalty, or for any other purpose. Torture shall also be understood to be the use of methods upon a person intended to obliterate the personality of the victim or to diminish his physical or mental capacities, even if they do not cause physical pain or mental anguish.

Under Article 3, anyone who orders, commits, or fails to prevent an act of torture (being able to do so) is defined as liable for the crime of torture. Article 6 requires states parties to prevent and punish torture, and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. Article 8 recognizes the obligation of the state to utilize its domestic processes to investigate allegations of torture, and where appropriate, to initiate the applicable criminal process. Where domestic remedies have been exhausted, "the case may be submitted to the international fora whose competence has been recognized by that state."

## 2. The Victims in this Case Suffered Torture and Inhumane Treatment

The victims who survived their kidnapping and detention attested in sworn declarations that they were subjected to cruel and inhumane treatment by their captors in violation of Article 5.1. and .2. Mr. Angárta stated that his captors took him to a Treasury Police installation. Then-Treasury Police Director Oscar Díaz Urquizú ordered agents to "take him away and make him talk. He doesn't know how we make people talk here in Guatemala." (Declaration of May 5, 1988, Exh. 4.) He was severely beaten, and he heard the screams of others in the building. (Declaration of June 15, 1988, Exh. 67; Medical certificate, transcribed June 15, 1988, Exh. 68.) Mr. Montenegro, Mr. Vásquez, and Mr. Montes also stated in their declarations that they had been beaten while held in a Treasury Police installation. Doris Torres testified that while she was held by the Treasury Police, agents took

<sup>21</sup>Guatemala was one of the first OAS member states to deposit its instrument of ratification of the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture. The Torture Convention entered into force on February 28, 1987.



000040

her personal property, threatened her and made threats against Mr. Angárta to intimidate her, and threatened her with sexual assault. (Case File, Book 6, p. 868.)

In the case of Mr. Angárta, the Government case file contains the transcription of a medical certificate issued pursuant to a medical examination the day following his alleged mistreatment. The certificate records excoriation, contusions and ecchymosis on various parts of Mr. Angárta's body. It states that Mr. Angárta should receive seven days of medical treatment. (Medical certificate, transcribed June 15, 1988, Exh. 68.) The Government has never contested the existence of these injuries, nor has it contended that they existed prior to his custody in the hands of the Treasury Police, or were self-inflicted. In the absence of any information to the contrary, the medical certificate clearly corroborates Mr. Angárta's account of his treatment at the hands of the Treasury Police. The injuries are a manifestation of the use of physical force against the physical integrity of the victim while he was deprived of his liberty, isolated and completely defenseless.

Documents in the Government case file, and information submitted by the petitioners, indicated that the bodies of Ms. Paniagua, Mr. Salomón Gómez Ayala, Mr. Gonzalez Rivera, Mr. Corado, and Mr. Gonzalez López bore signs of torture. (See Exhibits 8, 9; 87; 10, 73; 10, 66; 11, 72.) The police reports indicate that the wrists of at least three of the murder victims bore marks indicating they had been bound. (See Exhibits 10; 10; 11.) This evidence, uncontroverted by the Government, indicates that these victims were subjected to severe abuse and torture, both mental and physical, in contravention to the fundamental guarantees of Article 5.

The Commission will produce a witness before the Court who will testify to the condition of Ana Elizabeth Paniagua Morales' body after it was found on February 11, 1988. Her body was mutilated in a manner which shows that she was severely tortured.

Again, the risk of torture is particularly high when an individual is illegally and clandestinely detained. As this Court stated in the Velásquez Rodríguez Case:

.... [I]nvestigations into the practice of disappearances and the testimony of victims who have regained their liberty show that those disappeared are often subjected to merciless treatment, including all types of indignities, torture and other cruel, inhuman and degrading treatment, also in violation of the right to physical integrity recognized in Article 5 of the Convention.

(Judgment of July 29, 1988, at para. 156)

The Court also stated, moreover:

prolonged isolation and deprivation of communication are in themselves cruel and inhuman treatment, harmful to the psychological and moral integrity of the person and a violation of the right of any person detained to respect for the inherent dignity of the human being. Such treatment, therefore, violates Article 5 of the Convention.... (Id.)

000041

The victims who were abducted and later murdered were held for periods ranging from one to fifteen days. Ana Elizabeth Paniagua Morales was kidnapped on February 9, 1988, and her body was found on February 11, 1988. William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos were kidnapped on February 10, 1988 and their bodies were found late the same day. Manuel de Jesus Gonzalez López was kidnapped on February 11, 1988, and his body was found on February 13, 1988. Julian Salomón Gómez Ayala was kidnapped on June 2, 1987, and his body was found on June 17, 1987.

3. It was state agents who subjected the victims to inhumane treatment

The Commission has concluded that the Treasury Police mistreated and tortured the victims in this case. With respect to the torture survivors, each testified that they were kidnapped by Treasury Police agents, some in uniform, and taken to treasury Police facilities where they were abused and tortured. This evidence is direct and unrefuted. With respect to the victims who were killed, as the Commission has established above, the evidence shows that it was Treasury Police agents who forcibly kidnapped them. After being kidnapped, none of the individuals was ever registered in an official place of detention. All the evidence indicates that these murdered victims were under the control of the Treasury Police from the time they were kidnapped until the time their bodies were found. The National Police concluded that the Treasury Police, "after having captured them, proceeded to torture their detainees." (National Police Conclusions, Exh. 19, at conclusion 11.) The Commission's review of the evidence has led it to the same conclusion.

Pursuant to Article 8 of the Torture Convention, the State was obliged to investigate and prosecute these crimes. The state was on notice through its own police and judicial investigations that there was good reason to believe that torture was inflicted on victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús Gonzalez López; and Augusto Angárita Ramírez. This information included official reports submitted to the Juzgado Séptimo showing that the victims had been tortured. Despite these facts, the "panel blanca" investigation remains in the summary stage, and seven years after the crimes were committed no one has been brought to trial.

The Commission submits that the record indicates that the state of Guatemala is responsible for violations of Article 5 of the American Convention on Human Rights, and of the obligations set forth in Articles 1, 6, and 8 of the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture. The Commission submits that

C. Guatemala Violated the Petitioners' Right to Life - Article 4.1

Article 4.1 of the American Convention provides:

Every person has the right to have his life respected. This right shall be protected by law and, in general, from the moment of conception. No one shall be arbitrarily deprived of his life.

000042

The preservation of the right to life is one of the essential undertakings of a state. The Guatemalan Constitution, for example, provides in Article 1 that the State is organized to protect the individual and the family, and in Article 2, that the protection of life is among its fundamental duties. The Guatemalan Constitution provides in Article 3 that the state shall guarantee and protect human life from the moment of conception, as well as the integrity and security of the person.

The right to life is nonderogable; it is an imperative norm. It merits a special consideration because it is, without a doubt, the foundation and sustenance of all other rights. The state is obligated to take the measures necessary to respect and ensure this right, in conjunction with the undertakings of Convention Article 1.1.

1. The petitioners were arbitrarily killed

In this case it has been indicated that state agents illegally abducted and detained Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; and Manuel de Jesús González López, who were then executed without trial. Erik Leonardo Chinchilla was executed on a public street. The taking of a life by a state agent absent due process is, by definition, an arbitrary deprivation. It has never been submitted in this case that the killings of the six murdered victims were anything but arbitrary executions.

2. State agents killed these victims

The Commission has concluded that agents of the Guatemalan Treasury Police killed the victims in this case. As discussed above, the evidence shows that it was Treasury Police agents who kidnapped and tortured the 11 victims. This was the conclusion of National Police investigators. The Commission also reached the conclusion that Treasury Police agents had extrajudicially abducted, detained and executed five victims, and murdered a sixth. In addition, prior to the kidnapping of Judge Trejo, the Juzgado Séptimo found "substantial reason" to believe that the defendant Treasury Police agents would be found guilty of murder and other crimes.

The tortured bodies of Ana Paniagua and the others were found within a few days of their kidnapping at the hands of the Treasury Police. These victims were never registered in any official place of detention. The presumption that those responsible for their arbitrary abductions and detentions were responsible for their murders is inescapable. With respect to Erik Leonardo Chinchilla, eyewitnesses saw armed men driving a white van shoot and kill him on a public street. The description of the vehicle the killers were driving matched exactly the description of the vehicle previously identified as having been used in other crimes committed by the Treasury Police.

At no point during the nearly seven years in which this case has been before the Commission has the Government ever contested petitioners' allegations that Treasury Police agents killed the victims. At no point has the Government contested the findings of the

000043

National Police investigation. Furthermore, at no point has the Government contested the facts cited herein which have led the Commission to conclude that the Treasury Police committed the killings in this case.

D. Guatemala Violated the Right to Judicial Protection - Article 25

Article 25 requires States Parties to provide judicial redress for violations in order to fulfill the general obligation of Article 1(1). That article provides as follows:

Everyone has the right to simple and prompt recourse, or any other effective recourse, to a competent court or tribunal for protection against acts that violate his fundamental rights recognized by the constitution or laws of the state concerned or by this Convention, even though such violation may have been committed by persons acting in the course of their official duties.

According to the Inter-American Court of Human Rights, this Article "establishes in broad terms the obligation of the States to provide to all persons within their jurisdiction an effective judicial remedy to violation of their fundamental rights." Inter-American Court of Human Rights, Judicial Guarantees in States of Emergency, Advisory Opinion of October 6, 1987, ¶ 23. (Emphasis added.) To be "effective", a judicial remedy must be "capable of producing the result for which it was designed." Velásquez Rodríguez, Preliminary Objections, Judgment of July 29, 1988, supra ¶ 66.

According to the Court, a State Party's obligation to provide effective judicial remedies is not fulfilled simply by the existence of courts, or even by the ability to resort to the courts. Rather, States Parties must take affirmative steps to ensure that the rights under the Convention are enforced. Velásquez Rodríguez, Inter-American Court of Human Rights, Judgment of July 29, 1988, ¶ 167. The remedies provided for by the State must therefore be effective in practice:

[I]t should be emphasized that, for [an effective] remedy to exist, it is not sufficient that it be provided for by the Constitution or by law or that it be formally recognized, but rather it must be truly effective in establishing whether there has been a violation of human rights and in providing redress.

Judicial Guarantees in States of Emergency, supra, Inter-American Court of Human Rights, ¶ 24 (emphasis added). See also, Velásquez Rodríguez, Preliminary Objections, Judgment of June 26, 1987, ¶ 91. On the other hand, "[a] remedy which proves illusory because of the general conditions prevailing in the country, or even in the particular circumstances of a given case, cannot be considered effective." Judicial Guarantees in States of Emergency, Advisory Opinion OC-9/87, ¶ 24.

000044

It follows from the above, and the Inter-American Court has specifically stated, that "the absence of an effective remedy to violations of the rights recognized by the Convention is itself a violation of the Convention." Judicial Guarantees in States of Emergency, supra, ¶ 24.

The Petitioners in this case have had no effective judicial remedy for the crimes subject of this petition. As reviewed above, in the discussion of exhaustion of domestic remedies, the State denied petitioners this right by, *inter alia*, failing to ensure an independent and impartial tribunal; by making arbitrary judicial rulings; and by failing to follow up on the investigation into the white van crimes.

E. The State Violated the Right to a Fair Trial - Article 8

The Convention includes various provisions, for example, Articles 1, 8, and 25, which set forth the right to a fair trial.<sup>22</sup> The right to a fair trial constitutes the basic guarantee of a democratic system. Moreover, it allows the enjoyment of other rights protected under the Convention because it limits abuse of power by the State. Guatemala's obligations under Article 25 of the Convention, described in the previous section, cannot be considered independently of article 8. Along these lines the Court stated:

Under the Convention, State Parties have an obligation to provide effective judicial remedies to victims of human rights violations (Art.25), remedies that must be substantiated in accordance with the rules of due process of law (Art.8.1), all in keeping with the general obligation of such States to guarantee the free and full exercise of the rights recognized by the Convention to all persons subject to their jurisdiction (Art.1).

(Velásquez Rodríguez, Preliminary Objections, para. 91.)

Under the Convention, the right to an effective judicial remedy must be in accordance with Art.8.1: "Every person has the right to a hearing, with due guarantees and within a reasonable time, by a competent, independent, and impartial tribunal ... for the determination of his rights and obligations of a civil, labor, fiscal, or any other nature." According to the Court, the concept of "due process of law" includes "the prerequisites necessary to ensure the adequate protection of those persons whose rights or obligations are pending judicial determination." (Advisory Opinion OC-9/87, Judicial Guarantees in States of Emergency, at para. 28.) The purpose of this clause is to provide an effective guarantee of individual rights, both through the realization of basic substantive rights and the procedural guarantees necessary to ensure substantive rights. In this case, the violations of due process guarantees are related to the violation of the right to an independent and impartial tribunal, as well as the blatant denial of justice through the issuing of arbitrary and groundless judgements.

The Inter-American Court has held that Article 25 guarantees the right to resort to an independent and impartial tribunal. In the Velásquez case, the Court stated that the judicial

<sup>22</sup> On a similar comparative development see, Eur. Court HR, Golder, 21 February 1975, Series A., no.18., page 13, par.28.

000045

remedies required by Article 25 must incorporate the principles of due process contained in Article 8(1). Velásquez Rodríguez, Preliminary Exceptions, *supra*, ¶¶ 30, 91. See also, Judicial Guarantees in States of Emergency, Advisory Opinion of October 6, 1987, ¶ 24, 29, 30. One of the fundamental requirements of due process specifically mentioned in Article 8(1) is the right to a hearing before a "competent, independent, and impartial tribunal." (Article 8(1).)

The Juzgado Séptimo cannot possibly be considered to have been a "competent, independent, and impartial tribunal" after Judge Trejo was kidnapped and threatened, and one of his assistants was murdered. The chronology of events in the case make this proposition almost self evident: On July 19, 1988, the Juzgado Séptimo began ordering the detention of defendants after reviewing the evidence discussed above. Judge Trejo was kidnapped on his way home from the court the very next day. Carlos Morán Amaya, who was assisting the Judge on the case, was kidnapped on the same day. Judge Trejo stated in a private interview on July 27, 1988 that his captors told him "[d]on't try to investigate anything", and to "be careful" because they knew where his family was. (Simon Decl., *supra*, Exh. 39, p. 5.) They also warned him not to talk to the press. (Id.) While Judge Trejo said that his captors found ways to avoid explicit references to his cases (Id.), it is clear from the circumstances surrounding his kidnapping that the warning not to "investigate anything" was a reference to the white van case.

Two days after the kidnappings, Carlos Morán Amaya was found dead and Judge Trejo was released. When the Judge resumed his duties at the Juzgado Séptimo shortly thereafter, he immediately ordered the release of all the defendants, citing a "lack of sufficient reason" to believe they were guilty of the crimes. (Juzgado Séptimo Orders of July 26 and 27, 1988, Exhs. 40 and 41.) The Judge's order releasing the defendants gives no explanation for this sudden reversal.

No evidence exonerating the defendants was discovered during Judge Trejo's captivity. On the contrary, a substitute judge who had continued the interrogations ordered provisional imprisonment for 24 defendants upon finding "substantial reason to believe" that the defendants were guilty of the crimes charged. (Juzgado Séptimo Order, July 22, 1988, Exh. 65, pp. 1-2.) The Court thus did a 180-degree reversal in the space of just one week: first finding "substantial" reason to believe the defendants had committed the crimes, then finding "no substantial reason" to believe they had committed them. The Juzgado's order releasing the defendants gives no explanation for this sudden reversal. The only new development in the interim was the kidnapping of Judge Trejo, the threats against him, and the killing of Carlos Morán Amaya. The only reasonable conclusion from these facts is that Judge Trejo released the Treasury Guards agents because he had been threatened.

A court is considered partial under international law if even the appearance of possible bias exists. See, e.g., Piersack Case, European Court of Human Rights, Judgement of 1 October 1982, 68 I.L.R. 129, 139-141 (tribunal cannot be considered "impartial" under Article 6(1) of the European Convention if its impartiality is "capable of appearing open to doubt"). In this case, the threats against Judge Trejo clearly stripped the Juzgado Séptimo of any semblance of independence and impartiality. When a judge in the midst of a criminal

000046

investigation is kidnapped and told "don't try to investigate anything," he can no longer be considered "independent and impartial." When that judge is told to "be careful" because his captors know where his family is, he can no longer be considered "independent and impartial." When that judge's friend and assistant in the investigation is kidnapped, tortured, and murdered, that judge cannot then resume his duties and be considered "independent and impartial." After being released, Judge Trejo had the strongest possible self interest in releasing the defendants, regardless of the state of the evidence: his own survival. A judge in such a situation cannot possibly be considered independent and impartial as required by Articles 8.1 and 25 of the Convention.

The Commission believes that the State's duty to provide an effective judicial remedy in this case obligated it to take steps to reestablish the Juzgado Séptimo's independence and impartiality after Judge Trejo was kidnapped. In the absence of such steps, the judicial system could not possibly have been "capable of producing the result for which it was designed." Velásquez Rodríguez, Preliminary Objections, Judgment of July 29, 1988, supra ¶ 66.

The State could have rectified the damage to the independence and impartiality of the tribunal by replacing Judge Trejo. It did not do so. Even after Judge Trejo was allowed to resume his duties after his release, the State could have addressed the damage to the Juzgado's independence by investigating the kidnapping of Judge Trejo and the murder of Carlos Morán Amaya and by punishing those responsible. These steps could have provided some protection for the judicial authorities. However, the State apparently did nothing to investigate and punish the crimes against Judge Trejo and Carlos Morán Amaya. It did not do this either. By failing to do so, the State totally abdicated its duty to provide an effective judicial remedy in this case.

2. The Decision to Release the Defendants Was Arbitrary and Counter to the Evidence

The intimidation of the judicial authorities in this case resulted in a manifestly unjust and arbitrary decision to release the defendants. Again, the facts show that this decision was not based in the evidence before the tribunal: One week before releasing the defendants the Juzgado Séptimo had found "substantial reason" to believe they would be found guilty of the crimes charged. At that time, the Juzgado had the following evidence before it: testimony of several kidnapping victims that they had been detained by uniformed Treasury Guard agents, taken to the Treasury Guard installations, and tortured; testimony of several eyewitnesses who said they had seen Treasury Guard agents carry out the detentions; the testimony of several eyewitness identifying Treasury Guard vehicles as those used in detentions; evidence that the Treasury Guard had used stolen vehicles to commit the crimes, had used private license plates on the vehicles, had switched the plates from one vehicle to another and had operated vehicles without plates, had concealed evidence and committed perjury before police and judicial authorities about their activities. One week later, the Court revoked those orders, finding insufficient evidence to try the defendants. As stated above, no new evidence was discovered in the intervening week.

000047

The Juzgado's decision to revoke its orders of preventive detention was therefore counter to all the evidence before it. Such arbitrary decisions are considered by international tribunals, including this Court, to amount to a "denial of justice"<sup>23</sup> that violates Articles 8 and 25. For example, in its Advisory Opinion No. OC-9, the Inter-American Court stated that a judicial "denial of justice" breaches the duty to provide effective redress for violations of the Convention.<sup>24</sup> Judicial Guarantees in States of Emergency, supra, ¶ 24. Similarly, the Inter-American Court ruled in the Velásquez Rodríguez case that domestic remedies are ineffective and need not be exhausted when judicial recourse is denied "without an examination of the merits". Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, supra, ¶¶ 67-68.

The tribunals of the European human rights system have reached the same conclusion. For example, in Company X. v. Austria, the European Commission of Human Rights indicated that a violation of the right to a fair trial under Article 6(1) of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms exists when there is "an indication that the judge has drawn grossly unfair or arbitrary conclusions from the facts before him." Company X. v. Austria, Decision of 13 December 1979, Decisions and Reports of the European Commission of Human Rights, Vol. 18, p. 36, 46. Similarly, the European Court of Human Rights has indicated that an "arbitrary" judicial ruling violates the right to habeas corpus protection. The Court defined an "arbitrary" judicial act as one that "violates in a serious way a legal rule or . . . is devoid of all serious justification." Belgian Vagrancy Cases, European Court of Human Rights, 46 I.L.R. 337, 413-14.

The common denominator in all of these decisions is that a domestic court violates the duty to provide an effective judicial remedy when it bases a decision implicating an international right on factors other than the evidence before it. Clearly, this happened in the white van case. Within the space of one week, the Juzgado Séptimo reversed a decision based on overwhelming evidence without discovering any new evidence. This reversal was the result of intimidation, not "an examination of the merits." The decision violated Petitioners' right to due process and an effective remedy, pursuant to Convention Articles 8 and 25.

A further flaw in the judicial process lies in the fact that the Juzgado Séptimo provided no justification for its order releasing the defendants. The Juzgado merely quotes Article 557 of the Code of Criminal Procedure, which stated in relevant part:

When the judge does not find sufficient reason to order imprisonment, he/she shall release the accused.

---

<sup>23</sup> The International Court of Justice has defined the term "denial of justice" as a "judgment . . . so manifestly unjust that no court which was both competent and honest could have given it." Case Concerning the Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited, Judgment of 5 February 1970, Separate Opinion of Judge Tanaka, 46 I.L.R. 2 at p. 318.

<sup>24</sup> Under Articles 33 and 62(3) of the Convention, the Court is competent to determine whether any act violates the provisions of the Convention. A judgment of a domestic court is therefore subject to the scrutiny of the Inter-American Court if that act constitutes a violation of a provision of the Convention.



000048

Juzgado Séptimo Order of July 26, 1988, Exh. 40.<sup>25</sup> The mere citation to a section of the Code of Criminal Procedure does not provide an adequate explanation of a critical judicial decision, particularly one that reverses a prior decision without any new evidence having been discovered. Nowhere in its July 26 or July 27, 1988 orders did the Juzgado Séptimo offer facts to show how and why Article 557 applied. The absence of any such reasoning is further evidence of the arbitrariness of the decision to release the defendants.

3. The Appellate Court Decisions Were Similarly Arbitrary and Unsupported by the Evidence.

The resort to a court of appeals is the vehicle for examining the legality of judicial decisions that affect the individual's fundamental rights and freedoms. Report No. 24/92, OAS Ser. L/V/II.82, Doc. 20, ¶ 30. Appellate courts oversee the courts of first instance to insure that proper procedures are followed, that the law is correctly applied, and generally to insure that the integrity of the judicial system is maintained. The right to an appeal in criminal actions is considered so important that it is specifically guaranteed in Article 8(2) of the Convention.

In this case, the appellate procedure did not prove "capable of producing the result for which it was designed." On the contrary, the Appellate Court's approval of the Juzgado Séptimo's release of the Treasury Guard suspects was yet another arbitrary decision, and a further denial of justice.

In affirming the orders releasing the defendants, the appellate court provided no more explanation for its decisions than had the Juzgado Séptimo. The appellate court decisions merely cite the Juzgado's orders and state that those orders were "in conformity with the law" without providing any analysis or explanation for its finding. The Court further stated that the "reality of the record" showed that the defendants should be left in "libertad simple" - i.e., freedom without restriction. Again, the Court offered no justification for this finding.

There is no indication in the appellate court's decision that the court even reviewed the Juzgado's file, as it was required to do under Article 730 of Guatemala's Code of Criminal Procedure.<sup>26</sup> Incredibly, nor is there any indication in the appellate court's decisions that it had even considered the kidnapping of Judge Trejo and the murder of Carlos Morán Amaya in confirming the release of the defendants. To ignore such a major event in the judicial process

---

<sup>25</sup> This order released Treasury Guard Director General Díaz Urquizú and two others. The order releasing the other 24 Treasury Guard defendants is found at Exhibit 41.

<sup>26</sup> The version of Sec. 730 in force at the time stated as follows:  
 Art. 730.--(Comprehensive analysis). For purposes of appeal or consultation, the tribunal of second instance shall analyze comprehensively the judgment of the lower court...(emphasis added).

000049

was "arbitrary" and "devoid of all serious justification." Instead of maintaining the integrity of the Guatemalan judicial system, the appellate court decisions further debased the system.

#### 4. The State Did Not Follow Up on the Investigation

Under the Convention, the State of Guatemala was required to "use the means at its disposal to carry out a serious investigation of violations committed within its jurisdiction, to identify those responsible, to impose the appropriate punishment and to ensure the victim adequate compensation." Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, ¶ 174.

The Commission considers the initial investigation conducted by the National Police to have been a serious one, and commends the National Police for its work in this case. However, after the kidnapping of Judge Trejo and murder of Carlos Morán Amaya, the Public Ministry and the judicial authorities allowed the investigation to remain inactive without assigning responsibility for the crimes and imposing punishment. The Ministerio Público did not direct the Juzgado Séptimo to request information and evidence until February 1990 – over two years after the crimes were committed, and sixteen months after the appellate court had granted "libertad simple" to the defendants. The information that was ordered was simply a retracing of steps the court had already taken in June and July of 1988. And notwithstanding the futility of this repetition, the relevant government entities did not respond to the requests. In the face of this lack of cooperation, neither the Ministerio Público nor the Juzgado Séptimo followed up on the requests. The February 1990 series of requests for information thus amounted to nothing more than a flurry of paper that produced no result.<sup>27</sup>

There has thus been no significant action in the white van case since the Court of Appeals confirmed the release of the defendants. The Court of Appeals itself acknowledged this fact in a resolution dated November 28, 1990, in which it stated that "the process has been inactive" since it issued its October 18, 1988 judgments.<sup>28</sup>

---

<sup>27</sup> The Ministerio Público's failure to continue the investigation in the case violates Articles 547 and 612 of the new Code of Criminal Procedure. Article 547 provides in relevant part:

the judges of first instance and justices of the peace with actions in the sumario stage under the provisions of the previous Code, shall remit those actions to the Public Ministry, which will continue the investigations in accordance with the requirements of this Code.

Article 612 prohibits the dismissal of a case until the investigation is exhausted.

<sup>28</sup> This resolution, which is found at p. 2401 of the judicial file, ordered the dismissal of the abuse of authority charge against then-Director General of the Treasury Guard Díaz Urquizú.

000050

E. The State Violated Petitioners' Right to a Fair Hearing to Determine Their Civil Rights

Article 8(1) of the Convention provides as follows:

Every person has the right to a hearing, with due guarantees and within a reasonable time, by a competent, independent, and impartial tribunal, ... for the determination of his rights and obligations of a civil, labor, fiscal, or any other nature.

Under Guatemalan law, a victim's right to civil indemnization is contingent upon a determination of guilt on the underlying criminal charge.<sup>29</sup> In this case, due to the flaws in the judicial process discussed above, there has been no determination of guilt on the criminal charges. Petitioners therefore continue to be denied their right to civil indemnization under Article 8 of the Convention.

1. Under Article 1(1) The State is Responsible for Failing to Provide Judicial Redress for the Violations.

Therefore, the failure to punish those responsible for violations of the Convention and compensate the victims is itself a violation, separate and distinct from the substantive violations themselves:

If the State apparatus acts in such a way that the violation goes unpunished . . . the State has failed to comply with its duty to ensure the free and full exercise of those rights [protected by the Convention].

Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, supra, ¶176. Guatemala was thus required by the Convention to identify the individuals responsible for the kidnappings, torture, and executions of the victims; impose the appropriate punishment; and compensate the victims or their families.

2. This Case is Representative of a Pattern and Practice of Impunity

As noted above, in the section concerning the exhaustion of domestic remedies, the Commission monitored the situation in Guatemala very closely during the 1980's, due to the level of violence and human rights abuses. The human rights situation during the period at issue was marked by repeated, systematic violations of the right to personal liberty and security, and a practice of forced disappearances and extrajudicial executions. During 1987 and 1988 alone, the Commission opened 101 individual cases, concerning 150 victims, against

---

<sup>29</sup> Under Code of Criminal Procedure Article 68 and Civil Code Article 1646, the commission of a crime gives rise to both a public criminal action and a private civil action. However, under Code of Criminal Procedure Articles 78 and 79, civil liability cannot be established absent a finding of criminal responsibility.

Guatemala.<sup>30</sup> Virtually every case was founded upon allegations of arbitrary abduction, detention and in most cases extrajudicial execution or enforced disappearance, carried out by members of various security forces.<sup>31</sup> The figures from the period reported to the Commission by the National Police state that from April 1987 to January 1988, 267 persons disappeared and remained unaccounted for, and from January to June 1988, 690 persons disappeared and remained unaccounted for.<sup>32</sup>

In only one instance during this time period did the Commission find evidence that domestic mechanisms were working. In a consolidated report concerning two victims who had been shot, strangled and viciously tortured, allegedly by members of the security forces, six police officers had been convicted at first instance. The Commission remarked that it had "no information that any other Guatemalan Army or security force officials have ever been convicted in a criminal prosecution for human rights violations." The convictions in the case were, however, overturned on appeal. The officers were freed, and three years after the events, no one stood identified as responsible.<sup>33</sup>

Other sources reported receiving large numbers of denunciations. For example, the United Nations Working Group on Enforced and Arbitrary Disappearances reported transmitting 68 new cases to the Government of Guatemala, all alleged to have occurred between October 1987 and December 1988. The United Nations Special Rapporteur on Summary or Arbitrary Executions described the general pattern with special reference to four killings alleged to have occurred in January and February 1988:

a number of persons were allegedly abducted by groups of unidentified men and later found dead on roads or by the wayside, often with signs of torture. It was alleged that these paramilitary groups used particular kinds of vehicles normally used by the security forces and acted with total impunity.

---

<sup>30</sup>See Cases: 9858, opened 2/5/87, 4 victims; 9875, opened 2/27/87, 1 victim; 9908, opened 4/21/87, 1 victim; 9909-9995, opened 4/24/87, 112 victims; 10.010, opened 5/13/87, 1 victim; 10.111-10.113, opened 10/23/87, 3 victims; 10.120-10.121, opened 10/30/87, 2 victims; 10.126, opened 11/17/87, 5 victims; 10.130, opened 11/30/87, 1 victim; 10.154 [the instant case] opened 2/11/88, 11 victims; 10.168, opened 3/10/88, 1 victim; 10.172, opened 4/15/88, 7 victims; 10.253, opened 10/26/88, 1 victim; as registered in the files of the Commission.

<sup>31</sup>See, e.g., published Reports: 4/91 Case 9859; 49/90 Case 9918; 50/90 Case 9922; 51/90 Case 9925; 52/90 Case 9926; 53/90 Case 9932; 54/90 Case 9933; 55/90 Case 9935; 56/90 Case 9936; 57/90 Case 9946; 58/90 Case 9948; 59/90 Case 9955; 60/90 Case 9956; 61/90 Case 9960; 62/90 Case 9961; 63/90 Case 9963; 64/90 Case 9964; 65/90 Case 9967; 66/90 Case 9968; 67/90 Case 9983; 68/90 Case 9988; 69/90 Case 9989; 70/90 Case 9991; 71/90 Case 9992; 72/90 Case 9995, all of which are printed in IACHR, Annual Report 1990-91, OEA/Ser. L/V/II.79 rev. 1, Doc. 12, 22 Feb. 1991.

<sup>32</sup>IACHR, Annual Report 1987-88, *supra*, at 305-06.

<sup>33</sup>Cases 10.111 and 10.112 concerning Danilo Sergio Mejia and Rene Aroldo Leiva Cayax were consolidated, decided, and published as Report 25/91, IACHR, Annual Report 1991, OEA/Ser.L/V/II.81, Doc. 6 rev. 1, 14 Feb. 1992, at 162.

000052

.... On 9 November 1988, another letter was sent transmitting allegations of killings by groups of unidentified men in various parts of the country. The Special Rapporteur described, by way of example, 50 such incidents which allegedly occurred during the period between February and September 1988.<sup>34</sup>

In its report on 1988, the United Nations Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances referred to accounts received that the writ of habeas corpus was ineffective in cases of disappearances because "proceedings came to a halt at the barracks gate." "In relation to the judiciary, it was stated that its members, as well as those of the police, did not lack knowledge or training, but only the will to act, because they were restricted by the intimidation and terror prevailing in the country."<sup>35</sup> In its report on 1987, the Working Group had also referred to reports that family members of missing persons had received death threats.<sup>36</sup>

The existence of a pattern and practice of violations of the right to personal security, physical integrity, and the right to life demonstrates a flagrant disregard for the principles of the American Convention which the Guatemalan state is obliged to uphold as a state party.

#### F. Guatemala Has Violated its Obligations under Article 1.1

The Commission has determined, and respectfully submits before the Court, that state agents of Guatemala acting under the color of public authority carried out the violations of the right to personal liberty, physical integrity, and of the right to life against the victims in this case. The state has also violated the right of the victims or their family members to have access to judicial recourse to remedy harm suffered as a result of these violations.

The obligation to guarantee the free and full exercise of the rights set forth in the Convention is not met through the existence of a legal system through which compliance with the obligation is possible, rather, the obligation requires "governmental conduct which effectively ensures the free and full exercise of human rights." This obligation is violated any time "public power is used to infringe the rights recognized" in the Convention. As in the Velásquez Rodríguez case, however, even had these violations not proven directly attributable to state agents, the State's failure to resolve the violations over seven years after they occurred demonstrates an absolute failure to fulfill the requirements of Convention Article 1.1, in conjunction with Articles 7, 5, 4, 25 and 8.

---

<sup>34</sup>Report by the Special Rapporteur, Mr. S. Amos Wako, Summary of Arbitrary Executions, E/CN.4/1989/25, 6 Feb. 1989, at paras. 115, 116.

<sup>35</sup>Report of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, E/CN.4/1989/18, 18 Jan. 1989, at para. 119.

<sup>36</sup>Report of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, E/CN.4/1988/19, 31 Dec. 1987, at para. 103.

000053

The fact that domestic control mechanisms were ineffective in this case, is largely reflective of the fact that they were ineffective against the practice of violations that existed at the time in Guatemala. The *modus operandi* of the "panel blanca" crimes, as well as the circumstances of the larger practice, deliberately circumvented domestic control mechanisms. Victims were illegally abducted and detained, under which circumstances domestic safeguards were inoperative. The state failed to prevent these violations, and has failed to remedy them. The perpetrators have enjoyed impunity, and the victims or their families have been denied their right to justice and to know the truth about what happened to their loved ones.

Where there exists a situation in which the right to personal liberty and security, and the right to life are being violated, the state is obliged to bring all the mechanisms at its disposal to bear on the problem. These essential rights must be protected not only by the letter of the law, but also by the measures necessary to ensure its effective implementation. In Guatemala there existed before, during and after the time of the events at issue a pattern of arbitrary abductions, detentions and executions. This engendered a corresponding responsibility on the part of the Guatemalan state to take effective measures to counteract this practice.

For example, measures to prevent arbitrary deprivation of the right to life include establishing "strict control, including a clear chain of command over all officials responsible for the apprehension, arrest, detention, custody and imprisonment as well as those officials authorized by law to use force and firearms."<sup>37</sup> This case also critically highlights the necessity that:

Governments shall ensure that persons deprived of their liberty are held in officially recognized places of custody, and that accurate information on their custody and whereabouts, including transfers, is made promptly available to their relatives and lawyers or other persons of confidence.<sup>38</sup>

## VII. PETITION

The "panel blanca" case is a paradigmatic example of gross human rights violations inflicted against the lives, personal security and integrity, and judicial guarantees of individuals. Despite overwhelming evidence demonstrating that the Treasury Police, using a white van, abducted, tortured and executed civilians, the Guatemalan judiciary failed to provide any effective recourse. Seven years have passed, yet there has been no serious effort to redress these violations, or to prosecute and punish the perpetrators. This failure has cloaked with impunity those responsible for grave violations of human rights. The Inter-American Court

---

<sup>37</sup>"Principles on the Effective Prevention and Investigation of Extra-legal, Arbitrary and Summary Executions" Annex to Economic and Social Council Resolution 1989/65, printed in, Manual on the Effective Prevention and Investigation of Extra-legal, Arbitrary and Summary Executions, United Nations E.91.IV.1 (1991) at 43.

<sup>38</sup>Id.

000054

represents the last resort to redress the wrongdoings of the State; and thus, it constitutes a last recourse to justice for those affected by the abuses in this case.

Therefore, the Commission respectfully petitions the Court to:

1. Declare that the State of Guatemala has violated the right to life, set forth in Article 4 of the American Convention, of victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; and Manuel de Jesús González López; Erik Leonardo Chinchilla:
2. Declare that Guatemala has violated the right to humane treatment, set forth in Article 5 of the American Convention, and the obligations set forth in Articles 1, 6, and 8 of the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture, with respect to: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.
3. Declare that Guatemala has violated the right to personal liberty, set forth in Article 7 of the American Convention, of victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.
4. Declare that, with respect to all of the victims in this case, the State of Guatemala has violated and continues to violate the right to judicial protection set forth in Article 25 of the American Convention.
5. Declare that, as a consequence of the foregoing breaches of the guarantees set forth in the American Convention, the Guatemala has violated its obligation, set forth in Article 1.1 of the Convention, to respect and ensure the rights contained therein.
6. Require that Guatemala identify, prosecute and punish those responsible for the violations at issue in order to combat the flagrant impunity of perpetrators which undermines and erodes respect for the rule of law.
7. Require that Guatemala to compensate those injured by the foregoing violations, pursuant to Article 63.1 of the Convention.
8. Require that Guatemala pay the costs and expenses of the victims and their families, in litigating this case before the Inter-American Commission and the Inter-American Court, and reasonable attorney's fees incurred for their legal representation.

As this Court has set forth:

000052

The State has a legal duty to take reasonable steps to prevent human rights violations and to use the means at its disposal to carry out a serious investigation of violations committed within its jurisdiction, to identify those responsible, to impose appropriate punishment and to ensure the victim adequate compensation.

(Velásquez Rodríguez Case, Judgment of July 29, 1988, para. 174.)

With Respect to Compensation, Costs and Expenses

The Commission has requested that the Court order that compensation be paid to those harmed by the violations involved in this case. Article 63.1 of the American Convention provides:

If the Court finds there has been a violation of a right or freedom protected by this Convention, the Court shall rule that the injured party be ensured the enjoyment of his right or freedom that was violated. It shall also rule, if appropriate, that the consequences of the measure or situation that constituted the breach of such right or freedom be remedied and that fair compensation be paid to the injured party.

"This article codifies a rule of customary law which, moreover, is one of the fundamental principles of current international law, as has been recognized by this Court." (Aloeboetoe Case, Judgment of Sept. 10, 1993, para. 43, citations omitted) The obligation to repair a violation of a right or freedom protected under the Convention arises consequent to, and is governed by international law. (Id. at para. 45)

The obligation to repair the breach may give rise to a number of measures to remedy the situation. The state must, to the extent possible, reestablish the status quo ante; all the consequences of the violation must be remedied. To the extent that the right violated may not be able to be reinstated, other forms of reparation must be resorted to, such as material compensation. "Compensation shall furthermore include the moral damages suffered by the victims." (Aloeboetoe, supra, para. 50) The obligation to repair the damage caused would also entail non-material forms of reparation such as a public admission of wrongdoing, and the disclosure of all that can be known about the fate of the victims who were arbitrarily detained and murdered.

The state should also be required to bear the burden of the victims' search for justice in this case. As they were prevented from achieving any remedy in the domestic tribunals in violation of their right to effective judicial recourse, and were in fact denied justice in this case, it is only appropriate that the state bear the costs of their pursuit of justice through the complementary remedies of the Inter-American Commission and Court.

The Commission wishes to reserve its right to file a separate brief regarding reparations and costs in the instant case when it is appropriate to do so. At that time the Commission will offer additional argumentation and evidence on this issue.



000056

## VIII. SUPPORTING EVIDENCE

Documentary evidence being presented by the Commission to the Honorable Court is appended to the complaint as annexes. The documentation, which will be expanded upon with witness testimony before the Honorable Court, clearly demonstrates and substantiates the responsibility of agents of the state for the acts upon which this application is based. Also appended are the names of witnesses the Commission will present, and a brief description of the purpose of each witness' testimony.

The list is not exclusive. The Commission considers it necessary for the Government to produce certain relevant information. Moreover, it is likely that new or additional information may become available as the result of this case being presented before the Court.

### SUMMARY OF EVIDENCE

#### I. Documentary Evidence

##### A. National Police Reports

1. March 21, 1988 report re. death of Julian Salomón Gómez Ayala. (Exhibit 1)
2. Undated report re. disappearance and death of Julian Salomón Gómez Ayala. (Exhibit 3)
3. February 15, 1988 report re. kidnapping of Ana Paniagua. (Exhibit Includes eyewitness account of Eugenio Ruano.) (Exhibit 6)
4. February 10, 1988 report re. complaint filed by mother of Ana Paniagua. (Exhibit 7)
5. February 12, 1988 report re. death of Ana Paniagua. (Exhibit 9)
6. February 10, 1988 report re. deaths of William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos. (Exhibit 10)
7. Undated report re. death of Manuel de Jesús Gonzalez. (Exhibit 11)
8. February 19, 1988 report/letter re. kidnapping of Marco Antonio Montes Letona. (Exhibit 17)
9. Summary and Conclusions of National Police Investigation. (Exhibit 19)
10. "Contradictions between the declarations of the six Treasury Police,"

000057

National Police Report. (Exhibit 20)

11. Letter of June 13, 1988 from Treasury Police to Juzgado Séptimo. (Exhibit 22)
12. Police letter of June 22, 1988 re list of Treasury Police Agents. (Exhibit 23)
13. March 10, 1988 report re. arrest of six Treasury Police agents in white van. (Exhibit 25)
14. April 21, 1988 memorandum re. license plates used by Treasury Police vehicles. (Exhibit 18)
15. June 23, 1988 letter from National Police to Judge Trejo re. ownership of license plates. (Exhibit 21)
16. April 21, 1988 letter re. license plates used by Treasury Police vehicles. (Exhibit 45)
17. April 21, 1988 memorandum summarizing interview of Victor Yacub Elías Bandí re. Treasury Police seizure of Elías' white van. (Exhibit 48)
18. June 22, 1988 letter listing Treasury Police agents. (Exhibit 66)
19. Conclusions of National Police investigation. (Exhibit 58)
20. March 10, 1988 photographs of white van. (Exhibit 60)
21. June 10, 1988 letter from National Police Director Julio Enrique Caballeros Seigne re. March 10, 1988 arrests. (Exhibit 53)

B. Declarations

Witness Declarations

1. April 28, 1988 declaration of Alicia Ochaeta Corzo de Ortiz. Identifies by photograph two of the Treasury Police agents arrested in the white van on March 10, 1988, as among the individuals who had come by Julian Salomón Gómez Ayala's home in search of him. Also states that Gómez Ayala's wife, Berta Violeta Flores Gómez, told declarant that Gómez Ayala had been kidnapped by individuals driving a white van. (Exhibit 2)
2. May 5, 1988 declaration of Augusto Angárta Ramírez. States that he

000058

was kidnapped by a group of uniformed Treasury Police agents driving a white van, driven to the Treasury Police installations. At that location Oscar Augusto Díaz Urquizú ordered several Treasury Police agents to "take [Angárita] away and make him talk." The Treasury Police agents took Angárita to a room and tortured him. Angárita could hear the screams of others being tortured in the same place. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Exhibit 4)

3. June 23, 1988 declaration of Doris Torres Gil. Identifies by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap her. Identifies by photograph several Treasury Police agents as her captors. (Exhibit 5)
4. May 13, 1988 declaration of María Elizabeth Chinchilla re. kidnapping of her husband Manuel de Jesús Gonzalez López by armed men driving a white van. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used in her husband's kidnapping. (Exhibit 12)
5. March 15, 1988 declaration of José Antonio Montenegro. States that he was kidnapped in a white van by a group of individuals, some wearing Treasury Police uniforms. Was taken to the Treasury Police installations and beaten. Identified by photograph three of the Treasury Police agents captured on March 10, 1988 as among his captors. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Exhibit 13)
6. March 15, 1988 declaration of Oscar Vásquez. States he was kidnapped by a group of individuals driving a white van, taken to the Treasury Police installations, and beaten. Identified by photograph three of the Treasury Police agents captured on March 10, 1988 as among his captors. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Exhibit 13)
7. March 16, 1988 declaration of Miriam Elizabeth Huertas re. kidnapping of José Antonio Montenegro. States Montenegro was kidnapped by a group of men driving a white van. Identifies by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap Montenegro. (Exhibit 14)
8. March 16, 1988 declaration of Graciela Cante re. kidnapping of José Antonio Montenegro. States two individuals kidnapped Montenegro from his home. (Exhibit 14)

000059

9. March 16, 1988 declaration of Raquel de Jesus Solórzano re. kidnapping of Oscar Vásquez. States that a group of armed men, some wearing Treasury Police uniforms, kidnapped Vásquez. (Exhibit 15)
10. March 16, 1988 declaration of Delia Amparo Hernández Mejía re. kidnapping of Oscar Vásquez. States that she saw three uniformed Treasury Police agents kidnap Oscar Vásquez in a white van. Identified by photograph three of the Treasury Police agents arrested on March 10, 1988 as Vásquez' captors. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap Vásquez. (Exhibit 15)
11. March 15, 1988 declaration of Marco Antonio Montes Letona. States he was kidnapped by a group of individuals, some wearing Treasury Police uniforms, using a white van. Was taken to the Treasury Police installations and beaten by other uniformed Treasury Police agents. Identified by photograph one of the Treasury Police agents arrested on March 10, 1988, as one of the agents who beat him. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Exhibit 16)
12. May 5, 1988 declaration of Bertha Violeta Flores Gómez re. kidnapping of Julian Salomón Gómez Ayala. States she was told that a group of individuals kidnapped her husband Gómez Ayala in a white van with darkened windows. States that someone called "the Coronel" had come by her house looking for her husband. (Exhibit 44)
13. July 7, 1988 declaration of Arturo Mendoza Urrutia re. seizure of his employer's white van by Treasury Police agents. (Exhibit 49)
14. July 13, 1988 declaration of Juan Ramón Rosales Morataya re. seizure of his vehicle by the Treasury Police. (Exhibit 51) (Exhibit The vehicle's license plate, P-219022, was later used on a brown van by Treasury Police agents in the kidnapping of Marco Antonio Montes Letona).

Declarations/Interrogations of Treasury Police Agents

1. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Cesar Augusto Guerra Ramírez. (Exhibit 28)
2. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Neftaly Ramírez García. (Exhibit 29)
3. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Manuel de Jesús de la Cruz Hernández. (Exhibit 30)

000060

4. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Aníbal Rene Morales Marroquín. (Exhibit 31)
5. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Juan José Elías Palma. (Exhibit 32)
6. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Igloberto Pineda Juarez. (Exhibit 33)
7. June 21, 1988 declaration of Jorge Rene García Hernández, Treasury Police mechanic, re. Treasury Police acquisition of a white van and a brown van. States that the Director of the Treasury Police, Oscar Díaz Urquizú, ordered him to obtain the vans. (Exhibit 46)
8. June 22, 1988 declaration of Humberto Aguirre López, second in command of the Treasury Police, re. acquisition and use of a white van. States that by order of Treasury Police Director Oscar Díaz Urquizú, the Treasury Police's head mechanic delivered to Aguirre a white van in December 1987. States that this van was used by the Intelligence Section, always upon verbal orders from superiors in the Treasury Police without any documentation. Aguirre later learned that six Treasury Police agents were arrested in the same white van. (Exhibit 47)
9. July 19, 1988 declaration/interrogation of Cesar Augusto Guerra Ramírez. (Exhibit 54)
10. July 19, 1988 declaration/interrogation of Manuel de Jesús de la Cruz Hernández. (Exhibit 55)
11. July 19, 1988 declaration/interrogation of Juan José Elías Palma. (Exhibit 56)
12. July 19, 1988 declaration/interrogation of Aníbal Rene Morales Marroquín. (Exhibit 57)
13. July 19, 1988 declaration/interrogation of Edwin Arturo Pineda Hichos.
14. July 19, 1988 declaration/interrogation of José Luis Grajeda Beltetón.
15. July 19, 1988 declaration/interrogation of Neftaly Ramírez García.
16. July 19, 1988 declaration/interrogation of Igloberto Pineda Juarez.
17. July 21, 1988 declaration/interrogation of Miguel Humberto Aguirre López.

000061

18. July 22, 1988 declaration/interrogation of Tomás Roca Estrada.
19. July 22, 1988 declaration/interrogation of Oscar Diaz Urquizú.

[Other July 1988 Treasury Police declarations/interrogations may be added.]

Other Declarations

1. July 27, 1990 Declaration of Jean-Marie Simon, re. interviews of Judge Guerra Juarez and Judge Trejo Duque. (Exhibit 39)
2. December 27, 1991 declaration of Roberto Arturo Lemus re. Guatemalan judicial procedure. (Exhibit 63)

C. Treasury Police Documents

1. Transcription of Treasury Police Operations Log. (Exhibit 50)
2. July 7, 1988 letter re. license plates. (Exhibit 52)
3. February 14, 1988 report re. detentions of José Antonio Montenegro and Oscar Vásquez. (Exhibit 59)
4. April 4, 1988 responses to Ministry of Government interrogatories. (Exhibit 61)

D. Court Documents

1. July 19, 1988 Juzgado Séptimo Order re. detention of eight Treasury Police agents. (Exhibit 34)
2. July 20, 1988 letter from Judge Trejo re. detention of additional eight Treasury Police agents. (Exhibit 35)
3. July 21, 1988 Juzgado Séptimo Order re. detention of eight additional Treasury Police agents. (Exhibit Vol. 11, p. 1826)
4. July 22, 1988 Juzgado Séptimo Order re. detention of three additional Treasury Police agents, including Director Oscar Augusto Díaz Urquizú.

000062

(Exhibit Vol. 11, p. 1899)

5. July 26, 1988 Juzgado Séptimo Order re. release of three Treasury Police agents previously ordered detained. (Exhibit 40)
6. July 27, 1988 Juzgado Séptimo Order re. release of 24 Treasury Police agents previously ordered detained. (Exhibit 41)
7. Judicial File, Case No. 165/87.
8. Sala Décima de Apelaciones, Order of October 18, 1988. (Exhibit 42)
9. Sala Décima de Apelaciones Order of October 18, 1988. (Exhibit 43)

E. Newspaper Articles

1. "Secuestran a señora embarazada", El Gráfico, 2/10/88.
2. "Secuestrada aparece asesinada", El Gráfico, 2/12/88.
3. "Cayó la pánel blanca?", El Gráfico, 3/11/88.
4. "Cayó uno de los intocables", El Gráfico, 3/13/88.
5. "Secuestran al juez Trejo", El Gráfico, 7/22/88.
6. "Doble secuestro", Prensa Libre, 7/22/88.
7. "Torturado hallan cadáver", Prensa Libre, 7/23/88.
8. "Acompañante de Trejo asesinado", El Gráfico, 7/23/88.
9. "Díaz Urquizú, detenido", El Gráfico, 7/23/88.
10. "Secuestro de juez: Oscura sombra sobre el gobierno", El Gráfico, 7/23/88.
11. "Liberaron a Trejo Duque", Prensa Libre, 7/23/88.
12. Additional articles as required.

F. Reports

000063

1. "Closing the Space: Human Rights in Guatemala, May 1987-October 1988". Americas Watch, November 1988.
2. "Guatemala: Human Rights Violations Under the Civilian Government". Amnesty International, June 1989.
3. "Guatemala: Renewed Violence Against Students". Americas Watch, October 1989.
4. "The Administration of Injustice: Military Accountability in Guatemala". Washington Office on Latin America, December 1989.
5. "Maximizing Deniability: The Justice System and Human Rights in Guatemala". International Human Rights Law Group, July 1989.
6. "Action by Treasury Police Damages Cerezo's Credibility". This Week, Central America and Panama, August 1, 1988, Vol. XI, No. 29.
7. Annual Report of the Inter-American Commission on Human Rights, 1987-1988, pp. 300-310.

## II. WITNESSES

### A. Percipient Witnesses

Marvin Vásquez. Son of victim Oscar Vásquez. Will testify about the kidnapping of Oscar Vásquez, and about the intimidation of the Vásquez family.

Raquel de Jesús Solórzano, wife of Oscar Vásquez. Will testify about the kidnapping of Oscar Vásquez, and about the intimidation of the Vásquez family.

Additional members of the Vásquez family may also testify.

Alberto Antonio Paniagua, brother of victim Ana Paniagua. Will testify about eyewitness accounts of Ana's kidnapping. Will testify about threats against Paniagua family after Ana's death.

Blanca Lidia Zamora de Paniagua, sister-in-law of victim Ana Paniagua. Will testify about eyewitness accounts of Ana's kidnapping. Will testify about condition of Ana's body after her death. Will testify about threats against Paniagua family after Ana's death.



000064

María Idelfonsa Morales de Paniagua, mother of victim Ana Paniagua. Will testify about eyewitness accounts of Ana's kidnapping. Will testify about habeas petitions filed by family. Will testify about threats to Paniagua family after Ana's death.

Additional members of the Paniagua family may also testify.

María Elizabeth Chinchilla, eyewitness to kidnapping of her husband Manuel de Jesús Gonzalez Lopez. Will testify about the kidnapping of her husband, and about subsequent threats against her by members of the Guatemalan security forces.

Jean-Marie Simon, author on Guatemala and interviewer of Judge Trejo. Will testify on her interview with Judge Trejo shortly after his release from captivity.

Sonia Aracely Del Cid Hernandez, National Police Investigator. Will testify regarding the work of the National Police Special Investigations and Narcotics Brigade (BIEN) on the white van case, and on her investigation into the kidnapping and murder of Ana Paniagua.

B. Expert Witnesses

Roberto Arturo Lemus, former Guatemalan judge. Will testify about Guatemalan judicial procedure and about threats against judges who investigate crimes committed by Guatemalan security forces.

Phil Heyman, Director of the Center for Criminal Justice of Harvard Law School. Will testify about the Harvard program designed to promote reform of Guatemala's criminal justice system, and the program's connection with the White Van case;

Ken Anderson, Human Rights Watch. Will testify about the operations of the Guatemalan National Police in 1988; and about efforts by the Guatemalan security forces to thwart prosecution of its members.

Bonnie Tenneriello, Washington Office on Latin America. Will testify on the investigation and prosecution of human rights abuses attributed to the Guatemalan security forces.

Anne Manuel, Human Rights Watch, Americas. Will testify about the nature and extent of human rights violations in Guatemala, and in particular about threats to judicial officials.

000065

Robert H. Kirschner, M.D., Deputy Chief Medical Examiner for Cook County, Illinois; member of Physicians for Human Rights. Will provide testimony concerning the conclusions to be drawn from the condition of the bodies of the murdered victims.

Christian Tomuschat, Independent Expert on the Situation of Human Rights in Guatemala for the United Nations Commission on Human Rights. Will testify on the continuing pattern of human rights abuses in Guatemala and the ineffectiveness of the judicial response.

Frank Larue [Additional expert witnesses to be named.]

### III. REQUESTS FOR PRODUCTION OF DOCUMENTS AND WITNESSES

#### Documents

Any judicial documents regarding the kidnapping of Judge Trejo

Any judicial documents regarding the kidnapping or murder of Carlos Moran Amaya

Any judicial documents on the killing of Erik Leonardo Chinchilla

Coroner or autopsy reports and related documentation, including original photographs of the bodies, for the following individuals:

Julian Salomón Gómez Ayala

Ana Elizabeth Paniagua Morales

William Otilio Gonzalez Rivera

Pablo Corado Barrientos

Manuel de Jesús Gonzalez Lopez

Erik Leonardo Chinchilla

#### Witnesses

Julio Enrique Caballeros Seigne

Carlos Odilio Estrada Gil, Judge of the Juzgado Séptimo

000066

**Felicitó Oliva Arias, Chief of the National Police Brigade for Special Investigations and Narcotics**

000067

## LIST OF EXHIBITS

<u>Exhibit Number</u>	<u>Description</u>
1	Police Reports, June 17, 1987; March 21, 1988, re death of Julian Salomón Gómez Ayala
2	Declaration of Blanca Alicia Ochaeta Corzo de Ortiz, April 28, 1988
3	Police Report, undated, re Gómez Ayala
4	Declaration of Augusto Angárta Ramírez, May 5, 1988
5	Declaration of Doris Torres Gil, June 23, 1988
6	Police Report, February 15, 1988, re kidnapping of Ana Paniagua
7	Police Report, February 10, 1988, re Ana Paniagua; Communication from ACAFADE, February 10, 1988
8	Police Report, undated, re body of Ana Paniagua
9	Police Report, February 12, 1988, re body of Ana Paniagua
10	Police Report, February 10, 1988, re bodies of William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos
11	Police Report, undated, re body of Manuel de Jesús Gonzalez
12	Declaration of María Elizabeth Chinchilla, May 13, 1988
13	Joint Declarations of José Antonio Montenegro and Oscar Vásquez, March 15, 1988
14	Joint Declarations of Miriam Elizabeth Huertas de Gatica and Graciela Cante, March 16, 1988
15	Joint Declarations of Raquel de Jesus Solórzano and Delia Amparo Hernández Mejía, March 16, 1988
16	Declaration of Marco Antonio Montes Letona, March 15, 1988

000068

- 17 Police Letter, February 19, 1988, re kidnapping of Montes Letona
- 18 Police Memorandum, April 21, 1988, re license plates
- 19 Summary and Conclusions of National Police Investigation
- 20 "Contradictions between the declarations of the six Treasury Police,"  
National Police Report
- 21 National Police/Department of Motor Vehicles Letter, June 23, 1988, re  
license plates
- 22 Letter of June 13 1988 from Treasury Police to Juzgado Séptimo
- 23 Police Letter, June 22, 1988, re list of Treasury Police agents
- 24 Newspaper Articles re white van
- 25 Police Report, March 10, 1988, re March 10 arrest
- 26 Newspaper Articles re March 10 arrest
- 27 Questions from National Police Interrogations on April 13, 1988
- 28 National Police Interrogation of Cesar Augusto Guerra Ramírez, April  
13, 1988
- 29 National Police Interrogation of Neftaly Ramírez García, April 13, 1988
- 30 National Police Interrogation of Manuel de Jesús de la Cruz Hernández,  
April 13, 1988
- 31 National Police Interrogation of Aníbal Rene Morales Marroquín, April  
13, 1988
- 32 National Police Interrogation of Juan José Elías Palma, April 13, 1988
- 33 National Police Interrogation of Igloberto Pineda Juarez, April 13, 1988
- 34 Juzgado Séptimo Order, July 19, 1988
- 35 Trejo Letter, July 20, 1988
- 36 El Gráfico, July 22, 1988, re kidnapping of Judge Trejo

000069

- 37 Prensa Libre, July 22, 1988, re kidnapping of Judge Trejo and Carlos Moran Amaya
- 38 Newspaper Articles, July 23, 1988, re murder of Moran and release of Judge Trejo
- 39 Declaration of Jean-Marie Simon, July 27, 1990, with attachments
- 40 Juzgado Séptimo Order of July 26, 1988
- 41 Juzgado Séptimo Order of July 27, 1988
- 42 Sala Décima de Apelaciones Order of October 18, 1988
- 43 Sala Décima de Apelaciones Order of October 18, 1988
- 44 Declaration of Bertha Violeta Flores Gómez, May 5, 1988
- 45 Police Memorandum, April 21, 1988, re license plates
- 46 Declaration of Jorge Rene García Hernández, June 21, 1988; Treasury Police Letter, June 13, 1988, re vans
- 47 Declaration of Humberto Aguirre Lopez, June 22, 1988
- 48 Police Memorandum, April 21, 1988, re interview of Victor Yacub Elías Bandí
- 49 Declaration of Arturo Mendoza Urrutia, July 7, 1988
- 50 Treasury Police Operations Log
- 51 Declaration of Juan Ramón Rosales Morataya, July 13, 1988
- 52 Treasury Police letter, July 7, 1988, re license plate
- 53 Letter from Julio Enrique Caballeros Seigne, Director General of the National Police, June 10, 1988
- 54 Court Interrogation of Cesar Augusto Guerra Ramírez, July 19, 1988
- 55 Court Interrogation of Manuel de Jesús de la Cruz Hernández, July 19, 1988
- 56 Court Interrogation of Juan José Elías Palma, July 19, 1988

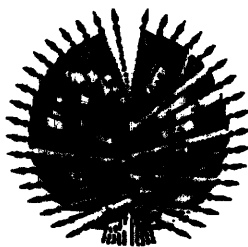
06

- 57 Court Interrogation of Aníbal Rene Morales Marroquín
- 58 National Police Conclusions
- 59 SIN Report, February 14, 1988, re detention of Montenegro and Vásquez
- 60 National Police Photograph of March 10, 1988
- 61 SIN Memorandum, April 4, 1988, re Ministry of Government questions
- 62 Director of Intelligence Letter, May 18, 1988, re photos of van, with attachments
- 63 Declaration of Roberto Arturo Lemus, December 27, 1988
- 64 Excerpts from Guatemalan Ley de Amparo and Código Procesal Penal
- 65 Juzgado Séptimo Order of July 22, 1988
- 66 Transcription of Autopsy report re. Barrientos, transcribed June 22, 1988
- 67 Declaration of Angárita, June 15, 1988
- 68 Transcription of medical certificate re. Angárita, transcribed June 15, 1988
- 69 Declaration of Doris Torres Gil, June 15, 1988
- 70 Death Certificate for Ana Paniagua
- 71 Death Certificate for Pablo Corado Barrientos
- 72 Death Certificate for Manuel de Jesús González Lopez
- 73 Transcription of autopsy report re. William Otilio González Rivera, transcribed June 22, 1988
- 74 Letter dated September 27, 1989 from Juzgado Séptimo to Edmundo Vásquez Martínez
- 75 Letter dated May 2, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Vásquez
- 76 Letter dated July 18, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Leticia Rodríguez Moscoso

0070

- 77 Letter dated September 3, 1990 from Edmundo Vásquez Martínez to Carlos Odilio Estrada Gil
- 78 Letter dated September 6, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Edmundo Vásquez Martínez
- 79 Letter dated September 12, 1990 from Edmundo Vásquez Martínez to Carlos Odilio Estrada Gil
- 80 Letter dated September 13, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Edmundo Vásquez Martínez
- 81 Letter dated September 26, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Edmundo Vásquez Martínez
- 82 Letter dated September 26, 1990 from Rivera to Carlos Odilio Estrada Gil
- 83 Declaration of Ráquel de Jesús Solórzano
- 84 Letters dated July 19, 1988 from Judge Trejo
- 85 Juzgado Séptimo Order of July 21, 1988 re Detention of Eight Treasury Police Agents
- 86 Juzgado Séptimo Order of July 22, 1988 re Detention of Oscar Augusto Díaz Urquizú and Two Other Treasury Police Officials
- 87 Autopsy Report dated June 18, 1987 re Julian Salomón Gómez Ayala





4B

## **ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**

### **INTER-AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS**

#### **BRIEF BEFORE THE INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS AGAINST THE STATE OF GUATEMALA CASE 10.154 (ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES, et al.)**

**DELEGATE**

**PROFESSOR CLAUDIO GROSSMAN (MEMBER OF THE COMMISSION)**

**ADVISORS:**

**DR. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ (EXECUTIVE SECRETARY)**  
**DR. DAVID J. PADILLA (ASSISTANT EXECUTIVE SECRETARY)**  
**DR. ELIZABETH ABI-MERSHED (SECRETARIAT ATTORNEY)**  
**DR. OSVALDO KREIMER (SECRETARIAT ATTORNEY)**

**ASSISTANTS:**

**DR. MARK MARTEL**  
**DR. VIVIANA KRSTICEVIC, CEJIL**  
**DR. MARCELA MATAMOROS, CEJIL**  
**DR. ARIEL E. DULITZKY, CEJIL**  
**DR. JUAN MENDEZ, HRW/AMERICAS**  
**DR. JOSE MIGUEL VIVANCO, HRW/AMERICAS**

18 January 1995  
Washington, D.C.  
1889 F Street, N.W.  
20006

## TABLE OF CONTENTS

I.	DELEGATES	1
II.	PURPOSE OF THE APPLICATION	2
III.	STATEMENT OF FACTS	3
	A. <u>The Crimes Committed by Treasury Police Agents Using a White Van</u>	3
	B. <u>The Government's Initial Response</u>	6
	1. <u>The National Police Investigation</u>	6
	2. <u>The Juzgado Séptimo Investigation</u>	7
	C. <u>The Kidnapping of Judge Trejo and Carlos Morán Amaya</u>	7
	D. <u>The Cessation of the Judicial Process</u>	8
IV.	PROCEEDINGS BEFORE THE COMMISSION	8
	A. <u>Processing of the Case</u>	8
	B. <u>Friendly Settlement</u>	11
	C. <u>Issues Raised by the Government During the Processing of Case 10.154 by the Commission</u>	12
	D. <u>The Government's Response to Commission Report 23/94</u>	13
V.	RECENT DEVELOPMENTS: THE KILLING OF OSCAR VASQUEZ	13
VI.	PROCEDURAL CONCLUSIONS OF LAW	14
	A. <u>Domestic Remedies Have Been Exhausted</u>	14
	1. <u>Exhaustion of Domestic Remedies with Respect to Erik Leonardo Chinchila</u>	15
	2. <u>The Remedies Invoked with Respect to the Other Ten Victims</u>	16
	3. <u>Remedies Were Ineffectual</u>	17
	4. <u>Domestic Remedies Were Subjected to Unwarranted Delay</u>	18

5.	<u>Petitioners Were Hindered in Their Access to Domestic Remedies</u>	19
6.	<u>Domestic Remedies Were Unavailable During the Time in Question</u>	19
B.	<u>The Court has Jurisdiction</u>	21
VII.	<b>SUBSTANTIVE CONCLUSIONS OF LAW</b>	22
	<u>The State of Guatemala Has Violated its Obligation to Respect and Ensure the Rights and Freedoms of the American Convention</u>	
A.	<u>Guatemala Violated the Petitioners' Right to Personal Liberty and Security - Article 7</u>	22
1.	<u>The Detentions in this Case were Arbitrary</u>	23
2.	<u>The Arbitrary Detentions Denied the Victims the Right to Petition for Habeas Corpus</u>	25
3.	<u>It was State Agents who Committed these Violations of the Right to Personal Liberty and Security</u>	27
a.	<u>Witnesses Identified the Captors as Treasury Police Agents</u>	27
b.	<u>The Vehicles Used in the Kidnappings Belonged to the Treasury Police</u>	28
c.	<u>The Treasury Police Attempted to Conceal Its Participation in the Crimes</u>	29
i.	<u>The Van Used in Several Kidnappings Was Obtained by the Treasury Police Without Documentation</u>	29
ii.	<u>The Treasury Police Used Vehicles Stolen From Private Citizens</u>	29
iii.	<u>The Treasury Police Used Private Plates, Including Plates From Vehicles It Had Stolen, and Switched Plates From One Vehicle to Another</u>	30
iv.	<u>The Treasury Police Destroyed Crucial Evidence</u>	30
d.	<u>The Treasury Police Gave False Information to Police Investigators</u>	30

i.	<u>Treasury Police Agents Falsely Stated That They Had Never Participated in Operations Using The White Van</u>	31
ii.	<u>The Six Defendants Arrested on March 10, 1988 Falsely Testified That They Were Not on the Highway to El Salvador on That Date</u>	31
iii.	<u>The Court Testimony of the Six Agents Arrested on March 10, 1988 Is Contradictory and Not Credible</u>	32
iv.	<u>The Treasury Police Lied About Why the White Van Was Operating Without a License Plate on March 10, 1988</u>	33
e.	<u>The Treasury Police Filed False Reports About the "Arrests" of Some of the Victims</u>	33
B.	<u>Guatemala Violated the Victims' Right to Humane Treatment</u>	33
1.	<u>Inhumane Treatment Violates Article 5.1 and 5.2 of the American Convention, and Articles 6 and 8 of the Torture Convention</u>	33
2.	<u>The Victims in this Case Suffered Torture and Inhumane Treatment</u>	34
3.	<u>It Was State Agents Who Subjected the Victims to Inhumane Treatment</u>	36
C.	<u>Guatemala Violated the Victims' Right to Life - Article 4.1</u>	36
1.	<u>The Victims Were Arbitrarily Killed</u>	37
2.	<u>State Agents Killed these Victims</u>	37
D.	<u>Guatemala Violated the Right to Judicial Protection - Article 25</u>	38
E.	<u>The State Violated the Right to a Fair Trial - Article 8</u>	39
1.	<u>The Decision to Release the Defendants Was Arbitrary and Counter to the Evidence</u>	41
2.	<u>The Appellate Court Decisions Were Similarly Arbitrary and Unsupported by the Evidence</u>	43
3.	<u>The State Did Not Follow Up on the Investigation</u>	44

4.	<u>The State Violated Petitioners' Right to a Fair Hearing to Determine Their Civil Rights</u>	45
5.	<u>Under Article 1(1) The State is Responsible for Failing to Provide Judicial Redress for the Violations</u>	45
F.	<u>This Case is Representative of a Pattern and Practice of Impunity</u>	45
G.	<u>Guatemala Has Violated its Obligations under Article 1.1</u>	47
VIII.	<b>PETITION</b>	48
IX.	<b>SUPPORTING EVIDENCE</b>	51
I.	<u>Documentary Evidence</u>	51
II.	<u>Witnesses</u>	58
III.	<u>Requests for Production of Documents and Witnesses</u>	60
	<b>LIST OF EXHIBITS</b>	61

**COMPLAINT TO THE INTER-AMERICAN COURT OF  
HUMAN RIGHTS AGAINST THE STATE OF GUATEMALA  
THE "PANEL BLANCA" CASE**

Mr. President of the Inter-American Court of Human Rights:

The Inter-American Commission on Human Rights (hereinafter "the Commission"), hereby presents to you, and through your office to the plenary of the Inter-American Court of Human Rights (hereinafter "the Court"), this claim submitted against the State of Guatemala pursuant to the terms of Article 51 of the American Convention on Human Rights (hereinafter "the Convention"). The complaint concerns acts of kidnapping, arbitrary detention, inhuman treatment, torture, and murder carried out by agents of the Guatemalan state against eleven victims beginning on June 2, 1987. The victims are identified as: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Erik Leonardo Chinchilla; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.

The present claim has been processed in accordance with the provisions of Articles 50 and 51 of the Convention, and is now submitted before the Honorable Court pursuant to the guidelines established in Article 26 *et seq.* of the Court's Rules of Procedure. The terms and definitions used in the claim conform to those listed in the glossary appearing in Article 2 of those Rules of Procedure.

In compliance with Article 26.3 of the Rules of Procedure of the Court, a copy of the Report of the Commission, numbered 23/94 and approved on September 28, 1994, is appended to this complaint.

**I. DELEGATES**

In accordance with Article 26 of the Rules of Procedure of the Court, the Commission hereby informs the Court that it has designated Commission Member Claudio Grossman as its Delegate in this case. The Commission's Advisors are: Edith Márquez Rodríguez, Executive Secretary; David J. Padilla, Assistant Executive Secretary; Elizabeth Abi-Mershed, Secretariat Attorney and Osvaldo Kreimer, Secretariat Attorney. The following have been appointed as Assistants to the Commission, after having served as legal counsel to the original claimants as referred to in Article 22.2 of the Rules of the Court: Attorney Mark Martel, Attorneys Viviana Krsticevic, Ariel Dulitzky, and Marcela Matamoros on behalf of the Center for Justice and International Law (CEJIL), and Attorneys Juan E. Méndez and José Miguel Vivanco for Human Rights Watch/Americas.

## II. PURPOSE OF THE APPLICATION

The Commission respectfully petitions the Court to:

1. Declare that Guatemala has violated the right to life, set forth in Article 4 of the American Convention, of the following victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; and Erik Leonardo Chinchilla.
2. Declare that Guatemala has violated the right to humane treatment, set forth in Article 5 of the American Convention, and the obligations set forth in Articles 1, 6, and 8 of the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture, with respect to: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárita Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.
3. Declare that Guatemala has violated the right to personal liberty, set forth in Article 7 of the American Convention, of the following victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárita Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.
4. Declare that, with respect to all of the victims in this case, the State of Guatemala has violated and continues to violate the right to judicial protection set forth in Convention Article 25, and the right to fair trial set forth in Article 8.
5. Declare that, as a consequence of the foregoing breaches of the guarantees set forth in the American Convention, the State of Guatemala has violated its obligation, set forth in Article 1.1 of the Convention, to respect and ensure the rights contained therein.
6. Require that the State of Guatemala identify and punish those responsible for the violations at issue.
7. Require that Guatemala compensate those injured by the foregoing violations, pursuant to Article 63.1 of the Convention.
8. Require that Guatemala pay the costs and expenses of the victims and their families in litigating this case before the Inter-American Commission and the Inter-American Court, and their reasonable attorney's fees.

## FACTUAL BACKGROUND

### III. STATEMENT OF FACTS

#### A. The Crimes Committed by Treasury Police Agents Using a White Van

During 1987 and 1988, agents of the Guatemalan Treasury Police were involved in the kidnapping and murder of civilians. The use of a white van, the "panel blanca," by the Treasury Police to carry out crimes became well known in Guatemala. "In late February 1988, then-Interior Minister Rodil announced that the "phantom van" belonged to the Treasury Police."<sup>1</sup> The "panel blanca" became a feared symbol of the recurrent abuses of the security forces. Their *modus operandi* consisted of illegal abductions, torture and murder. The National Police, as well as the judiciary, recognized the different kidnappings and executions denounced in this brief to be connected through the common *modus operandi*.

In each of the crimes subject of this petition, heavily armed members of the Guatemalan Treasury Police forcibly detained an individual and forced him or her into a white van. All of these kidnappings occurred in Guatemala City, and all of them were carried out between late December 1987 and February 1988, with the exception of one kidnapping and execution committed in June 1987. In all cases the Treasury Police agents detained the individuals without any judicial warrant. Some of the detainees were taken to the Treasury Police installations and tortured; others were executed after being tortured, and were left on public streets in and around Guatemala City within a few days of their detention.

The first individual subject of this petition is Julian Salomón Gómez Ayala. Mr. Gómez was kidnapped on June 2, 1987, in Guatemala City. According to eyewitnesses, he was forced into a white van by a group of armed men. (Police Report, March 21, 1988, Exh. 1, p. 70.) Gómez' body was found on June 17, 1987, bearing signs of torture. (Police Report, undated, Exh. 3; Medical Forensic Report, Exh. 87.) His landlady was subsequently interviewed by police investigators. In that interview, she identified several Treasury Police agents by photograph as the men who had come by Gómez' home in search of him. (Declaration of Blanca Alicia Ochaeta Corzo de Ortiz, April 28, 1988, Exh. 2, p. 5.)

Augusto Angárta Ramírez and Doris Torres Gil were detained in Guatemala City on December 29, 1987. They survived their captivity and gave sworn testimony to police and judicial investigators. (Declaration of Augusto Angárta Ramírez, May 5, 1988, ("Angárta Decl."), Exh. 4; and Declaration of Doris Torres Gil, June 23, 1988, ("Torres Decl.," Exh. 5.) According to their testimony, a group of uniformed Treasury Police agents forced them into a white van, took them to the installations of the Treasury Police, and tortured Angárta. Angárta identified the Director General of the Treasury Police as the individual who ordered his torture. (Angárta Decl., supra, Exh. 4, p. 2.) Torres identified several other Treasury

---

<sup>1</sup>. Americas Watch; Closing the Space: Human Rights in Guatemala May 1987-October 1988, November, 1988; p. 29.



Police agents as participants in their kidnapping. (Torres Decl., supra, Exh. 5) Both Angárita and Torres identified a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap them. (Angárita Decl., supra, Exh. 4, p. 5; Torres Decl., supra, Exh. 5.)

Ana Elizabeth Paniagua Morales was detained on February 9, 1988. (Police Report, February 15, 1988, Exh. 6, p. 1.) According to eyewitnesses, she was abducted by a group of heavily armed men and forced into a white van with tinted windows. (Police Report, February 15, 1988, Exh. 6, pp. 1-2.) The Grupo de Apoyo Mutuo filed a writ of habeas corpus on Ana Paniagua's behalf on the day of her kidnapping, but obtained no result. (Communication from ACAFADE, February 10, 1988, Exh. 7, p. 3.) Ana's body, bearing signs of torture, was found on February 11, 1988. (Police Report, undated, Exh. 8.)

Armed individuals driving a white van appeared at Ana Paniagua's funeral. Members of the Guatemalan security forces also watched the Paniagua home for several days after Ana's body was found. Also during that time, armed individuals forcibly entered the Paniagua home without a warrant and demanded to see Ana Paniagua's brother and sister. Subsequently, the Paniagua residence was repeatedly watched by members of the Guatemalan security forces. Ana's brother Alberto was followed, and the Paniagua house was attacked with grenades and gunfire on several occasions. Several members of the Paniagua family fled Guatemala in 1988; the rest of the family left the country in 1993.

William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos were forcibly detained in Guatemala City on February 10, 1988. Their bodies were found on the same day, both bearing signs of torture. (Police Report, February 10, 1988, Exh. 10, p. 2.)

Manuel de Jesus Gonzalez López was forcibly abducted in Guatemala City on February 11, 1988. (Police Report, undated, Exh. 11.) According to his wife, who witnessed the kidnapping, a group of armed men forced Gonzalez into a white van. (Declaration of María Elizabeth Chinchilla, May 13, 1988 ("Chinchilla Decl."), Exh. 12.) She identified by photograph a vehicle belonging to the Treasury Police as the one used in the kidnapping. (Id., Exh. 12.) Gonzalez' body, bearing signs of torture, was found on February 13, 1988. (Police Report, supra, Exh. 11.)

José Antonio Montenegro was kidnapped from his home in Guatemala City on February 13, 1988. (Joint Declarations of José Antonio Montenegro and Oscar Vásquez ("Montenegro/Vásquez Decl."), March 15, 1988, Exh. 13, p. 1.) According to eyewitnesses, a group of armed men forced Montenegro into a white van. (Joint Declarations of Miriam Elizabeth Huertas de Gatica and Graciela Cante ("Huertas de Gatica/Cante Decl."), March 16, 1988, Exh. 14, p. 1-2.)

Montenegro survived his captivity and gave sworn testimony in the case. (Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13.) According to his testimony, Treasury Police agents forced him into a white van, took him to the Treasury Police installations, and beat him. Montenegro identified by photograph several Treasury Police agents as participants in

his kidnapping. He also identified a vehicle belonging to the Treasury Police as the one used to kidnap him. (Id., Exh. 13, p. 2.)

Oscar Vásquez was forcibly kidnapped from his home in Guatemala City on February 13, 1988. (Vásquez Decl., supra, Exh. 13, p. 2.) According to eyewitnesses, a group of armed men, some wearing Treasury Police uniforms, forced Vásquez into a white van. (Joint Declarations of Raquel de Jesús Solórzano and Delía Amparo Hernández Mejía, March 16, 1988 ("Solórzano/Hernández Decl.") Exh. 15, p. 2.) One eyewitness identified a white van owned by the Treasury Police as the vehicle used in the kidnapping. (Id., Exh. 14, p. 2.)

Vásquez survived his captivity and gave sworn testimony to police investigators. (Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13.) According to his testimony, Treasury Police agents kidnapped him, took him to the Treasury Police installations, and beat him. He identified by photograph several Treasury Police agents as participants in his kidnapping. He also identified a white van owned by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13, pp. 2-3.)

After Oscar Vásquez was released, his home was repeatedly watched by members of the Guatemalan security forces. On one occasion, he was questioned by one of those individuals about his participation in this case. In 1992 one of Oscar Vásquez' sons was detained without a warrant and tortured. And shortly before the final hearing on this case before the Commission, Oscar Vásquez and one of his sons were killed by a member of the Guatemalan security forces. Those killings, and the subsequent threats to the family, are discussed below in Section V.

Marco Antonio Montes Letona was forcibly detained from the lobby of the Hotel Capri in Guatemala City on February 19, 1988. (Declaration of Marco Antonio Montes Letona, ("Montes Decl."), March 15, 1988, Exh. 16, p. 1.) According to National Police agents who witnessed the kidnapping from outside the hotel, a group of armed men, some wearing Treasury Police uniforms, kidnapped Montes. The captors were driving a white van and a brown van. (Police Letter, February 19, 1988, Exh. 17.) The license plate numbers taken down by the police agents corresponded to plates used by the Treasury Police. (Police Memorandum, Exh. 18.)

Montes survived his captivity and gave sworn testimony to National Police investigators. (Montes Decl., supra, Exh. 16.) According to his testimony, a group of Treasury Police agents kidnapped him, took him to the Treasury Police installations, and beat him. He identified by photograph a Treasury Police agent as one of the individuals who beat him. He also identified a white van belonging to the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Id., Exh. 16, p. 2.)

Erik Leonardo Chinchilla was killed in Guatemala City on February 17, 1988 by individuals driving a white van with no license plates. (Americas Watch, Closing the Space: Human Rights in Guatemala, May 1987-October 1988, November 1988, p. 28.) According to newspaper accounts, the van involved was one of those used in previous kidnappings. (Id.)

B. The Government's Initial Response

1. The National Police Investigation

The "white van" kidnappings and killings, as they came to be called, received widespread attention in Guatemala in early 1988 (see, e.g., Newspaper Articles, Exh. 24), and became the subject of an extensive investigation by the Special Investigations and Narcotics Brigade (BIEN) of the National Police. On March 10, 1988, the National Police learned that a white van matching eyewitness descriptions of a van used in kidnappings described above had been seen on the highway to El Salvador. The Director of the National Police, Julio Enrique Caballeros Seigne, personally detained the van and arrested six Treasury Police agents who were inside. (Police Report, March 10, 1988, Exh. 25.) The six agents arrested were Manuel de Jesús de la Cruz; Cesar Augusto Guerra Ramírez; Aníbal Rene Morales Marroquín; Neftaly Ramírez Garcia; Igloberto Pineda Juarez; and Juan José Elías Palma. (Id, Exh. 25.) The arrest was widely reported in the Guatemalan press. (See, e.g., Newspaper Articles, Exh. 26.)

The National Police then began an initial investigation of the white van crimes. As part of that investigation, the six Treasury Police agents arrested on March 10 were interrogated. (See Questions from National Police Interrogations on April 13, 1988, ("Police Interrogations"), Exh. 27<sup>2</sup> and April 13, 1988 National Police Interrogations of: Guerra, Exh. 28; Ramírez, Exh. 29; de la Cruz, Exh. 30; Morales, Exh. 31; Elías, Exh. 32; and Pineda, Exh. 33.) Those interrogations revealed major inconsistencies and inaccuracies in the agents' stories.<sup>3</sup> Police investigators also took sworn statements from eyewitnesses to the kidnappings who identified Treasury Police agents as the perpetrators, and from several of the individuals who had been tortured by Treasury Police agents at the Treasury Police installations in Guatemala City. The investigation into the vehicles used in the kidnappings uncovered evidence that the Treasury Police had used vehicles stolen from private citizens in some of the detentions, had used a number of private license plates on its vehicles, had switched license plates from one vehicle to another, and had destroyed evidence in the case. (See, National Police Summary, Exh. 19)

After conducting its investigation, the National Police summarized its findings and conclusions in a report dated June 6, 1988. Among the conclusions of the National Police in that report were the following: that the Treasury Police had committed a series of crimes using the white van captured on March 10, 1988 (Id., Conclusion 1); that the Treasury Police agents arrested on March 10 were not doing routine vehicle checks on that date, contrary to their testimony (Id., Conclusions 2, 17); that several of the Treasury Police agents arrested on March 10, 1988 had been identified as participants in crimes (Id., Conclusion 4); that the Treasury Police agents arrested on March 10 had testified falsely regarding their activities (Id., Conclusions 5-7); that the Treasury Police agents robbed and tortured their victims after

---

<sup>2</sup>Exh. 27 is a partial list of the April 13, questions. It contains all of the questions referred to in this brief.

<sup>3</sup> See discussion below in section VII.A.4.d.

capturing them (Id., Conclusion 11); that the Treasury Police had illegally used a number of private license plates on its vehicles (Id., Conclusion 15); that the Treasury Police had testified falsely regarding the reason the white van captured on March 10, 1988 did not have a license plate at the time (Id., Conclusion 16); and that the Treasury Police had committed crimes, abused its authority to the detriment of the public, and had violated the rights of Guatemalan citizens (Id., Conclusion 20).<sup>4</sup>

## 2. The Juzgado Séptimo Investigation

In June 1988, the National Police turned over the results of its investigation to Judge Julio Aníbal Trejo Duque at the Juzgado Séptimo Penal de Instrucción. The Juzgado Séptimo then undertook its own investigation into the white van crimes. As part of that investigation, the Court questioned a number of Treasury Police agents, including the six agents that had been arrested on March 10. In their testimony before the Court, those six agents denied even being on the highway to El Salvador on March 10. (See, e.g., July 19, 1988 Court Interrogations of agents: Morales, Exh. 57, p. 5; de la Cruz, Exh. 55, p. 5; and Guerra, Exh. 54, pp. 4-5.) Those agents also denied having participated in operations using white vans, contradicting the Treasury Police's own vehicle logs.

Based on these interrogations and other evidence in the case, Judge Trejo began ordering the detention of groups of Treasury Police agents pending trial. (Juzgado Séptimo Order of July 19, 1988, Exh. 34.) He also summoned Oscar Augusto Díaz Urquizú, Director of the Treasury Police at the time of the crimes, and two other Treasury Police officials for interrogations to be carried out July 22, 1988. (Letters dated July 19, 1988, from Judge Trejo, Exh. 84.) On July 20, Judge Trejo ordered the detention of additional agents. (Trejo Letter, July 20, 1988, Exh. 35.)

### C. Kidnapping of Judge Trejo and Carlos Morán Amaya

On July 21, 1988, Judge Trejo was kidnapped. (El Gráfico, July 22, 1988, Exh. 36.) A colleague who was assisting him with the investigation, Carlos Morán Amaya, who had been kidnapped on that day. (Prensa Libre, July 22, 1988, Exh. 37.) The interrogations of Treasury Police agents at the Juzgado Séptimo continued as planned, but under the supervision of substitute Judge Vicente Sagastume Pérez. On July 22, Judge Sagastume court ordered the imprisonment ("prisión provisional") of 24 Treasury Police agents; "prisión provisional" was also ordered for former Treasury Police Director Díaz and the other two Treasury Police officials. (Juzgado Séptimo Order of July 22, 1988, Exh. 65; Case file, book 11, p. 1899, 1903.) In making its order, the court stated that there was "substantial reason to believe that [the defendants] would be found guilty of the crimes of multiple kidnappings, multiple murders, multiple aggravated robberies, aggravated theft, illegal search, abuse of authority, and abuses against private citizens." (Id., Exh. 65.)

---

<sup>4</sup> The National Police Report Summary in its entirety can be found in Exhibit 19.

On July 22, 1988, Mr. Morán was found dead, his body bearing signs of torture, and Judge Trejo was released. (See Newspaper Articles of July 22 and 23, 1988, Exh. 38.) Although the Judge publicly maintained that he had not been asked about the "panel blanca" investigation, and was well treated, Judge Trejo told an interviewer privately a few days later that during his captivity he had been told "not to investigate anything" and that his family had been threatened. (Declaration of Jean-Marie Simon, July 27, 1990, with attachments, Exh. 39, p. 5.)

D. The Cessation of the Judicial Process

Judge Trejo resumed his duties at the Juzgado Séptimo shortly after being released, and immediately revoked the Court's orders of detention and imprisonment against the Treasury Police agents, leaving them in provisional liberty ("libertad bajo caución juratoria"). (Juzgado Séptimo Order of July 27, 1988, Exh. 41.) Former Treasury Police Director Díaz Urquizú and the two officials of the Treasury Police were also placed in provisional liberty. (Juzgado Séptimo Order of July 26, 1988, Exh. 40.) Those orders were appealed, and in October 1988 the 10th Court of Appeals affirmed, citing the "thorough" investigation by the lower court, with the modification that the "reality of the case record" required the defendants to be granted complete liberty ("libertad simple"). (Sala Décima de Apelaciones Orders of October 18, 1988, Exhs. 42 and 43.) There is no indication in those orders that the appellate court reviewed or considered the lower court's file, or considered the kidnapping of Judge Trejo and the murder of Carlos Morán Amaya in reaching its decision.

Although the case has never been officially closed, there have been no substantive developments in the case since the October 1988 appellate court decisions. In 1990 the Public Ministry issued a series of requests for the Juzgado Séptimo to take actions previously taken. The court issued a series of requests for that information, but received no substantive responses. The Commission is aware of no additional follow up by the Public Ministry or the Juzgado Séptimo. The Commission's understanding is that the case technically remains open in the sumario stage.

IV. **PROCEEDINGS BEFORE THE COMMISSION**

A. Processing of the Case

Case 10.154 originated pursuant to the filing of a petition on February 10, 1988, denouncing the February 9, 1988 kidnapping of Ana Elizabeth Paniagua Morales. The Commission opened the case on February 11, 1988, and transmitted the pertinent parts of the complaint to the Government of Guatemala with a request for information pursuant to Article 34 of the Commission's Regulations. The Commission received a brief response from the Government on February 16, 1988, confirming the victim's disappearance and the finding of her body. The Government reported that the appropriate authorities were investigating the case.

The Commission received brief submissions of additional information from the petitioners on February 11 and March 2, 1988.

By note of February 17, 1989, the Commission requested the Government to provide information on the progress of the investigation of the case.

On February 13, 1989, the petitioners sent additional information concerning the circumstances of the kidnapping of Ms. Paniagua Morales, and denouncing the February 17, 1988, murder of 21 year old student Erik Leonardo Chinchilla. The pertinent parts of this communication were transmitted to the Government on June 9, 1989.

The Government requested an additional 60 days to respond to the petition by means of a note of September 20, 1989.

The Commission again requested that the Government provide information on the progress of its investigation on April 19, 1990. The Commission requested a response within 30 days, noting that it would otherwise consider applying Article 42 of its Regulations.

The Government responded to the Commission's requests for information in the form of a brief submission received April 23, 1990, and a more elaborate reply dated May 11, 1990. The pertinent parts of the Government's May 11, 1990 response were transmitted to the petitioners on June 25, 1990.

The petitioners' observations in response to the Government's reply were received by the Commission August 10, 1990. The petitioners also requested a hearing on the case at the Commission's next period of sessions.

On August 13, 1990, the Commission transmitted the petitioners' observations to the Government, and reminded the Government of its previous commitment to supply the file containing the results of its judicial investigation.

The Commission reiterated its request for information by a note of September 27, 1990.

The Commission held a hearing on the case on September 28, 1990, during its 78th period of sessions, with representatives of both parties present.

The Government responded to the Commission's request for information on October 3, 1990, indicating the status of the criminal process it had initiated, and indicating that it was taking measures to supply the Commission with the complete case file.

The Government transmitted a copy of the fifteen volume judicial case file to the Commission on October 15, 1990.

The pertinent parts of the Government's communication of October 3, 1990, were transmitted to the petitioners by a note of November 5, 1990.

By a note of November 5, 1990, the Commission requested additional information from the Government on the results of the judicial proceedings initiated.

The petitioners were informed that the Government had supplied a copy of its case file to the Commission by means of a note of November 9, 1990.

The petitioners, by a note of December 19, 1990, requested an extension of time to respond to the information submitted by the Government.

The Commission informed the Government on August 19, 1991, that a hearing would be held concerning case 10.154 during its 80th period of sessions. The hearing was held on September 23, 1991, with representatives of both parties present.

The Government supplied additional information on the case by a note of October 7, 1991. The pertinent parts of that communication were transmitted to the petitioners on November 4, 1991.

The petitioners transmitted their response to the submission of the Government on December 30, 1991. At this time the petitioners submitted an expanded list of victims, pursuant to their previously stated position that the case concerned an indeterminate number of victims. Five additional victims had allegedly been kidnapped and murdered; another five had been kidnapped and illegally detained. All the additional victims named had previously been identified as victims in the Guatemalan police and judicial investigation.

The Commission transmitted the pertinent parts of the petitioners' submission to the Government by a note of May 14, 1992, and requested that the Government supply its final observations within 30 days.

By a note of June 26, 1992, the Government requested an extension of time in which to obtain further information on the case.

The Commission granted an extension of 30 additional days in a note of July 8, 1992. By a note of July 24, 1992 the Government notified the Commission that it had not yet been able to obtain the relevant information.

The Commission, by a note of August 6, 1992, granted the Government an exceptional extension of fifteen days to supply information on the case. However, neither information nor the final observations of the Government were ever received.

At the request of the petitioners, a final hearing was held on this case on September 16, 1994, during the Commission's eighty-seventh regular period of sessions. The hearing was attended by representatives of both parties.

The Inter-American Commission on Human Rights approved Report No. 23/94 during its 87th regular period of sessions. The report was transmitted to the Government of the Republic of Guatemala on October 20, 1994, with a request that it inform the Commission of the measures taken to resolve the situation denounced within a period of 60 days of the date of transmission.

On December 13, 1994, the petitioners submitted a request for precautionary measures to protect seven named family members of Oscar Vásquez. Mr. Vásquez was a victim and a witness in Case 10.154. He and his son were killed on September 11, 1994, five days prior to the final hearing before the Commission on this case.

On December 13, 1994, the Commission requested that the Government take all measures necessary to protect the life, personal integrity and liberty of the named family members.

B. Friendly Settlement

By letters of July 23, 1993 and August 5, 1993, the Commission placed itself at the disposal of the parties for the purpose of facilitating a friendly settlement, pursuant to Article 48.f of the American Convention. The Commission proposed that the parties meet at its headquarters during the week of August 23, 1993. The Government indicated its interest in reaching a settlement, and requested additional information about the process in a letter dated August 3, 1993. By letter of August 10, 1993, the petitioners indicated their willingness to meet with the Government to discuss settlement, and stated that they would consider settlement proposals consistent with the principles of the American Convention. The petitioners invited the Government to submit a specific settlement proposal. On September 3, 1993, the Government requested, through the Commission, that the petitioners provide information about the potential beneficiaries in the case. This request was transmitted to the petitioners, who offered, in a note dated October 8, 1993, to begin compiling information on victims relevant under the Convention. The petitioners expressed their interest in beginning settlement negotiations as soon as possible. In a note dated November 1, 1993, the Commission further informed the Government about the friendly settlement process, and indicated that the petitioners were compiling information on damages.

On April 18, 1994, in view of the lack of progress in the settlement process, the petitioners offered to travel to Guatemala to engage in formal settlement negotiations as soon as possible. They suggested that dates for a first meeting be set for the following month. The Government acknowledged its receipt of petitioners' offer on May 11, 1994, but neither accepted nor rejected it.

On July 28, 1994, the petitioners informed the Commission that, in view of protracted but fruitless attempts to pursue negotiations, they considered the friendly settlement process to be closed. The Commission transmitted this information to the Government on July 29, 1994.



C. Issues Raised by the Government During the Processing of Case 10.154 by the Commission

The Government of Guatemala raised only one substantive challenge to the admissibility of Case 10.154. The Government has maintained throughout the processing of the case that its own investigation into the "panel blanca" case remains open, and that the authorities competent to exercise domestic jurisdiction remain seized of the case and are carrying out measures to "activate" the investigation.

Government submissions of April 20 and May 11, 1990 recounted various measures taken in the case: the detention of those implicated; the provisional imprisonment of those implicated; the provisional release of three of those implicated, followed by the revocation of the order for provisional detention of the remaining defendants (all in July 1988); and the submission by the Attorney General's office of additional requests for measures to be taken (in February 1990). The May 1990 submission of the Government requested that, in light its demonstration that domestic remedies were properly seized of the matter, case 10.154 be stricken from the Commission's list of cases against Guatemala.

The October 3, 1990 submission of the Government reiterated that the allegations underpinning Case 10.154 - the possible commission of various crimes by members of the security forces - had been placed by Guatemalan authorities before the competent local tribunals. The Government stated that the Attorney General's Office had requested that more than 50 additional measures be taken to clarify the responsibility of those implicated, or alternatively to identify those responsible for the crimes. The Government repeated that its internal jurisdiction was operative, and there was thus no reason to believe that it had failed to comply with its duties under the American Convention. The Government indicated that it would only be a "question of months" before the judicial actions sought and carried out through the Attorney General's Office produced "new judicial results" which would be communicated to the Commission. The judicial case file, containing records of measures taken prior to October, was submitted by the Government on October 15, 1990.

The only further submission filed by the Government in relation to the merits of the case indicated that one of the judicial actions referred to above had been terminated. On November 28, 1990, the Tenth Chamber of the Court of Appeal resolved that there was no basis on which to prosecute the charge of abuse of authority against Díaz Urquizú, and definitively dismissed the charge.

At no time has the Government contended that the crimes underpinning the case - the kidnappings, illegal detention, inhumane treatment and murders - did not occur. Rather, the Government has maintained that its own domestic processes were seized of the case so as to obviate the need for recourse to remedies within the Inter-American system for the protection of human rights. In conjunction with this contention the Government indicated that "with respect to the principle crimes being investigated - homicide and kidnapping -, in its view, at the moment, indicia of criminality against those charged could not be deduced from the

procedural sequelae, but the investigation continues because the process is in the 'sumario' phase."

#### D. The Government's Response to Commission Report 23/94

On September 28, 1994, the Commission adopted Report 23/94, finding that the State of Guatemala had violated Articles 4.1, 5.1 and .2, 7, 24 and 25 of the Convention, and had failed to fulfill its obligation under Article 1 to respect and ensure the rights set forth. The Commission recommended that the Government investigate the violations; take appropriate measures to punish those responsible; and compensate the victims.

The Commission transmitted a copy of Report 23/94 to the Government of Guatemala on October 20, 1994, with a request that the Government provide information on the measures taken to resolve the situation within 60 days. The Government did not respond to this request during that time period, or at any time thereafter. Moreover, the Government has not submitted observations with respect to the Article 50 report, nor has it raised a request for reconsideration of the report. In fact, the last written communication from the Government relating to the merits of the case was a brief summary of proceedings presented during the final hearing on the case held September 16, 1994.

#### **V. RECENT DEVELOPMENTS: THE KILLING OF OSCAR VASQUEZ**

As discussed above, Oscar Vásquez was one of the individuals who was kidnapped and tortured in the Treasury Police installations. He testified before police and judicial investigators and identified individual members of the Treasury Police as among those who captured him. He also identified a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to transport him to the Treasury Police building.

Oscar Vásquez met with human rights groups and an attorney on this case several times in Guatemala to provide information on his kidnapping and torture. On a number of occasions after these meetings, he was threatened by members of the Guatemalan security forces, including a policeman named Victor Manuel Ruiz. On one occasion, Mr. Ruiz asked Oscar Vásquez why he was complaining about human rights. The Vásquez home was repeatedly watched and visited by the security forces during the following months. In 1992 Oscar Vásquez' son Marvin was illegally detained and tortured.

Despite these events, Oscar Vásquez steadfastly maintained his desire to testify before this Court about his detention and torture at the hands of the Treasury Police, and about the threats against his family in retaliation for his participation in this case. However, he will not be among the witnesses presented to the Court by the Commission. Just days before the Commission's final hearing on this case, Oscar Vásquez and one of his sons were shot and killed on a public street near their home. According to eyewitnesses to the shootings, the killer was an army bodyguard named Isauro Carías Mallén. This individual was known in the

neighborhood because he was a relative of one of the neighborhood residents. Declaration of Raquel de Jesus Solórzano, ¶21.

According to eyewitnesses to the killings, several people who saw the shootings set upon Mr. Cárias Mallén and beat him. Mr. Cárias Mallén was taken to a hospital. According to an eyewitness at the hospital, Victor Manuel Ruiz arrived at the hospital, expressed his satisfaction at the killings of Oscar Vásquez and his son, and left with the killer. Id., ¶23. Approximately six weeks later, an individual who identified himself as a member of the Guatemalan army went to the Vásquez home and asked members of the family if they were planning to demand an investigation into the killings. Id., ¶24. The house was watched thereafter by an individual believed by the family to be a member of the Guatemalan security forces. Id., ¶25.

On December 8, 1994, the Vásquez family met with attorneys on this case and informed them of the killings of Oscar Vásquez and his son. The following day, Marvin Vásquez, another of Oscar's sons, was detained together with an eyewitness to the killings. The two young men were taken to a police station where Victor Manuel Ruiz ordered them charged with drug possession. Marvin Vásquez was beaten and jailed. Id., ¶27-29.

On December 12, 1994, three armed men arrived at the Vásquez home in a pick-up truck with no license plate and asked for Oscar Vásquez' widow. A neighbor told them she was not home. The men did not say why they wanted to talk to her. Later that day, Oscar Humberto Vásquez, another of Oscar Vásquez' sons, saw three men near his home while he was riding his bicycle. One of the men called to Oscar Humberto and said he wanted to talk to him. Oscar Humberto saw that the man was holding a machine gun behind his back, and left rapidly on his bicycle. The man tried to pursue him, but could not catch him. Id., ¶31-32. The Vásquez family left their home shortly after this incident.

## ARGUMENT

### VI. PROCEDURAL CONCLUSIONS OF LAW

#### A. Domestic Remedies Have Been Exhausted

Article 46.1 of the American Convention specifies that, in order for a petition lodged with the Commission in accordance with Article 44 or 45 to be admissible, it is necessary "that the remedies under domestic law have been pursued and exhausted in accordance with generally recognized principles of international law." Article 46.2 stipulates that this requirement shall not be applicable when:

- a. the domestic legislation of the state concerned does not afford due process of law for the protection of the right or rights that have allegedly been violated;
- b. the party alleging violation of his rights has been denied access to the remedies under domestic law or has been prevented from exhausting them; or

- c. there has been unwarranted delay in rendering a final judgment under the aforementioned remedies.

Thus, the Article 46.2 provisions apply "to situations where domestic remedies cannot be exhausted because they are not available either as a matter of law or as a matter of fact." (Advisory Opinion OC-11/90 of August 10, 1990, Exceptions to the Exhaustion of Domestic Remedies, at para. 17.)

The petitioners have maintained that the requirement that domestic remedies be exhausted was excused in this case because the applicable remedies have been ineffectual; because the petitioners have been hindered in their ability to gain access to such remedies; and, because there has been unwarranted delay in rendering a final judgment. The State claiming non-exhaustion bears the burden of proving "that domestic remedies remain to be exhausted and that they are effective." (Velásquez Rodríguez Case, Decision on Preliminary Objections, at para. 88.) Once the State "proves the existence of specific remedies that should have been utilized, the opposing party has the burden of showing that those remedies were exhausted or that the case comes within the exceptions of Article 46.2." (Velásquez Rodríguez Case, Judgment of July 29, 1988, at para. 60.)

In essence, the Government has contended throughout the processing of the case that domestic remedies have not been exhausted because the judicial investigation of the "Panel Blanca Case" remains open. In its October 3, 1990 submission, the Government reiterated its contention that its domestic judicial processes were operative and seized of the matter. On October 15, 1990 the Government transmitted to the Commission a copy of the judicial case file recording actions previously taken. The Government provided its last substantive information on the case on October 7, 1991, to the effect that the judiciary had declined to proceed with the prosecution of Oscar Augusto Díaz Urquizú as requested by the Attorney General's Office.

1. Exhaustion of Domestic Remedies with Respect to Erik Leonardo Chinchilla

The case of victim Erik Leonardo Chinchilla is addressed here, separately from the rest of the victims. The petitioners presented the information available concerning the violation of Mr. Chinchilla's right to life, and asserted with respect to all the victims in this case that domestic remedies need not be exhausted for the reasons outlined in the foregoing paragraph. At no point in the processing of this case has the Government provided any information about this victim. Nor has the Government contended that domestic remedies remain to be exhausted with respect to this victim. Mr. Chinchilla was not identified or included as a victim in the Government's police or judicial investigation into the "panel blanca" case. The Government's arguments on exhaustion of domestic remedies rely on a judicial investigation that did not include Mr. Chinchilla. Therefore, the Government's contentions on the exhaustion of remedies do not apply to Mr. Chinchilla.

Where a petitioner asserts the inability to prove exhaustion of domestic remedies, as the petitioners have in this case, the burden shifts to the state to demonstrate the specific

remedies remaining to be exhausted. The Government has maintained with respect to the case as a whole that its domestic mechanisms remain actively involved. However, the Commission has received no information which would suggest that domestic remedies have been applicable or produced results in the case of this victim. In any event, substantive domestic activity on case 165/87 apparently ceased in 1988. The Commission therefore submits that the requirement that domestic remedies be exhausted is inapplicable with respect to the case of victim Erik Leonardo Chinchilla.

## 2. The Remedies Invoked with Respect to the Other Ten Victims

There can be no doubt in this case that domestic remedies were invoked with respect to the other victims in this case. The submissions of the Government clearly indicate that domestic remedies were invoked insofar as ten of the eleven named victims in Case 10.154 were identified as victims in the police and judicial investigations. The issue is whether, once invoked, these remedies offered available and effective recourse for the violations alleged.

Simply to indicate the full extent of the invocation of the domestic remedies, it should be noted that various legal measures were taken on behalf of the five murdered victims by family members and others. The record reflects that a writ of habeas corpus was filed pursuant to the abduction of Ms. Paniagua by the Mutual Support Group [GAM] within one day after her capture. The petition was denied by the Ninth Judge of the First Penal Instructions Court because none of the security forces officially acknowledged the detention. (Communication from ACAFADE, Feb. 10, 1988, Exh. 7.) Other measures were pursued before President Cerezo, Human Rights Procurator Menendez de la Rivera, Minister of Defense Gramajo, and Minister of Gobernación Rodil Peralta. (Police Report, February 10, 1988, Exh. 7.)

The Government case file includes a transcription of the denunciation filed on behalf of William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos by the former's father the day after the two men failed to return home from work. (Case File, book 1, p. 135.) The case file also makes reference to a denunciation filed with the authorities by the wife of Julian Salomón Gómez Ayala immediately after his disappearance. The wife of Manuel de Jesús Gonzalez López, who witnessed his kidnapping, filed a complaint with the police the same day.

The Government case file also includes reports generated by investigations prompted by the finding of the bodies of Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; and Manuel de Jesús González López. Each of the foregoing were identified as victims in the police and judicial investigation into the "panel blanca" case.

With respect to the five surviving victims: Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona, it may also be noted that each was identified as a victim in the police and judicial investigations into the case. Victims Angárta and Torres intervened as parties in the formalization of the

accusations brought by the Attorney General's Office in the judicial investigation. In their declarations before Judge Trejo, victims Montenegro, Montes Letona, and Vasquez formally accused individually identified Treasury Police agents as responsible for crimes against them. The Government case file records that the wife of José Antonio Montenegro denounced his kidnapping the day it occurred to the BIEN, which transmitted it to the competent judge. (Case file, book 7, at 1074.)

### 3. Remedies Were Ineffectual

The writ of habeas corpus would normally be the effective "means of finding a person presumably detained by the authorities, of ascertaining whether he is legally detained and, given the case, of obtaining his liberty." (Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, at para. 65; Godinez Cruz Case, Judgment of January 20, 1989, at para. 68.) The Guatemalan Constitution, and legislation enacted thereunder establish the right and procedure to bring a writ of habeas corpus ("personal exhibition"). Under Guatemalan law, a person detained must be brought before a court for the purpose of having the legality of his detention ascertained. The right to request immediate exhibition before a court pertains to any person detained, or may be exercised by any person on his or her behalf.<sup>5</sup> Upon receipt of a petition the court must immediately issue a writ of exhibition - in any case within 24 hours.<sup>6</sup> The judge is to personally search the detention center or other place where the person might be found, and may not suspend or terminate the process for as long as the person has not been produced.<sup>7</sup>

It should be noted that the Guatemalan court is also mandated by law to do what is possible to exhaust the inquiry into the facts which gave rise to the petition, in order to establish responsibility.<sup>8</sup> Further, authorities who in any way abuse the guarantees of personal exhibition by hindering the production of the person are liable for punishment, and subject to sanctions.<sup>9</sup>

However, this process was clearly inoperative in the case of the victims on whose behalf petitions were filed with the authorities. In the case of Ana Elizabeth Paniagua, the record indicates that the habeas corpus petition was denied on the ground that none of the security forces admitted to her detention. There is no indication on the record that the judge in question undertook a search for Ms. Paniagua in detention centers or other places, as provided for by law. The disposition of the writ clearly contravened Guatemalan law, which explicitly requires that a habeas corpus proceeding be continued until the detained or missing

---

<sup>5</sup>Political Constitution of the Republic of Guatemala, Title IV, Chapter I, Art. 263; Decree Number 1-86, Law of Personal Exhibition, Title Three, Arts. 82, 85.

<sup>6</sup>Law of Personal Exhibition, supra, Arts. 88, 89.

<sup>7</sup>Id., Arts. 95, 103, 110.

<sup>8</sup>Id., Art. 107.

<sup>9</sup>Id., Art. 108.

person is located. In none of these cases did the petition filed on the victim's behalf produce the victim alive, or even result in an effective inquiry.

The Government has maintained throughout the processing of this case before the Commission that its domestic jurisdiction was seized of the case through its judicial investigation. This remedy has, however, proven ineffectual in the instant case because it was effectively aborted. The Commission concluded in Report 23/94, pursuant to its review of all the submissions including the judicial case file, that "it appears ... that meaningful domestic action on this case effectively ceased after all those accused were released from custody in [July of] 1988." Although the May 11, 1990 submission of the Government had listed a number of new measures requested by the Attorney General's Office, and the October 3 1990 submission reiterated that measures were being taken, the Government submitted no information to demonstrate that the measures requested had obtained results, or had even been implemented. Moreover, a number of the measures requested were duplicative of prior requests. Despite its requests for repeated extensions, the Government submitted no updated information.

"If a remedy is not adequate in a specific case, it obviously need not be exhausted." (Velásquez, *supra*, at paras. 63-64.) The domestic inquiry into the "panel blanca" case remains formally open, but was, in actuality, effectively terminated after the release of all those implicated from provisional imprisonment. The Commission therefore reiterates its view set forth in Report 23/94, that "internal processes relevant to this case have proven ineffectual in terms of obtaining results; any processes that remain open in no way approach the possibility of obtaining final judgment." The requirement that domestic remedies be exhausted is thus inapplicable with respect to these ten victims.

#### 4. Domestic Remedies Were Subjected to Unwarranted Delay

In addition to being ineffectual, the domestic processes applicable to the facts at issue have been subjected to unjustified delay. Over seven years have passed since the violations at issue began, and domestic remedies have failed to produce any effective redress in this case. "The rule of prior exhaustion must never lead to a halt or delay that would render international action in support of the defenseless victim ineffective." (Godínez Cruz Case, Preliminary Objections, at para. 95.)

Although the authorities, in particular the National Police, did begin a substantive investigation, all meaningful activity within the applicable domestic processes ceased after the kidnapping of Judge Trejo and the release of all those implicated. This situation alone, independently of the grounds elucidated above, excuses the requirement that domestic remedies be exhausted.

The purpose of the requirement that domestic remedies be exhausted, as reflected in Article 46 of the Convention and Article 37 of the Commission's Regulations, is to ensure the state of the opportunity to resolve a situation before the complementary remedies of the Inter-American human rights system are brought to bear. (Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, para. 61 (citing American Convention, preamble).) In this case, it simply cannot be

contended after over seven years, that the State has not had a full opportunity to redress these violations.

5. Petitioners Were Hindered in Their Access to Domestic Remedies

The surviving victims and those acting on behalf of the murdered victims were hindered in attempting to pursue domestic remedies by acts of intimidation, and by the climate of fear generated by the impunity with which abuses were carried out. The Paniagua family, for example, was subjected to a pattern of terror. Prior to Ms. Paniagua's murder, her first husband had been disappeared, and her sister-in-law had been kidnapped and tortured, only to be kidnapped again and murdered. Ms. Paniagua had herself been the subject of anonymous death threats in early 1988. After her body was found, family members were subjected to further acts of intimidation and terror. A white panel van appeared at her wake. A few days later, some men, whom the family believed to be security agents, appeared at the family residence and told them that the next victims would be Ms. Paniagua's brothers and her sister. The family left the country. The pattern of intimidation and terror against the Vásquez family is recounted in section V above.

As recounted in the statement of facts, Judge Trejo was kidnapped on July 20, 1988, immediately after ordering the provisional imprisonment of Treasury Police agents implicated in the case. The interim judge continued to advance the case. However, immediately after Judge Trejo was released from captivity and resumed his charge over the case, he provisionally released all those implicated. Carlos Morán Amaya, an investigator working on the "panel blanca" case with Judge Trejo was also kidnapped on July 20, 1988. His body was found later that day.

6. Domestic Remedies Were Unavailable During the Time in Question

Domestic remedies were not merely unavailable in this case, they were unavailable generally in Guatemala during the period at issue. Domestic remedies for human rights violations during this time were, in fact, a "senseless formality."<sup>10</sup>

The Commission monitored the situation of human rights in Guatemala throughout the 1980's with special attention due to the serious human rights violations and violence that characterized the decade. In 1983 the Commission reported that the Guatemalan judiciary "was responsible for defects in the administration of justice," and characterized its role as "dependent, subordinate and submissive." The Commission observed that the judiciary had

---

<sup>10</sup>See generally, Minnesota Lawyers International Human Rights Committee, Expectations Denied: Habeas Corpus and the Search for Guatemala's Disappeared (1988), and Justice Suspended: The Failure of the Habeas Corpus System in Guatemala (1990). See also, Americas Watch, Closing the Space: Human Rights in Guatemala, 1988, at 49-61; Amnesty International, Guatemala: The Human Rights Record, (1987), at 128-136, and Human Rights Violations Under the Civilian Government (1989) at 30-44, and 46-48.



failed to carry out its mandate to protect and observe fundamental human rights, and, in particular, had completely failed to respond to writs of habeas corpus.<sup>11</sup>

In 1985 the Commission observed that habeas corpus is usually rendered ineffective against the practices of illegal arrest, kidnapping and disappearances in the absence of proper investigation and punishment. This was the case, it was found, in Guatemala, "where for a number of years, the remedy of habeas corpus, the only legal guarantee provided for in Guatemala's Fundamental Statute to defend the freedom, security and life of human beings, has become ineffective and inoperative."<sup>12</sup> The Commission observed that during the preceding year hundreds of writs had been rejected by the courts, based only on police reports that the missing person was not held in a detention center.

In 1987, the Commission observed that no serious efforts had been made to investigate disappearances, and that the families of the victims felt this was designed to cloak those responsible "in a mantle of impunity." The Commission had received information that attempts by family members to obtain information from the authorities about their loved ones had produced no results, nor were any results obtained through judicial remedies filed. In most cases the writs were simply denied as unjustified. Habeas corpus, the Commission emphasized, serves as the legal protection against illegal detentions, abductions and disappearances - and was demonstrably inoperative during 1986-87.<sup>13</sup>

During the period September 1986 through September 1987, the Commission opened 90 cases concerning 117 victims, almost all of which involved violations of the right to personal liberty and security, and of the right to life. Many were disappearances. In virtually every case family members of the victims had filed writs of habeas corpus, and the writs had

---

<sup>11</sup> Even prior to the time at issue, the Commission stated that the Guatemalan Government:

seems to have generalized the practice of declaring that persons detained by government forces are not being held in official detention centers, yet according to denunciations received by the Commission, the detainees are confined in clandestine prisons, where they are held incommunicado and submitted to torture and police interrogation without guarantees of an adequate defense....

IACHR, Annual Report 1983-84, OEA/Ser. L/V/II.63, Doc. 10, 24 Sept. 1984, at 109. The Commission concluded that:

The greatest problem confronting Guatemala is the continuous disappearances of persons, most of them prior victims of kidnappings and illegal detentions, attributed to the Government's security forces as well as to the death squads.

Id. at 111.

<sup>12</sup>IACHR, Annual Report 1984-85, OEA/Ser.L/V/II.66, Doc. 10 rev. 1, 1 Oct. 1985, at 149. See also, id. at 156 (concluding that due process and judicial guarantees were not effective or enforced during the period covered by report).

<sup>13</sup>IACHR, Annual Report 1986-87, OEA/Ser.L/V/II.71, Doc. 9 rev. 1, 22 Sept. 1987, at 231.

been dismissed by the Guatemalan judiciary.<sup>14</sup> One source reported that: "In cases where the person has not been legally detained, judges agree that habeas corpus is, in the words of one, 'totally inoperative.' .... Another estimated that 'ninety-nine percent do not get anywhere. Only those (legally) arrested will be found.'"<sup>15</sup> (See section VII.B.4, below, discussing the practice of violations in Guatemala.)

In 1988 the Commission again recommended to the Guatemalan Government that measures be taken to correct the ineffectiveness of the petition for habeas corpus.<sup>16</sup> The Commission's Fourth Report on the Situation of Human Rights in Guatemala reports the statistics from the Secretariat of the Supreme Court of Guatemala from August 1987 to December 1989.<sup>17</sup> 5,729 writs of habeas corpus were filed, and trial judges were designated to handle 5,517. In 80% of the cases no result was obtained, either because of lack of judicial resources, "lack of cooperation from the police or the military offices concerned to bring the party before the court, because of threats or intimidation or the impossibility of determining possible secret places of detention or 'clandestine jails.'" Within the remaining 20% of cases, 568 persons were not found in any detention center; 187 were found but were not legally consigned to them. One human rights organization filed 151 writs during the period concerning 159 persons. They reported that of the 4 persons found who were freed, three were likely released because of pressure from their embassies.

At the time of the facts in this case, there existed in Guatemala a pattern of violations of the right personal liberty and security and the right to life. The safeguard of habeas corpus was inoperative, and resort to the courts was ineffective as a means to counteract these violations.

#### B. The Court has Jurisdiction

The Inter-American Commission has processed this case according to the pertinent provisions of the American Convention and its Regulations. Guatemala deposited its instrument of ratification of the American Convention on Human Rights on May 25, 1978. The American Convention entered into force for all states parties on July 18, 1978. On March 9, 1987, the Government of Guatemala presented to the General Secretariat of the OAS its agreement to recognize as binding, ipso facto, and not requiring special agreement, the jurisdiction of the Inter-American Court of Human Rights over all matters relating to the

---

<sup>14</sup>IACHR, Annual Report 1986-87, OEA/Ser.L/V/II.71, Doc. 9 rev. 1, 22 Sept. 1987, at 230-31.

<sup>15</sup>Washington Office on Latin America, The Administration of Injustice, 1989, at 17; see 15-20.

<sup>16</sup>IACHR, Annual Report 1987-88, OEA/Ser.L/V/II.74, Doc. 10 rev. 1, 16 Sept. 1988, at 302. The Commission determined that, "there can be no question ... that detentions continue to be made by members of the security forces and the army." Id. at 306.

<sup>17</sup>IACHR, Fourth Report on the Situation of Human Rights, OEA/Ser.L/V/II.83, Doc. 16 rev, 1 June 1993, at 14.

interpretation or application of the American Convention on Human Rights. The competence of the Court was accepted:

for an indefinite period of time, such competence being general in nature, under terms of reciprocity and with the reservation that cases in which the competence of the Court is recognized are exclusively those that shall have taken place after the date that this declaration is presented to the Secretary General....<sup>18</sup>

The events that gave rise to this case occurred in Guatemala beginning in June of 1987, after the Government recognized the jurisdiction of the Court. The case alleges violations of the Convention over which this Court has jurisdiction under Article 62.3 of the Convention. Finally, the case has been properly transmitted to the Court under Article 61.2, as the procedures specified in Articles 48 through 50 of the Convention have been completed. The procedural requirements for submission to the Court have been met.

## VII. SUBSTANTIVE CONCLUSIONS OF LAW

The violations at issue in this case are one manifestation of the systematic practice of human rights violations in Guatemala during this time period, including kidnapping, arbitrary detention, and extrajudicial execution. The "panel blanca" crimes follow a particular *modus operandi* utilized by Treasury Police agents during the time in question,<sup>19</sup> but are generally reflective of the larger pattern of abuses committed by members of the security forces.

### The State of Guatemala Has Violated its Obligation to Respect and Ensure the Rights and Freedoms of the American Convention

#### A. Guatemala Violated the Petitioners' Right to Personal Liberty and Security - Article 7

Heavily armed men driving a white panel van kidnapped ten of the eleven victims in this case from their homes, or from public streets and held them against their will. The captors were dressed in Treasury Police uniforms or in civilian clothing. As set forth in Report 23/94, the Commission has determined from its processing of this case and its review of the record, and now submits before the Honorable Court, that victims Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo

---

<sup>18</sup>The statement made by the Government of Guatemala at the time the competence of the Court was accepted is reprinted in, IACHR, Basic Documents Pertaining to Human Rights in the Inter-American System, OEA/Ser.L/V/II.82, Doc. 6 rev. 1, 1 July 1992, at 60.

<sup>19</sup>Note that the National Police and the judicial authorities determined the offenses involved in this case to be connected. The police investigation aggregated the offenses, and established the facts of the *modus operandi* utilized. The judicial investigation likewise aggregated the offenses into one "sumario." See, Code of Criminal Procedure of Guatemala, Article 307, providing for one "sumario" for each offense, while Article 308 provides for joinder of related offenses into one "sumario."

Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona were kidnapped and arbitrarily detained by state agents in violation of the right to personal liberty set forth in Article 7 of the American Convention.

Article 7 of the American Convention provides in pertinent part:

1. Every person has the right to personal liberty and security.
2. No one shall be deprived of his physical liberty except for the reasons and under the conditions established beforehand by the constitution of the State Party concerned or by a law established pursuant thereto.
3. No one shall be subject to arbitrary arrest.
4. Anyone who is detained shall be informed of the reasons for his detention and shall be promptly notified of the charge or charges against him.
5. Any person detained shall be brought promptly before a judge or other officer authorized by law to exercise judicial power ....
6. Anyone who is deprived of his liberty shall be entitled to recourse to a competent court, in order that the court may decide without delay on the lawfulness of his arrest or detention and order his release if the arrest or detention is unlawful. .... The interested party or another person in his behalf is entitled to seek these remedies.
7. ....

1. The Detentions in this Case Were Arbitrary

Article 7 first specifies that "every person has the right to personal liberty and security." Protection against arbitrary deprivation of liberty is guaranteed by the requirement that any deprivation of liberty by the state must comport with the procedural and substantive requirements established by pre-existing law. (Article 7.2.) The pre-existing law of the state concerned must, of course, itself comply with the standards of the American Convention.

The Guatemalan Constitution provides, in Article 6:

(Detención Legal)

Ninguna persona puede ser detenida o presa, sino por causa de delito o falta y en virtud de orden librada con apego a la ley por autoridad judicial competente. Se exceptúan los casos de flagrante delito o falta. Los detenidos deberán ser puestos a disposición de la autoridad judicial competente en un plazo que no exeda de seis horas, y no podran quedar sujetos a ninguna otra autoridad.

The Guatemalan Code of Criminal Process provides in Article 3:

(Requisitos para la restricción de la libertad personal). Nadie puede ser detenido o preso sino por causa de delito, falta, mandamiento o apremio, librados por juez competente, de conformidad con la ley, excepto en caso de flagrante delito o falta o de reo prófugo.

The Government has never contended, nor is there any information in the record to suggest, that even one of these abductions was carried out pursuant to judicial order, or in any sense complied with pre-existing procedural or substantive law. In fact, the kidnapping of each of these ten victims was investigated by the police and by the judiciary as a crime. The Government provided the Commission with a large volume of evidence demonstrating the responsibility of Treasury Police agents for the extrajudicial abduction and detention of each of these ten victims.

Among the evidence produced in the Government case file are declarations from surviving victims: Augusto Angárita Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona. Each victim provided a declaration to police investigators, and a subsequent declaration before Judge Trejo, which recounts having been abducted in a white van. In each case the victim was able to identify by photograph a Treasury Police agent or agents as having participated in the kidnapping. The case of Mr. Montes Letona is particularly remarkable in that National Police investigators witnessed his kidnapping and thereafter filed a report which records that men, some in Treasury Police uniforms and some in civilian clothing, carried out the kidnapping using a white panel van and a brown panel van.

In the case of five victims who were kidnapped and then murdered: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; and Manuel de Jesús González López, witnesses to each kidnapping testified that each of these individuals was captured by men driving a white van. Nothing in the record suggests that the captors acted pursuant to judicial warrant. The National Police concluded that the Treasury Police had "abused its authority to the detriment of the public and [had] violated the rights of Guatemalan citizens." (National Police Conclusions, Exh. 19, Concl. 20.)

While the case file contains a Treasury Police report setting forth that Mr. Montenegro and Mr. Vásquez were arrested in public in flagrante delicto while consummating a drug transaction, the weight of the evidence clearly demonstrates the inconsistency of this report. Each victim declared, under oath, that he was abducted alone from his respective home. Sworn declarations of eyewitnesses to each kidnapping, contained in the Government case file, corroborate the victims' testimony. It is clear as well that the domestic authorities viewed the report as invalid, as the Montenegro and Vásquez kidnappings were comprehended in the police and judicial investigation into the "panel blanca" crimes.

The Guatemalan Constitution also requires that any person detained be placed at the disposition of a competent judicial authority within six hours of being detained. It is clear in the case of the victims who were kidnapped and then murdered at the hands of the Treasury Police that they were not placed at the disposition of a competent judicial authority within six hours after their detention. Each was found dead within a few days of their kidnapping. Ana Elizabeth Paniagua was kidnapped on February 9, 1988, and her body was found on February 11, 1988. Julian Salomón Gómez Ayala was kidnapped June 2, 1987, and his body was found June 17, 1987. William Otilio González Rivera and Pablo Corado Barrientos were kidnapped

on February 10, 1988, and their bodies were found much later that day. Manuel de Jesús González López was kidnapped on February 11, 1988, and his body was found on February 13, 1988.

In the case of the other victims who were arbitrarily detained, documents in the record suggest that they were detained in Treasury Police custody in excess of six hours before being placed at the disposition of the competent judicial authority. Case file documents suggest that Mr. Angárta and Ms. Torres were turned over to a competent judicial authority the day after they were detained. In the case of Oscar Vásquez, his declaration and those of eyewitnesses place his kidnapping at 08:30 hours. A Treasury Police report (the credibility of which is discussed above) asserts that Mr. Vásquez and Mr. Montenegro were arrested at 23:00 hours. Given the almost insurmountable presumption that they were in fact abducted at 08:30, this would indicate that Mr. Vásquez was held incommunicado and extralegally for a minimum of six and one half hours before any official acknowledgment could have been made. There is nothing in the record to confirm how much later he was actually placed at the disposition of a competent judicial authority.

2. The Arbitrary Detentions Denied the Victims the Right to Petition for Habeas Corpus

Article 7 specifies that any person who is "deprived of his liberty is entitled to recourse to a competent court, in order that the court may decide without delay on the lawfulness of his arrest or detention...." The right to a judicial determination of the legality of detention arises incident to and immediately upon arrest.

Guatemalan law, as noted above, provides for a comprehensive process to be initiated upon the filing of a request for habeas corpus. Article 263 of the Constitution provides to any person detained the right of personal exhibition before a court in order to have the legality of his or her detention ascertained. Decree Number 1-86, the Law of Personal Exhibition, sets forth this right, and specifies the procedures involved.

The record indicates that the victims in this case who were abducted and detained by agents of the Treasury Police were not brought promptly before an appropriate judicial authority. The victims who were murdered were deprived of this right in absolute terms. As the Court has stated:

The kidnapping of a person is an arbitrary deprivation of liberty which also violates the right of the person detained to be taken without delay before a judge and to invoke the appropriate procedures to review the legality of the arrest....

(Velásquez Rodríguez, merits, para. 155.)

The right to challenge the legality of one's detention without delay is vital: it ensures that the state's exercise of the power to interfere with personal liberty remains under judicial

control; and guarantees that expedience does not prevail over the requirements of legality. Moreover, with respect to the individual's safety:

[H]abeas corpus performs a vital role in ensuring that a person's life and physical integrity are respected, in preventing his disappearance or the keeping of his whereabouts secret and in protecting him against torture or other cruel, inhumane, or degrading punishment or treatment.

(Habeas Corpus in Emergency Situations, para. 35.)

The victims in this case were kidnapped by agents of the Treasury Police and arbitrarily detained. The record indicates that the victims who survived their kidnapping were not taken to officially recognized places of detention, but to Treasury Police installations. They were held there incommunicado. It appears from the record that the victims who were kidnapped and later murdered were never registered in any official detention center, and were in fact held clandestinely. The Government case file admits of no suggestion that any murdered victim was ever registered in an official detention center. In the case of Ana Elizabeth Paniagua Morales, the writ of habeas corpus filed by her mother was denied because none of the security forces admitted to the detention.

These victims were rendered defenseless against human rights violations perpetrated by state agents utilizing the power and authority vested in them by the state. The human rights violations to which these victims were subjected represent the life-threatening consequences of a breakdown in the safeguards against arbitrary deprivation of liberty. In the absence of judicial supervision, these victims were subjected to violations of their physical integrity, and in five cases, violations of the right to life.

The events which comprise this case illustrate the extent to which the right to personal liberty constitutes an essential prerequisite for the enjoyment of other fundamental guarantees. The violations of the right to humane treatment and the right to life in this case arose because the victims were deprived of their liberty, and because the system of vital legal safeguards which protect this right had completely eroded. The kidnapped victims were prevented from accessing the safeguard of judicial supervision, and were thus completely vulnerable to violations of their essential rights. As a result, the surviving victims were subjected to inhumane treatment and/or torture; five victims were brutally murdered. Domestic legal safeguards broke down at every level: the victims were prevented from accessing judicial protection; domestic remedies were ineffectual and were eventually aborted; and all who were harmed as a result of these violations were left without judicial recourse. The final result has been the enjoyment of impunity by the perpetrators of these crimes, and the denial of justice to all who suffered.

3. It was State Agents Who Committed these Violations of the Right to Personal Liberty and Security

The National Police investigation concluded, and the evidence in this case clearly shows, that the crimes described above were committed by members of the Guatemalan security forces – specifically, by agents of Guatemala's Treasury Police. That evidence includes the following: testimony by several survivors that they were detained by uniformed Treasury Police agents, taken to the Treasury Police installations, and tortured; testimony by several eyewitnesses that they saw Treasury Police agents carry out the detentions; and testimony by several eyewitness identifying Treasury Police vehicles as those used in detentions. The Treasury Police also incriminated itself in the crimes by concealing evidence and giving false testimony to investigators.

a. Witnesses Identified the Captors as Treasury Police Agents

The individuals who survived their captivity – Marco Antonio Montes Letona, José Antonio Montenegro, Oscar Vásquez, Augusto Angárta Ramírez, and Doris Torres Gil identified Treasury Police agents as their captors in sworn testimony to the National Police and to judicial authorities.

Marco Antonio Montes Letona testified that a group of armed men, some wearing Treasury Police uniforms, kidnapped him from the lobby of the Hotel Capri on February 19, 1988, took him to the Treasury Police installations, and beat him. He identified Treasury Police agent Guerra by photograph as one of the agents who beat him. (Montes Decl., 3/15/88, supra, Exh. 16, pp. 1-2.)

National Police investigators observed Montes' kidnapping from outside the hotel. (Police Letter, supra, Exh. 17.) According to the investigators' report, some of the kidnappers were wearing Treasury Police uniforms. (Id., Exh. 17.) The report also stated that the kidnappers were driving a white van with license plate "P-219022" and a brown van with license plate "P-123857." (Id., Exh. 17.) The National Police investigation later revealed that these license plates were used by the Treasury Police. (See Police Memorandum, April 21, 1988, Exh. 45.)

José Antonio Montenegro testified that a group of Treasury Police agents kidnapped him from his home on February 13, 1988, put him into a white van, took him to the Treasury Police installations, and beat him. (Montenegro/Vásquez Decl., 3/15/88, supra, Exh. 13, pp. 1-2.) Montenegro identified Treasury Police agents de la Cruz, Morales, and Elías by photograph as participants in his kidnapping. (Id., Exh. 13, p. 3.)

Oscar Vásquez testified that a group of Treasury Police agents kidnapped him from his home on February 13, 1988, forced him into a white van, took him to the Treasury Police installations, and beat him. Vásquez identified by photograph Treasury Police agents de la Cruz, Morales, and Elías as participants in his kidnapping. (Vásquez Decl., supra, Exh. 13, p. 2-3.)



Vásquez' neighbor Delía Amparo Hernández Mejía corroborated his testimony. Mrs. Hernández testified that on February 13, 1988, she saw a group of men in Treasury Police uniforms force Oscar Vásquez into a white van. She identified by photograph Treasury Police agents de la Cruz, Morales, and Ramírez as participants in the kidnapping. (Solórzano/Hernández Decl., 3/16/88, Exh. 15, p. 2.)

Augusto Angárta Ramírez testified that a group of uniformed Treasury Police agents kidnapped him along with Doris Torres Gil at a bus stop in Guatemala City on December 29, 1987, forced him into a white van, and took him to the Treasury Police installations, where he was interrogated by then-Director General of the Treasury Police Oscar Augusto Díaz Urquizú. After the interrogation Díaz told some Treasury Police agents to "take [Angárta] away and make him talk. He doesn't know how we make people talk here in Guatemala." Angárta Ramírez testified that Treasury Police agents then tortured him. He also said he could hear the screams of other people in the building. (Angárta Decl., 5/5/88, Exh. 4, pp. 1-3.)

Doris Torres Gil testified that a group of Treasury Police agents kidnapped her and Angárta on December 29, 1987. She identified the following individuals by photograph as participants in her kidnapping: Francisco Javier Guerra Trabanino; Manuel Castañeda Chua; Miguel Humberto Aguirre López; and Hugo Silva Morán. (Torres Decl., 6/23/88, supra, Exh. 5.) These individuals were all Treasury Police agents at the time. (Police Letter, June 22, 1988, Exh. 66.)

b. The Vehicles Used in the Kidnappings Belonged to the Treasury Police

The National Police concluded that the vehicles used in the crimes subject of this petition belonged to, and were operated by, Treasury Police agents. Again, this conclusion is fully supported by the evidence in this case. Each of the kidnapping survivors party to this petition identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle in which they were abducted. (See, Montes Decl., supra, Exh. 16, p. 2; Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13, p. 2; Angárta Decl., supra, Exh. 4, p. 5; Torres Decl., supra, Exh. 5.) The van identified in each case was the one captured on March 10, 1988 with the six Treasury Police agents inside.

The following eyewitnesses also identified by photograph a white van owned by the Treasury Police as the vehicle used in kidnappings they witnessed: María Elizabeth Chinchilla, witness to the kidnapping of her husband Manuel de Jesús Gonzalez López (Chinchilla Decl., supra, Exh. 12); Miriam Elizabeth Huertas de Gatica, witness to the kidnapping of her neighbor José Antonio Montenegro (Huertas de Gatica/Cante Decl., supra, Exh. 14, p. 2); and Delía Amparo Hernández Mejía, witness to the kidnapping of neighbor Oscar Vásquez (Solórzano/ Hernández Decl., supra, Exh. 15, p. 2.)

The following individuals testified that they were informed by others that armed men driving a white van had kidnapped a friend or relative: Bertha Violeta Flores Gómez, wife of

victim Julian Salomón Gómez Ayala (Declaration of Bertha Violeta Flores Gómez, May 5, 1988, Exh. 44); Blanca Zamora Martinez, sister-in-law of victim Ana Paniagua (Police Report, February 15, 1988, Exh. 6, pp. 1); Raquel de Jesús Solórzano, witness to the kidnapping of her husband Oscar Vásquez (Solórzano/Hernández Decl., supra, Exh. 15, p. 2.); and Graciela Cante, witness to the kidnapping of her housemate José Antonio Montenegro (Huertas de Gatica/Cante Decl., supra, Exh. 14, p. 2).

Finally, the two National Police investigators who observed the kidnapping of Marco Antonio Montes Letona reported that the vehicles used were a brown van with license plates P-219022, and a white van with plates P-123857. (National Police Letter, supra, Exh. 17.) Those plates belonged to the Treasury Police. (See National Police Memorandum, April 21, 1988, Exh. 45.)

c. The Treasury Police Attempted to Conceal Its Participation in the Crimes

The National Police investigation revealed a substantial amount of evidence that the Treasury Police tried to conceal its participation in these crimes. It used vans that it had obtained without any documentation to commit the crimes. It used vehicles registered to private citizens, some of them stolen. It used private license plates on its vehicles instead of official plates, put the plates on vehicles to which they did not belong, and changed plates from one vehicle to another. Finally, the Treasury Police destroyed evidence after the March 10 arrest to conceal its illegal activities.

i. The Van Used in Several Kidnappings Was Obtained by the Treasury Police Without Documentation

According to National Police investigators, the van used in a number of the kidnappings – a white Ford van with polarized windows – was obtained by the Treasury Police from the Customs Department along with a second van. (Declaration of Jorge René García Hernández, June 21, 1988 and Treasury Police Letter of June 13, 1988, Exh. 46, pp. 2,4.) No documentation accompanied the transaction (Declaration of Humberto Aguirre López, June 22, 1988, Exh. 47 p. 2), making it impossible to trace the vehicles to the Treasury Police through standard procedures.

ii. The Treasury Police Used Vehicles Stolen From Private Citizens

The National Police uncovered evidence that the Treasury Police had stolen vehicles from private citizens and used those vehicles in their operations, including at least one kidnapping. According to a police interview of Yacub Elías Bandí (Police Memorandum, April 21, 1988, Exh. 48) and the sworn declaration of Raul Arturo Mendoza Urrutia (Declaration of Arturo Mendoza Urrutia, July 7, 1988, Exh. 49, p. 2-3.), Treasury Police agents stole a white van with plate No. P-263639 from Carlos Elías Bandí on February 12, 1988.

Those license plates appear in the Treasury Police operations log. (Treasury Police Operations Log ("Imaginaria"), Exh. 50, p. 11.)

An even more egregious example of Treasury Police misconduct is related in the Declaration of Juan Ramón Rosales Morataya, July 13, 1988, Exh. 51. According to his declaration, Rosales bought a vehicle with plate P-219022 and later discovered a discrepancy between the identification number in the vehicle's documentation and the vehicle's engine number. He took the vehicle to a Treasury Police office to report this, and was detained and interrogated for four days. The Treasury Police kept the vehicle. Rosales never attempted to reclaim it "for fear of his life." (Id., Exh. 51, p. 2.) The Treasury Police later used a vehicle with that license plate to kidnap Marco Antonio Montes Letona. (See Police Letter, supra, Exh. 17.)

iii. The Treasury Police Used Private Plates, Including Plates From Vehicles It Had Stolen, and Switched Plates From One Vehicle to Another

The Treasury Police used at least 13 license plates that were registered to private citizens or businesses. (Police Memorandum, supra, Exh. 18; National Police/ Department of Transportation Letter, supra, Exh. 21.) The investigators also discovered that the Treasury Police switched plates from one vehicle to another. For example, plate P-219022 (stolen from Mr. Rosales Morataya) was used by the Treasury Police on a Toyota Cressida, a white van, and a blue van. (See National Police letter, supra, Exh. 45; "Imaginaria", supra, Exh. 50, p. 3.) Plate No. P-123857 (registered to the President of Guatemala, Marco Vinicio Cerezo Arevalo), belonged to a blue van but was used on a white van. (See National Police/Department of Motor Vehicles Letter, supra, Exh. 21; "Imaginaria", supra, Exh. 50, p. 5.)

iv. The Treasury Police Destroyed Crucial Evidence

According to National Police Director General Caballeros, the Treasury Police refused to allow the police to take custody of the white van immediately after it was captured on March 10, 1988. (Caballeros Letter, June 10, 1988, Exh. 53, p. 2.) When the Treasury Police did turn the van over to the National Police, it had been completely washed inside and out, and the objects in its interior had been removed, including a box of civilian clothing. (Id. See also, National Police Questions of April 13, 1988, supra, Exh. 27, Questions 26-28.)

d. The Treasury Police Gave False Information to Police Investigators

In an apparent effort to conceal their activities, Treasury Police agents gave false information on a number of points to National Police investigators. The agents arrested in the white van on the highway to El Salvador on March 10, 1988 falsely testified that they had not participated in operations using the white van. In their court testimony, they denied even being on the highway to El Salvador on March 10. The testimony of these agents also contained a number of glaring contradictions regarding their activities on March 10. In

addition, the Treasury Police fabricated a report on the arrest of two of the victims to cover up the illegality of the detentions. Finally, the Treasury Police gave a false explanation of why the white van was operating without a license plate on March 10.

i. Treasury Police Agents Falsely Stated That They Had Never Participated in Operations Using The White Van

Several Treasury Police agents falsely testified to police and judicial investigators about their participation in operations using a white van. For example, agent Guerra testified on April 13, 1988, that the only time he had used the white van was on March 10, 1988. (Guerra Police Interr., Exh. 28, response to question No. 40.) In his interrogation before the court on July 19, 1988, he changed his story to say that he "did not know anything" about operations using the white van and that he had not been on an operation. (Court Interrogation of Cesar Augusto Guerra Ramírez, July 19, 1988, Exh. 54, pp. 6-7.) However, the Treasury Police Operations Log shows that Guerra had used the white van on several occasions prior to March 10. ("Imaginaria," supra, Exh. 50, pp. 9-10, 15, 22-23.)

Agent De la Cruz testified to the court on June 19, 1988 that he "did not remember" if he had used vehicles on Treasury Police operations, and that he had never used white vans on operations. (Court Interrogation of Manuel de Jesús de la Cruz Hernández, July 19, 1988, Exh. 55, pp. 3-4.) This testimony is also contradicted by the operations log, which shows that he had been on several operations using a white van. ("Imaginaria," supra, Exh. 50, pp. 7-8.)

Finally, agent Elías testified to the court on July 19, 1988 that he had never been on operations in Treasury Police vehicles and that he was not aboard a white van on February 9, 1988 (the day Ana Paniagua was kidnapped). (Court Interrogation of Juan José Elías Palma, July 19, 1988, Exh. 56, pp. 2, 7-8.) This testimony is similarly contradicted by the Treasury Police Operations Log, which indicates that agent Elías had been aboard a white van on February 9, 1988. ("Imaginaria," supra, Exh. 50, pp. 8-9.)

ii. The Six Defendants Arrested on March 10, 1988 Falsely Testified That They Were Not on the Highway to El Salvador on That Date

According to National Police reports filed on March 10, 1988, six Treasury Police agents were arrested on the highway to El Salvador while they were aboard a white van fitting eyewitness descriptions of the vehicle used in a number of kidnappings. (Police Report, supra, Exh. 25.) The reports state that the agents arrested were de la Cruz, Guerra, Morales, Ramírez, Pineda, and Elías. Each of these individuals acknowledged in their April 13, 1988 testimony to National Police investigators that they were in the white van on the highway on March 10, 1988. They claimed in that testimony that they were doing a routine vehicle check. (See, Responses to Question #1 in: Guerra Police Interr., supra, Exh. 28; de la Cruz Police Interr., supra, Exh. 30; Morales Police Interr., supra, Exh. 31.) However, in their testimony before the Juzgado Séptimo in July 1988, each of the six agents denied even being on the highway to El Salvador on March 10, 1988. (See, July 19, 1988 Court Interrogations of:

Guerra, Exh. 54, pp. 4-5; de la Cruz, Exh. 55, p. 5; and Morales, Exh. 57, p. 5.) The fact that these agents made these denials in the face of contradictory evidence and their own previous admissions suggests that they believed they could count on support and protection that would shield them from prosecution.

iii. The Court Testimony of the Six Agents Arrested on March 10, 1988 is Contradictory and Not Credible

The six Treasury Police agents arrested on March 10 were questioned by the National Police on April 13, 1988. National Police investigators identified a number of glaring contradictions in their answers. For example, when asked how many vehicle checks they had done on the morning of March 10, 1988 before their arrest (See Exh. 27, supra, Question #18) agent Guerra said they had searched two vehicles transporting wood and one vehicle transporting milk. (Guerra Police Interr., supra, Exh. 28, Question #18.) However, agent Ramírez said they had stopped 15 vehicles transporting wood and approximately 20 transporting milk. (Ramírez Police Interr., supra, Exh. 29, Question #18.) Such a disparity in accounts cannot be explained by differences in memory. The only logical explanation for the disparity is that the agents were lying about their activities on the date in question, and did not completely coordinate their stories with each other before testifying.

The agents gave similarly contradictory responses when asked why they did not post signals to alert motorists to an approaching checkpoint.<sup>20</sup> Agent Ramírez said he did not know why no signals were placed on the highway. (Ramírez Police Interr., supra, Exh. 29.) Elías said they did not place signals because "they left for an emergency." (Elías Police Interr., supra, Exh. 32.) De la Cruz said he did not know why signals were not placed, that he was just following orders. (de La Cruz Police Interr., supra, Exh. 30.) Morales maintained that the signals had been picked up and put inside the van by the time of the arrest. (Morales Police Interr., supra, Exh. 31.) Guerra also said that the signals were not on the highway when the National Police arrived because the operation had been completed. (Guerra Police Interr., supra, Exh. 28.) Pineda said that no signals were put out because the agents did not have the equipment to set up a roadblock. (Pineda Police Interr., supra, Exh. 33.) Again, the only plausible explanation for the inconsistency in these responses is that the agents were not conducting vehicle checks on March 10, fabricated a story to conceal that fact, but failed to completely coordinate their stories before testifying.

---

<sup>20</sup> According to National Police investigators, there were no signals in the van when it was detained on March 10, 1988. (National Police Conclusions, Exh. 58.) The investigators' question regarding signals is #31 in Exh. 27.

iv. The Treasury Police Lied About Why the White Van Was Operating Without a License Plate on March 10, 1988

The National Police reported that the white van detained on March 10, 1988 was missing its rear license plate at the time. (See, National Police Photograph of March 10, 1988, Exh. 60; Caballeros Letter, supra, Exh. 53, p. 1.) The explanation of the Treasury Police for the missing plate was that the van was in the shop for repair on March 9, 1988 and that the mechanics "forgot" to put the plate back on. (SIN Memorandum, April 4, 1988, Exh. 61, p. 2, response to Question #13.) (No explanation is offered for why it would have been necessary to remove the license plate of a vehicle being repaired.)

In any event, the evidence in the case belies the explanation of the Treasury Police. In a letter to the National Police, the Director of National Defense stated that photographs of the white van were taken near the entrance of the Treasury Police headquarters on March 8, 1988 – the day before the van was supposedly being repaired. Those photographs showed that the van was missing its rear license plate. (See Director of Intelligence Letter, May 18, 1988, with attachments, Exh. 62.) The van was therefore missing its rear plate on the day before the Treasury Police claimed it was in the shop. The likely reason the van lacked a plate is that the Treasury Police did not want eyewitnesses to be able to take down the license plate number of the van as it was leaving the scene of a kidnapping.

e. The Treasury Police Filed False Reports About the "Arrests" of Some of the Victims

In an effort to make the kidnappings of Montenegro and Vásquez look like routine narcotics arrests, the Treasury Police Section of Intelligence and Narcotics (SIN) prepared a report which stated that Vásquez and Montenegro were arrested at 11 p.m. in public at 25th Avenue and 6th Street while consummating a drug transaction. (SIN Report, February 14, 1988, Exh. 59.) However, according to sworn eyewitness statements, Montenegro and Vásquez were kidnapped separately from their homes at approximately 8 p.m. (See, Huertas de Gatica/Cante Decl., supra, Exh. 14); Solórzano/Hernández Decl., supra, Exh. 15.) These declarations are consistent with Montenegro's testimony that when he was put into the white van, Vásquez was already inside. (Montenegro/Vásquez Decl., supra, Exh. 13, p. 2.)

B. Guatemala Violated the Victims' Right to Humane Treatment

1. Inhumane Treatment Violates Article 5.1 and 5.2 of the American Convention, and Articles 6 and 8 of the Torture Convention

Article 5 of the American Convention provides in pertinent part:

1. Every person has the right to have his physical, mental, and moral integrity respected.
2. No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman, or degrading punishment or treatment. All persons deprived of their liberty shall be treated with respect for the inherent dignity of the human person.

....

The Torture Convention sets forth obligations undertaken by states parties, and also expands upon and further defines the provisions of Article 5 of the American Convention.<sup>21</sup> Article 1 sets forth that states parties undertake to prevent and punish torture. Article 2 defines torture as:

any act intentionally performed whereby physical or mental pain or suffering is inflicted on a person for purposes of criminal investigation, as a means of intimidation, as personal punishment, as a preventive measure, as a penalty, or for any other purpose. Torture shall also be understood to be the use of methods upon a person intended to obliterate the personality of the victim or to diminish his physical or mental capacities, even if they do not cause physical pain or mental anguish.

Under Article 3, anyone who orders, commits, or fails to prevent an act of torture (being able to do so) is defined as liable for the crime of torture. Article 6 requires states parties to prevent and punish torture, and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment. Article 8 recognizes the obligation of the state to utilize its domestic processes to investigate allegations of torture, and where appropriate, to initiate the applicable criminal process. Where domestic remedies have been exhausted, "the case may be submitted to the international fora whose competence has been recognized by that state."

## 2. The Victims in this Case Suffered Torture and Inhumane Treatment

The victims who survived their kidnapping and detention attested in sworn declarations that they were subjected to cruel and inhumane treatment by their captors in violation of Article 5.1. and .2. Mr. Angárta stated that his captors took him to a Treasury Police installation. Then-Treasury Police Director Oscar Díaz Urquizú ordered agents to "take him away and make him talk. He doesn't know how we make people talk here in Guatemala." (Declaration of May 5, 1988, Exh. 4.) He was severely beaten, and he heard the screams of others in the building. (Declaration of June 15, 1988, Exh. 67; Medical certificate, transcribed June 15, 1988, Exh. 68.) Mr. Montenegro, Mr. Vásquez, and Mr. Montes also stated in their declarations that they had been beaten while held in a Treasury Police installation. Doris Torres testified that while she was held by the Treasury Police, agents took

---

<sup>21</sup>Guatemala was one of the first OAS member states to deposit its instrument of ratification of the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture. The Torture Convention entered into force on February 28, 1987.

her personal property, threatened her and made threats against Mr. Angárita to intimidate her, and threatened her with sexual assault. (Case File, Book 6, p. 868.)

In the case of Mr. Angárita, the Government case file contains the transcription of a medical certificate issued pursuant to a medical examination the day following his alleged mistreatment. The certificate records excoriation, contusions and ecchymosis on various parts of Mr. Angárita's body. It states that Mr. Angárita should receive seven days of medical treatment. (Medical certificate, transcribed June 15, 1988, Exh. 68.) The Government has never contested the existence of these injuries, nor has it contended that they existed prior to his custody in the hands of the Treasury Police, or were self-inflicted. In the absence of any information to the contrary, the medical certificate clearly corroborates Mr. Angárita's account of his treatment at the hands of the Treasury Police. The injuries are a manifestation of the use of physical force against the physical integrity of the victim while he was deprived of his liberty, isolated and completely defenseless.

Documents in the Government case file, and information submitted by the petitioners, indicated that the bodies of Ms. Paniagua, Mr. Salomón Gómez Ayala, Mr. Gonzalez Rivera, Mr. Corado, and Mr. Gonzalez López bore signs of torture. (See Exhibits 8, 9; 87; 10, 73; 10, 66; 11, 72.) The police reports indicate that the wrists of at least three of the murder victims bore marks indicating they had been bound. (See Exhibits 10; 10; 11.) This evidence, uncontroverted by the Government, indicates that these victims were subjected to severe abuse and torture, both mental and physical, in contravention to the fundamental guarantees of Article 5.

The Commission will produce a witness before the Court who will testify to the condition of Ana Elizabeth Paniagua Morales' body after it was found on February 11, 1988. Her body was mutilated in a manner which shows that she was severely tortured.

Again, the risk of torture is particularly high when an individual is illegally and clandestinely detained. As this Court stated in the Velásquez Rodríguez Case:

.... [I]nvestigations into the practice of disappearances and the testimony of victims who have regained their liberty show that those disappeared are often subjected to merciless treatment, including all types of indignities, torture and other cruel, inhuman and degrading treatment, also in violation of the right to physical integrity recognized in Article 5 of the Convention.

(Judgment of July 29, 1988, at para. 156)

The Court also stated, moreover:

prolonged isolation and deprivation of communication are in themselves cruel and inhuman treatment, harmful to the psychological and moral integrity of the person and a violation of the right of any person detained to respect for the inherent dignity of the human being. Such treatment, therefore, violates Article 5 of the Convention.... (Id.)



The victims who were abducted and later murdered were held for periods ranging from one to fifteen days. Ana Elizabeth Paniagua Morales was kidnapped on February 9, 1988, and her body was found on February 11, 1988. William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos were kidnapped on February 10, 1988 and their bodies were found late the same day. Manuel de Jesus Gonzalez López was kidnapped on February 11, 1988, and his body was found on February 13, 1988. Julian Salomón Gómez Ayala was kidnapped on June 2, 1987, and his body was found on June 17, 1987.

3. It was State Agents who Subjected the Victims to Inhumane Treatment

The Commission has concluded that the Treasury Police mistreated and tortured the victims in this case. With respect to the torture survivors, each testified that they were kidnapped by Treasury Police agents, some in uniform, and taken to treasury Police facilities where they were abused and tortured. This evidence is direct and unrefuted. With respect to the victims who were killed, as the Commission has established above, the evidence shows that it was Treasury Police agents who forcibly kidnapped them. After being kidnapped, none of the individuals was ever registered in an official place of detention. All the evidence indicates that these murdered victims were under the control of the Treasury Police from the time they were kidnapped until the time their bodies were found. The National Police concluded that the Treasury Police, "after having captured them, proceeded to torture their detainees." (National Police Conclusions, Exh. 19, at conclusion 11.) The Commission's review of the evidence has led it to the same conclusion.

Pursuant to Article 8 of the Torture Convention, the State was obliged to investigate and prosecute these crimes. The state was on notice through its own police and judicial investigations that there was good reason to believe that torture was inflicted on victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús Gonzalez López; and Augusto Angárta Ramírez. This information included official reports submitted to the Juzgado Séptimo showing that the victims had been tortured. Despite these facts, the "panel blanca" investigation remains in the summary stage, and seven years after the crimes were committed no one has been brought to trial.

The Commission submits that the record indicates that the state of Guatemala is responsible for violations of Article 5 of the American Convention on Human Rights, and of the obligations set forth in Articles 1, 6, and 8 of the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture.

C. Guatemala Violated the Victims' Right to Life - Article 4.1

Article 4.1 of the American Convention provides:

Every person has the right to have his life respected. This right shall be protected by law and, in general, from the moment of conception. No one shall be arbitrarily deprived of his life.

The preservation of the right to life is one of the essential undertakings of a state. The Guatemalan Constitution, for example, provides in Article 1 that the State is organized to protect the individual and the family, and in Article 2, that the protection of life is among its fundamental duties. The Guatemalan Constitution provides in Article 3 that the state shall guarantee and protect human life from the moment of conception, as well as the integrity and security of the person.

The right to life is nonderogable; it is an imperative norm. It merits special consideration because it is, without doubt, the foundation and sustenance of all other rights. The state is obligated to take the measures necessary to respect and ensure this right, in conjunction with the undertakings of Convention Article 1.1.

1. The Victims Were Arbitrarily Killed

In this case it has been indicated that state agents illegally abducted and detained Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; and Manuel de Jesús González López, who were then executed without trial. Erik Leonardo Chinchilla was executed on a public street. The taking of a life by a state agent absent due process is, by definition, an arbitrary deprivation. It has never been submitted in this case that the killings of the six murdered victims were anything but arbitrary executions.

2. State Agents Killed these Victims

The Commission has concluded that agents of the Guatemalan Treasury Police killed the victims in this case. As discussed above, the evidence shows that it was Treasury Police agents who kidnapped and tortured the 11 victims. This was the conclusion of National Police investigators. The Commission also reached the conclusion that Treasury Police agents had extrajudicially abducted, detained and executed five victims, and murdered a sixth. In addition, prior to the kidnapping of Judge Trejo, the Juzgado Séptimo found "substantial reason" to believe that the defendant Treasury Police agents would be found guilty of murder and other crimes.

The tortured bodies of Ana Paniagua and the others were found within a few days of their kidnapping at the hands of the Treasury Police. These victims were never registered in any official place of detention. The presumption that those responsible for their arbitrary abductions and detentions were responsible for their murders is inescapable. With respect to Erik Leonardo Chinchilla, eyewitnesses saw armed men driving a white van shoot and kill him on a public street. The description of the vehicle the killers were driving matched exactly the description of the vehicle previously identified as having been used in other crimes committed by the Treasury Police.

At no point during the nearly seven years in which this case has been before the Commission has the Government ever contested petitioners' allegations that Treasury Police agents killed the victims. At no point has the Government contested the findings of the

National Police investigation. Furthermore, at no point has the Government contested the facts cited herein which have led the Commission to conclude that the Treasury Police committed the killings in this case.

D. Guatemala Violated the Right to Judicial Protection - Article 25

Article 25 requires States Parties to provide judicial redress for violations. That article provides:

Everyone has the right to simple and prompt recourse, or any other effective recourse, to a competent court or tribunal for protection against acts that violate his fundamental rights recognized by the constitution or laws of the state concerned or by this Convention, even though such violation may have been committed by persons acting in the course of their official duties.

According to the Inter-American Court of Human Rights, this Article "establishes in broad terms the obligation of the States to provide to all persons within their jurisdiction an effective judicial remedy to violation of their fundamental rights." Inter-American Court of Human Rights, Judicial Guarantees in States of Emergency, Advisory Opinion of October 6, 1987, ¶ 23. (Emphasis added.) To be "effective", a judicial remedy must be "capable of producing the result for which it was designed." Velásquez Rodríguez, Preliminary Objections, Judgment of July 29, 1988, supra ¶ 66.

According to the Court, a State Party's obligation to provide effective judicial remedies is not fulfilled simply by the existence of courts, or even by the ability to resort to the courts. Rather, States Parties must take affirmative steps to ensure that the rights under the Convention are enforced. Velásquez Rodríguez, Inter-American Court of Human Rights, Judgment of July 29, 1988, ¶ 167. The remedies provided for by the State must therefore be effective in practice:

[I]t should be emphasized that, for [an effective] remedy to exist, it is not sufficient that it be provided for by the Constitution or by law or that it be formally recognized, but rather it must be truly effective in establishing whether there has been a violation of human rights and in providing redress.

Judicial Guarantees in States of Emergency, supra, Inter-American Court of Human Rights, ¶ 24 (emphasis added). See also, Velásquez Rodríguez, Preliminary Objections, Judgment of June 26, 1987, ¶ 91. On the other hand, "[a] remedy which proves illusory because of the general conditions prevailing in the country, or even in the particular circumstances of a given case, cannot be considered effective." Judicial Guarantees in States of Emergency, Advisory Opinion OC-9/87, ¶ 24.

It follows from the above, and the Inter-American Court has specifically stated, that "the absence of an effective remedy to violations of the rights recognized by the Convention is itself a violation of the Convention." Judicial Guarantees in States of Emergency, supra, ¶ 24.

The Petitioners in this case have had no effective judicial remedy for the crimes subject of this petition. As reviewed above, in the discussion of exhaustion of domestic remedies, the State denied petitioners this right by, *inter alia*, failing to ensure an independent and impartial tribunal; by making arbitrary judicial rulings; and by failing to follow up on the investigation into the white van crimes.

E. The State Violated the Right to a Fair Trial - Article 8

The Convention includes various provisions, for example, Articles 1, 8, and 25, which set forth the right to a fair trial.<sup>22</sup> The right to a fair trial constitutes the basic guarantee of a democratic system. Moreover, it allows the enjoyment of other rights protected under the Convention because it limits abuse of power by the State. Guatemala's obligations under Article 25 of the Convention, described in the previous section, cannot be considered independently of article 8. Along these lines the Court stated:

Under the Convention, State Parties have an obligation to provide effective judicial remedies to victims of human rights violations (Art.25), remedies that must be substantiated in accordance with the rules of due process of law (Art.8.1), all in keeping with the general obligation of such States to guarantee the free and full exercise of the rights recognized by the Convention to all persons subject to their jurisdiction (Art.1).

(Velásquez Rodríguez, Preliminary Objections, para. 91.)

Under the Convention, the right to an effective judicial remedy must be in accordance with Art.8.1: "Every person has the right to a hearing, with due guarantees and within a reasonable time, by a competent, independent, and impartial tribunal ... for the determination of his rights and obligations of a civil, labor, fiscal, or any other nature." According to the Court, the concept of "due process of law" includes "the prerequisites necessary to ensure the adequate protection of those persons whose rights or obligations are pending judicial determination." (Advisory Opinion OC-9/87, Judicial Guarantees in States of Emergency, at para. 28.) The purpose of this clause is to provide an effective guarantee of individual rights, both through the realization of basic substantive rights and the procedural guarantees necessary to ensure substantive rights. In this case, the violations of due process guarantees are related to the violation of the right to an independent and impartial tribunal, as well as the blatant denial of justice through the issuing of arbitrary and groundless judgements.

The Inter-American Court has held that Article 25 guarantees the right to resort to an independent and impartial tribunal. In the Velásquez case, the Court stated that the judicial

---

<sup>22</sup> On a similar comparative development see, Eur. Court HR, Golder, 21 February 1975, Series A., no.18., page 13, par.28.

remedies required by Article 25 must incorporate the principles of due process contained in Article 8(1). Velásquez Rodríguez, Preliminary Exceptions, supra, ¶¶ 30, 91. See also, Judicial Guarantees in States of Emergency, Advisory Opinion of October 6, 1987, ¶ 24, 29, 30. One of the fundamental requirements of due process specifically mentioned in Article 8(1) is the right to a hearing before a "competent, independent, and impartial tribunal." (Article 8(1).)

The Juzgado Séptimo cannot possibly be considered to have been a "competent, independent, and impartial tribunal" after Judge Trejo was kidnapped and threatened, and one of his assistants was murdered. The chronology of events in the case make this proposition almost self evident: On July 19, 1988, the Juzgado Séptimo began ordering the detention of defendants after reviewing the evidence discussed above. Judge Trejo was kidnapped on his way home from the court the very next day. Carlos Morán Amaya, who was assisting the Judge on the case, was kidnapped on the same day. Judge Trejo stated in a private interview on July 27, 1988 that his captors told him "[d]on't try to investigate anything", and to "be careful" because they knew where his family was. (Simon Decl., supra, Exh. 39, p. 5.) They also warned him not to talk to the press. (Id.) While Judge Trejo said that his captors found ways to avoid explicit references to his cases (id.), it is clear from the circumstances surrounding his kidnapping that the warning not to "investigate anything" was a reference to the white van case.

Two days after the kidnappings, Carlos Morán Amaya was found dead and Judge Trejo was released. When the Judge resumed his duties at the Juzgado Séptimo shortly thereafter, he immediately ordered the release of all the defendants, citing a "lack of sufficient reason" to believe they were guilty of the crimes. (Juzgado Séptimo Orders of July 26 and 27, 1988, Exhs. 40 and 41.) The Judge's order releasing the defendants gives no explanation for this sudden reversal.

No evidence exonerating the defendants was discovered during Judge Trejo's captivity. On the contrary, a substitute judge who had continued the interrogations ordered provisional imprisonment for 24 defendants upon finding "substantial reason to believe" that the defendants were guilty of the crimes charged. (Juzgado Séptimo Order, July 22, 1988, Exh. 65, pp. 1-2.) The Court thus did a 180-degree reversal in the space of just one week: first finding "substantial" reason to believe the defendants had committed the crimes, then finding "no substantial reason" to believe they had committed them. The Juzgado's order releasing the defendants gives no explanation for this sudden reversal. The only new development in the interim was the kidnapping of Judge Trejo, the threats against him, and the killing of Carlos Morán Amaya. The only reasonable conclusion from these facts is that Judge Trejo released the Treasury Guards agents because he had been threatened.

A court is considered partial under international law if even the appearance of possible bias exists. See, e.g., Piersack Case, European Court of Human Rights, Judgement of 1 October 1982, 68 I.L.R. 129, 139-141 (tribunal cannot be considered "impartial" under Article 6(1) of the European Convention if its impartiality is "capable of appearing open to doubt"). In this case, the threats against Judge Trejo clearly stripped the Juzgado Séptimo of any semblance of independence and impartiality. When a judge in the midst of a criminal

investigation is kidnapped and told "don't try to investigate anything," he can no longer be considered "independent and impartial." When that judge is told to "be careful" because his captors know where his family is, he can no longer be considered "independent and impartial." When that judge's friend and assistant in the investigation is kidnapped, tortured, and murdered, that judge cannot then resume his duties and be considered "independent and impartial." After being released, Judge Trejo had the strongest possible self interest in releasing the defendants, regardless of the state of the evidence: his own survival. A judge in such a situation cannot possibly be considered independent and impartial as required by Articles 8.1 and 25 of the Convention.

The Commission believes that the State's duty to provide an effective judicial remedy in this case obligated it to take steps to reestablish the Juzgado Séptimo's independence and impartiality after Judge Trejo was kidnapped. In the absence of such steps, the judicial system could not possibly have been "capable of producing the result for which it was designed." Velásquez Rodríguez, Preliminary Objections, Judgment of July 29, 1988, supra ¶ 66.

The State could have rectified the damage to the independence and impartiality of the tribunal by replacing Judge Trejo. It did not do so. Even after Judge Trejo was allowed to resume his duties after his release, the State could have addressed the damage to the Juzgado's independence by investigating the kidnapping of Judge Trejo and the murder of Carlos Morán Amaya and by punishing those responsible. These steps could have provided some protection for the judicial authorities. However, the State apparently did nothing to investigate and punish the crimes against Judge Trejo and Carlos Morán Amaya. By failing to do so, the State totally abdicated its duty to provide an effective judicial remedy in this case.

1. The Decision to Release the Defendants Was Arbitrary and Counter to the Evidence

The intimidation of the judicial authorities in this case resulted in a manifestly unjust and arbitrary decision to release the defendants. Again, the facts show that this decision was not based in the evidence before the tribunal: One week before releasing the defendants the Juzgado Séptimo had found "substantial reason" to believe they would be found guilty of the crimes charged. At that time, the Juzgado had the following evidence before it: testimony of several kidnapping victims that they had been detained by uniformed Treasury Guard agents, taken to the Treasury Guard installations, and tortured; testimony of several eyewitnesses who said they had seen Treasury Guard agents carry out the detentions; the testimony of several eyewitness identifying Treasury Guard vehicles as those used in detentions; evidence that the Treasury Guard had used stolen vehicles to commit the crimes, had used private license plates on the vehicles, had switched the plates from one vehicle to another and had operated vehicles without plates, had concealed evidence and committed perjury before police and judicial authorities about their activities. One week later, the Court revoked those orders, finding insufficient evidence to try the defendants. As stated above, no new evidence was discovered in the intervening week.

The Juzgado's decision to revoke its orders of preventive detention was therefore counter to all the evidence before it. Such arbitrary decisions are considered by international tribunals, including this Court, to amount to a "denial of justice"<sup>23</sup> that violates Articles 8 and 25. For example, in its Advisory Opinion No. OC-9, the Inter-American Court stated that a judicial "denial of justice" breaches the duty to provide effective redress for violations of the Convention.<sup>24</sup> Judicial Guarantees in States of Emergency, supra, ¶ 24. Similarly, the Inter-American Court ruled in the Velásquez Rodríguez case that domestic remedies are ineffective and need not be exhausted when judicial recourse is denied "without an examination of the merits". Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, supra, ¶¶ 67-68.

The tribunals of the European human rights system have reached the same conclusion. For example, in Company X. v. Austria, the European Commission of Human Rights indicated that a violation of the right to a fair trial under Article 6(1) of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms exists when there is "an indication that the judge has drawn grossly unfair or arbitrary conclusions from the facts before him." Company X. v. Austria, Decision of 13 December 1979, Decisions and Reports of the European Commission of Human Rights, Vol. 18, p. 36, 46. Similarly, the European Court of Human Rights has indicated that an "arbitrary" judicial ruling violates the right to habeas corpus protection. The Court defined an "arbitrary" judicial act as one that "violates in a serious way a legal rule or . . . is devoid of all serious justification." Belgian Vagrancy Cases, European Court of Human Rights, 46 I.L.R. 337, 413-14.

The common denominator in all of these decisions is that a domestic court violates the duty to provide an effective judicial remedy when it bases a decision implicating an international right on factors other than the evidence before it. Clearly, this happened in the white van case. Within the space of one week, the Juzgado Séptimo reversed a decision based on overwhelming evidence without discovering any new evidence. This reversal was the result of intimidation, not "an examination of the merits." The decision violated Petitioners' right to due process and an effective remedy, pursuant to Convention Articles 8 and 25.

A further flaw in the judicial process lies in the fact that the Juzgado Séptimo provided no justification for its order releasing the defendants. The Juzgado merely quotes Article 557 of the Code of Criminal Procedure, which stated in relevant part: "When the judge does not find sufficient reason to order imprisonment, he/she shall release the accused." Juzgado

---

<sup>23</sup> The International Court of Justice has defined the term "denial of justice" as a "judgment . . . so manifestly unjust that no court which was both competent and honest could have given it." Case Concerning the Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited, Judgment of 5 February 1970, Separate Opinion of Judge Tanaka, 46 I.L.R. 2 at p. 318.

<sup>24</sup> Under Articles 33 and 62(3) of the Convention, the Court is competent to determine whether any act violates the provisions of the Convention. A judgment of a domestic court is therefore subject to the scrutiny of the Inter-American Court if that act constitutes a violation of a provision of the Convention.

Séptimo Order of July 26, 1988, Exh. 40.<sup>25</sup> The mere citation to a section of the Code of Criminal Procedure does not provide an adequate explanation of a critical judicial decision, particularly one that reverses a prior decision without any new evidence having been discovered. Nowhere in its July 26 or July 27, 1988 orders did the Juzgado Séptimo offer facts to show how and why Article 557 applied. The absence of any such reasoning is further evidence of the arbitrariness of the decision to release the defendants.

2. The Appellate Court Decisions Were Similarly Arbitrary and Unsupported by the Evidence

The resort to a court of appeals is the vehicle for examining the legality of judicial decisions that affect the individual's fundamental rights and freedoms. Report No. 24/92, OAS Ser. L/V/II.82, Doc. 20, ¶ 30. Appellate courts oversee the courts of first instance to insure that proper procedures are followed, that the law is correctly applied, and generally to insure that the integrity of the judicial system is maintained. The right to an appeal in criminal actions is considered so important that it is specifically guaranteed in Article 8(2) of the Convention.

In this case, the appellate procedure did not prove "capable of producing the result for which it was designed." On the contrary, the Appellate Court's approval of the Juzgado Séptimo's release of the Treasury Guard suspects was yet another arbitrary decision, and a further denial of justice.

In affirming the orders releasing the defendants, the appellate court provided no more explanation for its decisions than had the Juzgado Séptimo. The appellate court decisions merely cite the Juzgado's orders and state that those orders were "in conformity with the law" without providing any analysis or explanation for its finding. The Court further stated that the "reality of the record" showed that the defendants should be left in "libertad simple" - i.e., freedom without restriction. Again, the Court offered no justification for this finding.

There is no indication in the appellate court's decision that the court even reviewed the Juzgado's file, as it was required to do under Article 730 of Guatemala's Code of Criminal Procedure.<sup>26</sup> Nor is there any indication in the appellate court's decisions that it had even considered the kidnapping of Judge Trejo and the murder of Carlos Morán Amaya in confirming the release of the defendants. To ignore such a major event in the judicial process

---

<sup>25</sup> This order released Treasury Guard Director General Díaz Urquizú and two others. The order releasing the other 24 Treasury Guard defendants is found at Exhibit 41.

<sup>26</sup> The version of Sec. 730 in force at the time stated as follows:  
Art. 730.-(Comprehensive analysis). For purposes of appeal or consultation, the tribunal of second instance shall analyze comprehensively the judgment of the lower court...(emphasis added).



was "arbitrary" and "devoid of all serious justification." Instead of maintaining the integrity of the Guatemalan judicial system, the appellate court decisions further debased the system.

3. The State Did Not Follow Up on the Investigation

Under the Convention, the State of Guatemala was required to "use the means at its disposal to carry out a serious investigation of violations committed within its jurisdiction, to identify those responsible, to impose the appropriate punishment and to ensure the victim adequate compensation." Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, ¶ 174.

The Commission considers the initial investigation conducted by the National Police to have been a serious one. However, after the kidnapping of Judge Trejo and murder of Carlos Morán Amaya, the Public Ministry and the judicial authorities allowed the investigation to remain inactive without assigning responsibility for the crimes and imposing punishment. The Ministerio Público did not direct the Juzgado Séptimo to request information and evidence until February 1990 – over two years after the crimes were committed, and sixteen months after the appellate court had granted "libertad simple" to the defendants. The information that was ordered was simply a retracing of steps the court had already taken in June and July of 1988. And notwithstanding the futility of this repetition, the relevant government entities did not respond to the requests. In the face of this lack of cooperation, neither the Ministerio Público nor the Juzgado Séptimo followed up on the requests. The February 1990 series of requests for information thus amounted to nothing more than a flurry of paper that produced no result.<sup>27</sup>

There has thus been no significant action in the white van case since the Court of Appeals confirmed the release of the defendants. The Court of Appeals itself acknowledged this fact in a resolution dated November 28, 1990, in which it stated that "the process has been inactive" since it issued its October 18, 1988 judgments.<sup>28</sup>

---

<sup>27</sup> The Ministerio Público's failure to continue the investigation in the case violates Articles 547 and 612 of the new Code of Criminal Procedure. Article 547 provides in relevant part:

the judges of first instance and justices of the peace with actions in the sumario stage under the provisions of the previous Code, shall remit those actions to the Public Ministry, which will continue the investigations in accordance with the requirements of this Code.

Article 612 prohibits the dismissal of a case until the investigation is exhausted.

<sup>28</sup> This resolution, which is found at p. 2401 of the judicial file, ordered the dismissal of the abuse of authority charge against then-Director General of the Treasury Guard Díaz Urquizú.

4. The State Violated Petitioners' Right to a Fair Hearing to Determine Their Civil Rights

Article 8(1) of the Convention provides as follows:

Every person has the right to a hearing, with due guarantees and within a reasonable time, by a competent, independent, and impartial tribunal, ... for the determination of his rights and obligations of a civil, labor, fiscal, or any other nature.

Under Guatemalan law, a victim's right to civil indemnization is contingent upon a determination of guilt on the underlying criminal charge.<sup>29</sup> In this case, due to the flaws in the judicial process discussed above, there has been no determination of guilt on the criminal charges. Petitioners therefore continue to be denied their right to civil indemnization under Article 8 of the Convention.

5. Under Article 1(1) The State is Responsible for Failing to Provide Judicial Redress for the Violations

Therefore, the failure to punish those responsible for violations of the Convention and compensate the victims is itself a violation, separate and distinct from the substantive violations themselves:

If the State apparatus acts in such a way that the violation goes unpunished ... the State has failed to comply with its duty to ensure the free and full exercise of those rights [protected by the Convention].

Velásquez Rodríguez, Judgment of July 29, 1988, *supra*, ¶176. Guatemala was thus required by the Convention to identify the individuals responsible for the kidnappings, torture, and executions of the victims; impose the appropriate punishment; and compensate the victims or their families.

F. This Case is Representative of a Pattern and Practice of Impunity

As noted above, in the section concerning the exhaustion of domestic remedies, the Commission monitored the situation in Guatemala very closely during the 1980's, due to the level of violence and human rights abuses. The human rights situation during the period at issue was marked by repeated, systematic violations of the right to personal liberty and security, and a practice of forced disappearances and extrajudicial executions. During 1987 and 1988 alone, the Commission opened 101 individual cases, concerning 150 victims, against

---

<sup>29</sup> Under Code of Criminal Procedure Article 68 and Civil Code Article 1646, the commission of a crime gives rise to both a public criminal action and a private civil action. However, under Code of Criminal Procedure Articles 78 and 79, civil liability cannot be established absent a finding of criminal responsibility.

Guatemala.<sup>30</sup> Virtually every case was founded upon allegations of arbitrary abduction, detention and in most cases extrajudicial execution or enforced disappearance, carried out by members of various security forces.<sup>31</sup> The figures from the period reported to the Commission by the National Police state that from April 1987 to January 1988, 267 persons disappeared and remained unaccounted for, and from January to June 1988, 690 persons disappeared and remained unaccounted for.<sup>32</sup>

In only one instance during this time period did the Commission find evidence that domestic mechanisms were working. In a consolidated case concerning two victims who had been shot, strangled and viciously tortured, allegedly by members of the security forces, six police officers had been convicted at first instance. The Commission remarked that it had "no information that any other Guatemalan Army or security force officials have ever been convicted in a criminal prosecution for human rights violations." The convictions in the case were, however, overturned on appeal. The officers were freed, and three years after the events, no one stood identified as responsible.<sup>33</sup>

Other sources reported receiving large numbers of denunciations. For example, the United Nations Working Group on Enforced and Arbitrary Disappearances reported transmitting 68 new cases to the Government of Guatemala, all alleged to have occurred between October 1987 and December 1988. The United Nations Special Rapporteur on Summary or Arbitrary Executions described the general pattern with special reference to four killings alleged to have occurred in January and February 1988:

a number of persons were allegedly abducted by groups of unidentified men and later found dead on roads or by the wayside, often with signs of torture. It was alleged that these paramilitary groups used particular kinds of vehicles normally used by the security forces and acted with total impunity.

---

<sup>30</sup>See Cases: 9858, opened 2/5/87, 4 victims; 9875, opened 2/27/87, 1 victim; 9908, opened 4/21/87, 1 victim; 9909-9995, opened 4/24/87, 112 victims; 10.010, opened 5/13/87, 1 victim; 10.111-10.113, opened 10/23/87, 3 victims; 10.120-10.121, opened 10/30/87, 2 victims; 10.126, opened 11/17/87, 5 victims; 10.130, opened 11/30/87, 1 victim; 10.154 [the instant case] opened 2/11/88, 11 victims; 10.168, opened 3/10/88, 1 victim; 10.172, opened 4/15/88, 7 victims; 10.253, opened 10/26/88, 1 victim; as registered in the files of the Commission.

<sup>31</sup>See, e.g., published Reports: 4/91 Case 9859; 49/90 Case 9918; 50/90 Case 9922; 51/90 Case 9925; 52/90 Case 9926; 53/90 Case 9932; 54/90 Case 9933; 55/90 Case 9935; 56/90 Case 9936; 57/90 Case 9946; 58/90 Case 9948; 59/90 Case 9955; 60/90 Case 9956; 61/90 Case 9960; 62/90 Case 9961; 63/90 Case 9963; 64/90 Case 9964; 65/90 Case 9967; 66/90 Case 9968; 67/90 Case 9983; 68/90 Case 9988; 69/90 Case 9989; 70/90 Case 9991; 71/90 Case 9992; 72/90 Case 9995, all of which are printed in IACHR, Annual Report 1990-91, OEA/Ser. L/V/II.79 rev. 1, Doc. 12, 22 Feb. 1991.

<sup>32</sup>IACHR, Annual Report 1987-88, *supra*, at 305-06.

<sup>33</sup>Cases 10.111 and 10.112 concerning Danilo Sergio Mejia and Rene Aroldo Leiva Cayax were consolidated, decided, and published as Report 25/91, IACHR, Annual Report 1991, OEA/Ser.L/V/II.81, Doc. 6 rev. 1, 14 Feb. 1992, at 162.

.... On 9 November 1988, another letter was sent transmitting allegations of killings by groups of unidentified men in various parts of the country. The Special Rapporteur described, by way of example, 50 such incidents which allegedly occurred during the period between February and September 1988.<sup>34</sup>

In its report on 1988, the United Nations Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances referred to accounts received that the writ of habeas corpus was ineffective in cases of disappearances because "proceedings came to a halt at the barracks gate." "In relation to the judiciary, it was stated that its members, as well as those of the police, did not lack knowledge or training, but only the will to act, because they were restricted by the intimidation and terror prevailing in the country."<sup>35</sup> In its report on 1987, the Working Group had also referred to reports that family members of missing persons had received death threats.<sup>36</sup>

The existence of a pattern and practice of violations of the right to personal security, physical integrity, and the right to life demonstrates a flagrant disregard for the principles of the American Convention which the Guatemalan state is obliged to uphold as a state party.

G. Guatemala Has Violated its Obligations under Article 1.1

The Commission has determined, and respectfully submits before the Court, that state agents of Guatemala acting under the color of public authority carried out the violations of the right to personal liberty, physical integrity, and of the right to life against the victims in this case. The state has also violated the right of the victims or their family members to have access to judicial recourse to remedy harm suffered as a result of these violations.

The obligation to guarantee the free and full exercise of the rights set forth in the Convention is not met through the existence of a legal system through which compliance with the obligation is possible, rather, the obligation requires "governmental conduct which effectively ensures the free and full exercise of human rights." This obligation is violated any time "public power is used to infringe the rights recognized" in the Convention. As in the Velásquez Rodríguez case, however, even had these violations not proven directly attributable to state agents, the State's failure to resolve the violations over seven years after they occurred demonstrates an absolute failure to fulfill the requirements of Convention Article 1.1, in conjunction with Articles 7, 5, 4, 25 and 8.

---

<sup>34</sup>Report by the Special Rapporteur, Mr. S. Amos Wako, Summary of Arbitrary Executions, E/CN.4/1989/25, 6 Feb. 1989, at paras. 115, 116.

<sup>35</sup>Report of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, E/CN.4/1989/18, 18 Jan. 1989, at para. 119.

<sup>36</sup>Report of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, E/CN.4/1988/19, 31 Dec. 1987, at para. 103.

The fact that domestic control mechanisms were ineffective in this case, is largely reflective of the fact that they were ineffective against the practice of violations that existed at the time in Guatemala. The *modus operandi* of the "panel blanca" crimes, as well as the circumstances of the larger practice, deliberately circumvented domestic control mechanisms. Victims were illegally abducted and detained, under which circumstances domestic safeguards were inoperative. The state failed to prevent these violations, and has failed to remedy them. The perpetrators have enjoyed impunity, and the victims or their families have been denied their right to justice and to know the truth about what happened to their loved ones.

Where there exists a situation in which the right to personal liberty and security, and the right to life are being violated, the state is obliged to bring all the mechanisms at its disposal to bear on the problem. These essential rights must be protected not only by the letter of the law, but also by the measures necessary to ensure its effective implementation. In Guatemala there existed before, during and after the time of the events at issue a pattern of arbitrary abductions, detentions and executions. This engendered a corresponding responsibility on the part of the Guatemalan state to take effective measures to counteract this practice.

For example, measures to prevent arbitrary deprivation of the right to life include establishing "strict control, including a clear chain of command over all officials responsible for the apprehension, arrest, detention, custody and imprisonment as well as those officials authorized by law to use force and firearms."<sup>37</sup> This case also critically highlights the necessity that:

Governments shall ensure that persons deprived of their liberty are held in officially recognized places of custody, and that accurate information on their custody and whereabouts, including transfers, is made promptly available to their relatives and lawyers or other persons of confidence.<sup>38</sup>

## VIII. PETITION

The "panel blanca" case is a paradigmatic example of gross human rights violations inflicted against the lives, personal security and integrity, and judicial guarantees of individuals. Despite overwhelming evidence demonstrating that the Treasury Police, using a white van, abducted, tortured and executed civilians, the Guatemalan judiciary failed to provide any effective recourse. Seven years have passed, yet there has been no serious effort to redress these violations, or to prosecute and punish the perpetrators. This failure has cloaked with impunity those responsible for grave violations of human rights. The Inter-American Court

---

<sup>37</sup>"Principles on the Effective Prevention and Investigation of Extra-legal, Arbitrary and Summary Executions" Annex to Economic and Social Council Resolution 1989/65, printed in, Manual on the Effective Prevention and Investigation of Extra-legal, Arbitrary and Summary Executions, United Nations E.91.IV.1 (1991) at 43.

<sup>38</sup>Id.

represents the last resort to redress the wrongdoings of the State; and thus, it constitutes a last recourse to justice for those affected by the abuses in this case.

Therefore, the Commission respectfully petitions the Court to:

1. Declare that the State of Guatemala has violated the right to life, set forth in Article 4 of the American Convention, of victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; and Manuel de Jesús González López; Erik Leonardo Chinchilla:
2. Declare that Guatemala has violated the right to humane treatment, set forth in Article 5 of the American Convention, and the obligations set forth in Articles 1, 6, and 8 of the Inter-American Convention to Prevent and Punish Torture, with respect to: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.
3. Declare that Guatemala has violated the right to personal liberty, set forth in Article 7 of the American Convention, of victims: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julian Salomón Gómez Ayala; William Otilio Gonzalez Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez; and Marco Antonio Montes Letona.
4. Declare that, with respect to all of the victims in this case, the State of Guatemala has violated and continues to violate the right to judicial protection set forth in Convention Article 25, and the right to fair trial set forth in Article 8.
5. Declare that, as a consequence of the foregoing breaches of the guarantees set forth in the American Convention, the Guatemala has violated its obligation, set forth in Article 1.1 of the Convention, to respect and ensure the rights contained therein.
6. Require that Guatemala identify, prosecute and punish those responsible for the violations at issue in order to combat the flagrant impunity of perpetrators which undermines and erodes respect for the rule of law.
7. Require that Guatemala to compensate those injured by the foregoing violations, pursuant to Article 63.1 of the Convention.
8. Require that Guatemala pay the costs and expenses of the victims and their families, in litigating this case before the Inter-American Commission and the Inter-American Court, and reasonable attorney's fees incurred for their legal representation.

As this Court has set forth:

The State has a legal duty to take reasonable steps to prevent human rights violations and to use the means at its disposal to carry out a serious investigation of violations committed within its jurisdiction, to identify those responsible, to impose appropriate punishment and to ensure the victim adequate compensation.

(Velásquez Rodríguez Case, Judgment of July 29, 1988, para. 174.)

With Respect to Compensation, Costs and Expenses

The Commission has requested that the Court order that compensation be paid to those harmed by the violations involved in this case. Article 63.1 of the American Convention provides:

If the Court finds there has been a violation of a right or freedom protected by this Convention, the Court shall rule that the injured party be ensured the enjoyment of his right or freedom that was violated. It shall also rule, if appropriate, that the consequences of the measure or situation that constituted the breach of such right or freedom be remedied and that fair compensation be paid to the injured party.

"This article codifies a rule of customary law which, moreover, is one of the fundamental principles of current international law, as has been recognized by this Court." (Aloeboetoe Case, Judgment of Sept. 10, 1993, para. 43, citations omitted) The obligation to repair a violation of a right or freedom protected under the Convention arises consequent to, and is governed by international law. (Id. at para. 45)

The obligation to repair the breach may give rise to a number of measures to remedy the situation. The state must, to the extent possible, reestablish the status quo ante; all the consequences of the violation must be remedied. To the extent that the right violated may not be able to be reinstated, other forms of reparation must be resorted to, such as material compensation. "Compensation shall furthermore include the moral damages suffered by the victims." (Aloeboetoe, supra, para. 50) The obligation to repair the damage caused would also entail non-material forms of reparation such as a public admission of wrongdoing, and the disclosure of all that can be known about the fate of the victims who were arbitrarily detained and murdered.

The state should also be required to bear the burden of the victims' search for justice in this case. As they were prevented from achieving any remedy in the domestic tribunals in violation of their right to effective judicial recourse, and were in fact denied justice in this case, it is only appropriate that the state bear the costs of their pursuit of justice through the complementary remedies of the Inter-American Commission and Court.

The Commission wishes to reserve its right to file a separate brief regarding reparations and costs in the instant case when it is appropriate to do so. At that time the Commission will offer additional argumentation and evidence on this issue.

## **IX. SUPPORTING EVIDENCE**

Documentary evidence being presented by the Commission to the Honorable Court is appended to the complaint as exhibits. The documentation, which will be expanded upon with witness testimony before the Honorable Court, clearly demonstrates and substantiates the responsibility of agents of the state for the acts upon which this application is based. Also appended are the names of witnesses the Commission will present, and a brief description of the purpose of each witness' testimony.

The list is not exclusive. The Commission considers it necessary for the Government to produce certain relevant information. Moreover, it is likely that new or additional information may become available as the result of this case being presented before the Court.

### **SUMMARY OF EVIDENCE**

#### **I. Documentary Evidence**

##### **A. National Police Reports**

1. March 21, 1988 report re. death of Julian Salomón Gómez Ayala. (Exhibit 1)
2. Undated report re. disappearance and death of Julian Salomón Gómez Ayala. (Exhibit 3)
3. February 15, 1988 report re. kidnapping of Ana Paniagua. (Exhibit Includes eyewitness account of Eugenio Ruano.) (Exhibit 6)
4. February 10, 1988 report re. complaint filed by mother of Ana Paniagua. (Exhibit 7)
5. February 12, 1988 report re. death of Ana Paniagua. (Exhibit 9)
6. February 10, 1988 report re. deaths of William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos. (Exhibit 10)
7. Undated report re. death of Manuel de Jesús Gonzalez. (Exhibit 11)
8. February 19, 1988 report/letter re. kidnapping of Marco Antonio Montes Letona. (Exhibit 17)
9. Summary and Conclusions of National Police Investigation. (Exhibit 19)



10. "Contradictions between the declarations of the six Treasury Police," National Police Report. (Exhibit 20)
11. Letter of June 13, 1988 from Treasury Police to Juzgado Séptimo. (Exhibit 22)
12. Police letter of June 22, 1988 re list of Treasury Police Agents. (Exhibit 23)
13. March 10, 1988 report re. arrest of six Treasury Police agents in white van. (Exhibit 25)
14. April 21, 1988 memorandum re. license plates used by Treasury Police vehicles. (Exhibit 18)
15. June 23, 1988 letter from National Police to Judge Trejo re. ownership of license plates. (Exhibit 21)
16. April 21, 1988 letter re. license plates used by Treasury Police vehicles. (Exhibit 45)
17. April 21, 1988 memorandum summarizing interview of Victor Yacub Elías Bandí re. Treasury Police seizure of Elías' white van. (Exhibit 48)
18. June 22, 1988 letter listing Treasury Police agents. (Exhibit 66)
19. Conclusions of National Police investigation. (Exhibit 58)
20. March 10, 1988 photographs of white van. (Exhibit 60)
21. June 10, 1988 letter from National Police Director Julio Enrique Caballeros Seigne re. March 10, 1988 arrests. (Exhibit 53)

B. Declarations

Witness Declarations

1. April 28, 1988 declaration of Alicia Ochaeta Corzo de Ortiz. Identifies by photograph two of the Treasury Police agents arrested in the white van on March 10, 1988, as among the individuals who had come by Julian Salomón Gómez Ayala's home in search of him. Also states that Gómez Ayala's wife, Berta Violeta Flores Gómez, told declarant that Gómez Ayala had been kidnapped by individuals driving a white van. (Exhibit 2)

2. May 5, 1988 declaration of Augusto Angárta Ramírez. States that he was kidnapped by a group of uniformed Treasury Police agents driving a white van, driven to the Treasury Police installations. At that location Oscar Augusto Díaz Urquizú ordered several Treasury Police agents to "take [Angárta] away and make him talk." The Treasury Police agents took Angárta to a room and tortured him. Angárta could hear the screams of others being tortured in the same place. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Exhibit 4)
3. June 23, 1988 declaration of Doris Torres Gil. Identifies by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap her. Identifies by photograph several Treasury Police agents as her captors. (Exhibit 5)
4. May 13, 1988 declaration of María Elizabeth Chinchilla re. kidnapping of her husband Manuel de Jesús Gonzalez López by armed men driving a white van. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used in her husband's kidnapping. (Exhibit 12)
5. March 15, 1988 declaration of José Antonio Montenegro. States that he was kidnapped in a white van by a group of individuals, some wearing Treasury Police uniforms. Was taken to the Treasury Police installations and beaten. Identified by photograph three of the Treasury Police agents captured on March 10, 1988 as among his captors. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Exhibit 13)
6. March 15, 1988 declaration of Oscar Vásquez. States he was kidnapped by a group of individuals driving a white van, taken to the Treasury Police installations, and beaten. Identified by photograph three of the Treasury Police agents captured on March 10, 1988 as among his captors. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Exhibit 13)
7. March 16, 1988 declaration of Miriam Elizabeth Huertas re. kidnapping of José Antonio Montenegro. States Montenegro was kidnapped by a group of men driving a white van. Identifies by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap Montenegro. (Exhibit 14)
8. March 16, 1988 declaration of Graciela Cante re. kidnapping of José Antonio Montenegro. States two individuals kidnapped Montenegro from his home. (Exhibit 14)

9. March 16, 1988 declaration of Raquel de Jesus Solórzano re. kidnapping of Oscar Vásquez. States that a group of armed men, some wearing Treasury Police uniforms, kidnapped Vásquez. (Exhibit 15)
10. March 16, 1988 declaration of Delia Amparo Hernández Mejía re. kidnapping of Oscar Vásquez. States that she saw three uniformed Treasury Police agents kidnap Oscar Vásquez in a white van. Identified by photograph three of the Treasury Police agents arrested on March 10, 1988 as Vásquez' captors. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap Vásquez. (Exhibit 15)
11. March 15, 1988 declaration of Marco Antonio Montes Letona. States he was kidnapped by a group of individuals, some wearing Treasury Police uniforms, using a white van. Was taken to the Treasury Police installations and beaten by other uniformed Treasury Police agents. Identified by photograph one of the Treasury Police agents arrested on March 10, 1988, as one of the agents who beat him. Identified by photograph a white van used by the Treasury Police as the vehicle used to kidnap him. (Exhibit 16)
12. May 5, 1988 declaration of Bertha Violeta Flores Gómez re. kidnapping of Julian Salomón Gómez Ayala. States she was told that a group of individuals kidnapped her husband Gómez Ayala in a white van with darkened windows. States that someone called "the Coronel" had come by her house looking for her husband. (Exhibit 44)
13. July 7, 1988 declaration of Arturo Mendoza Urrutia re. seizure of his employer's white van by Treasury Police agents. (Exhibit 49)
14. July 13, 1988 declaration of Juan Ramón Rosales Morataya re. seizure of his vehicle by the Treasury Police. (Exhibit 51) (Exhibit The vehicle's license plate, P-219022, was later used on a brown van by Treasury Police agents in the kidnapping of Marco Antonio Montes Letona).

Declarations/Interrogations of Treasury Police Agents

1. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Cesar Augusto Guerra Ramírez. (Exhibit 28)
2. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Neftaly Ramírez García. (Exhibit 29)
3. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Manuel de Jesús de la Cruz Hernández. (Exhibit 30)

4. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Aníbal Rene Morales Marroquín. (Exhibit 31)
5. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Juan José Elías Palma. (Exhibit 32)
6. April 13, 1988 declaration/interrogation of Treasury Police agent Igloberto Pineda Juarez. (Exhibit 33)
7. June 21, 1988 declaration of Jorge Rene García Hernández, Treasury Police mechanic, re. Treasury Police acquisition of a white van and a brown van. States that the Director of the Treasury Police, Oscar Díaz Urquizú, ordered him to obtain the vans. (Exhibit 46)
8. June 22, 1988 declaration of Humberto Aguirre López, second in command of the Treasury Police, re. acquisition and use of a white van. States that by order of Treasury Police Director Oscar Díaz Urquizú, the Treasury Police's head mechanic delivered to Aguirre a white van in December 1987. States that this van was used by the Intelligence Section, always upon verbal orders from superiors in the Treasury Police without any documentation. Aguirre later learned that six Treasury Police agents were arrested in the same white van. (Exhibit 47)
9. July 19, 1988 declaration/interrogation of Cesar Augusto Guerra Ramírez. (Exhibit 54)
10. July 19, 1988 declaration/interrogation of Manuel de Jesús de la Cruz Hernández. (Exhibit 55)
11. July 19, 1988 declaration/interrogation of Juan José Elías Palma. (Exhibit 56)
12. July 19, 1988 declaration/interrogation of Aníbal Rene Morales Marroquín. (Exhibit 57)
13. July 19, 1988 declaration/interrogation of Edwin Arturo Pineda Hichos.
14. July 19, 1988 declaration/interrogation of José Luis Grajeda Beltetón.
15. July 19, 1988 declaration/interrogation of Neftaly Ramírez García.
16. July 19, 1988 declaration/interrogation of Igloberto Pineda Juarez.
17. July 21, 1988 declaration/interrogation of Miguel Humberto Aguirre López.

18. July 22, 1988 declaration/interrogation of Tomás Roca Estrada.

19. July 22, 1988 declaration/interrogation of Oscar Diaz Urquizú.

[Other July 1988 Treasury Police declarations/interrogations may be added.]

Other Declarations

1. July 27, 1990 Declaration of Jean-Marie Simon, re. interviews of Judge Guerra Juarez and Judge Trejo Duque. (Exhibit 39)

2. December 27, 1991 declaration of Roberto Arturo Lemus re. Guatemalan judicial procedure. (Exhibit 63)

C. Treasury Police Documents

1. Transcription of Treasury Police Operations Log. (Exhibit 50)

2. July 7, 1988 letter re. license plates. (Exhibit 52)

3. February 14, 1988 report re. detentions of José Antonio Montenegro and Oscar Vásquez. (Exhibit 59)

4. April 4, 1988 responses to Ministry of Government interrogatories. (Exhibit 61)

D. Court Documents

1. July 19, 1988 Juzgado Séptimo Order re. detention of eight Treasury Police agents. (Exhibit 34)

2. July 20, 1988 letter from Judge Trejo re. detention of additional eight Treasury Police agents. (Exhibit 35)

3. July 21, 1988 Juzgado Séptimo Order re. detention of eight additional Treasury Police agents. (Exhibit Vol. 11, p. 1826)

4. July 22, 1988 Juzgado Séptimo Order re. detention of three additional Treasury Police agents, including Director Oscar Augusto Díaz Urquizú. (Exhibit Vol. 11, p. 1899)

5. July 26, 1988 Juzgado Séptimo Order re. release of three Treasury Police agents previously ordered detained. (Exhibit 40)
6. July 27, 1988 Juzgado Séptimo Order re. release of 24 Treasury Police agents previously ordered detained. (Exhibit 41)
7. Judicial File, Case No. 165/87.
8. Sala Décima de Apelaciones, Order of October 18, 1988. (Exhibit 42)
9. Sala Décima de Apelaciones Order of October 18, 1988. (Exhibit 43)

E. Newspaper Articles

1. "Secuestran a señora embarazada", El Gráfico, 2/10/88.
2. "Secuestrada aparece asesinada", El Gráfico, 2/12/88.
3. "Cayó la pánel blanca?", El Gráfico, 3/11/88.
4. "Cayó uno de los intocables", El Gráfico, 3/13/88.
5. "Secuestran al juez Trejo", El Gráfico, 7/22/88.
6. "Doble secuestro", Prensa Libre, 7/22/88.
7. "Torturado hallan cadáver", Prensa Libre, 7/23/88.
8. "Acompañante de Trejo asesinado", El Gráfico, 7/23/88.
9. "Díaz Urquizú, detenido", El Gráfico, 7/23/88.
10. "Secuestro de juez: Oscura sombra sobre el gobierno", El Gráfico, 7/23/88.
11. "Liberaron a Trejo Duque", Prensa Libre, 7/23/88.
12. Additional articles as required.

F. Reports

1. "Closing the Space: Human Rights in Guatemala, May 1987-October 1988". Americas Watch, November 1988.

2. "Guatemala: Human Rights Violations Under the Civilian Government". Amnesty International, June 1989.
3. "Guatemala: Renewed Violence Against Students". Americas Watch, October 1989.
4. "The Administration of Injustice: Military Accountability in Guatemala". Washington Office on Latin America, December 1989.
5. "Maximizing Deniability: The Justice System and Human Rights in Guatemala". International Human Rights Law Group, July 1989.
6. "Action by Treasury Police Damages Cerezo's Credibility". This Week, Central America and Panama, August 1, 1988, Vol. XI, No. 29.
7. Annual Report of the Inter-American Commission on Human Rights, 1987-1988, pp. 300-310.

## II. WITNESSES

### A. Percipient Witnesses

Marvin Vásquez. Son of victim Oscar Vásquez. Will testify about the kidnapping of Oscar Vásquez, and about the intimidation of the Vásquez family.

Raquel de Jesús Solórzano, wife of Oscar Vásquez. Will testify about the kidnapping of Oscar Vásquez, and about the intimidation of the Vásquez family.

Additional members of the Vásquez family may also testify.

Alberto Antonio Paniagua, brother of victim Ana Paniagua. Will testify about eyewitness accounts of Ana's kidnapping. Will testify about threats against Paniagua family after Ana's death.

Blanca Lidia Zamora de Paniagua, sister-in-law of victim Ana Paniagua. Will testify about eyewitness accounts of Ana's kidnapping. Will testify about condition of Ana's body after her death. Will testify about threats against Paniagua family after Ana's death.

María Idelfonsa Morales de Paniagua, mother of victim Ana Paniagua. Will testify about eyewitness accounts of Ana's kidnapping. Will testify about

habeas petitions filed by family. Will testify about threats to Paniagua family after Ana's death.

Additional members of the Paniagua family may also testify.

María Elizabeth Chinchilla, eyewitness to kidnapping of her husband Manuel de Jesús Gonzalez López. Will testify about the kidnapping of her husband, and about subsequent threats against her by members of the Guatemalan security forces.

Jean-Marie Simon, author on Guatemala and interviewer of Judge Trejo. Will testify on her interview with Judge Trejo shortly after his release from captivity.

Sonia Aracely Del Cid Hernandez, National Police Investigator. Will testify regarding the work of the National Police Special Investigations and Narcotics Brigade (BIEN) on the white van case, and on her investigation into the kidnapping and murder of Ana Paniagua.

B. Expert Witnesses

Roberto Arturo Lemus, former Guatemalan judge. Will testify about Guatemalan judicial procedure and about threats against judges who investigate crimes committed by Guatemalan security forces.

Phil Heyman, Director of the Center for Criminal Justice of Harvard Law School. Will testify about the Harvard program designed to promote reform of Guatemala's criminal justice system, and the program's connection with the White Van case;

Ken Anderson, Human Rights Watch. Will testify about the operations of the Guatemalan National Police in 1988; and about efforts by the Guatemalan security forces to thwart prosecution of its members.

Bonnie Tenneriello, Washington Office on Latin America. Will testify on the investigation and prosecution of human rights abuses attributed to the Guatemalan security forces.

Anne Manuel, Human Rights Watch, Americas. Will testify about the nature and extent of human rights violations in Guatemala, and in particular about threats to judicial officials.

Robert H. Kirschner, M.D., Deputy Chief Medical Examiner for Cook County, Illinois; member of Physicians for Human Rights. Will provide testimony



concerning the conclusions to be drawn from the condition of the bodies of the murdered victims.

Christian Tomuschat, Independent Expert on the Situation of Human Rights in Guatemala for the United Nations Commission on Human Rights. Will testify on the continuing pattern of human rights abuses in Guatemala and the ineffectiveness of the judicial response.

[Additional expert witnesses to be named.]

### III. REQUESTS FOR PRODUCTION OF DOCUMENTS AND WITNESSES

#### Documents

Any judicial documents regarding the kidnapping of Judge Trejo

Any judicial documents regarding the kidnapping or murder of Carlos Moran Amaya

Any judicial documents on the killing of Erik Leonardo Chinchilla

Coroner or autopsy reports and related documentation, including original photographs of the bodies, for the following individuals:

Julian Salomón Gómez Ayala

Ana Elizabeth Paniagua Morales

William Otilio Gonzalez Rivera

Pablo Corado Barrientos

Manuel de Jesús Gonzalez Lopez

Erik Leonardo Chinchilla

#### Witnesses

Julio Enrique Caballeros Seigne

Carlos Odilio Estrada Gil, Judge of the Juzgado Séptimo

Felicito Oliva Arias, Chief of the National Police Brigade for Special Investigations and Narcotics

## LIST OF EXHIBITS

<u>Exhibit Number</u>	<u>Description</u>
1	Police Reports, June 17, 1987; March 21, 1988, re death of Julian Salomón Gómez Ayala
2	Declaration of Blanca Alicia Ochaeta Corzo de Ortiz, April 28, 1988
3	Police Report, undated, re Gómez Ayala
4	Declaration of Augusto Angárta Ramírez, May 5, 1988
5	Declaration of Doris Torres Gil, June 23, 1988
6	Police Report, February 15, 1988, re kidnapping of Ana Paniagua
7	Police Report, February 10, 1988, re Ana Paniagua; Communication from ACAFADE, February 10, 1988
8	Police Report, undated, re body of Ana Paniagua
9	Police Report, February 12, 1988, re body of Ana Paniagua
10	Police Report, February 10, 1988, re bodies of William Otilio Gonzalez Rivera and Pablo Corado Barrientos
11	Police Report, undated, re body of Manuel de Jesús Gonzalez
12	Declaration of María Elizabeth Chinchilla, May 13, 1988
13	Joint Declarations of José Antonio Montenegro and Oscar Vásquez, March 15, 1988
14	Joint Declarations of Miriam Elizabeth Huertas de Gatica and Graciela Cante, March 16, 1988
15	Joint Declarations of Raquel de Jesus Solórzano and Delía Amparo Hernández Mejía, March 16, 1988
16	Declaration of Marco Antonio Montes Letona, March 15, 1988

- 17 Police Letter, February 19, 1988, re kidnapping of Montes Letona
- 18 Police Memorandum, April 21, 1988, re license plates
- 19 Summary and Conclusions of National Police Investigation
- 20 "Contradictions between the declarations of the six Treasury Police,"  
National Police Report
- 21 National Police/Department of Motor Vehicles Letter, June 23, 1988, re  
license plates
- 22 Letter of June 13 1988 from Treasury Police to Juzgado Séptimo
- 23 Police Letter, June 22, 1988, re list of Treasury Police agents
- 24 Newspaper Articles re white van
- 25 Police Report, March 10, 1988, re March 10 arrest
- 26 Newspaper Articles re March 10 arrest
- 27 Questions from National Police Interrogations on April 13, 1988
- 28 National Police Interrogation of Cesar Augusto Guerra Ramírez, April  
13, 1988
- 29 National Police Interrogation of Neftaly Ramírez García, April 13, 1988
- 30 National Police Interrogation of Manuel de Jesús de la Cruz Hernández,  
April 13, 1988
- 31 National Police Interrogation of Aníbal Rene Morales Marroquín, April  
13, 1988
- 32 National Police Interrogation of Juan José Elías Palma, April 13, 1988
- 33 National Police Interrogation of Igloberto Pineda Juarez, April 13, 1988
- 34 Juzgado Séptimo Order, July 19, 1988
- 35 Trejo Letter, July 20, 1988
- 36 El Gráfico, July 22, 1988, re kidnapping of Judge Trejo

- 37 Prensa Libre, July 22, 1988, re kidnapping of Judge Trejo and Carlos Moran Amaya
- 38 Newspaper Articles, July 23, 1988, re murder of Moran and release of Judge Trejo
- 39 Declaration of Jean-Marie Simon, July 27, 1990, with attachments
- 40 Juzgado Séptimo Order of July 26, 1988
- 41 Juzgado Séptimo Order of July 27, 1988
- 42 Sala Décima de Apelaciones Order of October 18, 1988
- 43 Sala Décima de Apelaciones Order of October 18, 1988
- 44 Declaration of Bertha Violeta Flores Gómez, May 5, 1988
- 45 Police Memorandum, April 21, 1988, re license plates
- 46 Declaration of Jorge Rene García Hernández, June 21, 1988; Treasury Police Letter, June 13, 1988, re vans
- 47 Declaration of Humberto Aguirre Lopez, June 22, 1988
- 48 Police Memorandum, April 21, 1988, re interview of Victor Yacub Elías Bandí
- 49 Declaration of Arturo Mendoza Urrutia, July 7, 1988
- 50 Treasury Police Operations Log
- 51 Declaration of Juan Ramón Rosales Morataya, July 13, 1988
- 52 Treasury Police letter, July 7, 1988, re license plate
- 53 Letter from Julio Enrique Caballeros Seigne, Director General of the National Police, June 10, 1988
- 54 Court Interrogation of Cesar Augusto Guerra Ramírez, July 19, 1988
- 55 Court Interrogation of Manuel de Jesús de la Cruz Hernández, July 19, 1988
- 56 Court Interrogation of Juan José Elías Palma, July 19, 1988

- 57 Court Interrogation of Aníbal Rene Morales Marroquín
- 58 National Police Conclusions
- 59 SIN Report, February 14, 1988, re detention of Montenegro and Vásquez
- 60 National Police Photograph of March 10, 1988
- 61 SIN Memorandum, April 4, 1988, re Ministry of Government questions
- 62 Director of Intelligence Letter, May 18, 1988, re photos of van, with attachments
- 63 Declaration of Roberto Arturo Lemus, December 27, 1988
- 64 Excerpts from Guatemalan Ley de Amparo and Código Procesal Penal
- 65 Juzgado Séptimo Order of July 22, 1988
- 66 Transcription of Autopsy report re. Barrientos, transcribed June 22, 1988
- 67 Declaration of Angárita, June 15, 1988
- 68 Transcription of medical certificate re. Angárita, transcribed June 15, 1988
- 69 Declaration of Doris Torres Gil, June 15, 1988
- 70 Death Certificate for Ana Paniagua
- 71 Death Certificate for Pablo Corado Barrientos
- 72 Death Certificate for Manuel de Jesús González Lopez
- 73 Transcription of autopsy report re. William Otilio González Rivera, transcribed June 22, 1988
- 74 Letter dated September 27, 1989 from Juzgado Séptimo to Edmundo Vásquez Martinez
- 75 Letter dated May 2, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Vásquez
- 76 Letter dated July 18, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Leticia Rodríguez Moscoso

- 77 Letter dated September 3, 1990 from Edmundo Vásquez Martínez to Carlos Odilio Estrada Gil
- 78 Letter dated September 6, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Edmundo Vásquez Martínez
- 79 Letter dated September 12, 1990 from Edmundo Vásquez Martínez to Carlos Odilio Estrada Gil
- 80 Letter dated September 13, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Edmundo Vásquez Martínez
- 81 Letter dated September 26, 1990 from Carlos Odilio Estrada Gil to Edmundo Vásquez Martínez
- 82 Letter dated September 26, 1990 from Rivera to Carlos Odilio Estrada Gil
- 83 Declaration of Ráquel de Jesús Solórzano
- 84 Letters dated July 19, 1988 from Judge Trejo
- 85 Juzgado Séptimo Order of July 21, 1988 re Detention of Eight Treasury Police Agents
- 86 Juzgado Séptimo Order of July 22, 1988 re Detention of Oscar Augusto Díaz Urquizú and Two Other Treasury Police Officials
- 87 Autopsy Report dated June 18, 1987 re Julian Salomón Gómez Ayala



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

February 17, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated February 9, 1995, concerning the Commission's submission of exhibits in the Panel Blanca Case (Ana Elizabeth Paniagua Morales et al., Case 10.154). The Court requested that the Commission correct certain defects. We are shipping our response today by air courier, within the period specified in Article 27 of the Court's Rules of Procedure.

In paragraph two of its note, the Court states that the Commission failed to submit seven declarations referred to in its brief. The seven declarations referred to, of July 19, 21 and 22, 1988, were included in the 15 volume judicial case file submitted by the Commission. However, we failed to adequately identify their location in the file. We apologize for any inconvenience this may have caused. The location of these documents is:

- July 19, 1988 declaration, Edwin Arturo Pineda Hichos: vol. 9, pages 1446-1462
- July 19, 1988 declaration, José Luis Grajeda Beltetón: vol. 9, pages 1463-1480
- July 19, 1988 declaration, Neftaly Ramírez García: vol. 9, pages 1514-1530
- July 19, 1988 declaration, Igloberto Pineda Juarez: vol. 9, pages 1531-1546
- July 21, 1988 declaration, Miguel Humberto Aguire López: vol. 11, pages 1763-1778
- July 22, 1988 declaration, Tomás Roca Estrada: vol. 11, pages 1856-1870
- July 22, 1988 declaration, Oscar Diaz Urquizú: vol. 11, pages 1871-1898.

We have included ten copies of the declarations for the Court's use as exhibits. They follow the original exhibits consecutively, and are identified as Exhibits 88 through 94.

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

Paragraph three of the Court's note states that of four proofs listed under the heading "Court Documents" we failed to submit two. The two orders identified as missing, of July 21 and 22, 1988 respectively, were submitted within volume 11, pages 1826 and 1899 of the judicial case file. We failed, however, to inform the Court that these documents were also submitted in the Commission's exhibits, as Exhibits 85 and 86 respectively. We apologize for the Court's difficulty in locating the document at page 1899 of the judicial case file. As we previously informed the Court, a number of pages in the judicial case file were out of order when submitted to the Commission. We have done our best to reorder the pages in the new copies we have prepared.

Paragraph four notes instances where the exhibits were excerpts of cited documents. We have included as annexes the complete versions of each of these documents. They are referenced as "Exh. \_\_ comp." In the case of Exhibit 31, which the Court has noted was illegible, our copy received from the Government is likewise missing portions of the bottom half of the first two pages. With respect to Exhibit 84, we failed to include two additional letters in our original submission. The complete exhibit is hereby transmitted as "Exh. 84 comp."

Paragraph five of the Court's letter note exhibits that were illegible as submitted. We have made the best copies possible. However, it appears that Exhibit 10 remains illegible. Exhibit 46 is difficult to read. The recopied exhibits are identified as "Exh. \_\_ leg."

As noted, a number of pages were out of order, and a number were missing in the copy of the judicial case file transmitted to the Commission by the Government. The version dispatched to the Court with the Commission's brief was copied as received from the Government. Responding to the Court's concern that this evidence may prove difficult to use, and in order to facilitate the Court's ability to make reference to this file, we have painstakingly reviewed our copy page by page. Although many of the page numbers are illegible, we believe we have been able to correctly reorder all the pages that were out of sequence - although there is no way for the Commission to verify this as only the Government has the original file. Where there are pages missing, we have noted those below.

The Commission hereby remits two additional copies of the judicial case file as requested by the Court (and with the pages reordered). As the sequencing of the pages in the judicial case file has been corrected, and as we have identified the missing pages, we are sending the Court a third copy to supersede the version originally submitted.

Volume I	- missing page 153
Volume II	- missing pages 187, 286 or 287, 324, 339-342
Volume III	- missing pages 389, 453, 455, 457, 474, 477, 486
Volume IV	- missing page 580
Volume V	- missing pages 786, 788, 794



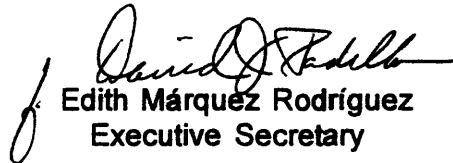
- Volume VI - missing pages 836, 947
- Volume VII - missing pages 979, 1056-1058, 1103-1105
- Volume VIII - missing pages 1156, 1322, 1330, 1331, 1342, 1343
- Volume IX - complete
- Volume X - complete - however, pages 1732-1735 are followed by a second set of pages numbered 1732-1736 which do not appear to be duplicates, rather they appear to follow the preceding pages sequentially but are misnumbered.
- Volume XI - missing pages 1844 (side two only), 1853
- Volume XII - missing pages 2003-2005
- Volume XIII - our volume was received with pages out of order, and with a many of the page numbers illegible; we believe this volume is complete, and is now in sequential order
- Volume XIV - there appear to be two pages numbered as 2181, missing page 2313
- Volume XV - missing page 2330, there appears to be an extra page (number illegible) between 2360 and 2361.

The Commission is also sending two additional copies of the "Reports/Informes" submitted with the brief. We have enclosed for the Court's information, two copies each of documents cited in the brief that would be difficult for the Court to access: Minnesota Lawyers International Human Rights Committee *Expectations Denied: Habeas Corpus and the Search for Guatemala's Disappeared* (1988); *Justice Suspended: The Failure of the Habeas Corpus System in Guatemala* (1990).

Also enclosed in the shipment are ten copies of the brief as translated into Spanish.

Should the Court require any further clarification or additional documentation, we shall, of course, promptly provide it.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

4c

000005

ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS

COMISION INTERAMERICANA  
DE DERECHOS HUMANOS

DEMANDA ANTE LA CORTE INTERAMERICANA  
DE DERECHOS HUMANOS  
CONTRA LA REPUBLICA DE GUATEMALA  
CASO 10.154 (ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES, et al.)

DELEGADO:

Profesor CLAUDIO GROSSMAN (MIEMBRO DE LA COMISION)

ASESORES:

Dra. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ (SECRETARIA EJECUTIVA)  
Dr. DAVID J. PADILLA (SECRETARIO EJECUTIVO ADJUNTO)  
Dra. ELIZABETH ABI-MERSHED (ABOGADA DE LA SECRETARIA)  
Dr. OSVALDO KREIMER (ABOGADO DE LA SECRETARIA)

ASISTENTES:

Dr. MARK MARTEL  
Dra. VIVIANA KRSTICEVIC, CEJIL  
Dra. MARCELA MATAMOROS, CEJIL  
Dr. ARIEL E. DULITZKY, CEJIL  
Dr. JUAN MENDEZ, HRW/AMERICAS  
Dr. JOSE MIGUEL VIVANCO, HRW/AMERICAS

18 de enero de 1995  
Washington, D.C.  
1889 F Street, N.W.  
20006

## INDICE

I.	DELEGADOS	1
II.	OBJETO DE LA DEMANDA	2
III.	EXPOSICION DE LOS HECHOS	3
	A. Delitos cometidos por agentes de la Guardia de Hacienda utilizando una panel blanca	3
	B. Respuesta inicial del Gobierno	6
	1. Investigación de la Policía Nacional	6
	2. Investigación del Juzgado Séptimo	7
	C. Secuestro del Juez Trejo y de Carlos Morán Amaya	8
	D. Paralización de la acción judicial	9
IV.	TRAMITE ANTE LA COMISION	9
	A. Trámite del caso	9
	B. Solución amistosa	12
	C. Observaciones del Gobierno en el curso del trámite del caso 10.154 por la Comisión	13
	D. Respuesta del Gobierno al informe No. 23/94 de la Comisión	14
V.	ACONTECIMIENTOS RECIENTES: ASESINATO DE OSCAR VASQUEZ	14
VI.	CONCLUSIONES SOBRE EL PROCEDIMIENTO	15
	A. Agotamiento de los recursos de la jurisdicción interna	15
	1. Agotamiento de los recursos de la jurisdicción interna con respecto a Erik Leonardo Chinchilla	16
	2. Recursos invocados con respecto a las otras diez víctimas	17
	3. Falta de efectividad de los recursos	18
	4. Los recursos de la jurisdicción interna estuvieron sujetos a un retardo injustificado	20

5.	Se impidió a los peticionarios el acceso a los recursos de jurisdicción interna	20
6.	No se dispuso de recursos internos durante el período en cuestión	21
B.	Competencia de la Corte	24
VII.	CONCLUSIONES SUSTANTIVAS DE DERECHO	24
	La República de Guatemala ha violado su obligación de respetar y garantizar los derechos y libertades consagrados en la Convención Americana	25
A.	Guatemala violó el derecho de los peticionarios a la libertad y a la seguridad personales - Artículo 7	25
1.	En este caso las detenciones fueron arbitrarias	26
2.	La arbitrariedad de las detenciones denegó a las víctimas el derecho a solicitar el recurso de <i>habeas corpus</i>	28
3.	Fueron agentes del Estado quienes cometieron estas violaciones al derecho a la libertad y a la seguridad personales	30
a.	Los testigos identificaron a los secuestradores como agentes de la Guardia de Hacienda	30
b.	Los vehículos utilizados en los secuestros pertenecían a la Guardia de Hacienda	31
c.	La Guardia de Hacienda trató de encubrir su participación en los delitos	32
i.	La panel utilizada en varios secuestros fue obtenida por la Guardia de Hacienda sin documentación	33
ii.	La Guardia de Hacienda utilizó vehículos robados a particulares	33
iii.	La Guardia de Hacienda utilizó placas privadas y placas de vehículos robados, y cambió placas de un vehículo a otro	33

iv.	La Guardia de Hacienda destruyó prueba crucial	34
d.	La Guardia de Hacienda dio información falsa a los investigadores policiales	34
i.	Los agentes de la Guardia de Hacienda declararon falsamente que nunca habían participado en operaciones utilizando la panel blanca	34
ii.	Los seis acusados, arrestados el 10 de marzo de 1988, atestiguaron falsamente que en esa fecha no se encontraban en la carretera a El Salvador	35
iii.	El testimonio presentado ante el tribunal por los seis agentes arrestados el 10 de marzo de 1988 es contradictorio y no es creíble	36
iv.	La Guardia de Hacienda mintió al explicar por qué a la panel blanca le faltaba una placa de identificación el 10 de marzo de 1988	37
e.	La Guardia de Hacienda presentó informes falsos sobre los "arrestos" de algunas de las víctimas	37
B.	Guatemala violó el derecho de las víctimas a un trato humano	38
1.	El trato inhumano viola los artículos 5.1 y 5.2 de la Convención Americana y los artículos 6 y 8 de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura	38
2.	Las víctimas que conforman este caso fueron sometidas a tratos crueles	39
3.	Fueron los agentes estatales quienes cometieron estas violaciones al derecho a la libertad y a la seguridad personales	40
C.	Guatemala violó el derecho a la vida de las víctimas - Artículo 4.1	41
1.	Las víctimas fueron asesinadas arbitrariamente	42
2.	Los asesinos de las víctimas fueron agentes estatales	42
D.	Guatemala violó el derecho a la protección judicial - Artículo 25	43

E.	El Estado violó el derecho a las garantías judiciales - Artículo 8	44
1.	La decisión de liberar a los acusados fue arbitraria y contraria a la prueba	46
2.	Las decisiones de la Sala de Apelaciones fueron igualmente arbitrarias y no se apoyaron en la prueba	48
3.	El Estado no hizo seguimiento sobre la investigación	49
4.	El Estado violó el derecho de los peticionarios a ser oídos con las debidas garantías para determinar sus derechos civiles	50
5.	Conforme al artículo 1.1, el Estado es responsable de no haber proporcionado reparación judicial de las violaciones	51
F.	Este caso es representativo de un patrón y práctica de impunidad	51
G.	Guatemala violó sus obligaciones prescritas en el artículo 1.1.	53
VIII.	PETICION	54
IX.	PRUEBAS PRESENTADAS	57
I.	Prueba Documental	57
II.	Testigos	65
III.	Solicitud de presentación de documentos y testigos	67
	LISTA DE ANEXOS	68

**DEMANDA ANTE LA CORTE INTERAMERICANA  
DE DERECHOS HUMANOS  
CONTRA LA REPUBLICA DE GUATEMALA  
EL "CASO DE LA PANEL BLANCA"**

Señor Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos:

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (en adelante "la Comisión") presenta a usted, y por su intermedio al pleno de la Corte Interamericana de Derechos Humanos (en adelante "la Corte"), esta demanda contra la República de Guatemala a tenor de lo que prescribe el artículo 51 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos (en adelante "la Convención"). La presente demanda se refiere a actos de secuestro, detención arbitraria, trato inhumano, tortura y asesinato cometidos por agentes del Estado de Guatemala contra once víctimas a partir del 2 de junio de 1987. Las víctimas identificadas son: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Erik Leonardo Chinchilla; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez y Marco Antonio Montes Letona.

La presente demanda se ampara en lo establecido en los artículos 50 y 51 de la Convención y se somete ante la Honorable Corte Interamericana de Derechos Humanos de conformidad con las pautas establecidas en el artículo 26 y siguientes del Reglamento de la Corte, ajustándose en sus expresiones y definiciones al catálogo de términos legales contenidos en el artículo 2 del mismo Reglamento.

De conformidad con el artículo 26.3 del Reglamento de la Corte se adjunta, como parte de la presente demanda, copia del informe de la Comisión No. 23/94 que fuera aprobado el 28 de septiembre de 1994.

**I. DELEGADOS**

De conformidad con el artículo 26 del Reglamento de la Corte, la Comisión informa a la Corte que ha designado como delegado en este caso a Claudio Grossman, miembro de la Comisión. Los asesores de la Comisión son: Edith Márquez Rodríguez, Secretaria Ejecutiva; David J. Padilla, Secretario Ejecutivo Adjunto; Elizabeth Abi-Mershed, Abogada de la Secretaría y Osvaldo Kreimer, Abogado de la Secretaría. Las siguientes personas han sido nombradas Asistentes de la Comisión, tras haberse desempeñado como representantes legales de los peticionarios originales, tal como lo prescribe el artículo 22.2 del Reglamento de la Corte: Mark Martel, Viviana Krsticevic, Ariel Dulitzky y Marcela Matamoros en nombre del Centro por la Justicia y el Derecho Internacional (CEJIL) y Juan E. Méndez y José Miguel Vivanco por Human Rights Watch/Americas.

## II. OBJETO DE LA DEMANDA

La Comisión solicita respetuosamente a la Corte:

1. Que declare que Guatemala ha violado el derecho a la vida, prescrito en el artículo 4 de la Convención, de las siguientes víctimas: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López y Erik Leonardo Chinchilla.
2. Que declare que Guatemala ha violado el derecho a la integridad personal prescrito en el artículo 5 de la Convención y las obligaciones que establecen los artículos 1, 6 y 8 de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura, con respecto a: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez, y Marco Antonio Montes Letona.
3. Que declare que Guatemala ha violado el derecho a la libertad personal, prescrito en el artículo 7 de la Convención, de las siguientes víctimas: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez, y Marco Antonio Montes Letona.
4. Que declare que, con respecto a todas las víctimas de este caso, el Estado de Guatemala ha violado y continúa violando el derecho a la protección judicial que establece el artículo 25 de la Convención y el derecho a las garantías judiciales que establece el artículo 8.
5. Que declare que, como consecuencia del incumplimiento señalado de las garantías consagradas en la Convención, el Estado de Guatemala ha violado su obligación, prescrita en el artículo 1.1 de la Convención, de respetar y garantizar los derechos contenidos en ella.
6. Que exija al Estado de Guatemala que identifique y castigue a los responsables de las violaciones en cuestión.
7. Que exija a Guatemala que indemnice a las víctimas de las violaciones antes mencionadas, de conformidad con el artículo 63.1 de la Convención.
8. Que exija a Guatemala que pague las costas y gastos de las víctimas y sus familias para tramitar este caso ante la Comisión Interamericana y la Corte Interamericana, y honorarios razonables de sus abogados.



ANTECEDENTES

III. EXPOSICION DE LOS HECHOS

A. Delitos cometidos por agentes de la Guardia de Hacienda utilizando una panel blanca

Durante 1987 y 1988, agentes de la Guardia de Hacienda de Guatemala estuvieron involucrados en el secuestro y el asesinato de civiles. En Guatemala se hizo muy conocido el uso de una panel blanca, la "panel blanca", por parte de la Guardia de Hacienda para cometer delitos. "A fines de febrero de 1988, el entonces Ministro del Interior Rodil anunció que la 'camioneta fantasma' pertenecía a la Guardia de Hacienda."<sup>1</sup> La "panel blanca" se convirtió en un temido símbolo de los repetidos abusos de las fuerzas de seguridad. Su *modus operandi* consistía en secuestros ilícitos, torturas y asesinatos. La Policía Nacional, así como el poder judicial, reconocieron que los secuestros y ejecuciones denunciadas en esta demanda están relacionados entre sí mediante el *modus operandi* común.

En cada uno de los delitos que se alegan en esta demanda, miembros de la Guardia de Hacienda de Guatemala, fuertemente armados, detuvieron por la fuerza a una persona y la obligaron a subir a una panel blanca. Todos estos secuestros tuvieron lugar en la Ciudad de Guatemala entre fines de diciembre de 1987 y febrero de 1988, con excepción de un secuestro y ejecución cometidos en junio de 1987. En todos los casos, agentes de la Guardia de Hacienda detuvieron a las personas sin ninguna orden judicial. Algunos de los detenidos fueron llevados a las instalaciones de la Guardia de Hacienda y fueron torturados; otros fueron ejecutados después de ser torturados y sus cuerpos abandonados en las calles de la Ciudad de Guatemala y sus alrededores pocos días después de su detención.

La primera víctima sujeto de esta petición es Julián Gómez Ayala, quien fue secuestrado el 2 de junio de 1987 en la Ciudad de Guatemala. Según testigos oculares, un grupo de hombres armados lo introdujo a la fuerza en una panel blanca. (Informe policial del 21 de marzo de 1988, Anexo 1, pág. 70.) El cadáver de Gómez fue encontrado el 17 de junio de 1987, con señales de tortura. (Informe policial sin fecha, Anexo 3; Informe del médico forense, Anexo 87). Posteriormente, investigadores policiales entrevistaron a la casera de la vivienda donde residía Gómez. En la entrevista identificó a varios agentes de la Guardia de Hacienda en fotografías y señaló que eran los hombres que habían venido a la vivienda buscando a Gómez. (Declaración de Blanca Alicia Ochaeta Corzo de Ortiz, 28 de abril de 1988, Anexo 2, pág. 5.)

Augusto Angarita Ramírez y Doris Torres Gil fueron detenidos en la Ciudad de Guatemala el 29 de diciembre de 1987. Sobrevivieron a su cautiverio y prestaron declaración jurada ante la policía e investigadores judiciales.

---

<sup>1</sup> Américas Watch, Closing the Space: Human Rights in Guatemala, May 1987-October 1988, noviembre de 1988, pág. 29.

(Declaración de Augusto Angarita Ramírez, 5 de mayo de 1988, Anexo 4; y Declaración de Doris Torres Gil, 23 de junio de 1988, Anexo 5). Según el testimonio de ambos, agentes uniformados de la Guardia de Hacienda los introdujeron a la fuerza en una panel blanca, los llevaron a las instalaciones de la Guardia de Hacienda y torturaron a Angarita. Este identificó al Director General de la Guardia de Hacienda como la persona que ordenó su tortura. (Declaración de Angarita, supra, Anexo 4, pág. 2). Torres identificó a varios otros agentes de la Guardia de Hacienda como participantes de su secuestro. (Declaración de Torres, supra, Anexo 5). Tanto Angarita como Torres identificaron a una panel blanca que utilizaba la Guardia de Hacienda como el vehículo en el que fueron secuestrados. (Declaración de Angarita, supra, Anexo 4, pág. 5; Declaración de Torres, supra, Anexo 5).

Ana Elizabeth Paniagua Morales fue detenida el 9 de febrero de 1988. (Informe policial, 15 de febrero de 1988, Anexo 6, pág. 1). Según testigos oculares, un grupo de hombres fuertemente armados la introdujo por la fuerza a una panel blanca con vidrios polarizados. (Informe policial, 15 de febrero de 1988, Anexo 6, págs. 1-2). El Grupo de Apoyo Mutuo interpuso un recurso de *habeas corpus* en nombre de Ana Paniagua el día de su secuestro, sin obtener resultado alguno. (Comunicación de ACAFADE, 10 de febrero de 1988, Anexo 7, pág. 3). El cadáver de Ana, que presentaba señales de tortura, fue encontrado el 11 de febrero de 1988. (Informe policial sin fecha, Anexo 8).

Durante el entierro de la Ana Paniagua se presentó un grupo de individuos armados en una panel blanca. Miembros de las fuerzas de seguridad guatemalteca vigilaron el hogar de Ana Paniagua durante varios días después de que fuera encontrado su cadáver. En ese mismo período, individuos armados entraron por la fuerza a la casa de Paniagua sin orden judicial y exigieron ver al hermano y a la hermana de Ana Paniagua. Posteriormente, la vivienda de los Paniagua fue vigilada repetidamente por miembros de las fuerzas de seguridad. Alberto, hermano de Ana, declaró que lo siguieron, y en varias ocasiones, la vivienda de los Paniagua fue atacada con granadas y disparos de armas de fuego. Varios miembros de la familia Paniagua huyeron de Guatemala en 1988; el resto de la familia abandonó el país en 1993.

William Otilio González Rivera y Pablo Corado Barrientos fueron detenidos por la fuerza en la Ciudad de Guatemala el 10 de febrero de 1988. Sus cadáveres fueron encontrados el mismo día, presentando señales de tortura. (Informe policial, 10 de febrero de 1988, Anexo 10, pág. 2).

Manuel de Jesús González López fue secuestrado por la fuerza en la Ciudad de Guatemala el 11 de febrero de 1988. (Informe policial sin fecha, Anexo 11). Según su esposa, quien presenció el secuestro, un grupo de hombres armados introdujo por la fuerza a González a una panel blanca. (Declaración de María Elizabeth Chinchilla, 13 de mayo de 1988, Anexo 12). María Chinchilla identificó asimismo en fotografía a un vehículo que pertenecía a la Guardia de Hacienda como el que fue empleado en el secuestro. (Ibid., Anexo 12.) El cadáver de González, que presentaba señales de tortura, fue encontrado el 13 de febrero de 1988. (Informe policial, supra, Anexo 11).

José Antonio Montenegro fue secuestrado de su hogar, en la Ciudad de Guatemala, el 13 de febrero de 1988. (Declaraciones conjuntas de José Antonio Montenegro y Oscar Vásquez, 15 de marzo de 1988, Anexo 13, pág. 1). Según testigos oculares, un grupo de hombres armados obligó a Montenegro a subir a una panel blanca. (Declaraciones conjuntas de Miriam Elizabeth Huertas de Gatica y Graciela Cante, 16 de marzo de 1988, Anexo 14, págs. 1-2).

Montenegro sobrevivió a su cautiverio y prestó declaración testimonial en el caso. (Declaración conjunta de Montenegro y Vásquez, supra, Anexo 13). Según su testimonio, agentes de la Guardia de Hacienda lo obligaron a subir a una panel blanca, lo llevaron a las instalaciones de la misma y lo golpearon. Montenegro identificó por fotografías a varios agentes de la Guardia de Hacienda como participantes de su secuestro. Reconoció además un vehículo que pertenecía a la Guardia de Hacienda como el que fuera empleado para secuestrarlo. (Ibid., Anexo 13, pág. 2).

Oscar Vásquez fue secuestrado por la fuerza de su hogar en la Ciudad de Guatemala el 13 de febrero de 1988. (Declaración conjunta de Montenegro y Vásquez, supra, Anexo 13, pág. 2). Según testigos oculares, un grupo de hombres armados, algunos con uniforme de la Guardia de Hacienda, obligaron a Vásquez a subir a una panel blanca. (Declaraciones conjuntas de Raquel de Jesús Solórzano y Delia Amparo Hernández Mejía, 16 de marzo de 1988, Anexo 15, pág. 2). Un testigo identificó a una panel blanca de propiedad de la Guardia de Hacienda como el vehículo utilizado en el secuestro. (Ibid., Anexo 14, pág. 2).

Vásquez sobrevivió a su cautiverio y prestó declaración testimonial ante investigadores policiales. (Declaración conjunta de Montenegro y Vásquez, supra, Anexo 13). Según su testimonio, fue secuestrado por agentes de la Guardia de Hacienda y trasladado a las instalaciones de la misma, donde lo golpearon. Identificó por fotografías a varios agentes de la Guardia de Hacienda como participantes en su secuestro. Reconoció asimismo a una panel blanca de propiedad de la Guardia de Hacienda como el vehículo donde fuera secuestrado. (Declaración conjunta de Montenegro y Vásquez, supra, Anexo 13, págs. 2-3).

Tras la liberación de Oscar Vásquez, su hogar fue vigilado repetidas veces por miembros de las fuerzas de seguridad guatemaltecas. En una ocasión, uno de los efectivos le preguntó cuál había sido su participación en este caso. En 1992, uno de los hijos de Oscar Vásquez fue detenido sin orden judicial y torturado. Pocos días antes de la audiencia final sobre este caso ante la Comisión, Oscar Vásquez y uno de sus hijos fueron asesinados por un efectivo de las fuerzas de seguridad guatemaltecas. Los asesinatos y las amenazas subsiguientes a la familia, serán desarrollados en detalle en la Sección V.

Marco Antonio Montes Letona fue secuestrado por la fuerza en el vestíbulo del Hotel Capri en la Ciudad de Guatemala el 19 de febrero de 1988. (Declaración de Marco Antonio Montes Letona, 15 de marzo de 1988, Anexo 16, pág. 1). Según agentes de la Policía Nacional que presenciaron el secuestro desde el exterior del hotel, un grupo de hombres armados, algunos con uniformes

de la Guardia de Hacienda, secuestraron a Montes. Los agentes viajaban en una panel blanca y en una panel café. (Carta de la policía, 19 de febrero de 1988, Anexo 17). Los números de la placa de identificación del vehículo apuntados por los agentes de policía correspondían a las placas empleadas por la Guardia de Hacienda. (Memorándum policial, Anexo 18).

Montes sobrevivió a su cautiverio y prestó declaración testimonial ante investigadores de la Policía Nacional. (Declaración de Montes, supra, Anexo 16.) Según su testimonio, fue secuestrado por un grupo de agentes de la Guardia de Hacienda y trasladado a sus instalaciones donde lo golpearon. Identificó por fotografía a un agente de la Guardia de Hacienda como una de las personas que lo golpeó. Identificó también una panel blanca que pertenecía a la Guardia de Hacienda como el vehículo empleado en su secuestro. (Ibid., Anexo 16, pág. 2).

Erik Leonardo Chinchilla fue asesinado en la Ciudad de Guatemala el 17 de febrero de 1988 por personas que se desplazaban en una panel blanca sin placas de identificación del vehículo. (Americas Watch, Closing the Space: Human Rights in Guatemala, May 1987-October 1988, noviembre de 1988, pág. 28). Según informes periodísticos, la panel fue la misma que se utilizó en secuestros previos. (Ibid.).

B. Respuesta inicial del Gobierno

1. Investigación de la Policía Nacional

Los secuestros y asesinatos de la "panel blanca", como se los conoció, recibieron mucha atención en Guatemala a principios de 1988 (véase, por ej., recortes de prensa, Anexo 24) y fueron tema de una amplia investigación por parte de la Brigada de Investigaciones Especiales y Narcóticos (BIEN) de la Policía Nacional. El 10 de marzo de 1988, la Policía Nacional se enteró de que una panel blanca, cuyas características coincidían con la descripción de los testigos sobre el vehículo empleado en los secuestros mencionados había sido vista en la carretera que se dirige a El Salvador. El Director de la Policía Nacional, Julio Enrique Caballeros Seigne, detuvo personalmente al vehículo y arrestó a seis agentes de la Guardia de Hacienda que iban en su interior. (Informe policial, 10 de marzo de 1988, Anexo 25). Los seis agentes arrestados fueron Manuel de Jesús de la Cruz; César Augusto Guerra Ramírez; Aníbal René Morales Marroquín; Neftaly Ramírez García; Igloberto Pineda Suárez, y Juan José Elías Palma. (Ibid., Anexo 25). El arresto fue ampliamente difundido por la prensa guatemalteca. (Véase, por ej., recortes de prensa, Anexo 26).

La Policía Nacional comenzó una investigación inicial de los delitos de la panel blanca. Como parte de la investigación, fueron interrogados los seis agentes de la Guardia de Hacienda arrestados el 10 de marzo. (Véanse las preguntas del interrogatorio de la Policía Nacional del 13 de abril de 1988,

Anexo 27<sup>2</sup> y los interrogatorios de la Policía Nacional del 13 de abril de 1988 de: Guerra, Anexo 28; Ramírez, Anexo 29; de la Cruz, Anexo 30; Morales, Anexo 31; Elías, Anexo 32, y Pineda, Anexo 33). En estos interrogatorios aparecieron importantes faltas de congruencia y de exactitud en las versiones de los agentes.<sup>3</sup> Además, los investigadores policiales tomaron declaraciones juradas a testigos oculares de los secuestros que identificaron como perpetradores a los agentes de la Guardia de Hacienda. También declararon varias personas que habían sido torturadas por agentes de la Guardia de Hacienda en las instalaciones de ese cuerpo, en la Ciudad de Guatemala. La investigación sobre los vehículos empleados en los secuestros reveló que la Guardia de Hacienda utilizó vehículos robados, que utilizó varias placas de identificación de vehículos a nombre de personas privadas, que cambió las placas de identificación de un vehículo a otro, y que destruyó pruebas relativas al caso. (Véase el sumario de la Policía Nacional, Anexo 19).

Tras concluir las investigaciones, la Policía Nacional resumió sus observaciones y conclusiones en un informe de fecha 6 de junio de 1988. Entre las conclusiones de la Policía Nacional que figuran en el informe cabe mencionar las siguientes: que la Guardia de Hacienda había cometido una serie de delitos utilizando la panel blanca confiscada el 10 de marzo de 1988 (Ibid., Conclusión 1); que los agentes de la Guardia de Hacienda arrestados el 10 de marzo no estaban efectuando un control rutinario de vehículos en esa fecha, a diferencia de lo expresado en su testimonio (Ibid., Conclusiones 2, 17); que varios de los agentes de la Guardia de Hacienda arrestados el 10 de marzo de 1988 habían sido identificados como participantes en los delitos. (Ibid., Conclusión 4); que los agentes de la Guardia de Hacienda arrestados el 10 de marzo habían presentado falso testimonio con respecto a sus actividades (Ibid., Conclusiones 5-7); que los agentes de la Guardia de Hacienda robaban y torturaban a sus víctimas después de detenerlas (Ibid., Conclusión 11); que la Guardia de Hacienda había utilizado ilícitamente varias placas de identificación en sus vehículos (Ibid., Conclusión 15); que la Guardia de Hacienda había presentado falso testimonio con respecto a la razón por la cual la panel blanca que fue confiscada el 10 de marzo de 1988 no llevaba en ese momento una placa de identificación (Ibid., Conclusión 16); y que la Guardia de Hacienda había cometido delitos, había abusado de su autoridad y había violado los derechos de los ciudadanos guatemaltecos (Ibid., Conclusión 20).<sup>4</sup>

## 2. La investigación del Juzgado Séptimo

En junio de 1988, la Policía Nacional entregó los resultados de su investigación al Juez Julio Aníbal Trejo Duque, del Juzgado Séptimo Penal de Instrucción. Este juzgado inició su propia investigación sobre los delitos de

---

<sup>2</sup> El Anexo 27 es una lista parcial de las preguntas del 13 de abril. Contiene todas las preguntas a que se hace referencia en la presente demanda.

<sup>3</sup> Véase la sección VII.A.4.d.

<sup>4</sup> El texto íntegro del informe sumario de la Policía Nacional se encuentra en el Anexo 19.

la panel blanca. Como parte de ella, se interrogaron a varios agentes de la Guardia de Hacienda, incluidos los seis que fueran arrestados el 10 de marzo. En su testimonio ante el juzgado, los seis agentes negaron incluso que se hubiesen encontrado en la carretera a El Salvador el 10 de marzo. (Véase, por ej., los interrogatorios del 19 de julio de 1988 en el juzgado de los agentes: Morales, Anexo 57, pág. 5; de la Cruz, Anexo 55, pág. 5, y Guerra, Anexo 54, págs. 4-5). Negaron, asimismo, haber participado en operaciones utilizando paneles blancas, lo que contradecía las propias bitácoras de los vehículos de la Guardia de Hacienda.

En base a los interrogatorios y a otras pruebas relativas al caso, el Juez Trejo ordenó la detención de varios agentes de la Guardia de Hacienda hasta iniciar el juicio. (Orden del Juzgado Séptimo del 19 de julio de 1988, Anexo 34.) Citó además a Oscar Augusto Díaz Urquizú, Director de la Guardia de Hacienda en el período en que se cometieron los actos ilícitos; y a otros dos oficiales de ese cuerpo policiaco para ser interrogados el 22 de julio de 1988. (Cartas de fecha 19 de julio de 1988 del Juez Trejo, Anexo 84.) El 20 de julio, el Juez Trejo ordenó la detención de otros agentes. (Carta de Trejo del 20 de julio de 1988, Anexo 35).

C. Secuestro del Juez Trejo y de Carlos Morán Amaya

El 21 de julio de 1988 fue secuestrado el Juez Trejo. (El Gráfico, 22 de julio de 1988, Anexo 36). Ese mismo día fue secuestrado también un colega que colaboraba con él en la investigación, Carlos Morán Amaya. (Prensa Libre, 22 de julio de 1988, Anexo 37). Los interrogatorios de los agentes de la Guardia de Hacienda en el Juzgado Séptimo continuaron tal como estaba planeado, pero bajo la supervisión del Juez sustituto Vicente Sagastume Pérez. El 22 de julio, el Juez Sagastume ordenó la prisión provisional de 24 agentes de la Guardia de Hacienda; ordenó asimismo la prisión provisional de Díaz, ex Director de la Guardia de Hacienda y de los otros dos oficiales. (Orden del Juzgado Séptimo del 22 de julio de 1988, Anexo 65; Expediente del caso, libro 11, págs. 1899, 1903). En la orden se especificaba que "se estima que hay motivos bastantes para creer que [los acusados] podrían resultar culpables de los delitos de Plagio o secuestro en forma continuada, Asesinato en forma continuada, Robo agravado en forma continuada, Hurto Agravado, Allanamiento Ilegal, Abuso de Autoridad y Abuso contra particulares...". (Ibid., Anexo 65).

El 22 de julio de 1988 apareció muerto el Sr. Morán, presentando su cuerpo señales de tortura. Ese día, el Juez Trejo fue liberado. (Véanse Artículos de periódicos del 22 y 23 de julio de 1988, Anexo 38.) Si bien el juez sostuvo públicamente que no le hicieron preguntas sobre la investigación de la panel blanca y que fue tratado bien, pocos días después afirmó en privado a un entrevistador, que durante su cautiverio se le dijo "no investigues nada" y que su familia había recibido amenazas. (Declaración de Jean-Marie Simon, 27 de julio de 1990, con anexos, Anexo 39, pág. 5.)

D. Paralización de la acción judicial

El Juez Trejo reanudó sus funciones en el Juzgado Séptimo poco después de ser liberado y revocó de inmediato las órdenes de detención y prisión provisional contra los agentes de la Guardia de Hacienda, dejándolos en libertad bajo caución juratoria. (Orden del Juzgado Séptimo del 27 de julio de 1988, Anexo 41.) Díaz Urquizú, ex Director de la Guardia de Hacienda y los otros dos oficiales de ese cuerpo también quedaron en libertad bajo caución juratoria. (Orden del Juzgado Séptimo del 26 de julio de 1988, Anexo 40.) Las órdenes fueron apeladas, y en octubre de 1988 la Sala Décima de la Corte de Apelaciones afirmó, citando la minuciosa investigación realizada por el juzgado, que la realidad del caso exigía que se otorgase libertad simple a los acusados. (Ordenes de la Sala Décima de Apelaciones del 18 de octubre de 1988, Anexos 42 y 43.) No hay indicación alguna, en esas resoluciones que la sala de apelaciones haya examinado o considerado el expediente del juzgado, ni que haya tomado en consideración el secuestro del Juez Trejo y el asesinato de Carlos Morán Amaya al tomar su decisión.

Si bien el caso nunca quedó oficialmente cerrado, no hubo avances significativos desde la decisión de la Sala Decima en octubre de 1988. En 1990, el Ministerio Público solicitó al Juzgado Séptimo una serie de medidas de prueba. El juzgado ordenó que se practicaron las mismas pero no recibió respuestas significativas. La Comisión no tiene conocimiento de ningún tipo de seguimiento adicional por parte del Ministerio Público ni del Juzgado Séptimo. La Comisión entiende que este caso sigue técnicamente abierto en la etapa del sumario.

IV. TRAMITE ANTE LA COMISION

A. Trámite del caso

El caso 10.154 se inició con la presentación de una petición el 10 de febrero de 1988, en la que se denunciaba el secuestro, el día anterior de Ana Elizabeth Paniagua Morales. La Comisión abrió el caso el 11 de febrero de 1988 y transmitió las partes pertinentes de la demanda al Gobierno de Guatemala solicitándole información en virtud del artículo 34 del Reglamento de la Comisión. La Comisión recibió una breve respuesta del Gobierno el 16 de febrero de 1988, en la que se confirmaba la desaparición de la víctima y el hallazgo de su cadáver. El Gobierno informó que las autoridades competentes estaban investigando el caso.

La Comisión recibió breves envíos de información adicional de los peticionarios el 11 de febrero y el 2 de marzo de 1988.

En una nota del 17 de febrero de 1989, la Comisión solicitó al Gobierno que proporcionase información sobre el avance de la investigación del caso.

El 13 de febrero de 1989, los peticionarios enviaron información adicional sobre las circunstancias del secuestro de Paniagua Morales, y denunciando el asesinato, ocurrido el 17 de febrero de 1988, de Erik Leonardo Chinchilla,

estudiante de 21 años. El 9 de junio de 1989 se transmitieron las partes pertinentes de esta comunicación al Gobierno.

El Gobierno solicitó 60 días más para responder a la petición mediante una nota del 20 de septiembre de 1989.

La Comisión volvió a solicitar al Gobierno que proporcionase información sobre el avance de su investigación el 19 de abril de 1990. La Comisión solicitó una respuesta dentro de un plazo de 30 días, indicando que en caso de no recibirse dicha respuesta se consideraría la aplicación del artículo 42 de su Reglamento.

El Gobierno respondió a la solicitud de información de la Comisión en un breve escrito recibido el 23 de abril de 1990 y en una nota más elaborada de fecha 11 de mayo de 1990. El 25 de junio de 1990 se transmitieron a los peticionarios las partes pertinentes de la respuesta del Gobierno del 11 de mayo de 1990.

El 10 de agosto de 1990, la Comisión recibió las observaciones de los peticionarios en contestación a la respuesta del Gobierno. Los peticionarios solicitaron además una audiencia sobre el caso en el siguiente período de sesiones de la Comisión.

El 13 de agosto de 1990, la Comisión transmitió las observaciones de los peticionarios al Gobierno, recordándole su compromiso previo de enviar el expediente con los resultados de su investigación judicial.

La Comisión reiteró su solicitud de información en una nota del 27 de septiembre de 1990.

La Comisión celebró una audiencia sobre el caso el 28 de septiembre de 1990, durante su 78o. período de sesiones, ante la presencia de representantes de ambas partes.

El Gobierno respondió a la solicitud de información de la Comisión el 3 de octubre de 1990, indicando la situación de la acción penal que había iniciado y señalando que estaba tomando medidas para enviar a la Comisión el expediente completo del caso.

El Gobierno transmitió a la Comisión una copia del expediente del caso, en quince volúmenes, el 15 de octubre de 1990.

Las partes pertinentes de la comunicación del Gobierno del 3 de octubre de 1990 fueron transmitidas a los peticionarios en una nota del 5 de noviembre de 1990.

En una nota del 5 de noviembre de 1990, la Comisión solicitó información adicional al Gobierno sobre los resultados de la acción judicial iniciada.



Se informó a los peticionarios que el Gobierno había enviado una copia del expediente del caso a la Comisión por medio de una nota del 9 de noviembre de 1990.

Los peticionarios, en una nota del 19 de noviembre de 1990, solicitaron una prórroga para responder a la información remitida por el Gobierno.

La Comisión informó al Gobierno, el 19 de agosto de 1991, que se celebraría una audiencia para conocer del caso 10.154 durante su 80o. período de sesiones. La audiencia tuvo lugar el 23 de septiembre de 1991 con la presencia de representantes de ambas partes.

El Gobierno envió información adicional sobre el caso en una nota del 7 de octubre de 1991. Las partes pertinentes de esa comunicación fueron transmitidas a los peticionarios el 4 de noviembre de 1991.

El 30 de diciembre de 1991, los peticionarios transmitieron su respuesta a la información enviada por el Gobierno. En ese momento, los peticionarios remitieron una lista ampliada de víctimas, de conformidad con la posición planteada previamente de que el caso involucraba un número indeterminado de víctimas. Se alegó que otras cinco personas habían sido secuestradas y asesinadas; otras cinco había sido secuestradas y detenidas ilícitamente. Todas las personas adicionales nombradas habían sido previamente identificadas como víctimas en la investigación policial y judicial de Guatemala.

La Comisión transmitió las partes pertinentes de la comunicación de los peticionarios al Gobierno en una nota del 14 de mayo de 1992 y solicitó al Gobierno que enviara sus observaciones finales dentro de un plazo de 30 días.

En una nota del 26 de junio de 1992, el Gobierno solicitó una prórroga para obtener nueva información sobre el caso.

La Comisión otorgó una prórroga de otros 30 días en una nota del 8 de julio de 1992. En una nota del 24 de julio de 1992, el Gobierno notificó a la Comisión que aún no había podido obtener la información pertinente.

La Comisión, en una nota del 6 de agosto de 1992, otorgó al Gobierno una prórroga excepcional de quince días para remitir la información sobre el caso. No obstante, nunca se recibió información alguna ni las observaciones finales del Gobierno.

A solicitud de los peticionarios, se celebró una audiencia sobre este caso el 16 de septiembre de 1994, durante el 87o. período ordinario de sesiones de la Comisión. Asistieron a la audiencia representantes de ambas partes.

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos aprobó el Informe No. 23/94 en su 87o. período ordinario de sesiones. El informe fue transmitido al Gobierno de la República de Guatemala el 20 de octubre de 1994, solicitándole que informase a la Comisión qué medidas había adoptado para resolver la

situación denunciada, dentro de un plazo de 60 días contados a partir de la fecha de la transmisión.

El 13 de diciembre de 1994, los peticionarios enviaron una solicitud de medidas precautorias para proteger a siete miembros de la familia de Oscar Vásquez, a los que nombraron en la solicitud. El Sr. Vásquez era víctima y testigo en el caso 10.154. Él y su hijo fueron asesinados el 11 de septiembre de 1994, cinco días antes de celebrarse la audiencia final sobre el caso ante la Comisión.

El 13 de diciembre de 1994, la Comisión solicitó al Gobierno que tomase todas las medidas necesarias para proteger la vida, la integridad personal y la libertad de los miembros de la familia nombrados.

B. Solución amistosa

En cartas de fecha 23 de julio de 1993 y 5 de agosto de 1993, la Comisión se puso a disposición de las partes con el objeto de facilitar una solución amistosa, de conformidad con el artículo 48.f de la Convención Americana. La Comisión propuso que las partes se reuniesen en su sede en la semana del 23 de agosto de 1993. El Gobierno indicó su interés en llegar a un acuerdo y solicitó información adicional sobre el proceso en una carta de fecha 3 de agosto de 1993. En carta del 10 de agosto de 1993, los peticionarios indicaron su disposición de reunirse con el Gobierno para conversar sobre una posible solución y señalaron que considerarían las propuestas que sean compatibles con los principios de la Convención Americana. Los peticionarios invitaron al Gobierno a que enviase una propuesta específica para llegar a una solución. El 3 de septiembre de 1993, el Gobierno solicitó, a través de la Comisión, que los peticionarios suministrasen información acerca de los beneficiarios potenciales de este caso. Esta solicitud fue transmitida a los peticionarios, quienes se ofrecieron, en una nota de fecha 8 de octubre de 1993, a comenzar a compilar información sobre las víctimas de conformidad con lo que establece la Convención. Los peticionarios expresaron su interés en comenzar las negociaciones para llegar a una solución amistosa lo antes posible. En una nota de fecha 1 de noviembre de 1993, la Comisión informó al Gobierno sobre el proceso de solución amistosa e indicó que los peticionarios estaban compilando información sobre daños y perjuicios.

El 18 de abril de 1994, en vista de que no se había logrado avanzar en el proceso de solución, los peticionarios se ofrecieron a viajar a Guatemala a fin de iniciar negociaciones formales para llegar a una solución lo antes posible. Sugirieron fijar para el mes subsiguiente las fechas para la primera reunión. El Gobierno acusó recibo de la oferta de los peticionarios el 11 de mayo de 1994, sin aceptarla ni rechazarla.

El 28 de julio de 1994, los peticionarios informaron a la Comisión que, en vista de los intentos repetidos pero infructuosos de seguir adelante con las negociaciones, consideraron cerrado el proceso de solución amistosa. La Comisión transmitió esta información al Gobierno el 29 de julio de 1994.

C. Observaciones del Gobierno en el curso del trámite del caso 10.154 por la Comisión

El Gobierno de Guatemala presentó solamente una objeción sustancial a la admisibilidad del caso 10.154. El Gobierno sostuvo durante el trámite del caso que seguía abierta su propia investigación sobre el "caso de la panel blanca" y que las autoridades competentes para ejercer jurisdicción doméstica seguían adelante con el caso y estaban adoptando medidas para "activar" la investigación.

Las comunicaciones del Gobierno del 20 de abril y del 11 de mayo de 1990 enumeraban varias medidas adoptadas en el caso: la detención de los implicados; la prisión provisional de los implicados; la liberación provisional de tres de los implicados, seguida por la revocación de la orden de detención provisional de los restantes acusados (todo en julio de 1988); y el envío por parte de la Procuraduría General de solicitudes especiales de medidas a tomar (en febrero de 1990). En la comunicación de mayo de 1990 del Gobierno se solicitaba que, al demostrarse que no se habían agotado los recursos de jurisdicción interna, se eliminase el caso 10.154 de la lista de la Comisión de casos contra Guatemala.

En la comunicación del 3 de octubre de 1990, el Gobierno reiteró que las autoridades guatemaltecas habían sometido los alegatos en los que se basa el caso 10.154 --la posible comisión de varios delitos por miembros de las fuerzas de seguridad-- a la consideración de los tribunales locales competentes. El Gobierno señaló que la Procuraduría General había solicitado que se adoptasen más de 50 medidas adicionales para aclarar la responsabilidad de los implicados o, de otra manera, para identificar a los responsables de los actos ilícitos. El Gobierno repitió que estaba operando su jurisdicción interna y que no había razón alguna para pensar que no había cumplido con las obligaciones que prescribe la Convención Americana. El Gobierno indicó que sólo era "cuestión de meses" para que las acciones judiciales solicitadas y llevadas a cabo a través de la Procuraduría General produjesen "nuevos resultados judiciales" que serían comunicados a la Comisión. El 15 de octubre de 1990, el Gobierno envió a la Comisión el expediente del caso, documentándose las medidas adoptadas antes del mes de octubre.

La única otra comunicación enviada por el Gobierno en relación con los méritos del caso indicaba que una de las acciones judiciales a la que se hizo referencia había concluido. El 28 de noviembre de 1990, la Sala Décima de Apelaciones resolvió que no había bases suficientes para enjuiciar por el delito de abuso de autoridad a Díaz Urquizú, y sobreseyó definitivamente el caso.

En ningún momento el Gobierno disputó que hayan tenido lugar los delitos sobre los que se basa este caso: los secuestros, la detención ilícita, el trato inhumano y los asesinatos. Por el contrario, ha sostenido que sus propios procesos internos habían funcionado, evitándose la necesidad de emplear el sistema interamericano para la protección de los derechos humanos. Conjuntamente con esta aseveración, el Gobierno indicó que con respecto a los

delitos que se estaban investigando --homicidio y secuestro-- en su opinión y por el momento no podían deducirse indicios de criminalidad a partir de las secuelas procedurales, pero que la investigación continuaba porque el proceso se encontraba en la etapa del sumario.

**D. Respuesta del Gobierno al informe No. 23/94 de la Comisión**

El 28 de septiembre de 1994, la Comisión adoptó el Informe 23/94, en el que se plantea que el Estado de Guatemala había violado los artículos 4.1, 5.1 y .2, 7, 24 y 25 de la Convención y que no había cumplido con las obligaciones de respetar y garantizar los derechos consagrados de conformidad con lo que prescribe el artículo 1. La Comisión recomendó que el Gobierno investigase las violaciones de los derechos humanos, adoptase las medidas necesarias para castigar a los responsables, y compensase a las víctimas.

La Comisión transmitió una copia del Informe 23/94 al Gobierno de Guatemala el 20 de octubre de 1994, solicitándole que envíe información sobre las medidas adoptadas para resolver la situación dentro de un plazo de 60 días. El Gobierno no respondió a esta solicitud durante ese período ni una vez transcurrido el mismo. Además, el Gobierno tampoco envió sus observaciones con respecto al informe del artículo 50, ni envió una solicitud de reconsideración del informe. De hecho, la última comunicación escrita del Gobierno relativa a los méritos del caso fue un breve resumen de los procedimientos presentados durante la audiencia final sobre el caso que tuvo lugar el 16 de septiembre de 1994.

**V. ACONTECIMIENTOS RECIENTES: ASESINATO DE OSCAR VASQUEZ**

Tal como se planteó anteriormente, Oscar Vásquez fue una de las personas secuestradas y torturadas en las instalaciones de la Guardia de Hacienda. Testificó ante los investigadores policiales y judiciales e identificó a miembros de la Guardia de Hacienda entre sus secuestradores. Identificó además una panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo utilizado para transportarlo al edificio de la Guardia de Hacienda.

Oscar Vásquez se reunió varias veces en Guatemala con organizaciones de derechos humanos y abogados en relación con este caso y suministró información sobre su secuestro y tortura. En varias ocasiones, luego de estas reuniones, recibió amenazas de miembros de las fuerzas de seguridad guatemaltecas, incluidas las de un policía de nombre Víctor Manuel Ruiz. En una ocasión, Ruiz le preguntó a Oscar Vásquez por qué se quejaba de violaciones a los derechos humanos. El domicilio de Vásquez fue objeto de repetidas vigilancias y visitas de las fuerzas de seguridad durante los meses subsiguientes. En 1992, Marvin Vásquez, hijo de Oscar, fue ilícitamente detenido y torturado.

A pesar de lo sucedido, Oscar Vásquez mantuvo en todo momento su deseo de testificar ante esta Corte acerca de su detención y tortura a manos de la Guardia de Hacienda y acerca de las amenazas recibidas por su familia en represalia por su participación en este caso. Sin embargo, no se encontrará entre los testigos presentado a la Corte por la Comisión. Pocos días antes de

que la Comisión celebrase su audiencia final sobre este caso, Oscar Vásquez y uno de sus hijos fueron asesinados a balazos en una calle pública cercana a su domicilio. Según testigos oculares del incidente, el asesino era un guardaespaldas del Ejército de nombre Isauro Carías Mallén. Este individuo era conocido en el barrio por ser pariente de uno de los vecinos. (Declaración de Raquel de Jesús Solórzano, párrafo 21).

Según los testigos oculares del asesinato, varias personas que presenciaron el hecho retuvieron a Carías Mallén y lo golpearon. Carías Mallén fue trasladado a un hospital. Según un testigo ocular, Víctor Manuel Ruiz llegó al hospital, expresó su satisfacción por los homicidios de Oscar Vásquez y su hijo y abandonó el recinto juntamente con el asesino. (Ibid., párrafo 23). Unas seis semanas más tarde, un individuo que se identificó como miembro del ejército guatemalteco se presentó en el domicilio de Vásquez y preguntó a los familiares si habían pensado exigir una investigación de los asesinatos. (Ibid., párrafo 24). Posteriormente, la casa estuvo vigilada por una persona que, según creía la familia, era miembro de las fuerzas de seguridad de Guatemala. (Ibid., párrafo 25).

El 8 de diciembre de 1994, la familia Vásquez se reunió con abogados en relación con este caso y les informó que Oscar Vásquez y su hijo habían sido asesinados. Al día siguiente, Marvin Vásquez, otro de los hijos de Oscar, fue detenido junto con un testigo ocular de los homicidios. Los dos jóvenes fueron llevados a una estación de policía donde Víctor Manuel Ruiz ordenó que se los acusara de posesión de estupefacientes. Marvin Vásquez fue golpeado y encarcelado. (Ibid., párrafos 27-29).

El 12 de diciembre de 1994, tres hombres armados se presentaron al domicilio de Vásquez en una pick-up sin placas de identificación y preguntaron por la viuda de Oscar Vásquez. Una vecina les informó que no se encontraba en su casa. Los hombres no dijeron por qué querían hablar con ella. Ese mismo día, Oscar Humberto Vásquez, otro de los hijos de Oscar Vásquez, vio a tres hombres cerca de su casa, mientras montaba su bicicleta. Uno de los hombres lo llamó y le dijo que quería hablar con él. Oscar Humberto vio que el hombre portaba una ametralladora en la espalda y se alejó rápidamente en su bicicleta. El hombre lo persiguió pero no logró alcanzarlo. (Ibid., párrafos 31-32). La familia Vásquez abandonó su domicilio poco después de este incidente.

#### ARGUMENTO

#### VI. CONCLUSIONES SOBRE EL PROCEDIMIENTO

##### A. Agotamiento de los recursos de la jurisdicción interna

El artículo 46.1 de la Convención Americana prescribe que, para que una petición presentada conforme a los artículos 44 o 45 sea admitida por la Comisión, es necesario "que se hayan interpuesto y agotado los recursos de jurisdicción interna, conforme a los principios del Derecho Internacional generalmente reconocidos". El artículo 46.2 establece que este requisito no se aplicará cuando:

- a. no exista en la legislación interna del Estado de que se trata el debido proceso legal para la protección del derecho o derechos que se alega han sido violados;
- b. no se haya permitido al presunto lesionado en sus derechos el acceso a los recursos de la jurisdicción interna, o haya sido impedido de agotarlos, y
- c. haya retardo injustificado en la decisión sobre los mencionados recursos.

Por consiguiente, las disposiciones del artículo 46.2 se aplican a situaciones donde no pueden agotarse los recursos de jurisdicción interna porque no se dispone de ellos como cuestión de derecho o de hecho. (Véase la Opinión Consultiva OC-11/90 del 10 de agosto de 1990, Excepciones al agotamiento de los recursos de jurisdicción interna, párrafo 17.)

Los peticionarios han sostenido que el requisito de que se agoten los recursos de jurisdicción interna no puede aplicarse en este caso porque dichos recursos no han sido efectivos; porque se ha impedido a los peticionarios el acceso a dichos recursos, y, porque hubo retardo injustificado en la decisión final. El Estado que alega el no agotamiento tiene a su cargo "el señalamiento de los recursos internos que deben agotarse y de su efectividad". (Caso Velásquez Rodríguez, Excepciones Preliminares, párrafo 88.) Una vez que el Estado "prueba la existencia de determinados recursos internos que deberían haberse utilizado, corresponderá a la parte contraria demostrar que esos recursos fueron agotados o que el caso cae dentro de las excepciones del artículo 46.2". (Caso Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, párrafo 60).

En esencia, el Gobierno ha sostenido en todo el trámite de este caso que no se han agotado los recursos internos porque sigue abierta la investigación del "caso de la panel blanca". En su comunicación del 3 de octubre de 1990, el Gobierno reiteró su alegato de que estaban operando sus procesos judiciales internos y seguía tramitándose el juicio. El 15 de octubre de 1990, el Gobierno transmitió a la Comisión una copia del expediente del caso en el que se registran las medidas adoptadas previamente. El Gobierno envió la última información sustancial sobre el caso el 7 de octubre de 1991, indicando que el Poder Judicial se había rehusado a proceder con el enjuiciamiento de Oscar Augusto Díaz Urquizú tal como fuera solicitado por la Procuraduría General.

1. Agotamiento de los recursos de la jurisdicción interna con respecto a Erik Leonardo Chinchilla

El caso de la víctima Erik Leonardo Chinchilla se trata por separado del resto. Los peticionarios presentaron la información de que disponían sobre la violación del derecho a la vida del Sr. Chinchilla y alegaron, con respecto a todas las víctimas de este caso, que no es necesario agotar los recursos internos por las razones expuestas en el párrafo precedente. En ningún momento

del trámite de este caso, el Gobierno suministró información alguna sobre esta víctima. Tampoco ha alegado el Gobierno que no se han agotado los recursos internos con respecto a esta víctima. El Sr. Chinchilla no fue identificado ni fue incluido como víctima en la investigación policial o judicial realizada por el Gobierno sobre el "caso de la panel blanca". Los alegatos del Gobierno sobre el agotamiento de los recursos internos se basan en una investigación judicial en la que no se incluyó al Sr. Chinchilla. Por consiguiente, las aseveraciones del Gobierno con respecto al agotamiento de los recursos internos no se aplican al Sr. Chinchilla.

Cuando un peticionario afirma su incapacidad para demostrar que ha agotado los recursos internos, como ha sucedido en este caso, el Estado deberá demostrar cuáles son los recursos específicos que aún no se han agotado. Con respecto a este caso, el Gobierno ha sostenido que sigue habiendo una participación activa de sus mecanismos internos. No obstante, la Comisión no ha recibido información alguna que sugiera que los recursos internos hayan sido aplicables o hayan producido resultados en el caso de esta víctima. En todo caso, toda actividad interna sustancial sobre el caso 165/87 cesó aparentemente en 1988. Por consiguiente, la Comisión plantea que el requisito de que se hayan agotado los recursos de jurisdicción interna no es aplicable en el caso concreto de la víctima Erik Leonardo Chinchilla.

2. Recursos invocados con respecto a las otras diez víctimas

No cabe duda que en este caso se invocaron recursos de jurisdicción interna con respecto a las otras víctimas. Las comunicaciones del Gobierno indican claramente que se invocaron recursos internos dado que diez de las once víctimas nombradas en el caso 10.154 fueron identificadas como tales en las investigaciones policiales y judiciales. La cuestión es si esos recursos, una vez invocados, están realmente disponibles y son efectivos para las violaciones alegadas.

Simplemente para demostrar el pleno cumplimiento del requisito del previo agotamiento de los recursos internos, debe observarse que fueron adoptadas varias medidas legales en nombre de las cinco víctimas asesinadas, por sus familiares y otras personas. El Grupo de Apoyo Mutuo (GAM) interpuso un recurso de *habeas corpus* a raíz del secuestro de Ana Paniagua dentro de las 24 horas de su captura. La petición fue denegada por el Juez Noveno del Juzgado Primero Penal de Instrucción porque ninguna de las fuerzas de seguridad había reconocido oficialmente la detención. (Comunicación de ACAFADE del 10 de febrero de 1988, Anexo 7). Se intentaron otras medidas ante el Presidente Cerezo, el Procurador de Derechos Humanos Menéndez de la Rivera, el Ministro de Defensa Gramajo y el Ministro de Gobernación Rodil Peralta. (Informe policial del 10 de febrero de 1988, Anexo 7).

El expediente del caso del Gobierno incluye una transcripción de la denuncia presentada en nombre de William Otilio González Rivera y Pablo Corado Barrientos por el padre de aquél el día después de que ambos hombres no regresaran a su casa después del trabajo. (Expediente del caso, libro 1, pág. 135). El expediente del caso también hace referencia a una denuncia

interpuesta ante las autoridades por la esposa de Julián Salomón Gómez Ayala inmediatamente después de su desaparición. La esposa de Manuel de Jesús González López, que presencié su secuestro, presentó una demanda ante la policía el mismo día.

El expediente gubernamental del caso incluye informes generados por las investigaciones realizadas a raíz del hallazgo de los cadáveres de Ana Elizabeth Paniagua Morales, Julián Salomón Gómez Ayala, William Otilio González Rivera, Pablo Corado Barrientos y Manuel de Jesús González López. Cada uno de ellos fue identificado como víctima en la investigación policial y judicial del "caso de la panel blanca".

Con respecto a las cinco víctimas sobrevivientes: Augusto Angárita Ramírez, Doris Torres Gil, José Antonio Montenegro, Oscar Vásquez y Marco Antonio Montes Letona, debe señalarse que cada uno de ellos fue identificado como víctima en las investigaciones policiales y judiciales del caso. Las víctimas Angárita y Torres intervinieron como partes en la formalización de las acusaciones presentadas por la Procuraduría General en la investigación judicial. En sus declaraciones ante el Juez Trejo, las víctimas Montenegro, Montes Letona y Vásquez acusaron formalmente e identificaron individualmente a los agentes de la Guardia de Hacienda como responsables de los actos ilícitos cometidos contra ellos. El expediente del caso del Gobierno registra que la esposa de José Antonio Montenegro denunció su secuestro el día que ocurrió ante BIEN, que a su vez transmitió la denuncia al juez competente. (Expediente del caso, libro 7, pág. 1074).

### 3. Falta de efectividad de los recursos

El auto de *habeas corpus* sería normalmente el recurso "adecuado para hallar a una persona presuntamente detenida por las autoridades, averiguar si lo está legalmente y, llegado el caso, lograr su libertad". (Caso Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, párrafo 65; Caso Godínez Cruz, Sentencia del 20 de enero de 1989, párrafo 68). La Constitución de Guatemala y la legislación promulgada en virtud de la misma establecen el derecho y el procedimiento para el recurso de *habeas corpus* o exhibición personal. De conformidad con las leyes de Guatemala, toda persona detenida debe ser remitida a un tribunal con el fin de determinar la legalidad de su detención. El derecho a solicitar esta exhibición inmediata ante un tribunal incumbe a toda persona detenida, o puede ser ejercido por cualquier persona en su nombre.<sup>5</sup> Al recibir una petición, el tribunal debe emitir de inmediato un auto de exhibición - en todo caso dentro de las 24 horas.<sup>6</sup> El juez deberá efectuar personalmente una búsqueda en el centro de detención o en otros lugares donde

---

<sup>5</sup> Constitución Política de la República de Guatemala, Título IV, Capítulo I, Art. 263; Decreto Número 1-86, Ley de Exhibición Personal, Título Tres, Arts. 82, 85.

<sup>6</sup> Ley de Exhibición Personal, supra, Arts. 88, 89.



podiera encontrarse la persona y no podrá suspender ni dar por concluido el proceso hasta tanto no haya aparecido la persona en cuestión.<sup>7</sup>

Cabe señalar que los tribunales guatemaltecos están obligados por ley a hacer todo lo posible para agotar la indagación de los hechos que dieron lugar a la petición a fin de establecer la responsabilidad.<sup>8</sup> Además, las autoridades que de modo alguno obstruyan una exhibición personal, impidiendo que se localice a la persona son susceptibles de castigos y objeto de sanciones.<sup>9</sup>

En el caso de las víctimas en cuyo nombre se interpusieron peticiones ante las autoridades, el proceso fue evidentemente ineficaz. En el caso de Ana Elizabeth Paniagua, los registros indican que la petición de *habeas corpus* fue denegada sobre la base de que ninguna de las fuerzas de seguridad había admitido su detención. No hay indicación en los documentos de que el juez en cuestión haya efectuado una búsqueda de Ana Paniagua en los centros de detención o en otros lugares, como prescribe la ley. La disposición del auto contraviene claramente la ley guatemalteca, que exige explícitamente que continúe el proceso del *habeas corpus* hasta que se localice a la persona detenida o desaparecida. En ninguno de estos casos la petición interpuesta en nombre de la víctima dio como resultado la aparición de la víctima viva ni provocó una investigación efectiva.

El Gobierno ha sostenido en todo el trámite de este caso ante la Comisión que su jurisdicción interna estaba operando mediante la investigación judicial. No obstante, este recurso demostró ser ineficiente en el caso en cuestión porque quedó trunco. La Comisión, en su Informe 23/94, mediante la revisión de toda la documentación, inclusive el expediente del caso, llegó a la conclusión de que pareciera que hubiese cesado toda acción interna significativa sobre el caso después de que todos los acusados fueran liberados de su custodia en julio de 1988. Si bien la comunicación del Gobierno del 11 de mayo de 1990 contenía una lista de nuevas medidas solicitadas por la Procuraduría General, y la comunicación del 3 de octubre de 1990 reiteraba que se estaban tomando medidas, el Gobierno no envió información alguna para demostrar que las medidas requeridas habían dado resultados, ni que se hubiesen puesto en práctica. Es más, varias de las medidas requeridas eran repeticiones de peticiones. A pesar de sus repetidas solicitudes de prórroga, el Gobierno no envió información actualizada.

"Si, en un caso específico, el recurso no es adecuado, es obvio que no hay que agotarlo". (Velásquez Rodríguez, *supra*, párrafos 63-64). La investigación interna del "caso de la panel blanca" sigue formalmente abierta, pero en realidad, terminó tras la liberación de todos los implicados. Por consiguiente, la Comisión reitera la postura que adoptó en el Informe 23/94 de que los recursos internos pertinentes demostraron ser ineficaces al no lograr resultados y que cualquier proceso que siga abierto de ninguna manera se acerca

---

<sup>7</sup> *Ibid.*, Arts. 95, 103, 110.

<sup>8</sup> *Ibid.*, Art. 107.

<sup>9</sup> *Ibid.*, Art. 108.

a la posibilidad de obtener una decisión final. Esto significa que el requisito de que se hayan agotado los recursos de jurisdicción interna no es aplicable con respecto a estas diez víctimas.

4. Los recursos de la jurisdicción interna estuvieron sujetos a un retardo injustificado

Además de su ineficacia, los procesos internos aplicables a los hechos en cuestión estuvieron sujetos a retardo injustificado. Han transcurrido más de siete años desde que comenzaron las violaciones alegadas, y los recursos internos no han logrado una reparación efectiva en este caso. "La regla del previo agotamiento nunca debe llevar a una detención o retardo que pueda restar efectividad a la acción internacional en respaldo de la víctima indefensa". (Caso Godínez Cruz, Excepciones Preliminares, párrafo 95).

Si bien las autoridades, en particular la Policía Nacional, iniciaron una investigación sustancial, cesó toda actividad significativa dentro de los procesos internos aplicables tras el secuestro del Juez Trejo y la liberación de todos los implicados. Esta situación por sí misma, independientemente de los fundamentos presentados anteriormente, excusa la necesidad del agotamiento de los recursos de jurisdicción interna.

El propósito del requisito de que se hayan agotado los recursos internos, como se refleja en el artículo 46 de la Convención y en el artículo 37 del Reglamento de la Comisión, es dar al Estado la oportunidad de resolver una situación antes de invocar la protección complementaria del sistema interamericano de derechos humanos. (Caso Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, párrafo 61, citando el preámbulo de la Convención Americana). En este caso, sencillamente no puede argumentarse después de más de siete años, que el Estado no ha tenido plena oportunidad de reparar estas violaciones.

5. Se impidió a los peticionarios el acceso a los recursos de jurisdicción interna

Se impidió a las víctimas sobrevivientes y a quienes actuaron en nombre de las víctimas asesinadas el acceso a los recursos internos mediante actos de intimidación y con el clima de temor generado por la impunidad con la que se realizaron los abusos. La familia Paniagua, por ejemplo, fue sometida a un estado de terror. Antes del asesinato de Ana Paniagua, había desaparecido su primer esposo, y su cuñada había sido secuestrada y torturada en una ocasión y luego fue nuevamente secuestrada y asesinada. Ana Paniagua fue objeto de amenazas de muerte anónimas a principios de 1988. Después del hallazgo de su cadáver, sus familiares fueron objeto de nuevos actos de intimidación y hostigamiento. A su velorio se presentaron hombres que venían en una panel blanca. Pocos días más tarde se presentaron unos hombres en el domicilio familiar, que la familia creyó identificar como agentes de seguridad, y afirmaron que las próximas víctimas serían los hermanos y la hermana de Ana Paniagua. La familia abandonó el país. En la sección V se describe la intimidación y persecución a que fue sometida la familia Vásquez.

Tal como se enuncia en el relato de los hechos, el Juez Trejo fue secuestrado el 20 de julio de 1988, inmediatamente después de ordenar la prisión provisional de los agentes de la Guardia de Hacienda implicados en el caso. El juez interino continuó con el trámite del caso. No obstante, inmediatamente después de ser liberado de su cautiverio, el Juez Trejo retomó el caso y dejó en libertad bajo caución juratoria a todos los implicados. Carlos Morán Amaya, investigador que trabajaba en el "caso de la panel blanca" con el Juez Trejo también fue secuestrado el 20 de julio de 1988. Su cadáver fue encontrado ese mismo día.

6. No se dispuso de recursos internos durante el período en cuestión

La falta de disposición de recursos internos no es privativa de este caso, sino que en ninguna parte de Guatemala se dispuso de dichos recursos durante el período en cuestión. Los recursos internos relativos a las violaciones de los derechos humanos durante este período eran mera formalidad.<sup>10</sup>

La Comisión vigiló la situación de los derechos humanos en Guatemala durante toda la década de los años ochenta, prestando especial atención a las graves violaciones de derechos humanos y a la violencia que caracterizó a esa década. En 1983, la Comisión informó que el Poder Judicial guatemalteco era "responsable de los defectos en la administración de justicia" y caracterizó su papel como el de una "entidad dependiente, subordinada y sumisa". La Comisión observó que el Poder Judicial no había cumplido con su mandato de

---

<sup>10</sup> Véase, en general, Minnesota Lawyers International Human Rights Committee, Expectations Denied: Habeas Corpus and the Search for Guatemala's Disappeared (1988), y Justice Suspended: The Failure of the Habeas Corpus System in Guatemala (1990). Véase también, Americas Watch, Closing the Space: Human Rights in Guatemala, 1988, págs. 49-61; Amnistía Internacional, Guatemala: The Human Rights Record, (1987), págs. 128-136, y Human Rights Violation Under the Civilian Government (1989), págs. 30-44 y 46-48.

proteger y respetar los derechos humanos fundamentales y, en particular, había hecho caso omiso de los recursos de *habeas corpus* interpuestos.<sup>11</sup>

En 1985 la Comisión observó que el *habeas corpus* era generalmente inefectivo contra las prácticas de arrestos ilegales, secuestros y desapariciones, ante la ausencia de investigaciones y sanciones adecuadas. Este fue el caso de Guatemala, "donde desde hace varios años, la acción de *habeas corpus*, única garantía jurídica que contempla el Estatuto Fundamental de Gobierno en defensa de la libertad, la seguridad y la vida de la persona humana, ha perdido eficacia y efectividad."<sup>12</sup> Señaló la Comisión que durante los años precedentes los tribunales habían rechazado cientos de acciones, basándose solamente en informes policiales de que la persona desaparecida no se encontraba en un centro de detención.

En 1987, la Comisión observó que no se había hecho ningún esfuerzo serio para investigar las desapariciones, y que las familias de las víctimas sentían que esto tenía por objeto cubrir a los responsables de un "manto de impunidad". La Comisión había sido notificada de que algunos familiares habían hecho intentos por obtener información de las autoridades sobre sus seres queridos sin ningún resultado, ni que se logró ninguna solución resultado a través de los recursos judiciales invocados. En la mayoría de los casos, las acciones

---

<sup>11</sup> Aún antes del período en cuestión, la Comisión señaló que el Gobierno de Guatemala:

para eludir la protección de los ciudadanos que recurren a las acciones de *hábeas corpus*, [...] parece haber generalizado el expediente de declarar que no han sido detenidas por las fuerzas gubernamentales ni aparecen recluidas en los centros oficiales de reclusión, e incluso, según reiteradas denuncias, el confinar a los detenidos en cárceles clandestinas, donde se les mantiene incomunicados y sometidos a torturas y a interrogatorios policiales sin garantías de adecuada defensa...

CIDH, Informe Anual 1983-1984, OEA/Ser.L/V/II.63, Doc. 10, 24 de septiembre de 1984, pág. 107. La Comisión concluyó que:

El mayor problema que confronta Guatemala en materia de derechos humanos es el que se refiere a las constantes desapariciones de personas, la mayor parte de ellas previamente víctimas de secuestros y de detenciones ilegales, atribuidos tanto a las fuerzas de seguridad del Gobierno como también a los escuadrones de la muerte.

Ibid., pág. 109.

<sup>12</sup> CIDH, Informe Anual 1984-1985, OEA/Ser.L/V/II.66, Doc. 10 rev. 1, 1 de octubre de 1985, pág. 158. Véase también, ibid. pág. 166 (donde se llega a la conclusión de que durante el período cubierto por el informe no tuvieron efectividad ni eficacia los derechos a las garantías del debido proceso y a la protección judicial).

simplemente fueron denegadas por falta de justificación. La acción de *habeas corpus*, subrayó la Comisión, es la protección legal contra detenciones, secuestros y desapariciones ilegales, y en Guatemala se demostró su falta de efectividad durante 1986-87.<sup>13</sup>

En el período transcurrido entre septiembre de 1986 y septiembre de 1987, la Comisión abrió 90 casos relativos a 117 víctimas, y casi todos entrañaban violaciones al derecho a la libertad y la seguridad personales, y al derecho a la vida. Muchos fueron relativos desapariciones. En prácticamente todos los casos, los familiares de la víctima habían interpuesto recursos de *habeas corpus*, mismos que habían sido rechazados por el poder judicial guatemalteco.<sup>14</sup> Una fuente informó que: "En casos en que la persona no había sido detenida legalmente, los jueces admitieron que el *habeas corpus*, en palabras de un juez, era 'totalmente ineficiente' ... Otra estimó que 'noventa y nueve por ciento no logra nada. Sólo se encuentran quienes fueron arrestados (legalmente)'."<sup>15</sup> (Véase la sección VII.B.4, donde se describe la práctica de las violaciones en Guatemala.)

En 1988 la Comisión volvió a recomendar al Gobierno de Guatemala que adoptase medidas para corregir la ineficacia de la petición de *habeas corpus*.<sup>16</sup> En el Cuarto Informe sobre la Situación de los Derechos Humanos en Guatemala se presentan estadísticas de la Secretaría de la Corte Suprema de Guatemala de agosto de 1987 a diciembre de 1989.<sup>17</sup> Se interpusieron 5.729 recursos de *hábeas corpus* y se designaron jueces para manejar 5.517. En el 80% de los casos no se obtuvieron resultados, ya sea por falta de recursos judiciales, falta de cooperación de la policía o de las autoridades militares encargadas de hacer comparecer a la persona ante el tribunal, debido a amenazas o intimidación o por la imposibilidad de determinar lugares secretos posibles de detención o "cárceles clandestinas". En el 20% restante de los casos, 568 no se encontraban en ningún centro de detención, 187 fueron encontradas pero no consignadas legalmente a ellos. Una organización de derechos humanos interpuso 151 recursos durante ese período en nombre de 159 personas. Informaron que de las 4 personas halladas que fueron liberadas, tres habían sido probablemente liberadas por presión de sus embajadas.

---

<sup>13</sup> CIDH, Informe Anual 1986-87, OEA/Ser.L/V/II.71, Doc. 9 rev. 1, 22 de septiembre de 1987, pág. 242.

<sup>14</sup> CIDH, Informe Anual 1986-1987, OEA/Ser.L/V/II.71, Doc. 9 rev. 1, 22 de septiembre de 1987, págs. 241-242.

<sup>15</sup> Washington Office on Latin America, The Administration of Injustice, 1989, pág. 17; véanse págs. 15-20.

<sup>16</sup> CIDH, Informe Anual 1987-1988, OEA/Ser.L/V/II.74, Doc. 10 rev. 1, 16 de septiembre de 1988, págs. 318-328. La Comisión determinó que no cabe duda de que las detenciones siguen siendo efectuadas por miembros de las fuerzas de seguridad y del ejército.

<sup>17</sup> CIDH, Cuarto Informe sobre la Situación de los Derechos Humanos en Guatemala, OEA/Ser.L/V/II.83, Doc. 16 rev. 1, 1 de junio de 1993, pág. 14.

En el período que sucedieron los hechos alegados en este caso, existía en Guatemala un patrón de violaciones del derecho a la libertad y a la seguridad personales y del derecho a la vida. La salvaguarda del *hábeas corpus* no surtía efecto y tampoco se obtenían resultados recurriendo a los tribunales como medio de contrarrestar estas violaciones.

B. Competencia de la Corte

La Comisión Interamericana ha tramitado este caso de conformidad con las disposiciones pertinentes de la Convención Americana y su Reglamento. Guatemala depositó su instrumento de ratificación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos el 25 de mayo de 1978. La Convención Americana entró en vigor para todos los Estados signatarios el 18 de julio de 1978. El 9 de marzo de 1987, el Gobierno de Guatemala presentó a la Secretaría General de la OEA el acuerdo en el que reconoce como obligatoria, *ipso facto*, y sin convención especial, la competencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos sobre todos los casos relativos a la interpretación o aplicación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos. La competencia de la Corte fue aceptada:

por plazo indefinido, con carácter general, bajo condiciones de reciprocidad y con la reserva de que los casos en que se reconoce la competencia son exclusivamente los acaecidos con posterioridad a la fecha en que esta declaración sea presentada al Secretario General...<sup>18</sup>

Los acontecimientos que dieron lugar a este caso comenzaron en Guatemala en julio de 1987, después de que el Gobierno reconociera la competencia de la Corte. El caso alega violaciones de la Convención sobre las cuales esta Corte tiene competencia en virtud del artículo 62.3 de la Convención. Por último, el caso fue debidamente transmitido a la Corte conforme al artículo 61.2, habiéndose agotado los procedimientos previstos en los artículos 48 a 50 de la Convención. Se han cumplido además los requisitos de procedimiento para la presentación del caso ante la Corte.

VII. CONCLUSIONES SUSTANTIVAS DE DERECHO

Las violaciones alegadas en este caso son una manifestación de la práctica sistemática de violaciones de los derechos humanos que tuvieron lugar en Guatemala durante el período en cuestión, y que incluyeron secuestros, detenciones arbitrarias y ejecuciones extrajudiciales. Los actos ilícitos del "caso de la panel blanca" siguen un *modus operandi* singular empleado por los

---

<sup>18</sup> Declaración del Gobierno de Guatemala al reconocer la competencia de la Corte. Citado en CIDH, Documentos básicos en materia de derechos humanos en el sistema interamericano, OEA/Ser.L/V/II.82, Doc. 6 rev. 1, 1 de julio de 1992, pág. 66.

agentes de la Guardia de Hacienda durante el período en cuestión,<sup>19</sup> pero en general reflejan un patrón más amplio de abusos cometidos por miembros de las fuerzas de seguridad.

La República de Guatemala ha violado su obligación de respetar y garantizar los derechos y libertades consagrados en la Convención Americana

A. Guatemala violó el derecho de los peticionarios a la libertad y a la seguridad personales - Artículo 7

Un grupo de hombres fuertemente armados que circulaban en una panel blanca secuestraron a diez de las once víctimas de este caso en sus hogares o en calles públicas y los detuvieron contra su voluntad. Los secuestradores vestían uniformes de la Guardia de Hacienda o ropas civiles. Tal como se señala en el Informe 23/94, la Comisión determinó en el trámite de este caso y el examen documental, y plantea ante la Honorable Corte que las víctimas Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárita Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez, y Marco Antonio Montes Letona fueron secuestrados y detenidos arbitrariamente por agentes del Estado en violación al derecho a la libertad personal consagrado en el artículo 7 de la Convención Americana.

El Artículo 7 de la Convención Americana dispone en su parte pertinente que:

1. Toda persona tiene derecho a la libertad y a la seguridad personales.
2. Nadie puede ser privado de su libertad física, salvo por las causas y en las condiciones fijadas de antemano por las Constituciones Políticas de los Estados partes o por las leyes dictadas conforme a ellas.
3. Nadie puede ser sometido a detención o encarcelamiento arbitrarios.
4. Toda persona detenida o retenida debe ser informada de las razones de su detención y notificada, sin demora, del cargo o cargos formulados contra ella.

---

<sup>19</sup> Obsérvese que la Policía Nacional y las autoridades judiciales determinaron que existía una conexión entre los actos ilícitos cometidos en este caso. La investigación policial analizó en conjunto dichos actos ilícitos y estableció los hechos del *modus operandi* empleado. De la misma manera, la investigación judicial integró todos los actos ilícitos en un solo sumario. Véase, Código Procesal Penal de Guatemala, artículo 307, que prescribe un sumario para cada delito, en tanto que el artículo 308 prescribe la combinación de delitos relacionados en un solo sumario.

5. Toda persona detenida o retenida debe ser llevada, sin demora, ante un juez u otro funcionario autorizado por la ley para ejercer funciones judiciales...

6. Toda persona privada de libertad tiene derecho a recurrir ante un juez o tribunal competente, a fin de que éste decida, sin demora, sobre la legalidad de su arresto o detención y ordene su libertad si el arresto o la detención fueran ilegales. ... Los recursos podrán interponerse por sí o por otra persona.

7. ...

1. En este caso las detenciones fueron arbitrarias

El artículo 7 especifica que "toda persona tiene derecho a la libertad y a la seguridad personales". La protección contra la privación arbitraria de la libertad está garantizada por el requisito de que toda privación de la libertad por parte del Estado debe observar los requisitos de procedimiento y sustanciales establecidos por leyes preexistentes (Artículo 7.2). La ley preexistente del Estado en cuestión debe, por supuesto, satisfacer lo dispuesto por la Convención Americana.

La Constitución de Guatemala prescribe, en el artículo 6:

(Detención legal)

Ninguna persona puede ser detenida o presa, sino por causa de delito o falta y en virtud de orden librada con apego a la ley por autoridad judicial competente. Se exceptúan los casos de flagrante delito o falta. Los detenidos deberán ser puestos a disposición de la autoridad judicial competente en un plazo que no exceda de seis horas y no podrán quedar sujetos a ninguna otra autoridad.

El Código Procesal Penal de Guatemala prescribe, en el artículo 3:

(Requisitos para la restricción de la libertad personal).

Nadie puede ser detenido o preso sino por causa de delito, falta, mandamiento o apremio, librados por juez competente, de conformidad con la ley, excepto en caso de flagrante delito o falta o de reo prófugo.

El Gobierno nunca ha alegado, ni existe información en los documentos que lo sugieran, que ni siquiera uno de los secuestros se realizó de conformidad con una orden judicial ni que en modo alguno obedecieran leyes procesales o sustanciales preexistentes. De hecho, el secuestro de cada una de las diez víctimas fue investigado por la policía y por el poder judicial como un acto ilícito. El Gobierno suministró a la Comisión un gran volumen de pruebas que demuestran la responsabilidad de los agentes de la Guardia de Hacienda en el secuestro y detención extrajudicial de cada una de las diez víctimas.

Entre las pruebas presentadas en el expediente del caso del Gobierno se incluyen declaraciones de las víctimas sobrevivientes: Augusto Angárita



Ramírez, Doris Torres Gil, José Antonio Montenegro, Oscar Vásquez y Marco Antonio Montes Letona. Cada uno de ellos hizo una declaración ante los investigadores policiales y posteriormente ante el Juez Trejo, aduciendo que había sido secuestrado en una panel blanca. En cada caso, la víctima pudo identificar por fotografías a uno o más agentes de la Guardia de Hacienda estableciendo su participación en el secuestro. El caso del Sr. Montes Letona es único porque investigadores de la Policía Nacional presenciaron su secuestro y posteriormente redactaron un informe en el que consta que un grupo de hombres, algunos con uniforme de la Guardia de Hacienda y otros con ropas civiles, realizaron el secuestro utilizando una panel blanca y una panel café.

En el caso de las cinco víctimas que fueron secuestradas y luego asesinadas: Ana Elizabeth Paniagua Morales, Julián Salomón Gómez Ayala, William Otilio González Rivera, Pablo Corado Barrientos y Manuel de Jesús González López, los testigos de cada secuestro declararon que todas estas personas fueron aprehendidas por hombres que circulaban en una panel blanca. En los documentos no se encuentra ningún indicio de que los secuestradores portasen una orden judicial. La Policía Nacional llegó a la conclusión de que la Guardia de Hacienda había "abusado de su autoridad en detrimento del público y [había] violado los derechos de los ciudadanos guatemaltecos". (Conclusiones de la investigación de la Policía Nacional, Anexo 10, conclusión 20).

Si bien en el expediente del caso figura un informe de la Guardia de Hacienda en el que se afirma que el Sr. Montenegro y el Sr. Vásquez fueron arrestados en público en flagrante delito, mientras realizaban una transacción con estupefacientes, el peso de la prueba demuestra a las claras la poca validez de ese informe. Cada víctima declaró, bajo juramento, que fue secuestrada sola en su respectivo domicilio. Las declaraciones juradas de los testigos oculares de cada secuestro, que figuran también en el expediente del caso del Gobierno, corroboran el testimonio de las víctimas. Es evidente también que las autoridades guatemaltecas no dieron crédito al informe, dado que los secuestros de Montenegro y Vásquez estaban incluidos en la investigación policial y judicial de los delitos del "caso de la panel blanca".

La Constitución de Guatemala también prescribe que toda persona detenida debe ser puesta a disposición de una autoridad judicial competente dentro de un plazo de seis horas contadas a partir de su detención. Es evidente en el caso de las víctimas que fueron secuestradas y luego asesinadas a manos de la Guardia de Hacienda que no fueron puestas a disposición de una autoridad judicial competente dentro de un plazo de seis horas contadas a partir de su detención. Todas estas víctimas fueron halladas sin vida pocos días después de su secuestro. Ana Elizabeth Paniagua fue secuestrada el 9 de febrero de 1988 y su cadáver apareció el 11 de febrero de 1988. Julián Salomón Gómez Ayala fue secuestrado el 2 de junio de 1988 y su cadáver fue hallado el 17 de junio de 1988. William Otilio González Rivera y Pablo Corado Barrientos fueron secuestrados el 10 de febrero de 1988 y sus cadáveres aparecieron mucho más tarde ese mismo día. Manuel de Jesús González López fue secuestrado el 11 de febrero de 1988 y su cadáver fue encontrado el 13 de febrero de 1988.

En el caso de las otras víctimas que fueron detenidas arbitrariamente, los documentos indican que fueron detenidas bajo custodia de la Guardia de Hacienda por más de seis horas antes de ser puestas a disposición de la autoridad judicial competente. Los documentos del expediente del caso sugieren que el Sr. Angárta y la Sra. Torres fueron enviados ante una autoridad judicial competente el día después de su detención. En el caso de Oscar Vásquez, su declaración y la de los testigos oculares sitúan su secuestro a las 08.30 horas. En un informe de la Guardia de Hacienda (a cuya credibilidad se hizo referencia previamente) se ha anotado que el Sr. Vásquez y el Sr. Montenegro fueron arrestados a las 23.00 horas. Dada la presunción casi innegable de que fueron efectivamente secuestrados a las 08.30 horas, esto indicaría que se mantuvo incomunicado al Sr. Vásquez extrajudicialmente durante un mínimo de seis horas y media antes de haberse efectuado un reconocimiento oficial. A partir de los documentos no fue posible confirmar cuánto tiempo más tarde fue puesto a disposición de una autoridad judicial competente.

2. La arbitrariedad de las detenciones denegó a las víctimas el derecho a solicitar el recurso de *habeas corpus*

El artículo 7 especifica que toda persona "privada de libertad tiene derecho a recurrir ante un juez o tribunal competente, a fin de que éste decida, sin demora, sobre la legalidad de su arresto o detención..." El derecho a una decisión judicial sobre la legalidad de la detención surge en relación con el arresto y es inmediato.

Las leyes guatemaltecas, como se señaló previamente, prescriben la iniciación de una acción completa tras la presentación de un recurso de *habeas corpus*. El artículo 263 de la Constitución prescribe que toda persona detenida tiene derecho a una exhibición personal ante un tribunal a fin de que se determine la legalidad de su detención. El Decreto Número 1-86, la Ley de Exhibición Personal, prescribe este derecho y especifica los procedimientos a seguir.

Los documentos indican que las víctimas de este caso que fueron secuestradas y detenidas por agentes de la Guardia de Hacienda no fueron llevadas sin demora ante una autoridad judicial apropiada. A las víctimas de asesinatos se les negó absolutamente este derecho. Tal como afirmó la Corte:

El secuestro de la persona es un caso de privación arbitraria de libertad que conculca, además, el derecho del detenido a ser llevado sin demora ante un juez y a interponer los recursos adecuados para controlar la legalidad de su arresto...

(Caso Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, párrafo 155.)

El derecho a contestar sin demora la legalidad de una detención es crucial porque garantiza que el ejercicio por parte del Estado del poder de interferir con la libertad personal permanezca bajo control judicial; y garantiza que la conveniencia momentánea no prevalezca sobre los requisitos de legalidad. Es más, con respecto a la seguridad individual, dijo la Corte:

[E]s esencial la función que cumple el *habeas corpus* como medio para controlar el respeto a la vida e integridad de la persona, para impedir su desaparición o la indeterminación de su lugar de detención, así como para protegerla contra la tortura u otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.

(El *habeas corpus* bajo suspensión de garantías, párrafo 35.)

En este caso, las víctimas fueron secuestradas por agentes de la Guardia de Hacienda y detenidas arbitrariamente. Los documentos indican que las víctimas que sobrevivieron a los secuestros no fueron llevadas a lugares de detención oficialmente reconocidos, sino a las instalaciones de la Guardia de Hacienda, donde quedaron incomunicadas. Se deduce de los documentos que las víctimas que fueron secuestradas y posteriormente asesinadas nunca fueron registradas en un centro de detención oficial y, de hecho, fueron retenidas clandestinamente. El expediente del caso del Gobierno no admite sugerencia alguna de que las víctimas de asesinatos hayan sido registradas en un centro de detención oficial. En el caso de Ana Elizabeth Paniagua Morales, la acción de *hábeas corpus* interpuesta por su madre fue denegada porque ninguna de las fuerzas de seguridad había admitido la detención.

Estas víctimas quedaron indefensas contra las violaciones de los derechos humanos perpetradas por agentes del Estado investidos del poder y la autoridad que el mismo Estado les concede. Las violaciones de derechos humanos de las que fueron objeto estas víctimas representan las consecuencias perniciosas de la falta de efectividad de las salvaguardias contra la privación arbitraria de la libertad. En ausencia de supervisión judicial, estas víctimas fueron objeto de violaciones a su integridad física, y en cinco casos, de violaciones del derecho a la vida.

Los acontecimientos que conforman este caso ilustran en qué medida el derecho a la libertad personal constituye un prerrequisito esencial para gozar de otras garantías fundamentales. Las violaciones del derecho a la integridad personal y al derecho a la vida surgen en este caso porque las víctimas fueron privadas de su libertad y porque el sistema de garantías que protegen este derecho se había deteriorado por completo. Se impidió a las víctimas de secuestros el acceso a las instancias judiciales, dejándolas completamente vulnerables a las violaciones de sus derechos esenciales. Como resultado, las víctimas sobrevivientes fueron objeto de tratos inhumanos y/o torturas; cinco víctimas fueron brutalmente asesinadas. Las garantías judiciales internas dejaron de funcionar en todos los niveles: se impidió a las víctimas el acceso a la protección judicial; los recursos de jurisdicción interna fueron ineficientes y finalmente dejaron de aplicarse, y todos los que resultaron perjudicados como resultado de estas violaciones quedaron desprovistos de recurso judicial alguno. El resultado final ha sido la impunidad de los perpetradores de estos actos ilícitos y la denegación de la justicia para todos los que los padecieron.

3. Fueron agentes del Estado quienes cometieron estas violaciones al derecho a la libertad y a la seguridad personales

La investigación de la Policía Nacional llegó a la conclusión, como lo demuestran claramente las pruebas aducidas en el caso, que los delitos descritos fueron cometidos por miembros de las fuerzas de seguridad guatemaltecas, específicamente, por agentes de la Guardia de Hacienda de Guatemala. La prueba incluye lo siguiente: testimonio de varios sobrevivientes de que fueron detenidos por agentes uniformados de la Guardia de Hacienda, fueron llevados a instalaciones de la Guardia de Hacienda y fueron torturados; testimonio de varios testigos oculares que vieron cuando agentes de la Guardia de Hacienda efectuaron los secuestros, y testimonio de varios testigos oculares que identificaron a vehículos de la Guardia de Hacienda como los que fueron empleados en las detenciones. Además, la Guardia de Hacienda se incriminó a sí misma al ocultar pruebas y al presentar falso testimonio a los investigadores.

a. Los testigos identificaron a los secuestradores como agentes de la Guardia de Hacienda

Las víctimas que sobrevivieron a su cautiverio: Marco Antonio Montes Letona, José Antonio Montenegro, Oscar Vásquez, Augusto Angárita Ramírez y Doris Torres Gil, identificaron a agentes de la Guardia de Hacienda como sus secuestradores en declaraciones que prestaron ante las autoridades judiciales y la Policía Nacional.

Marco Antonio Montes Letona testificó que un grupo de hombres armados, algunos vistiendo uniformes de la Guardia de Hacienda, lo secuestraron en el vestíbulo del Hotel Capri el 19 de febrero de 1988 y lo trasladaron a las instalaciones de la Guardia de Hacienda, donde lo golpearon. Identificó por fotografía al agente Guerra, de la Guardia de Hacienda, como uno de los agentes que lo golpearon. (Declaración de Montes del 15 de marzo de 1988, supra, Anexo 16, págs. 1-2).

Investigadores de la Policía Nacional observaron el secuestro de Montes desde el exterior del hotel. (Carta policial, supra, Anexo 17.) Según el informe de los investigadores, algunos de los secuestradores vestían uniformes de la Guardia de Hacienda. (Ibid., Anexo 17.) Consta también en el informe que los secuestradores circulaban en una panel blanca con placas de identificación P-219022, y en una panel café con placas de identificación P-123857. (Ibid., Anexo 17.) La investigación de la Policía Nacional reveló posteriormente que estas placas de identificación eran utilizadas por la Guardia de Hacienda. (Véase el memorándum policial del 21 de abril de 1988, Anexo 45.)

José Antonio Montenegro testificó que un grupo de agentes de la Guardia de Hacienda lo secuestraron en su hogar el 13 de febrero de 1988, lo hicieron subir a una panel blanca, lo llevaron a las instalaciones de la Guardia de Hacienda y lo golpearon. (Declaraciones de Montenegro y Vásquez del 15 de marzo de 1988, supra, Anexo 13, págs. 1-2). Montenegro identificó por fotografías a los agentes de la Cruz, Morales y Elías, de la Guardia de

Hacienda, estableciendo que participaron en su secuestro. (Ibid., Anexo 13, pág. 3).

Oscar Vásquez testificó que un grupo de agentes de la Guardia de Hacienda lo secuestraron de su hogar el 13 de febrero de 1988, lo obligaron a subir a una panel blanca, lo llevaron a las instalaciones de la Guardia de Hacienda y lo golpearon. Vásquez identificó por fotografías a los agentes de la Cruz, Morales y Elías, de la Guardia de Hacienda, estableciendo que participaron en su secuestro. (Declaración de Vásquez, supra, Anexo 13, págs. 2-3).

Delia Amparo Hernández Mejía, vecina de Vásquez, corroboró su testimonio. La Sra. Hernández testificó que el 13 de febrero de 1988, vio que un grupo de hombres con uniformes de la Guardia de Hacienda obligó a Oscar Vásquez a subir a una panel blanca. Identificó por fotografías, como participantes del secuestro, a los agentes de la Cruz, Morales y Ramírez de la Guardia de Hacienda. (Declaraciones de Solórzano y Hernández del 16 de marzo de 1988, Anexo 15, pág. 2).

Augusto Angarita Ramírez testificó que un grupo de agentes uniformados de la Guardia de Hacienda lo secuestraron junto con Doris Torres Gil en una parada de autobús de la Ciudad de Guatemala el 29 de diciembre de 1987, lo obligaron a subir a una panel blanca, y lo llevaron a las instalaciones de la Guardia de Hacienda, donde fue interrogado por Oscar Augusto Díaz Urquizú, en ese entonces Director General de la Guardia de Hacienda. Tras el interrogatorio, Díaz le indicó a un grupo de agentes de la Guardia de Hacienda que "se lo llevasen y lo hiciesen hablar. No sabe cómo hacemos hablar a la gente aquí en Guatemala". Angarita Ramírez testificó que fue torturado por agentes de la Guardia de Hacienda. Informó además que podía oír los gritos de otras personas en el edificio. (Declaración de Angarita del 5 de mayo de 1988, Anexo 4, págs. 1-3).

Doris Torres Gil testificó que un grupo de agentes de la Guardia de Hacienda la secuestraron a ella y a Angarita el 29 de diciembre de 1987. Identificó por fotografías a las siguientes personas que participaron en su secuestro: Francisco Javier Guerra Trabanño, Manuel Castañeda Chua, Miguel Humberto Aguirre López y Hugo Silva Morán. (Declaración de Torres del 23 de junio de 1988, supra, Anexo 5). Todas estas personas eran en ese momento agentes de la Guardia de Hacienda. (Carta policial del 22 de junio de 1988, Anexo 66).

b. Los vehículos utilizados en los secuestros pertenecían a la Guardia de Hacienda

La Policía Nacional concluyó que los vehículos utilizados para cometer los actos ilícitos que dan lugar a esta demanda pertenecían a la Guardia de Hacienda y eran operados por sus agentes. Esta conclusión se apoya plenamente en la prueba producida en este caso. Todos los sobrevivientes de los secuestros que son parte de esta petición identificaron por fotografías una panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo en el que fueron secuestrados. (Véase la Declaración de Montes, supra, Anexo 16, pág. 2; Declaraciones de Montenegro y Vásquez, supra, Anexo 13, pág. 2; Declaración

000041

de Angárita, supra, Anexo 4, pág. 5; Declaración de Torres, supra, Anexo 5.) La panel identificada en cada caso fue la confiscada el 10 de marzo de 1988 con los seis agentes de la Guardia de Hacienda en su interior.

Los siguientes testigos oculares también identificaron por fotografías una panel blanca propiedad de la Guardia de Hacienda como el vehículo empleado para los secuestros que presenciaron: María Elizabeth Chinchilla, testigo del secuestro de su esposo Manuel de Jesús González López (Declaración de Chinchilla, supra, Anexo 12); Miriam Elizabeth Huertas de Gatica, testigo del secuestro de su vecino José Antonio Montenegro (Declaraciones de Huertas de Gatica y Cante, supra, Anexo 14, pág. 2), y Delia Amparo Hernández Mejía, testigo del secuestro de su vecino Oscar Vásquez (Declaración de Solórzano y Hernández, supra, Anexo 15, pág. 2).

Las siguientes personas testificaron que se enteraron por terceros que un grupo de hombres armados que circulaban en una panel blanca había secuestrado a un amigo o familiar: Bertha Violeta Flores Gómez, esposa de la víctima Julián Salomón Gómez Ayala (Declaración de Bertha Violeta Flores Gómez del 5 de mayo de 1988, Anexo 44); Blanca Zamora Martínez, cuñada de la víctima Ana Paniagua (Informe policial del 15 de febrero de 1988, Anexo 6, pág. 1); Raquel de Jesús Solórzano, testigo del secuestro de su esposo Oscar Vásquez (Declaración de Solórzano y Hernández, supra, Anexo 15, pág. 2), y Graciela Cante, testigo del secuestro de José Antonio Montenegro, quien vivía en la misma casa que ella (Declaraciones de Huertas de Gatica y Cante, supra, Anexo 14, pág. 2).

Por último, los dos investigadores de la Policía Nacional que observaron el secuestro de Marco Antonio Montes Letona informaron que los vehículos empleados eran una panel café con placas de identificación P-219022 y una panel blanca con placas P-123857. (Carta de la Policía Nacional, supra, Anexo 17). Las placas pertenecían a la Guardia de Hacienda. (Véase el memorándum de la Policía Nacional del 21 de abril de 1988, Anexo 45).

c. La Guardia de Hacienda trató de encubrir su participación en los delitos

La investigación de la Policía Nacional demostró que la Guardia de Hacienda trató de encubrir su participación en esos actos ilícitos. Utilizó camionetas que había obtenido sin documentación alguna para cometer los secuestros. Utilizó vehículos registrados a nombre de particulares, algunos de ellos robados. Utilizó placas de identificación de vehículos privados en lugar de placas oficiales, colocó placas en vehículos a los que no pertenecían y cambió placas de un vehículo a otro. Por último, la Guardia de Hacienda destruyó prueba tras el arresto del 10 de marzo para encubrir sus actividades ilícitas.

i. La panel utilizada en varios secuestros fue obtenida por la Guardia de Hacienda sin documentación

Según los investigadores de la Policía Nacional, la panel utilizada en varios secuestros --una panel Ford blanca con cristales polarizados-- fue obtenida por la Guardia de Hacienda del Departamento de Aduanas junto con una segunda panel. (Declaración de Jorge René García Hernández del 21 de junio de 1988 y carta de la Guardia de Hacienda del 13 de junio de 1988, Anexo 46, págs. 2, 4). No se acompañó ninguna documentación a esta transacción (Declaración de Humberto Aguirre López, 22 de junio de 1988, Anexo 47, pág. 2), por lo que es imposible identificar que los vehículos pertenecían a la Guardia de Hacienda por la vía normal.

ii. La Guardia de Hacienda utilizó vehículos robados a particulares

La Policía Nacional descubrió pruebas de que la Guardia de Hacienda había robado vehículos a particulares y los había utilizado en sus operaciones, realizando con ella al menos un secuestro. Según una entrevista policial de Yacub Elías Bandí (Memorándum policial del 21 de abril de 1988, Anexo 48) y la declaración jurada de Raúl Arturo Mendoza Urrutia (Declaración de Arturo Mendoza Urrutia del 7 de julio de 1988, Anexo 49, págs. 2-3), los agentes de la Guardia de Hacienda robaron una panel blanca con placas No. P-263639 a Carlos Elías Bandí el 12 de febrero de 1988. Esas placas de identificación vehicular aparecen en la imaginaria de la Guardia de Hacienda. (Imaginaria de la Guardia de Hacienda, Anexo 50, pág. 11).

Un ejemplo aún más cabal de las actividades ilícitas de la Guardia de Hacienda aparece narrado en la Declaración de Juan Ramón Rosales Morataya del 13 de julio de 1988, (Anexo 51). Según esta declaración, Rosales adquirió un vehículo con placas P-219022 y posteriormente descubrió una discrepancia entre el número de identificación que figuraba en la documentación del vehículo y el número de motor. Llevó el vehículo a una oficina de la Guardia de Hacienda para reportar dicha discrepancia, y fue defenido e interrogado durante cuatro días. La Guardia de Hacienda se quedó con el vehículo. Rosales nunca trató de reclamarlo "porque temía por su vida". (Ibid., Anexo 51, pág. 2). Más tarde la Guardia de Hacienda utilizó un vehículo con esas placas para secuestrar a Marco Antonio Montes Letona. (Véase la carta policial, supra, Anexo 17.)

iii. La Guardia de Hacienda utilizó placas privadas y placas de vehículos robados, y cambió placas de un vehículo a otro

La Guardia de Hacienda utilizó por lo menos 13 placas de identificación que estaban registradas a nombre de particulares o empresas. (Memorándum policial, supra, Anexo 18; Carta de la Policía Nacional/Departamento de Vehículos Automotres, supra, Anexo 21.) Los investigadores también descubrieron que la Guardia de Hacienda cambiaba placas de un vehículo a otro. Por ejemplo, las placas P-219022 (que fueran robadas al Sr. Rosales Morataya)

fueron utilizadas por la Guardia de Hacienda en un Toyota Cressida, en una panel blanca y en una panel azul. (Véase la carta de la Policía Nacional, supra, Anexo 45; Imaginaria, supra, Anexo 50, pág. 3). Las placas No. P-123857 (registradas a nombre del Presidente de Guatemala, Marco Vinicio Cerezo Arévalo) pertenecían a una panel azul pero se utilizaron en una panel blanca. (Véase la Carta de la Policía Nacional/ Departamento de Vehículos Automotores, supra, Anexo 21; Imaginaria, supra, Anexo 50, pág. 5.)

iv. La Guardia de Hacienda destruyó prueba crucial

Según declaraciones de Caballeros, Director General de la Policía Nacional, la Guardia de Hacienda se rehusó a que la policía tomase bajo su custodia la panel blanca inmediatamente después de ser confiscada el 10 de marzo de 1988. (Carta de Caballeros del 10 de junio de 1988, Anexo 53, pág. 2). Cuando la Guardia de Hacienda entregó el vehículo a la Policía Nacional, éste había sido lavado completamente, por dentro y por fuera y había desaparecido todo lo que había en el interior, incluyendo una caja con ropas civiles. (Ibid., véase también, Preguntas de la Policía Nacional del 13 de abril de 1988, supra, Anexo 27, preguntas 26-28).

d. La Guardia de Hacienda dio información falsa a los investigadores policiales

En un intento evidente de encubrir sus actividades, los agentes de la Guardia de Hacienda dieron información falsa sobre varios puntos a los investigadores de la Policía Nacional. Los agentes arrestados en la panel blanca en la carretera a El Salvador el 10 de marzo de 1988 testificaron falsamente que no habían participado en operaciones en las que se empleó la panel blanca. En el testimonio prestado ante el juzgado, negaron incluso que se encontraban en la carretera a El Salvador el 10 de marzo. El testimonio de estos agentes también contiene varias flagrantes contradicciones con respecto a sus actividades del día 10 de marzo. Además, la Guardia de Hacienda falsificó un informe sobre el arresto de dos de las víctimas para encubrir la ilegalidad de las detenciones. Por último, la Guardia de Hacienda dio una explicación falsa sobre la razón por la que la panel blanca circulaba sin una placa de identificación el día 10 de marzo.

i. Los agentes de la Guardia de Hacienda declararon falsamente que nunca habían participado en operaciones utilizando la panel blanca

Varios agentes de la Guardia de Hacienda testificaron falsamente a los investigadores policiales y judiciales con respecto a su participación en operaciones en las que se utilizó una panel blanca. Por ejemplo, el agente Guerra declaró el 13 de abril de 1988 que la única vez que había utilizado ese vehículo fue el 10 de marzo de 1988. (Interrogatorio policial de Guerra, Anexo 28, respuesta a la pregunta No. 40.) En el interrogatorio ante el juzgado del 19 de julio de 1988, cambió el relato y dijo que "no sabía nada" de las operaciones con la panel blanca y que no había participado en ninguna. (Interrogatorio en el juzgado de César Augusto Guerra Ramírez del 19 de julio



de 1988, Anexo 54, págs. 6-7.) Sin embargo, la imaginaria de la Guardia de Hacienda revela que Guerra había utilizado la panel blanca en varias ocasiones antes del 10 de marzo. (Imaginaria, supra, Anexo 50, págs. 9-10, 15, 22-23).

El agente de la Cruz testificó ante el tribunal el 19 de junio de 1988 que "no recordaba" si había usado vehículos en las operaciones de la Guardia de Hacienda, y que nunca había utilizado una panel blanca en las operaciones. (Interrogatorio en el juzgado de Manuel de Jesús de la Cruz Hernández del 19 de julio de 1988, Anexo 55, págs. 3-4). También contradice este testimonio la imaginaria, que registra que el agente había participado en varias operaciones en las que se utilizó una panel blanca. (Imaginaria, supra, Anexo 50, págs. 7-8).

Por último, el agente Elías testificó ante el juzgado el 19 de julio de 1988 que nunca había participado en operaciones con vehículos de la Guardia de Hacienda y que no viajaba en una panel blanca el 9 de febrero de 1988 (el día que fue secuestrada Ana Paniagua). (Interrogatorio en el juzgado de Juan José Elías Palma del 19 de julio de 1988, Anexo 56, págs. 2, 7-8). También contradice este testimonio la imaginaria de la Guardia de Hacienda, que indica que el agente Elías había estado a bordo de una panel blanca el 9 de febrero de 1988. (Imaginaria, supra, Anexo 50, págs. 8-9).

ii. Los seis acusados, arrestados el 10 de marzo de 1988, atestiguaron falsamente que en esa fecha no se encontraban en la carretera a El Salvador

Según informes de la Policía Nacional del 10 de marzo de 1988, seis agentes de la Guardia de Hacienda fueron arrestados en la carretera a El Salvador a bordo de una panel blanca cuyas características coincidían con las descripciones de los testigos oculares sobre el vehículo utilizado en varios secuestros. (Informe policial, supra, Anexo 25.) El informe indica que los agentes arrestados eran de la Cruz, Guerra, Morales, Ramírez, Pineda y Elías. Todas estas personas reconocieron en su testimonio del 13 de abril de 1988 ante los investigadores de la Policía Nacional que se encontraban en la panel blanca en la carretera mencionada el 10 de marzo de 1988. En ese mismo testimonio declararon que estaban realizando un control rutinario de vehículos. (Véanse las respuestas a la pregunta No. 1: Interrogatorio policial de Guerra, supra, Anexo 28; Interrogatorio policial de de la Cruz, supra, Anexo 30; Interrogatorio policial de Morales, supra, Anexo 31.) Sin embargo, en el testimonio que presentaron ante el Juzgado Séptimo en julio de 1988, los seis agentes negaron haberse encontrado en la carretera a El Salvador el 10 de marzo de 1988. (Véase los interrogatorios en el juzgado del 19 de julio de 1988 de: Guerra, Anexo 54, págs. 4-5; de la Cruz, Anexo 55, pág. 5, y Morales, Anexo 57, pág. 5). El hecho de que estos agentes hayan hecho estas afirmaciones ante el juzgado aún cuando las pruebas y sus propias declaraciones anteriores las contradecían, indica que creían que podían contar con cierto respaldo y protección contra una acción penal.

iii. El testimonio presentado ante el tribunal por los seis agentes arrestados el 10 de marzo de 1988 es contradictorio y no es creíble

Los seis agentes de la Guardia de Hacienda arrestados el 10 de marzo fueron interrogados por la Policía Nacional el 13 de abril de 1988. Los investigadores de la Policía Nacional identificaron varias contradicciones manifiestas en sus respuestas. Por ejemplo, cuando se les preguntó cuántos controles de vehículos habían realizado la mañana del 10 de marzo de 1988 antes de su arresto (Véase al Anexo 27, supra, pregunta No. 18) el agente Guerra dijo que habían revisado dos vehículos que transportaban madera y uno que transportaba leche. (Interrogatorio policial de Guerra, supra, Anexo 28, pregunta No. 18.) Sin embargo, el agente Ramírez dijo que habían detenido 15 vehículos que transportaban madera y unos 20 que transportaban leche. (Interrogatorio policial de Ramírez, supra, Anexo 29, pregunta No. 18.) Tal disparidad en los números no puede explicarse por diferencias de memoria. La única explicación lógica de esa disparidad es que los agentes mintieron acerca de sus actividades en la fecha en cuestión y no coordinaron bien la coartada entre ellos antes de atestiguar.

Los agentes dieron respuestas igualmente contradictorias cuando se les preguntó por qué no pusieron señales para indicar a los automovilistas que se acercaban a un retén caminero.<sup>20</sup> El agente Ramírez dijo que no sabía por qué no se habían puesto señales en la carretera. (Interrogatorio policial de Ramírez, supra, Anexo 29.) Elías dijo que no colocaron señales porque se fueron a atender una emergencia. (Interrogatorio policial de Elías, supra, Anexo 32) De la Cruz dijo que no sabía por qué no se habían colocado señales en la carretera y que él sólo obedecía órdenes. (Interrogatorio policial de de la Cruz, supra, Anexo 30.) Morales afirmó que se habían recogido las señales y colocado dentro de la panel en el momento del arresto. (Interrogatorio policial de Morales, supra, Anexo 31). Guerra también dijo que no había señales en la carretera cuando llegó la Policía Nacional porque ya había terminado la operación. (Interrogatorio policial de Guerra, supra, Anexo 28.) Pineda dijo que no se habían puesto señales porque los agentes no tenían equipo para poner una barrera en el camino. (Interrogatorio policial de Pineda, supra, Anexo 33.) La única explicación plausible por la falta de concordancia de estas respuestas es que los agentes no estaban efectuando chequeos de vehículos el 10 de marzo, inventaron una coartada para encubrir el hecho, pero no coordinaron bien la narración de los hechos entre ellos antes de atestiguar.

---

<sup>20</sup> Según los investigadores de la Policía Nacional, no había señales en la panel cuando ésta fue detenida el 10 de marzo de 1988. (Conclusiones de la Policía Nacional, Anexo 58.) La pregunta de los investigadores que se refiere a las señales es la No. 31 del Anexo 27.

iv. La Guardia de Hacienda mintió al explicar por qué a la panel blanca le faltaba una placa de identificación el 10 de marzo de 1988

La Policía Nacional informó que la panel blanca detenida el 10 de marzo de 1988 no llevaba la placa trasera de identificación en el momento del arresto. (Véase la fotografía de la Policía Nacional del 10 de marzo de 1988, Anexo 60; Carta de Caballeros, supra, Anexo 53, pág. 1). La explicación que dio la Guardia de Hacienda por la falta de una placa era que la panel había estado en el taller para ser reparada el 9 de marzo de 1988 y que a los mecánicos se les "olvidó" volver a colocar la placa. (Memorándum del SIN del 4 de abril de 1988, Anexo 61, pág. 2, respuesta a la pregunta No. 13). (No se explicó por qué sería necesario quitar la placa de identificación para reparar un vehículo).

En todo caso, las pruebas contradicen la explicación que dio la Guardia de Hacienda. En una carta a la Policía Nacional, el Director de Defensa Nacional señaló que las fotografías de la panel blanca fueron tomadas cerca de la entrada del edificio de la Guardia de Hacienda el 8 de marzo de 1988, el día antes de la fecha en que supuestamente estaba en reparación. En las fotografías puede verse que el vehículo no tenía placa trasera de identificación. (Véase la carta del Director de Inteligencia del 18 de mayo de 1988, con anexos, Anexo 62). Por lo tanto, a la panel le faltaba la placa trasera el día antes de que, según declaró la Guardia de Hacienda, fuera enviada al taller. La razón probable por la que le faltaba una placa es que la Guardia de Hacienda no quería que ningún testigo pudiera apuntar el número de placa de identificación de la panel en el momento en que ésta estuviese abandonando la escena de un secuestro.

e. La Guardia de Hacienda presentó informes falsos sobre los "arrestos" de algunas de las víctimas

En un intento por hacer parecer los secuestros de Montenegro y Vásquez como arrestos de rutina en relación con el tráfico de estupefacientes, la Sección de Inteligencia y Narcóticos (SIN) de la Guardia de Hacienda preparó un informe en el que se afirma que Vásquez y Montenegro fueron arrestados a las 23.00 horas en público en la Avenida 25 y Calle 6a. en el momento en que estaban realizando una transacción con estupefacientes. (Informe del SIN del 14 de febrero de 1988, Anexo 59). Sin embargo, según las declaraciones juradas de testigos oculares, Montenegro y Vásquez fueron secuestrados por separado en sus hogares a aproximadamente las 8.00 horas. (Véase Declaraciones de Huertas de Gatica y Cante, supra, Anexo 14.; Declaraciones de Solórzano y Hernández, supra, Anexo 15). Estas declaraciones coinciden con el testimonio de Montenegro, quien afirmó que cuando lo subieron a la panel blanca, Vásquez ya se encontraba en el interior de la misma. (Declaraciones de Montenegro y Vásquez, supra, Anexo 13, pág. 2.)

B. Guatemala violó el derecho de las víctimas a un trato humano.

1. El trato inhumano viola los artículos 5.1 y 5.2 de la Convención Americana y los artículos 6 y 8 de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura

El artículo 5 de la Convención Americana prescribe en su parte pertinente:

1. Toda persona tiene derecho a que se respete su integridad física, psíquica y moral.
2. Nadie debe ser sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes. Toda persona privada de libertad será tratada con el respeto debido a la dignidad inherente al ser humano.

...

La Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura establece las obligaciones de los estados signatarios y amplía y define con mayor precisión las disposiciones del artículo 5 de la Convención.<sup>21</sup> El artículo 1 señala que los Estados partes tienen la obligación de prevenir y sancionar la tortura. El artículo 2 define a la tortura en los siguientes términos:

todo acto realizado intencionalmente por el cual se inflijan a una persona penas o sufrimientos físicos o mentales, con fines de investigación criminal, como medio intimidatorio, como castigo personal, como medida preventiva, como pena o con cualquier otro fin. Se entenderá también como tortura la aplicación sobre una persona de métodos tendientes a anular la personalidad de la víctima o a disminuir su capacidad física o mental, aunque no causen dolor físico o angustia psíquica.

De conformidad con el artículo 3, será responsable del delito de tortura cualquier persona que ordene, instigue, induzca a su comisión, lo cometa directamente o que, pudiendo impedirlo, no lo haga. El artículo 6 dispone que los Estados partes tomarán medidas efectivas para prevenir y sancionar la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes. El artículo 8 reconoce la obligación del Estado a garantizar que sus respectivas autoridades procederán de oficio y de inmediato a realizar una investigación sobre los alegatos de tortura y a iniciar, cuando corresponda, el respectivo proceso penal. Una vez agotados los recursos de jurisdicción interna, "el caso podrá ser sometido a instancias internacionales cuya competencia haya sido aceptada por ese Estado."

---

<sup>21</sup> Guatemala fue uno de los primeros Estados miembros de la OEA que depositó su instrumento de ratificación de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura. Esta convención entró en vigor el 28 de febrero de 1987.

000048

2. Las víctimas que conforman este caso fueron sometidas a tratos crueles

Las víctimas que sobrevivieron a su secuestro y detención testificaron en declaraciones juradas que habían sido sometidas a un trato cruel e inhumano por sus captores, en violación del artículo 5.1 y .2. El Sr. Angárta declaró que sus captores lo llevaron a un edificio de la Guardia de Hacienda. El entonces Director General de la Guardia de Hacienda, Oscar Díaz Urquizú, ordenó a los agentes que "se lo llevaran y lo hicieran hablar. No sabe cómo hacemos hablar a la gente aquí en Guatemala". (Declaración del 5 de mayo de 1988, Anexo 4.) Fue golpeado violentamente y escuchó gritos de otras personas en el edificio. (Declaración del 15 de junio de 1988, Anexo 67; Certificado médico transcrito el 15 de junio de 1988, Anexo 68). El Sr. Montenegro, el Sr. Vásquez y el Sr. Montes también declararon que habían sido golpeados mientras estuvieron detenidos en las instalaciones de la Guardia de Hacienda. Doris Torres testificó que mientras estuvo detenida por la Guardia de Hacienda, los agentes le quitaron sus pertenencias, la amenazaron a ella y al Sr. Angárta para intimidarla, además de que amenazaron con atacarla sexualmente. (Expediente del caso, Libro 6, pág. 868).

En el caso del Sr. Angarita, el expediente judicial contiene la transcripción de un certificado médico emitido en relación con un examen médico efectuado el día posterior a los presuntos malos tratos recibidos. En el certificado se asienta que se encontraron excoriaciones, contusiones y equimosis en varias partes del cuerpo del Sr. Angarita. Se indica además que el Sr. Angarita debía recibir siete días de tratamiento médico. (Certificado médico transcrito el 15 de junio de 1988, Anexo 68). El Gobierno nunca disputó la existencia de estas lesiones, ni argumentó que pudieron haber estado presentes antes de que la víctima estuviese bajo custodia de la Guardia de Hacienda o haber sido autoinfligidas. Al no existir esta información en contrario, el certificado médico corrobora claramente el relato del Sr. Angarita sobre la forma en que fue tratado por la Guardia de Hacienda. Las lesiones son una manifestación del uso de fuerza física contra la integridad física de la víctima mientras estuvo privado de su libertad, aislado y completamente indefenso.

Los documentos del expediente gubernamental del caso y la información enviada por los peticionarios indican que los cuerpos de Ana Paniagua, Salomón Gómez Ayala, González Rivera, Corado y González López tenían señales de tortura. (Véanse los anexos 8, 9, 87, 10, 73, 10, 66, 11, 72). Los informes policiales indican que en las muñecas de por lo menos tres de las víctimas asesinadas se hallaron marcas que indicaban que había sido amarrados. (Véanse los anexos 10, 10, 11). Esta prueba, no disputada por el Gobierno, indica que estas víctimas fueron sometidas a graves abusos y tortura, tanto mental como física, en contravención de las garantías fundamentales que prescribe el artículo 5.

La Comisión presentará un testigo ante la Corte quien declarará sobre la condición del cadáver de Ana Elizabeth Paniagua Morales hallado el 11 de

febrero de 1988. El cuerpo estaba mutilado de tal manera que revela que fue atrozmente torturado.

Nuevamente, el riesgo de tortura es particularmente elevado cuando una persona es detenida ilegal y clandestinamente. La Corte señaló, en el Caso Velásquez Rodríguez:

[L]as investigaciones que se han verificado donde ha existido la práctica de desapariciones y los testimonios de las víctimas que han recuperado su libertad demuestran que ella incluye el trato despiadado a los detenidos, quienes se ven sometidos a todo tipo de vejámenes, torturas y demás tratamientos crueles, inhumanos y degradantes, en violación también al derecho a la integridad física reconocido en el mismo artículo 5 de la Convención.

(Caso Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, párrafo 156).

También señaló la Corte que:

el aislamiento prolongado y la incomunicación coactiva a los que se ve sometida la víctima representan, por sí mismos, formas de tratamiento cruel e inhumano, lesivas de la integridad psíquica y moral de la persona y del derecho de todo detenido al respeto debido a la dignidad inherente al ser humano, lo que constituye, por su lado, la violación del artículo 5 de la Convención...

(Ibid., párrafo 156).

Las víctimas que fueron secuestradas y posteriormente asesinadas fueron retenidas durante periodos comprendidos entre uno y quince días. Ana Elizabeth Paniagua Morales fue secuestrada el 9 de febrero de 1988 y su cadáver fue hallado el 11 de febrero de 1988. William Otilio González Rivera y Pablo Corado Barrientos fueron secuestrados el 10 de febrero de 1988 y sus cadáveres aparecieron más tarde ese mismo día. Manuel de Jesús González López fue secuestrado el 11 de febrero de 1988 y su cuerpo fue encontrado el 13 de febrero de 1988. Julián Salomón Gómez Ayala fue secuestrado el 2 de junio de 1987 y su cuerpo hallado el 17 de junio de 1987.

3. Fueron agentes del Estado quienes cometieron estas violaciones al derecho a la libertad y a la seguridad personales

La Comisión llegó a la conclusión de que la Guardia de Hacienda maltrató y torturó a las víctimas de este caso. Con respecto a los sobrevivientes de las torturas, cada uno de ellos testificó que fueron secuestrados por agentes de la Guardia de Hacienda, algunos con uniforme, y fueron llevados a las instalaciones de ese cuerpo policíaco, donde se abusó de ellos y se los torturó. Esta prueba es directa y no fue refutada. Con respecto a las víctimas de los asesinatos, tal como ha establecido previamente la Comisión, la prueba demuestra que fueron agentes de la Guardia de Hacienda quienes los secuestraron por la fuerza. Ninguna de las personas secuestradas fueron registradas en centros oficiales de detención. Todas las pruebas indican que

las víctimas asesinadas estuvieron bajo la custodia de la Guardia de Hacienda desde el momento en que fueron secuestradas hasta el momento en que se hallaron sus cadáveres. La Policía Nacional llegó a la conclusión de que la Guardia de Hacienda, "tras haberlos capturado, procedió a torturar a sus detenidos". (Conclusiones de las investigaciones de la Policía Nacional, Anexo 19, conclusión 11.) El examen de la prueba por parte de la Comisión lleva a la misma conclusión.

De conformidad con el artículo 8 de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura, el Estado tenía la obligación de investigar los delitos y a iniciar el proceso penal respectivo. El Estado fue notificado por sus propias investigaciones policiales y judiciales que había buenas razones para creer que habían sido torturadas las víctimas Ana Elizabeth Paniagua Morales, Julián Salomón Gómez Ayala, William Otilio González Rivera, Pablo Corado Barrientos, Manuel de Jesús González López y Augusto Angárita Ramírez. Esta información incluía informes oficiales enviados al Juzgado Séptimo que revelaban que las víctimas habían sido sometidas a torturas. Pese a ello, la investigación del "caso de la panel blanca" sigue en etapa de sumario, y siete años después de cometidos los crímenes no se ha enjuiciado a nadie.

La Comisión afirma que los documentos indican que el Estado de Guatemala es responsable de violaciones del artículo 5 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y de las obligaciones prescritas en los artículos 1, 6 y 8 de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura.

C. Guatemala violó el derecho a la vida de las víctimas - Artículo 4.1

El artículo 4.1 de la Convención Americana prescribe que:

Toda persona tiene derecho a que se respete su vida. Este derecho estará protegido por la ley y, en general, a partir del momento de la concepción. Nadie puede ser privado de la vida arbitrariamente.

La preservación del derecho a la vida es una de las obligaciones esenciales de un Estado. La Constitución de Guatemala, por ejemplo, establece en el artículo 1 que el Estado está organizado para proteger al individuo y a la familia y en el artículo 2 que la protección de la vida es uno de sus deberes fundamentales. En el artículo 3 señala que el Estado deberá garantizar y proteger la vida humana desde el momento de la concepción, así como la integridad y seguridad de la persona.

El derecho a la vida no es derogable; es una norma imperativa. Merece especial consideración porque es, sin duda, el fundamento y el sostén de todos los demás derechos. El Estado está obligado a tomar las medidas necesarias para respetar y asegurar este derecho, conjuntamente con lo que dispone el artículo 1.1 de la Convención.

1. Las víctimas fueron asesinadas arbitrariamente

En este caso se ha indicado que agentes del Estado secuestraron y detuvieron ilegalmente a Ana Elizabeth Paniagua Morales, Julián Salomón Gómez Ayala, William Otilio González Rivera, Pablo Corado Barrientos y Manuel de Jesús González López, quien posteriormente fueron ejecutados en ausencia de juicio. Erik Leonardo Chinchilla fue ejecutado en una calle pública. El homicidio por parte de un agente del Estado sin el debido proceso legal es, por definición, una privación arbitraria. En ningún momento se ha sostenido en este caso que los asesinatos de las seis víctimas fueran otra cosa que ejecuciones arbitrarias.

2. Los asesinos de las víctimas fueron agentes estatales

La Comisión llegó a la conclusión de que agentes de la Guardia de Hacienda asesinaron a las víctimas que dan lugar a este caso. Tal como se señaló previamente, la prueba demuestra que fueron agentes de la Guardia de Hacienda quienes secuestraron y torturaron a las 11 víctimas. Esta fue la conclusión a la que llegaron los investigadores de la Policía Nacional. La Comisión también llegó a la conclusión de que agentes de la Guardia de Hacienda secuestraron, detuvieron y ejecutaron extrajudicialmente a cinco víctimas y asesinaron a una sexta. Además, antes del secuestro del Juez Trejo, el Juzgado Séptimo encontró "razones sustanciales" para creer que los agentes acusados de la Guardia de Hacienda serían declarados culpables de homicidio y otros delitos.

Los cuerpos torturados y sin vida de Ana Paniagua y los demás fueron encontrados pocos días después del secuestro a manos de la Guardia de Hacienda. Las víctimas nunca fueron registradas en un lugar de detención oficial. Es inevitable suponer que los responsables de sus secuestros y detenciones arbitrarios fueron también responsables de sus muertes. Con respecto a Erik Leonardo Chinchilla, testigos oculares afirmaron que vieron cuando unos hombres armados en una panel blanca le dispararon y lo mataron en una calle pública. La descripción del vehículo en el que circulaban los asesinos coincide exactamente con la descripción del vehículo previamente identificado como el que fuera empleado en otros actos ilícitos cometidos por la Guardia de Hacienda.

En ningún momento, en los casi siete años en que este caso estuvo en trámite ante la Comisión, el Gobierno ha refutado los alegatos de los peticionarios de que fueron agentes de la Guardia de Hacienda quienes mataron a las víctimas. En ningún momento refutó el Gobierno de Guatemala las conclusiones de la investigación de la Policía Nacional. Además, en ningún momento refutó el Gobierno de Guatemala los hechos aquí citados que han llevado a la Comisión a la conclusión de que la Guardia de Hacienda cometió los asesinatos alegados en este caso.



D. Guatemala violó el derecho a la protección judicial - Artículo 25

El artículo 25 exige a los Estados Partes a remediar judicialmente las violaciones. Prescribe dicho artículo que:

Toda persona tiene derecho a un recurso sencillo y rápido o a cualquier otro recurso efectivo ante los jueces o tribunales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales reconocidos por la Constitución, la ley o la presente Convención, aun cuando tal violación sea cometida por personas que actúen en ejercicio de sus funciones oficiales.

De conformidad con la Corte Interamericana de Derechos Humanos, este artículo establece "en términos amplios, la obligación a cargo de los Estados de ofrecer, a todas las personas sometidas a su jurisdicción, un recurso judicial efectivo contra actos violatorios de sus derechos fundamentales." (Corte Interamericana de Derechos Humanos, Garantías Judiciales en Estados de Emergencia, Opinión Consultiva OC-9/87 del 6 de octubre de 1987, párrafo 23 - Énfasis añadido.) Para ser efectivo y eficaz, un recurso judicial debe ser "capaz de producir el resultado para el que ha sido concebido". (Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, supra, párrafo 66).

De conformidad con la Corte, la obligación de un Estado Parte de suministrar recursos judiciales efectivos no se desahoga simplemente con la existencia de tribunales, ni siquiera con la capacidad de acudir a los tribunales. Los Estados Partes deben tomar medidas afirmativas para garantizar el ejercicio de los derechos reconocidos por la Convención. (Véase Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, párrafo 167). Por lo tanto, los remedios suministrados por el Estado deben ser efectivos en la práctica:

[D]ebe subrayarse que, para que tal recurso [efectivo] exista, no basta con que esté previsto por la Constitución o la ley o con que sea formalmente admisible, sino que se requiere que sea realmente idóneo para establecer si se ha incurrido en una violación a los derechos humanos y proveer lo necesario para remediarla.

(Garantías Judiciales en Estados de Emergencia, supra, párrafo 25 - Énfasis añadido. Véase también Velásquez Rodríguez, Excepciones preliminares, Sentencia del 26 de junio de 1987, supra, párrafo 91.)

Por otra parte: "No pueden considerarse efectivos aquellos recursos que, por las condiciones generales del país o incluso por las circunstancias particulares de un caso dado, resulten ilusorios." (Garantías Judiciales en Estados de Emergencia, Opinión Consultiva OC-9/87, párrafo 24).

Se desprende de lo anterior, y lo ha señalado específicamente la Corte Interamericana, que "la inexistencia de un recurso efectivo contra las violaciones a los derechos reconocidos por la Convención constituye una transgresión de la misma..." (Garantías Judiciales en Estados de Emergencia, supra, párrafo 24.)

000053

En este caso, los peticionarios no han tenido acceso a recursos judiciales efectivos para los actos ilícitos tema de esta demanda. Tal como se examinó previamente, al hacer referencia al agotamiento de los recursos de jurisdicción interna, el Estado denegó a los peticionarios este derecho, entre otras cosas, al no garantizarles un tribunal independiente e imparcial, al emitir fallos judiciales arbitrarios y al no dar seguimiento a la investigación de los delitos de la panel blanca.

E. El Estado violó el derecho a las garantías judiciales - Artículo 8

La Convención incluye varias disposiciones, por ejemplo, los artículos 1, 8 y 25, que prescriben el derecho a un juicio justo.<sup>22</sup> El derecho a un juicio justo constituye la garantía básica de un sistema democrático. Es más, permite gozar de otros derechos protegidos por la Convención porque limita el abuso del poder por parte del Estado. Las obligaciones de Guatemala en virtud del artículo 25 de esta Convención, descritas en la sección precedente, no pueden considerarse independientemente del artículo 8. En este sentido, la Corte señaló que, según la Convención:

[L]os Estados Partes se obligan a suministrar recursos judiciales efectivos a las víctimas de violación de los derechos humanos (art. 25), recursos que deben ser sustanciados de conformidad con las reglas del debido proceso legal (art. 8.1), todo ello dentro de la obligación general a cargo de los mismos Estados, de garantizar el libre y pleno ejercicio de los derechos reconocidos por la Convención a toda persona que se encuentre bajo su jurisdicción (art. 1).  
(Caso Velásquez Rodríguez, Excepciones Preliminares, párrafo 91).

Según la Convención, el derecho a un recurso judicial efectivo debe ser sustanciado por el artículo 8.1, que prescribe que: "Toda persona tiene derecho a ser oída, con las debidas garantías y dentro de un plazo razonable, por un juez o tribunal competente, independiente e imparcial ... para la determinación de sus derechos y obligaciones de orden civil, laboral, fiscal o de cualquier otro carácter." De conformidad con la Corte, el concepto de "debido proceso legal" abarca "las condiciones que deben cumplirse para asegurar la adecuada defensa de aquéllos cuyos derechos u obligaciones están bajo consideración judicial." (Garantías Judiciales en Estados de Emergencia, Opinión Consultiva OC-9/87, párrafo 28). El propósito de esta cláusula es otorgar una garantía efectiva de los derechos individuales, mediante el ejercicio de los derechos sustanciales básicos y mediante las garantías procedurales necesarias para asegurar ese ejercicio. En este caso, las violaciones del debido proceso legal están vinculadas a la violación del derecho a un tribunal independiente e imparcial, así como a la flagrante denegación de justicia a través de la emisión de sentencias arbitrarias y sin fundamento.

---

<sup>22</sup> Véase, en un proceso comparable, Eur.Court HR, Golder, 21 de febrero de 1975, Serie A, No. 18, pág. 13, párrafo 28.

La Corte Interamericana ha sostenido que el artículo 25 garantiza el derecho a recurrir ante un tribunal independiente e imparcial. En el Caso Velásquez Rodríguez, la Corte determinó que los recursos judiciales que exige el artículo 25 deben incorporar los principios del debido proceso legal contenido en el artículo 8.1. (Velásquez Rodríguez, Excepciones preliminares, supra, párrafos 30, 91. Véase también Garantías Judiciales en Estados de Emergencia, Opinión Consultiva OC-9/87 del 6 de octubre de 1987, párrafos 24, 29, 30.) Una de las condiciones del debido proceso legal específicamente mencionadas en el artículo 8.1 es el derecho de una persona a ser oída por "un juez o tribunal competente, independiente e imparcial". (Artículo 8.1.)

No es posible considerar al Juzgado Séptimo un "tribunal competente, independiente e imparcial" en vista del secuestro del Juez Trejo y las amenazas que recibió y de que uno de sus asistentes fue asesinado. La cronología de los hechos del caso prácticamente revela la veracidad de esta proposición: El 19 de julio de 1988, el Juzgado Séptimo comenzó a ordenar la detención de los acusados tras examinar la prueba antes mencionada. El Juez Trejo fue secuestrado al día siguiente, cuando se dirigía del juzgado a su domicilio. Carlos Morán Amaya, quien colaboraba con el juez en este caso, fue secuestrado el mismo día. El Juez Trejo señaló en una entrevista privada, el 27 de julio de 1988, que sus secuestradores le dijeron "que no investigase nada" y que "tuviese cuidado" porque sabían donde encontrar a su familia. (Declaración de Simon, supra, Anexo 39, pág. 5.) Le advirtieron también que no hiciese declaraciones a la prensa. (Ibid). Si bien el Juez Trejo dijo que sus secuestradores encontraron la manera de evitar referencias explícitas a sus casos (ibid.), se desprende de las circunstancias en que fue secuestrado que la advertencia de "no investigar nada" se refería al caso de la panel blanca.

Dos días después de su secuestro, Carlos Morán Amaya fue encontrado sin vida y el Juez Trejo fue liberado. Cuando retomó sus funciones en el Juzgado Séptimo, poco después, ordenó de inmediato la liberación de todos los acusados, citando la "falta de razones suficientes" para creer que eran culpables de los delitos alegados. (Ordenes del Juzgado Séptimo del 26 y 27 de julio de 1988, Anexos 40 y 41.) En la orden de liberación de los acusados no se da explicación alguna del súbito cambio de posición.

Durante el cautiverio del Juez Trejo no se encontraron pruebas que exonerasen a los acusados. Por el contrario, un juez sustituto que había continuado los interrogatorios ordenó la prisión provisional de los 24 acusados al encontrar que había "razones sustanciales para creer" que los acusados eran culpables de los delitos alegados. (Orden del Juzgado Séptimo del 22 de julio de 1988, Anexo 65, págs. 1-2). El juzgado dio un giro de 180 grados en espacio de una semana: primero encontró razones "sustanciales" para creer que los acusados habían cometido los actos ilícitos, y luego no encontró razones suficientes para creer que los habían cometido. La orden del juzgado mediante la cual se libera a los acusados no da explicación alguna de este súbito cambio de posición. Los únicos acontecimientos nuevos que tuvieron lugar en ese período fueron el secuestro del Juez Trejo, las amenazas de muerte que recibió, y el asesinato de Carlos Morán Amaya. La única conclusión razonable que se

desprende de estos hechos es que el Juez Trejo liberó a los agentes de la Guardia de Hacienda porque había sido amenazado.

Se considera que un tribunal es parcial conforme al derecho internacional aún cuando exista la aparición de una posible falta de imparcialidad. Véase, p. ej., Caso Piersack, Corte Europea de Derechos Humanos, Sentencia del 1 de octubre de 1982, 68 I.L.R. 129, 139-141 (un tribunal no puede considerarse "imparcial" conforme al artículo 6(1) de la Convención Europea si su imparcialidad puede parecer abierta a la duda). En este caso, las amenazas contra el Juez Trejo claramente despojan al Juzgado Séptimo de toda semblanza de independencia e imparcialidad. Cuando un juez que interviene en una investigación penal es secuestrado y se le dice "que no investigue nada", ya no puede considerársele "independiente e imparcial". Cuando se le dice a ese juez que "tenga cuidado" porque sus secuestradores saben dónde encontrar a su familia, ya no puede considerársele "independiente e imparcial". Cuando el amigo y colaborador de ese juez es secuestrado, torturado y asesinado, ese juez no puede reanudar sus funciones y ser considerado "independiente e imparcial". Después de su liberación, los intereses más fuertes del Juez Trejo estaban centrados en liberar a los acusados, independientemente de lo que arrojase la prueba: de ello dependía su propia vida. Es imposible considerar a juez en esa situación independiente e imparcial como lo exigen los artículos 8.1 y 25 de la Convención.

La Comisión cree que el deber del Estado de suministrar recursos judiciales efectivos en este caso lo obligaba a tomar medidas para restablecer la independencia y la imparcialidad del Juzgado Séptimo después del secuestro del Juez Trejo. Al no haber tomado dichas medidas, el sistema judicial no fue "capaz de producir el resultado para el que ha sido concebido". (Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, supra, párrafo 66.)

El Estado pudo haber rectificado el daño infligido a la independencia e imparcialidad del tribunal sustituyendo al Juez Trejo. Pero no lo hizo. Incluso después de haber permitido al Juez Trejo reanudar sus funciones después de su liberación, el Estado pudo haber remediado el daño infligido a la independencia del Juzgado investigando el secuestro del juez y el asesinato de Carlos Morán Amaya y castigando a los responsables. No obstante, evidentemente el Estado no hizo nada para investigar y castigar los actos ilícitos cometidos contra el Juez Trejo y Carlos Morán Amaya. Por su omisión, el Estado renegó totalmente de su obligación de proporcionar un recurso judicial efectivo en relación con este caso.

1. La decisión de liberar a los acusados fue arbitraria y contraria a la prueba

La intimidación de las autoridades judiciales que tuvo lugar en este caso resultó en una decisión manifiestamente injusta y arbitraria de liberar a los acusados. Los hechos demuestran que esta decisión no se basó en la prueba presentada ante el tribunal: una semana antes de liberar a los acusados el Juzgado Séptimo había encontrado "razones sustanciales" para creer que serían condenados por los actos ilícitos de los que se los acusaba. En ese momento,

el Juzgado contaba con las siguientes pruebas: testimonios de varias víctimas de secuestros que habían sido detenidas por agentes uniformados de la Guardia de Hacienda, trasladados a las instalaciones de la Guardia de Hacienda y torturados; testimonios de varios testigos oculares que afirmaron haber visto a agentes de la Guardia de Hacienda detener a las víctimas; testimonio de varios testigos oculares que identificaron a los vehículos de la Guardia de Hacienda como los que fueron empleados en las detenciones; prueba de que la Guardia de Hacienda había utilizado vehículos robados para delinquir, había empleado placas de identificación pertenecientes a vehículos privados, había cambiado las placas de un vehículo a otro y había conducido vehículos sin placas de identificación, había ocultado prueba y había cometido perjurio ante las autoridades policiales y judiciales acerca de sus actividades. Una semana más tarde, el juzgado revocó esas órdenes porque no encontró suficientes pruebas para enjuiciar a los acusados. Tal como ya se señaló, en la semana que transcurrió no se encontraron nuevas pruebas.

La decisión del juzgado de revocar sus órdenes de prisión preventiva fue contraria a toda la prueba aludida. Los tribunales internacionales, entre los que se incluye esta Corte, consideran que esas decisiones arbitrarias son equivalentes a una "denegación de justicia"<sup>23</sup> y constituyen una violación a los artículos 8 y 25. Por ejemplo, en su Opinión Consultiva No. OC-9, la Corte Interamericana señaló que una "denegación de justicia" constituye un incumplimiento de la obligación de suministrar recursos judiciales efectivos a las víctimas de violaciones de la Convención.<sup>24</sup> (Garantías Judiciales en Estados de Emergencia, supra, párrafo 24). En este mismo sentido, la Corte Interamericana dictaminó en el caso Velásquez Rodríguez que los recursos de jurisdicción interna son ineficaces y queda eximida la necesidad de agotarlos cuando dichos recursos son rechazados "sin llegar al examen de la validez de los mismos" (Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, supra, párrafos 67-68).

Los órganos del sistema europeo de derechos humanos llegaron a la misma conclusión. Por ejemplo, en el caso Compañía X. v. Austria, la Comisión Europea de Derechos Humanos indicó que existe una violación del derecho a un juicio justo conforme al artículo 6(1) de la Convención Europea para la Protección de los Derechos Humanos y las Libertades Fundamentales cuando hay una indicación de que el juez ha deducido conclusiones manifiestamente injustas o arbitrarias de los hechos que han sido sometidos a su consideración. (Véase

---

<sup>23</sup> La Corte Internacional de Justicia ha definido la expresión "negación de justicia" como una sentencia tan manifiestamente injusta que ninguna corte competente y honesta pudiese haber emitido. Caso relativo a Barcelona Traction, Light and Power, Limited, Sentencia del 5 de febrero de 1979, Opinión separada del Juez Tanaka, I.L.R. 2, pág. 318.

<sup>24</sup> De conformidad con los artículos 33 y 62.3 de la Convención, la Corte tiene competencia para determinar si un acto dado viola las disposiciones de la Convención. Por lo tanto, la sentencia de un tribunal nacional está sujeta al escrutinio de la Corte Interamericana si ese acto constituye una violación de una disposición de la Convención.

Compañía X. v. Austria, Decisión del 13 de diciembre de 1979, Decisiones e Informes de la Comisión Europea de Derechos Humanos, Vol. 18, págs. 36, 46.) Indicó asimismo la Corte Europea de Derechos Humanos que una sentencia judicial "arbitraria" viola el derecho a la protección que otorga el recurso de *habeas corpus*. La Corte determinó que una acción judicial "arbitraria" es aquella que viola gravemente una disposición legal o está desprovista de toda justificación seria. (Véase Casos de vagancia en Bélgica, Corte Europea de Derechos Humanos, 46 I.L.R. 337, 413-14).

El denominador común en todas estas decisiones es la violación por parte de un tribunal nacional de la obligación de suministrar un recurso judicial eficaz al fundamentar una decisión que implica un derecho internacional en factores ajenos a la prueba que tiene ante sí. Es evidente que esto ha ocurrido en el caso de la panel blanca. En espacio de una semana, el Juzgado Séptimo revocó una decisión basada en pruebas abrumadoras sin haber descubierto ninguna prueba nueva. Esta decisión fue resultado de la intimidación y no de un "examen de la validez de los recursos". La decisión violó el derecho de los peticionarios al debido proceso legal y a una compensación eficaz, conforme a lo que prescriben los artículos 8 y 25 de la Convención.

Otro defecto más del proceso judicial reside en el hecho de que el Juzgado Séptimo no dio justificación alguna cuando ordenó la liberación de los acusados. El juzgado simplemente cita el artículo 557 del Código Procesal Penal de Guatemala, que prescribe que cuando el juez no encuentre razones suficientes para ordenar prisión, deberá dejar en libertad al acusado. (Orden del Juzgado Séptimo del 26 de julio de 1988, Anexo 40).<sup>25</sup> El simple hecho de citar una porción del Código Procesal Penal no es una explicación adecuada de una decisión judicial crucial, sobre todo si revoca una decisión previa sin que se haya descubierto ninguna otra prueba adicional. En ninguna sección de las órdenes del 26 y 27 de julio de 1988 ofrece el Juzgado Séptimo hechos que demuestren cómo y por qué se aplicó el artículo 557. La inexistencia de explicaciones de esa índole es una prueba más de la arbitrariedad de la decisión de dejar en libertad a los acusados.

2. Las decisiones de la Sala de Apelaciones fueron igualmente arbitrarias y no se apoyaron en la prueba

El recurso a un tribunal de apelaciones es el vehículo para examinar la legalidad de las decisiones judiciales que afectan los derechos y libertades fundamentales del individuo. (Informe No. 24/92, OEA Ser. L/V/II.82, Doc. 20, párrafo 30.) Los tribunales de apelaciones supervisan a los juzgados de primera instancia para velar por la aplicación de los procedimientos adecuados, por la aplicación correcta de la ley, y en general, por la integridad del sistema judicial. El derecho a apelar una acción penal se considera tan

---

<sup>25</sup> Mediante esta orden quedaron en libertad Díaz Urquizú, Director General de la Guardia de Hacienda y otras dos personas. La orden mediante la cual se dispuso la libertad de los otros 24 acusados de la Guardia de Hacienda constituye el Anexo 41.

importante que está específicamente garantizado en el artículo 8.2 de la Convención.

En este caso, el procedimiento de apelación no demostró ser "capaz de producir el resultado para el que ha sido concebido". Por el contrario, la aprobación por parte de la Sala de Apelaciones de la decisión del Juzgado Séptimo de dejar en libertad a los sospechosos de la Guardia de Hacienda fue otra decisión arbitraria y una nueva denegación de justicia.

Al afirmar las órdenes mediante las cuales quedaron en libertad los acusados, la Sala de Apelaciones no dio más explicación que el Juzgado Séptimo por sus decisiones. Las decisiones de la Sala de Apelaciones simplemente citan las órdenes del juzgado y establecen que dichas órdenes fueron emitidas "de conformidad con la ley" sin dar ningún análisis o explicación al respecto. Es más, la Sala determinó que en base a la documentación presentada los acusados deberían quedar en "libertad simple", es decir, sin restricción alguna. Tampoco justificó la Sala de Apelaciones esta decisión.

En la decisión de la Sala de Apelaciones no hay indicación alguna de que la misma haya examinado el expediente del juzgado, como lo exige el artículo 730 del Código Procesal Penal de Guatemala.<sup>26</sup> Tampoco se indica en las decisiones de la Sala de Apelaciones que ésta haya siquiera considerado el secuestro del Juez Trejo y el asesinato de Carlos Morán Amaya para confirmar la liberación de los acusados. Fue decididamente "arbitrario" y "desprovisto de toda justificación seria" pasar por alto un incidente de esa magnitud en el proceso judicial. Las decisiones de la Sala de Apelaciones, en lugar de mantener la integridad del sistema judicial guatemalteco, lo degradaron aún más.

### 3. El Estado no hizo seguimiento sobre la investigación

De conformidad con la Convención, el Estado de Guatemala tenía la obligación de "investigar seriamente con los medios a su alcance las violaciones que se hayan cometido dentro del ámbito de su jurisdicción a fin de identificar a los responsables, de imponerles las sanciones pertinentes y de asegurar a la víctima una adecuada reparación." (Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, supra, párrafo 174.)

Considera la Comisión que la Policía Nacional ha conducido seriamente la investigación inicial. No obstante, tras el secuestro del Juez Trejo y el asesinato de Carlos Morán Amaya, el Ministerio Público y las autoridades judiciales permitieron que se paralice la investigación sin asignar responsabilidad por los delitos ni imponer castigo alguno. El Ministerio Público no solicitó al Juzgado Séptimo información y pruebas hasta febrero de 1990, casi dos años después de haberse cometido los actos ilícitos alegados,

---

<sup>26</sup> La versión del artículo 730 vigente en esa época prescribía que para fines de apelación o consulta, el tribunal de segunda instancia deberá analizar exhaustivamente la sentencia del juzgado de primera instancia.

y dieciséis meses después de que la Sala de Apelaciones haya concedido "libertad simple" a los acusados. La información solicitada fue simplemente una recopilación de las medidas adoptadas por el juzgado en junio y junio de 1988. Y a pesar de la inutilidad de esta repetición, las entidades públicas pertinentes no respondieron a las solicitudes. Ante esta falta de cooperación, ni el Ministerio Público ni el Juzgado Séptimo hicieron seguimiento sobre las solicitudes. La serie de solicitudes de información emitidas en febrero de 1990 no son más que papeleo y no produjeron resultado alguno.<sup>27</sup>

En el caso de la panel blanca no hubo acción significativa desde que la Sala de Apelaciones confirmó la liberación de los acusados. La misma sala reconoció este hecho en una resolución fechada el 28 de noviembre de 1990, en la que señala que el proceso "ha estado inactivo" desde la emisión de sus sentencias del 18 de octubre de 1988.<sup>28</sup>

4. El Estado violó el derecho de los peticionarios a ser oídos con las debidas garantías para determinar sus derechos civiles

El artículo 8.1 de la Convención prescribe que:

Toda persona tiene derecho a ser oída, con las debidas garantías y dentro de un plazo razonable, por un juez o tribunal competente, independiente e imparcial ... para la determinación de sus derechos y obligaciones de orden civil, laboral, fiscal o de cualquier otro carácter.

De conformidad con el derecho guatemalteco, el derecho de una víctima a una indemnización civil depende de la determinación de culpa en la acusación penal subyacente.<sup>29</sup> En este caso, en virtud de las imperfecciones encontradas en el proceso judicial, no hubo determinación de culpabilidad con respecto a los cargos penales. Por lo tanto, se sigue denegando a los peticionarios el derecho a la indemnización civil que prescribe el artículo 8 de la Convención.

---

<sup>27</sup> El Ministerio Público, al no dar continuidad a la investigación sobre el caso, violó los artículos 547 y 612 del nuevo Código Procesal Penal. El artículo 547 prescribe que los jueces de primera instancia y los jueces de paz con acciones en etapa de sumario de conformidad con lo dispuesto por el código previo, deberán remitir esas acciones al Ministerio Público, quien continuará las investigaciones de conformidad con los requisitos de dicho código. El artículo 612 prohíbe desestimar un caso hasta no haberse concluido la investigación.

<sup>28</sup> Esta resolución, que aparece en la página 2401 del expediente judicial, dejó sin lugar la acusación de abuso de autoridad contra Díaz Urquizú, el entonces Director General de la Guardia de Hacienda.

<sup>29</sup> Según el artículo 68 del Código Procesal Penal y el artículo 1646 del Código Civil, la comisión de un delito da lugar a una acción penal pública y a una acción civil privada. Sin embargo, según los artículos 78 y 79 del Código Procesal Penal, no puede establecerse ninguna responsabilidad civil en ausencia de una responsabilidad penal declarada.



5. Conforme al artículo 1.1, el Estado es responsable de no haber proporcionado reparación judicial de las violaciones

Por consiguiente, al no haberse castigado a los responsables de violaciones de la Convención y al no haberse compensado a las víctimas se cometieron violaciones distintas y separadas de las violaciones sustanciales mismas:

Si el aparato del Estado actúa de modo que tal violación quede impune ... puede afirmarse que ha incumplido el deber de garantizar el libre y pleno ejercicio [de los derechos protegidos por la Convención].  
(Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, supra, párrafo 176).

La Convención exigía a Guatemala la identificación de los individuos responsables de los secuestros, torturas y ejecuciones de las víctimas y la imposición de los castigos adecuados, así como la compensación a las víctimas o a sus familias.

F. Este caso es representativo de un patrón y práctica de impunidad

Como se señaló previamente, en la sección que trata sobre el agotamiento de los recursos de jurisdicción interna, la Comisión vigiló muy de cerca la situación de Guatemala durante los años ochenta, habida cuenta del nivel de violencia y de abusos de los derechos humanos que prevaleció en esa década. La situación de los derechos humanos se caracterizaba por violaciones repetidas y sistemáticas del derecho a la libertad y a la seguridad personales, y a la práctica de desapariciones forzadas y ejecuciones extrajudiciales. Sólo en 1987 y 1988, la Comisión abrió 101 casos individuales, en los que estaban involucradas 150 víctimas, contra Guatemala.<sup>30</sup>Prácticamente todos los casos se fundamentaron en alegatos de detención arbitrario y en la mayoría de los casos ejecuciones extrajudiciales o desaparición forzada, realizados por

---

<sup>30</sup> Véanse los casos: 9858, abierto el 5 de febrero de 1987, 4 víctimas; 9875, abierto el 27 de febrero de 1987, 1 víctima; 9908, abierto el 21 de abril de 1987, 1 víctima; 9909-9995, abiertos el 24 de abril de 1987, 112 víctimas; 10.010, abierto el 13 de mayo de 1987, 1 víctima; 10.111-10.113, abiertos el 23 de octubre de 1987, 3 víctimas; 10.120-10.121, abiertos el 30 de octubre de 1987, 2 víctimas; 10.126, abierto el 17 de noviembre de 1987, 5 víctimas; 10.130, abierto el 30 de noviembre de 1987, 1 víctima; 10.154 [el presente caso], abierto el 11 de febrero de 1988, 11 víctimas; 10.168, abierto el 10 de marzo de 1988, 1 víctima; 10.172, abierto el 15 de abril de 1988, 7 víctimas; 10.253, abierto el 26 de octubre de 1988, 1 víctima; según consta en los archivos de la Comisión.

miembros de diferentes fuerzas de seguridad.<sup>31</sup> Las cifras de ese período declaradas a la Comisión por la Policía Nacional indican que de abril de 1987 a enero de 1988, desaparecieron 267 personas de las que no se ha dado cuenta aún, y que de enero a junio de 1988, desaparecieron 690 personas de las que tampoco se ha dado cuenta.<sup>32</sup>

Durante ese período, sólo en una instancia encontró la Comisión prueba de que estaban funcionando los recursos internos. En una petición consolidada de dos víctimas, las cuales recibieron disparos, fueron estranguladas y torturadas alevosamente, presuntamente por miembros de las fuerzas de seguridad, fueron condenados en primera instancia seis oficiales de policía. La Comisión señaló que no recibió información de que ningún otro oficial del Ejército o de las fuerzas de seguridad guatemaltecas haya sido condenado en una acción penal por violaciones de los derechos humanos. En el caso mencionado, sin embargo, los culpables fueron sobreseídos por el tribunal de apelaciones. Los oficiales quedaron en libertad, y tres años después de los sucesos, no se identificó a ningún responsable.<sup>33</sup>

Otras fuentes declararon haber recibido un gran número de denuncias. Por el ejemplo, el Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre desapariciones forzadas y arbitrarias informó que transmitió 68 casos nuevos al Gobierno de Guatemala, y según se alegó, todos ellos tuvieron lugar entre octubre de 1987 y diciembre de 1988. El Relator Especial de las Naciones Unidas sobre las ejecuciones sumarias o arbitrarias describió la práctica general con referencia especial a cuatro asesinatos que presuntamente ocurrieron en enero y febrero de 1988, señalando que varias personas fueron presuntamente secuestradas por grupos de hombres no identificados y más tarde fueron halladas sin vida en caminos o a la orilla de los mismos, a menudo con señales de torturas. Se alegó que esos grupos paramilitares utilizaron tipos particulares de vehículos que son los que normalmente utilizan las fuerzas de seguridad y que actuaron con total impunidad. El 9 de noviembre de 1988, se envió otra carta informando alegatos de homicidios por grupos de hombres no identificados en varias partes del país. El Relator Especial describió, por ejemplo, 50 incidentes de esa

---

<sup>31</sup> Véanse, p.ej. los siguientes informes: 4/91 Caso 9859; 49/90 Caso 9918; 50/90 Caso 9922; 51/90 Caso 9925; 52/90 Caso 9926; 53/90 Caso 9932; 54/90 Caso 9933; 55/90 Caso 9935; 56/90 Caso 9936; 57/90 Caso 9946; 58/90 Caso 9948; 59/90 Caso 9955; 60/90 Caso 9956; 61/90 Caso 9960; 62/90 Caso 9961; 63/90 Caso 9963; 64/90 Caso 9964; 65/90 Caso 9967; 66/90 Caso 9968; 67/90 Caso 9983; 68/90 Caso 9988; 69/90 Caso 9989; 70/90 Caso 9991; 71/90 Caso 9992; 72/90 Caso 9995; todos los cuales se publican en CIDH, Informe Anual 1990-1991, OEA/Ser.L/V/II.79 rev. 1, Doc. 12, 22 de febrero de 1991.

<sup>32</sup> CIDH, Informe Anual 1987-1988, supra, págs. 305-06.

<sup>33</sup> Los casos 10.111 y 10.112, Danilo Sergio Mejía y René Aroldo Leiva Cayax, fueron consolidados, decididos y publicados en el Informe 25/91, CIDH, Informe Anual 1991, OEA/Ser.L/V/II.81, Doc. 6 rev. 1, 14 de febrero de 1992, pág. 162.

indole que presuntamente ocurrieron en el período comprendido entre febrero y septiembre de 1988.<sup>34</sup>

En su informe sobre 1988, el Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre desapariciones forzadas o involuntarias reseñó que la acción de *habeas corpus* era ineficaz en casos de desapariciones porque los procedimientos se detenían al llegar a los puestos de los cuarteles. En relación con el Poder Judicial, se señaló que sus miembros, así como los del cuerpo de policía, no carecían de conocimientos o formación, sino de la voluntad de actuar, porque se los impedía la intimidación y el terror que prevalecía en el país.<sup>35</sup> En su informe sobre 1987, el Grupo de Trabajo hizo alusión a informes de familiares de desaparecidos que habían recibido amenazas de muerte.<sup>36</sup>

La existencia de un patrón y una práctica de violaciones del derecho a la seguridad personal, a la integridad física y el derecho a la vida demuestra una falta manifiesta de observancia de los principios de la Convención Americana que Guatemala, en su carácter de Estado parte, está obligado a respetar.

G. Guatemala violó sus obligaciones prescritas en el artículo 1.1.

La Comisión ha determinado y plantea respetuosamente ante la Corte, que los agentes del Estado de Guatemala, actuando bajo el color de autoridad pública, cometieron las violaciones del derecho a la libertad personal, a la integridad física y al derecho a la vida contra las víctimas que conforman este caso. Además, el Estado ha violado el derecho de las víctimas o de sus familiares al acceso a recursos judiciales para reparar los daños sufridos como resultado de esas violaciones.

La obligación de garantizar el libre y pleno ejercicio de los derechos que dispone la Convención no se agota con la existencia de un orden normativo dirigido a hacer posible el cumplimiento de esta obligación, sino que comporta "la necesidad de una conducta gubernamental que asegure la existencia, en la realidad, de una eficaz garantía del libre y pleno ejercicio de los derechos humanos." Esta obligación se viola toda vez que "el poder público sea utilizado para lesionar los derechos humanos reconocidos" en la Convención. Sin embargo, como en el caso Velásquez Rodríguez, aún si no se hubiese probado que estas violaciones son atribuibles directamente a agentes del Estado, el hecho de que el Estado no haya resuelto las violaciones después de más de siete años de ocurridas demuestra el incumplimiento absoluto de los requisitos que prescribe el artículo 1.1 de la Convención, conjuntamente con los artículos 7, 5, 4, 25 y 8.

---

<sup>34</sup> Informe del Relator Especial, S. Amos Wako, Summary of Arbitrary Executions, E/CN.4/1989/25, 6 de febrero de 1989, párrafos 115, 116.

<sup>35</sup> Véase Report of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, E/CN.4/1989/18, 18 de enero de 1989, párrafo 119.

<sup>36</sup> Véase Report of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, E/CN.4/1988/19, 31 de diciembre de 1987, párrafo 103.

El hecho de que los mecanismos internos de control fueron ineficaces en este caso refleja en gran medida el hecho de que fueron ineficaces contra la práctica de violaciones que prevalecía en esa época en Guatemala. El *modus operandi* de los actos ilícitos de la "panel blanca", así como las circunstancias generales, deliberadamente pasaba por alto los mecanismos internos de control. Las víctimas fueron ilegalmente secuestradas y detenidas y en esas circunstancias las garantías internas no surtieron efecto. El Estado no pudo impedir estas violaciones y no pudo repararlas. Los perpetradores gozaron de impunidad y las víctimas o sus familias se vieron privadas del derecho a la justicia y de conocer la verdad sobre lo ocurrido a sus seres queridos.

Cuando existe una situación en la que se viola el derecho a la libertad y seguridad personales y el derecho a la vida, el Estado está obligado a hacer uso de todos los mecanismos que tiene a su disposición para abordar el problema. Es necesario proteger estos derechos esenciales, no sólo mediante el dictado de la ley, sino también adoptando las medidas necesarias para asegurar su aplicación efectiva. En Guatemala existió antes, durante y después del período en que ocurrieron los actos ilícitos alegados, una práctica de secuestros, detenciones y ejecuciones arbitrarias. Esto generó la responsabilidad correspondiente por parte del Estado de Guatemala por la falta de medidas efectivas para contrarrestar dicha práctica.

Por ejemplo, entre las medidas para evitar la privación arbitraria del derecho a la vida cabe mencionar la fiscalización estricta, que incluya una clara cadena de mando sobre todos los funcionarios responsables de la aprehensión, arresto, detención, custodia y encarcelamiento, así como de los funcionarios autorizados por la ley para utilizar la fuerza y las armas de fuego.<sup>37</sup> Este caso demuestra claramente la necesidad de que los gobiernos velen por que todas las personas privadas de su libertad sean enviadas a lugares de custodia oficialmente reconocidos, y que se ponga a disposición inmediata de sus familiares y abogados u otras personas de confianza información precisa sobre su custodia y su paradero, incluyendo las transferencias.<sup>38</sup>

#### VIII. PETICION

El "caso de la panel blanca" es un ejemplo paradigmático de violaciones groseras de derechos humanos infligidas contra la vida, la seguridad e integridad personales y las garantías judiciales de los individuos. Pese a la abrumadora prueba que demuestra que la Guardia de Hacienda, utilizando una panel blanca, secuestró, torturó y ejecutó a civiles, el poder judicial

---

<sup>37</sup> Véanse los principios sobre la prevención eficaz y la investigación de las ejecuciones extrajudiciales, arbitrarias y sumarias, Annex to Economic and Social Council Resolution 1989/65, impreso en Manual on the Effective Prevention and Investigation of Extra-legal, Arbitrary and Summary Executions, Naciones Unidas E.91.IV.1 (1991), pág. 43.

<sup>38</sup> Ibid.

guatemalteco no suministró ningún recurso eficaz. Han transcurrido ya siete años, y sin embargo no se han hecho esfuerzos serios para reparar estas violaciones ni para enjuiciar y castigar a los responsables. Este incumplimiento de obligaciones internacionales por parte de Guatemala ha generado una situación de impunidad a los responsables de graves violaciones de derechos humanos. La Corte Interamericana representa el último recurso para reparar los errores cometidos por el Estado y, por ende, constituye un último recurso para quienes fueron afectados por los abusos alegados en este caso.

Por consiguiente, la Comisión solicita respetuosamente a la Corte:

1. Que declare que el Estado de Guatemala ha violado el derecho a la vida, prescrito en el artículo 4 de la Convención Americana de las víctimas: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López, y Erik Leonardo Chinchilla.
2. Que declare que Guatemala ha violado el derecho a la integridad personal prescrito en el artículo 5 de la Convención Americana y las obligaciones dispuestas en los artículos 1, 6 y 8 de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura, con respecto a: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez, y Marco Antonio Montes Letona.
3. Que declare que Guatemala ha violado el derecho a la libertad personal, prescrito en el artículo 7 de la Convención Americana de las víctimas: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez, y Marco Antonio Montes Letona.
4. Que declare que, con respecto a todas las víctimas de este caso, el Estado de Guatemala ha violado y continúa violando el derecho a la protección judicial prescrito en el artículo 25 de la Convención, y el derecho a las garantías judiciales prescritas en el artículo 8.
5. Que declare que, como consecuencia de las violaciones señaladas Guatemala ha violado sus obligaciones, prescritas en el artículo 1.1 de la Convención, de respetar y garantizar los derechos contenidos en ella.
6. Que exija a Guatemala que identifique, enjuicie y castigue a los responsables de las violaciones en cuestión a fin de combatir la flagrante impunidad de los perpetradores que socava y erosiona el respeto por la ley.
7. Que exija a Guatemala que indemnice a las víctimas de las violaciones antes mencionadas, de conformidad con el artículo 63.1 de la Convención.

8. Que exija a Guatemala que pague las costas y gastos de las víctimas y sus familias para tramitar este caso ante la Comisión Interamericana y la Corte Interamericana, y honorarios razonables de sus abogados incurridos para su representación legal.

Tal como ha afirmado esta Corte:

El Estado está en el deber jurídico de prevenir, razonablemente, las violaciones de los derechos humanos, de investigar seriamente con los medios a su alcance las violaciones que se hayan cometido dentro del ámbito de su jurisdicción a fin de identificar a los responsables, de imponerles las sanciones pertinentes y de asegurar a la víctima una adecuada reparación.

(Velásquez Rodríguez, Sentencia del 29 de julio de 1988, párrafo 174).

Con respecto a la indemnización, costas y gastos

La Comisión ha solicitado a la Corte que ordene el pago de una indemnización compensatoria a los lesionados por las violaciones que dan lugar a este caso. El artículo 63.1 de la Convención Americana establece que:

Cuando decida que hubo violación de un derecho o libertad protegidos en esta Convención, la Corte dispondrá que se garantice al lesionado en el goce de su derecho o libertad conculcados. Dispondrá asimismo, si ello fuera procedente, que se reparen las consecuencias de la medida o situación que ha configurado la vulneración de esos derechos y el pago de una justa indemnización a la parte lesionada.

Este artículo codifica una regla del derecho consuetudinario que es uno de los principios fundamentales del derecho internacional actual, tal como ha sido reconocido por la Corte. (Véase Caso Aloeboetoe, Sentencia del 10 de septiembre de 1993, párrafo 43, citas omitidas.) La obligación de reparar una violación de un derecho o libertad protegidos por la Convención es una consecuencia del derecho internacional y está regulado por éste. (Véase Ibid., párrafo 45.)

La obligación de reparar el incumplimiento puede dar lugar a una serie de medidas encaminadas a remediar la situación. En la medida de lo posible, el Estado deberá restablecer el *status quo ante*; deberá reparar todas las consecuencias de la violación. En la medida en que el derecho violado no pueda ser reinstituído, deberá recurrirse a otras formas de reparación, como la compensación material. La compensación deberá incluir los daños morales sufridos por las víctimas. (Véase Ibid., párrafo 50). La obligación de reparar el daño causado entrañaría además formas no materiales de reparación como la admisión pública de haber procedido incorrectamente y la divulgación de todo lo que pueda saberse sobre el paradero de las víctimas que fueron arbitrariamente detenidas y asesinadas.

En este caso, deberá exigirse al Estado que absorba la carga de la búsqueda de justicia de las víctimas. Dado que se les evitó conseguir

reparación en los tribunales nacionales, en violación a su derecho a tener acceso a recursos judiciales eficaces, y de hecho se les denegó la justicia en este caso, no es sino apropiado que el Estado se haga cargo de las costas de sus esfuerzos por que se haga justicia mediante las reparaciones complementarias de la Comisión y la Corte Interamericanas.

La Comisión se reserva el derecho a presentar una demanda separada en relación con las reparaciones y las costas en el presente caso cuando lo considere apropiado. Llegado el momento, la Comisión ofrecerá argumentos y pruebas adicionales en lo que atañe a esta cuestión.

#### IX. PRUEBAS PRESENTADAS

La prueba documental presentada por la Comisión ante la Honorable Corte se adjunta a la presente demanda como anexos. La documentación, que será ampliada con declaraciones de los testigos ante la Honorable Corte, demuestra claramente y fundamenta la responsabilidad de los agentes del Estado por los actos en los cuales se basa esta petición. Se adjuntan asimismo los nombres de los testigos que presentará la Comisión y una breve descripción del propósito de cada testimonio.

La lista no es exhaustiva. La Comisión considera necesario que el Gobierno presente cierta información pertinente. Además, es posible que se disponga de nueva información o de datos adicionales tras haber presentado este caso ante la Corte.

#### RESUMEN DE LA PRUEBA

##### I. Prueba documental

##### A. Informes de la Policía Nacional

1. Informe del 21 de marzo de 1988 referente a la muerte de Julián Salomón Gómez Ayala (Anexo 1).
2. Informe sin fecha referente a la desaparición y muerte de Julián Salomón Gómez Ayala (Anexo 3).
3. Informe del 15 de febrero de 1988 referente al secuestro de Ana Paniagua. (El anexo incluye la declaración del testigo ocular Eugenio Ruano.) (Anexo 6).
4. Informe del 10 de febrero de 1988 referente a la denuncia presentada por la madre de Ana Paniagua (Anexo 7).
5. Informe del 12 de febrero de 1988 referente a la muerte de Ana Paniagua (Anexo 9).

6. Informe del 10 de febrero de 1988 referente a las muertes de William Otilio González Rivera y Pablo Corado Barrientos (Anexo 10).
7. Informe sin fecha referente a la muerte de Manuel de Jesús González (Anexo 11).
8. Informe/carta del 19 de febrero de 1988 referente al secuestro de Marco Antonio Montes Letona (Anexo 17).
9. Resumen y conclusiones de la investigación de la Policía Nacional (Anexo 19).
10. Informe de la Policía Nacional sobre las contradicciones entre las declaraciones de los seis agentes de la Guardia de Hacienda (Anexo 20).
11. Carta del 13 de junio de 1988 de la Guardia de Hacienda al Juzgado Séptimo (Anexo 22).
12. Carta policial del 22 de junio de 1988 referente a la lista de agentes de la Guardia de Hacienda (Anexo 23).
13. Informe del 10 de marzo de 1988 referente al arresto de seis agentes de la Guardia de Hacienda en una panel blanca (Anexo 25.)
14. Memorándum del 21 de abril de 1988 referente a las placas de identificación utilizadas en los vehículos de la Guardia de Hacienda (Anexo 18).
15. Carta del 23 de junio de 1988 de la Policía Nacional al Juez Trejo referente a la propiedad de las placas de identificación de vehículos (Anexo 21).
16. Carta del 21 de abril de 1988 referente a las placas de identificación utilizadas en los vehículos de la Guardia de Hacienda (Anexo 45).
17. Memorándum del 21 de abril de 1988 en el que se resume la entrevista de Víctor Yacub Elías Bandí referente a la confiscación por parte de la Guardia de Hacienda de la panel blanca de Elías (Anexo 48).
18. Carta del 22 de junio de 1988 en la que figura la lista de los agentes de la Guardia de Hacienda (Anexo 66).
19. Conclusiones de la investigación de la Policía Nacional (Anexo 58).



20. Fotografías de la panel blanca del 10 de marzo de 1988 (Anexo 60).
21. Carta del 10 de junio de 1988 de Julio Enrique Caballeros Seigne, Director de la Policía Nacional, referente a los arrestos del 10 de marzo de 1988 (Anexo 53).

B. Declaraciones

Declaraciones de los testigos

1. Declaración del 28 de abril de 1988 de Alicia Ochaeta Corzo de Ortiz. Identifica por fotografías a dos de los agentes de la Guardia de Hacienda arrestados en la panel blanca el 10 de marzo de 1988 afirmando que son los individuos que habían acudido a buscar a Julián Salomón Gómez Ayala a su domicilio. Declara asimismo que la esposa de Gómez Ayala, Bertha Violeta Flores Gómez, le dijo a la declarante que Gómez Ayala había sido secuestrado por individuos que circulaban en una panel blanca (Anexo 2).
2. Declaración del 5 de mayo de 1988 de Augusto Angárta Ramírez, donde afirma que fue secuestrado por un grupo de agentes uniformados de la Guardia de Hacienda que circulaban en una panel blanca y fue trasladado en ella a las instalaciones de la Guardia de Hacienda. En esa localidad, Oscar Augusto Díaz Urquizú ordenó a varios agentes de la Guardia de Hacienda que "se llevasen a Angárta y lo hiciesen hablar". Los agentes de la Guardia de Hacienda se llevaron a Angárta a un cuarto y lo torturaron. Angárta pudo oír los gritos de otras personas que estaban siendo torturadas en el mismo lugar. Identificó por fotografía la panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo empleado para secuestrarlo (Anexo 4).
3. Declaración del 23 de junio de 1988 de Doris Torres Gil. Identifica por fotografía la panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo en el que fue secuestrada. Identifica por fotografías varios agentes de la Guardia de Hacienda como sus secuestradores (Anexo 5).
4. Declaración del 13 de mayo de 1988 de María Elizabeth Chinchilla referente al secuestro de su esposo, Manuel de Jesús González López, por hombres armados que circulaban en una panel blanca. Identificó por fotografía la panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda con el vehículo en el que su esposo fue secuestrado (Anexo 12).
5. Declaración del 15 de marzo de 1988 de José Antonio Montenegro. Declara que fue secuestrado en una panel blanca por un grupo de individuos, algunos portando uniformes de la Guardia de

Hacienda. Fue trasladado a las instalaciones de la Guardia de Hacienda y golpeado. Identificó por fotografías a tres de los agentes de la Guardia de Hacienda capturados el 10 de marzo de 1988 como sus secuestradores. Identificó por fotografía la panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo empleado para secuestrarlo (Anexo 13).

6. Declaración del 15 de marzo de 1988 de Oscar Vásquez. Declara que fue secuestrado por un grupo de individuos que circulaban en una panel blanca, trasladado a las instalaciones de la Guardia de Hacienda y golpeado. Identificó por fotografías a tres de los agentes de la Guardia de Hacienda capturados el 10 de marzo de 1988 como sus secuestradores. Identificó por fotografía la panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo empleado para secuestrarlo (Anexo 13).
7. Declaración del 16 de marzo de 1988 de Miriam Elizabeth Huertas referente al secuestro de José Antonio Montenegro. Declara que Montenegro fue secuestrado por un grupo de hombres que circulaban en una panel blanca. Identificó por fotografía la panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo empleado para secuestrar a Montenegro (Anexo 14).
8. Declaración del 16 de marzo de 1988 de Graciela Cante referente al secuestro de José Antonio Montenegro. Declara que dos individuos secuestraron a Montenegro de su domicilio (Anexo 14).
9. Declaración del 16 de marzo de 1988 de Raquel de Jesús Solórzano referente al secuestro de Oscar Vásquez. Declara que un grupo de hombres armados, algunos portando uniformes de la Guardia de Hacienda, secuestraron a Vásquez (Anexo 15).
10. Declaración del 16 de marzo de 1988 de Delia Amparo Hernández Mejía referente al secuestro de Oscar Vásquez. Declara que vio a tres agentes uniformados de la Guardia de Hacienda secuestrar a Oscar Vásquez en una panel blanca. Identificó por fotografías a tres de los agentes de la Guardia de Hacienda capturados el 10 de marzo de 1988 como sus secuestradores. Identificó por fotografía la panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo empleado para secuestrar a Vásquez (Anexo 15).
11. Declaración del 15 de marzo de 1988 de Marco Antonio Montes Letona. Declara que fue secuestrado por un grupo de individuos, algunos de ellos con uniformes de la Guardia de Hacienda, que circulaban en una panel blanca. Fue trasladado a las instalaciones de la Guardia de Hacienda y golpeado por otros agentes uniformados de la Guardia de Hacienda. Identificó por fotografías a uno de los agentes de la Guardia

de Hacienda capturados el 10 de marzo de 1988 como uno de los que lo golpearon. Identificó por fotografía la panel blanca utilizada por la Guardia de Hacienda como el vehículo empleado para secuestrarlo (Anexo 16).

12. Declaración del 5 de mayo de 1988 de Bertha Violeta Flores Gómez referente al secuestro de Julián Salomón Gómez Ayala. Declara que le dijeron que un grupo de individuos secuestraron a su esposo, Gómez Ayala, en una panel blanca con cristales oscurecidos. Declara que alguien llamado "el Coronel" se había presentado en su domicilio buscando a su esposo (Anexo 44).
13. Declaración del 7 de julio de 1988 de Arturo Mendoza Urrutia referente a la confiscación de la panel blanca de su patrón por agentes de la Guardia de Hacienda (Anexo 49).
14. Declaración del 13 de julio de 1988 de Juan Ramón Rosales Morataya referente a la confiscación de su vehículo por la Guardia de Hacienda (Anexo 51). (Las placas de identificación del vehículo, P-219022, fueron utilizadas posteriormente en una panel café por agentes de la Guardia de Hacienda en el secuestro de Marco Antonio Montes Letona).

Declaraciones/Interrogatorios de los agentes de la Guardia de Hacienda

1. Declaración/interrogatorio del 13 de abril de 1988 del agente de la Guardia de Hacienda César Augusto Guerra Ramírez (Anexo 28).
2. Declaración/interrogatorio del 13 de abril de 1988 del agente de la Guardia de Hacienda Neftaly Ramírez García (Anexo 29).
3. Declaración/interrogatorio del 13 de abril de 1988 del agente de la Guardia de Hacienda Manuel de Jesús de la Cruz Hernández (Anexo 30).
4. Declaración/interrogatorio del 13 de abril de 1988 del agente de la Guardia de Hacienda Aníbal René Morales Marroquín (Anexo 31).
5. Declaración/interrogatorio del 13 de abril de 1988 del agente de la Guardia de Hacienda Juan José Elías Palma (Anexo 32).
6. Declaración/interrogatorio del 13 de abril de 1988 del agente de la Guardia de Hacienda Igloberto Pineda Suárez (Anexo 33).
7. Declaración del 21 de junio de 1988 de Jorge René García Hernández, mecánico de la Guardia de Hacienda, referente a la adquisición de una panel blanca y una café por parte de ese

cuerpo policíaco. Declara que Oscar Díaz Urquizú, Director de la Guardia de Hacienda, le ordenó obtener los vehículos (Anexo 46).

8. Declaración del 22 de junio de 1988 de Humberto Aguirre López, segundo en la cadena de mando de la Guardia de Hacienda, referente a la adquisición y uso de una panel blanca. Declara que por orden de Oscar Díaz Urquizú, Director de la Guardia de Hacienda, el jefe de mecánicos de ese cuerpo policíaco entregó a Aguirre una panel blanca en diciembre de 1987. Declara que esta panel fue utilizada por la Sección de Inteligencia, siempre bajo órdenes verbales de los superiores de la Guardia de Hacienda sin documentación alguna. Posteriormente, Aguirre se enteró que seis agentes de la Guardia de Hacienda fueron arrestados en la misma panel blanca (Anexo 47).
9. Declaración/interrogación del 19 de julio de 1988 de César Augusto Guerra Ramírez (Anexo 54).
10. Declaración/interrogación del 19 de julio de 1988 de Manuel de Jesús de la Cruz Hernández (Anexo 55).
11. Declaración/interrogación del 19 de julio de 1988 de Juan José Elías Palma (Anexo 56).
12. Declaración/interrogación del 19 de julio de 1988 de Aníbal René Morales Marroquín (Anexo 57).
13. Declaración/interrogación del 19 de julio de 1988 de Edwin Arturo Pineda Hichos.
14. Declaración/interrogación del 19 de julio de 1988 de José Luis Grajeda Beltetón.
15. Declaración/interrogación del 19 de julio de 1988 de Neftaly Ramírez García.
16. Declaración/interrogación del 19 de julio de 1988 de Igloberto Pineda Suárez.
17. Declaración/interrogación del 21 de julio de 1988 de Miguel Humberto Aguirre López.
18. Declaración/interrogación del 22 de julio de 1988 de Tomás Roca Estrada.
19. Declaración/interrogación del 22 de julio de 1988 de Oscar Díaz Urquizú.

[Podrán agregarse otras declaraciones/interrogaciones de la Guardia de Hacienda de julio de 1988.]

Otras declaraciones

1. Declaración del 27 de julio de 1990 de Jean-Marie Simon referente a las entrevistas del Juez Guerra Juárez y del Juez Trejo Duque (Anexo 39).
2. Declaración del 27 de diciembre de 1991 de Roberto Arturo Lemus referente al procedimiento judicial guatemalteco (Anexo 63).

C. Documentos de la Guardia de Hacienda

1. Transcripción de la imaginaria de la Guardia de Hacienda (Anexo 50).
2. Carta del 7 de julio de 1988 referente a las placas de identificación de vehículos (Anexo 52).
3. Informe del 14 de febrero de 1988 referente a las detenciones de José Antonio Montenegro y de Oscar Vásquez (Anexo 59).
4. Respuestas del 4 de abril de 1988 a los interrogatorios del Ministerio de Gobierno (Anexo 61).

d. Documentos de los tribunales

1. Orden del Juzgado Séptimo del 19 de julio de 1988 referente a la detención de ocho agentes de la Guardia de Hacienda (Anexo 34).
2. Carta del Juez Trejo del 20 de julio de 1988 referente a la detención de otros ocho agentes de la Guardia de Hacienda (Anexo 35).
3. Orden del Juzgado Séptimo del 21 de julio de 1988 referente a la detención de otros ocho agentes de la Guardia de Hacienda (Anexo Vol. 11, pág. 1826).
4. Orden del Juzgado Séptimo del 22 de julio de 1988 referente a la detención de otros tres agentes de la Guardia de Hacienda, incluido su Director, Oscar Augusto Díaz Urquizú (Anexo Vol. 11, pág. 1899).
5. Orden del Juzgado Séptimo del 26 de julio de 1988 referente a la liberación de tres agentes de la Guardia de Hacienda que tenían orden previa de detención (Anexo 40).

6. Orden del Juzgado Séptimo del 27 de julio de 1988 referente a la liberación de 24 agentes de la Guardia de Hacienda que tenían orden previa de detención (Anexo 41).
7. Expediente judicial, Caso No. 165/87.
8. Orden de la Sala Décima de Apelaciones del 18 de octubre de 1988 (Anexo 42).
9. Orden de la Sala Décima de Apelaciones del 18 de octubre de 1988 (Anexo 43).

E. Artículos de periódicos

1. "Secuestran a señora embarazada", El Gráfico, 10 de febrero de 1988.
2. "Secuestrada aparece asesinada", El Gráfico, 12 de febrero de 1988.
3. "¿Cayó la panel blanca?", El Gráfico, 11 de marzo de 1988.
4. "Cayó uno de los intocables", El Gráfico, 13 de marzo de 1988.
5. "Secuestran al Juez Trejo", El Gráfico, 22 de julio de 1988.
6. "Doble secuestro", Prensa Libre, 22 de julio de 1988.
7. "Torturado hallan cadáver", Prensa Libre, 23 de julio de 1988.
8. "Acompañante de Trejo asesinado", El Gráfico, 23 de julio de 1988.
9. "Díaz Urquizú detenido", El Gráfico, 23 de julio de 1988.
10. "Secuestro de juez: Oscura sombra sobre el Gobierno", El Gráfico, 23 de julio de 1988.
11. "Liberaron a Trejo Duque", Prensa Libre, 23 de julio de 1988.
12. Artículos adicionales según se requieran.

F. Informes

1. "Closing the Space: Human Rights in Guatemala, May 1987-October 1988", Americas Watch, noviembre de 1988.
2. "Guatemala: Human Rights Violations Under the Civilian Government", Amnistía Internacional, junio de 1989.

3. "Guatemala: Renewed Violence Against Students", Americas Watch, octubre de 1989.
4. "The Administration of Injustice: Military Accountability in Guatemala", Washington Office on Latin America, diciembre de 1989.
5. "Maximizing Deniability: The Justice System and Human Rights in Guatemala", International Human Rights Law Group, julio de 1989.
6. "Action by Treasure Police Damages Cerezo's Credibility", This Week, Central America and Panama, 1 de agosto de 1988, Vol. XI, No. 29.
7. Informe Anual de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, 1987-1988, págs. 300-310.

## II. TESTIGOS

### A. Testigos presenciales

Marvin Vásquez. Hijo de la víctima Oscar Vásquez. Testificará sobre el secuestro de Oscar Vásquez y sobre la intimidación de la que fue objeto la familia Vásquez.

Raquel de Jesús Solórzano, esposa de Oscar Vásquez. Testificará sobre el secuestro de Oscar Vásquez y sobre la intimidación de la que fue objeto la familia Vásquez.

Podrán testificar además otros miembros de la familia Vásquez.

Alberto Antonio Paniagua, hermano de la víctima Ana Paniagua. Testificará sobre la declaración de los testigos oculares sobre el secuestro de Ana. Testificará sobre las amenazas de que fue objeto la familia Paniagua después de la muerte de Ana.

Blanca Lidia Zamora de Paniagua, cuñada de la víctima Ana Paniagua. Testificará sobre la declaración de los testigos oculares sobre el secuestro de Ana. Testificará sobre la condición del cadáver de Ana. Testificará sobre las amenazas de que fue objeto la familia Paniagua después de la muerte de Ana.

María Idelfonsa Morales de Paniagua, madre de la víctima Ana Paniagua. Testificará sobre la declaración de los testigos oculares sobre el secuestro de Ana. Testificará sobre la petición de *habeas corpus* interpuesta por la familia. Testificará sobre las amenazas de que fue objeto la familia Paniagua después de la muerte de Ana.

Podrán testificar además otros miembros de la familia Paniagua.

María Elizabeth Chinchilla, testigo ocular del secuestro de su esposo, Manuel de Jesús González López. Testificará sobre el secuestro de su esposo y sobre las amenazas que recibió de miembros de las fuerzas de seguridad de Guatemala.

Jean-Marie Simon, autora de libros y artículos sobre Guatemala y entrevistadora del Juez Trejo. Testificará sobre la entrevista que hiciera al Juez Trejo poco después de su liberación.

Sonia Aracely Del Cid Hernández, investigadora de la Policía Nacional. Testificará sobre la labor de la Brigada de Investigaciones Especiales y Narcóticos (BIEN) de la Policía Nacional sobre el caso de la panel blanca, y sobre su investigación sobre el secuestro y muerte de Ana Paniagua.

B. Testigos peritos

Roberto Arturo Lemus, ex juez de Guatemala. Testificará sobre el proceso judicial guatemalteco y sobre las amenazas a jueces que investigan delitos cometidos por fuerzas de seguridad de Guatemala.

Phil Heyman, Director del Centro de Justicia Penal de la Facultad de Derecho de Harvard. Testificará sobre el programa de Harvard encaminado a promover la reforma del sistema de justicia penal de Guatemala y sobre la conexión entre dicho programa y el caso de la panel blanca.

Ken Anderson, Human Rights Watch. Testificará sobre las operaciones de la Policía Nacional de Guatemala en 1988 y sobre los esfuerzos desplegados por las fuerzas de seguridad guatemaltecas para evitar el enjuiciamiento de sus miembros.

Bonnie Tenneriello, Washington Office on Latin America. Testificará sobre la investigación y enjuiciamiento de abusos de derechos humanos atribuidos a las fuerzas de seguridad guatemaltecas.

Anne Manuel, Human Rights Watch, Americas. Testificará sobre la índole y amplitud de las violaciones de los derechos humanos en Guatemala, y en particular sobre las amenazas a los funcionarios judiciales.

Dr. Robert H. Kirschner, Subjefe del Servicio Forense del Condado de Cook, Illinois; miembro de Physicians for Human Rights. Presentará testimonio sobre las conclusiones que pueden derivarse de la condición de los cadáveres de las víctimas.

Christian Tomuschat, perito independiente sobre la situación de los derechos humanos en Guatemala para la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Testificará sobre la práctica continua de



abusos de los derechos humanos en Guatemala y sobre la falta de eficacia de la respuesta del aparato judicial.

[Se nombrarán otros testigos peritos.]

III. SOLICITUD DE PRESENTACION DE DOCUMENTOS Y TESTIGOS

Documentos

Cualquier documento judicial referente al secuestro del Juez Trejo.

Cualquier documento judicial referente al secuestro y asesinato de Carlos Morán Amaya.

Cualquier documento judicial sobre el asesinato de Erik Leonardo Chinchilla.

Informes forenses o de autopsias y documentación conexas, incluyendo fotografías originales de los cadáveres de las siguientes personas:

Julián Salomón Gómez Ayala

Ana Elizabeth Paniagua Morales

William Otilio González Rivera

Pablo Corado Barrientos

Manuel de Jesús González López

Erik Leonardo Chinchilla

Testigos

Julio Enrique Caballeros Seigne

Carlos Odilio Estrada Gil, Juez del Juzgado Séptimo

Felicito Oliva Arias, Jefe de la Brigada de Investigaciones Especiales y Narcóticos de la Policía Nacional.

LISTA DE ANEXOS

<u>Anexo</u> <u>Número</u>	<u>Descripción</u>
1	Informes policiales, 17 de junio de 1987 y 21 de marzo de 1988 sobre la muerte de Julián Salomón Gómez Ayala.
2	Declaración de Blanca Alicia Ochaeta Corzo de Ortiz, 28 de abril de 1988.
3	Informe policial sin fecha, sobre Gómez Ayala.
4	Declaración de Augusto Angárta Ramírez, 5 de mayo de 1988.
5	Declaración de Doris Torres Gil, 23 de junio de 1988.
6	Informe policial, 15 de febrero de 1988, sobre el secuestro de Ana Paniagua.
7	Informe policial, 10 de febrero de 1988, sobre Ana Paniagua; Comunicación de ACAFADE, 10 de febrero de 1988.
8	Informe policial sin fecha, sobre el cadáver de Ana Paniagua
9	Informe policial, 12 de febrero de 1988, sobre el cadáver de Ana Paniagua.
10	Informe policial, 10 de febrero de 1988, sobre los cadáveres de William Otilio González Rivera y Pablo Corado Barrientos.
11	Informe policial, sin fecha, sobre el cadáver de Manuel de Jesús González.
12	Declaración de María Elizabeth Chinchilla, 13 de mayo de 1988.
13	Declaraciones conjuntas de José Antonio Montenegro y Oscar Vásquez, 15 de marzo de 1988.
14	Declaraciones conjuntas de Miriam Elizabeth Huertas de Gatica y Graciela Cante, 16 de marzo de 1988.
15	Declaraciones conjuntas de Raquel de Jesús Solórzano y Delia Amparo Hernández Mejía, 16 de marzo de 1988.
16	Declaración de Marco Antonio Montes Letona, 15 de marzo de 1988.
17	Carta policial, 19 de febrero de 1988, sobre el secuestro de Montes Letona.

- 18 Memorándum policial, 21 de abril de 1988, sobre placas de identificación de vehículos.
- 19 Resumen y conclusiones de la investigación de la Policía Nacional.
- 20 Informe de la Policía Nacional sobre las contradicciones entre las declaraciones de los seis miembros de la Guardia de Hacienda.
- 21 Carta de la Policía Nacional/Departamento de Vehículos Automotores, 23 de junio de 1988, sobre placas de identificación de vehículos.
- 22 Carta del 13 de junio de 1988 de la Guardia de Hacienda al Juzgado Séptimo.
- 23 Carta policial, 22 de junio de 1988, sobre la lista de agentes de la Guardia de Hacienda.
- 24 Artículos de periódicos sobre la panel blanca.
- 25 Informe policial, 10 de marzo de 1988, sobre el arresto del 10 de marzo.
- 26 Artículos de periódicos sobre el arresto del 10 de marzo.
- 27 Preguntas de los interrogatorios de la Policía Nacional que tuvieron lugar el 13 de abril de 1988.
- 28 Interrogatorio de la Policía Nacional a César Augusto Guerra Ramírez, 13 de abril de 1988.
- 29 Interrogatorio de la Policía Nacional a Neftaly Ramírez García, 13 de abril de 1988.
- 30 Interrogatorio de la Policía Nacional a Manuel de Jesús de la Cruz Hernández, 13 de abril de 1988.
- 31 Interrogatorio de la Policía Nacional a Aníbal René Morales Marroquín, 13 de abril de 1988.
- 32 Interrogatorio de la Policía Nacional a Juan José Elías Palma, 13 de abril de 1988.
- 33 Interrogatorio de la Policía Nacional a Igloberto Pineda Juárez, 13 de abril de 1988.
- 34 Orden del Juzgado Séptimo del 19 de julio de 1988.
- 35 Carta de Trejo del 20 de julio de 1988.
- 36 El Gráfico, 22 de julio de 1988, sobre el secuestro del Juez Trejo.

- 37 Prensa Libre, 22 de julio de 1988, sobre el secuestro del Juez Trejo y de Carlos Morán Amaya.
- 38 Artículos de periódicos, 23 de julio de 1988, sobre el asesinato de Morán y la liberación del Juez Trejo.
- 39 Declaración de Jean-Marie Simon, 27 de julio de 1990, con anexos.
- 40 Orden del Juzgado Séptimo del 26 de julio de 1988.
- 41 Orden del Juzgado Séptimo del 27 de julio de 1988.
- 42 Orden de la Sala Décima de la Corte de Apelaciones del 18 de octubre de 1988.
- 43 Orden de la Sala Décima de la Corte de Apelaciones del 18 de octubre de 1988.
- 44 Declaración de Bertha Violeta Flores Gómez, 5 de mayo de 1988.
- 45 Memorándum policial, 21 de abril de 1988, sobre placas de identificación de vehículos.
- 46 Declaración de Jorge René García Hernández, 21 de junio de 1988; carta de la Guardia de Hacienda, 13 de junio de 1988, sobre camionetas.
- 47 Declaración de Humberto Aguirre López, 22 de junio de 1988.
- 48 Memorándum policial, 21 de abril de 1988, sobre entrevista de Víctor Yacub Elías Bandí.
- 49 Declaración de Arturo Mendoza Urrutia, 7 de julio de 1988.
- 50 Imaginaria de la Guardia de Hacienda.
- 51 Declaración de Juan Ramón Rosales Morataya, 13 de julio de 1988.
- 52 Carta de la Guardia de Hacienda, 7 de julio de 1988, sobre placas de identificación de vehículos.
- 53 Carta de Julio Enrique Caballeros Seigne, Director General de la Policía Nacional, 10 de junio de 1988.
- 54 Interrogatorio ante el tribunal de César Augusto Guerra Ramírez, 19 de julio de 1988.
- 55 Interrogatorio ante el tribunal de Manuel de Jesús de la Cruz Hernández, 19 de julio de 1988.

- 56 Interrogatorio ante el tribunal de Juan José Elías Palma, 19 de julio de 1988.
- 57 Interrogatorio ante el tribunal de Aníbal René Morales Marroquín.
- 58 Conclusiones de la Policía Nacional.
- 59 Informe del SIN, 14 de febrero de 1988, sobre la detención de Montenegro y Vásquez.
- 60 Fotografía de la Policía Nacional del 10 de marzo de 1988.
- 61 Memorándum del SIN, 4 de abril de 1988, sobre las preguntas del Ministerio de Gobierno.
- 62 Carta del Director de Inteligencia, 18 de mayo de 1988, sobre fotos de la panel, con anexos.
- 63 Declaración de Roberto Arturo Lemus, 27 de diciembre de 1988.
- 64 Fragmentos de la Ley de Amparo y del Código Procesal Penal de Guatemala.
- 65 Orden del Juzgado Séptimo del 22 de julio de 1988.
- 66 Transcripción del informe de autopsia ref. Barrientos, transcrito el 22 de junio de 1988.
- 67 Declaración de Angárta, 15 de junio de 1988.
- 68 Transcripción del certificado médico ref. Angárta, transcrito el 15 de junio de 1988.
- 69 Declaración de Doris Torres Gil, 15 de junio de 1988.
- 70 Certificado de defunción de Ana Paniagua.
- 71 Certificado de defunción de Pablo Corado Barrientos.
- 72 Certificado de defunción de Manual de Jesús González López.
- 73 Transcripción del informe de autopsia ref. William Otilio González Rivera, transcrito el 22 de junio de 1988.
- 74 Carta de fecha 27 de septiembre de 1989 del Juzgado Séptimo a Edmundo Vásquez Martínez.
- 75 Carta de fecha 2 de mayo de 1990 de Carlos Odilio Estrada Gil a Vásquez.

- 76 Carta de fecha 18 de julio de 1990 de Carlos Odilio Estrada Gil a Leticia Rodríguez Moscoso.
- 77 Carta de fecha 3 de septiembre de 1990 de Edmundo Vásquez Martínez a Carlos Odilio Estrada Gil.
- 78 Carta de fecha 6 de septiembre de 1990 de Carlos Odilio Estrada Gil a Edmundo Vásquez Martínez.
- 79 Carta de fecha 12 de septiembre de 1990 de Edmundo Vásquez Martínez a Carlos Odilio Estrada Gil.
- 80 Carta de fecha 13 de septiembre de 1990 de Carlos Odilio Estrada Gil a Edmundo Vásquez Martínez.
- 81 Carta de fecha 26 de septiembre de 1990 de Carlos Odilio Estrada Gil a Edmundo Vásquez Martínez.
- 82 Carta de fecha 26 de septiembre de 1990 de Rivera a Carlos Odilio Estrada Gil.
- 83 Declaración de Raquel de Jesús Solórzano.
- 84 Cartas de fecha 19 de julio de 1988 del Juez Trejo.
- 85 Orden del Juzgado Séptimo del 21 de julio de 1988 sobre la detención de ocho agentes de la Guardia de Hacienda.
- 86 Orden del Juzgado Séptimo del 22 de julio de 1988 sobre la detención de Oscar Augusto Díaz Urquizú y otros dos oficiales de la Guardia de Hacienda.
- 87 Informe de autopsia de fecha 18 de junio de 1987 ref. Julián Salomón Gómez Ayala.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE


000082

19 de enero de 1995  
REF.: CDH-10.154/001

Señora Secretaria Ejecutiva:

Tengo el agrado de dirigirla la presente con el propósito de acusar recibo del facsímil que remitió el día de hoy, 19 de enero de 1995, adjunto con el cual transmite la demanda que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos presentó a la Corte Interamericana contra el Estado guatemalteco, en relación con el caso No. 10.154, correspondiente a Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi consideración más distinguida.

  
Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Doctora  
Edith Márquez Rodríguez, Secretaria Ejecutiva  
**Comisión Interamericana de Derechos Humanos**  
Washington D. C.



INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME

**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**

WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

000083

FAX NUMBER (202) 458-3992

FAX COVER SHEET

Fecha, Date: 1/19/95

Hora, Time: 8.10

Total de páginas (incluyendo la carátula)

Total number of pages (including this cover sheet): 2

Para, To: Dr. Samuel Ventura, Secretary

Nombre de la Organización, Organization name: Inter-American Court

Lugar, Location: San José

Número de fax, Fax number: 506 234-0584

Número de teléfono, Telephone number: 506 234-0581

De, From: DRA. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ, SECRETARIA EJECUTIVA

Número de Teléfono, Telephone number: 202 458-6002

OBSERVACIONES, COMMENTS:





**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

000084




January 19, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated January 19, 1995, notifying the Commission that its brief filed in relation to Case 10.154 had been received by the Court. The Secretariat would like to note, simply for the record, that our transmission of the brief was initiated from our offices prior to midnight January 18, 1995 (Costa Rica time).

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINNE DES DROITS DE L'HOMME



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.



January 19, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated January 19, 1995, notifying the Commission that its brief filed in relation to Case 10.154 had been received by the Court. The Secretariat would like to note, simply for the record, that our transmission of the brief was initiated from our offices prior to midnight January 18, 1995 (Costa Rica time).

I take this opportunity to express my highest regards.

*Edith Márquez Rodríguez*  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000085 [REDACTED]  
[REDACTED]

19 de enero de 1995  
REF.: CDH-10.154/002

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el propósito de remitirle, adjunta a la presente, la documentación que envié vía facsímil la Comisión Interamericana de Derechos Humanos el día de hoy, sobre la demanda que presentó a la Corte Interamericana contra el Estado guatemalteco, en relación con el caso No. 10.154, correspondiente a Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros.

De acuerdo con el artículo 27 del Reglamento de la Corte, esta demanda será entregada al Presidente de la Corte para que realice un examen preliminar de la misma. Si él considera que los requisitos fundamentales han sido cumplidos, se procederá a su notificación formal al Ilustrado Gobierno de Guatemala.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excelentísimo señor  
Embajador Julio Gándara Valenzuela  
Embajada de Guatemala  
Ciudad

JULIO GÁNDARA VALENZUELA  
EMBAJADOR





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000086

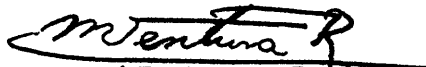
20 de enero de 1995  
REF.: CDH-10.154/003

Señora Secretaria Ejecutiva:

Tengo el agrado de dirigirla la presente con el propósito de acusar recibo de su nota de 19 de enero de 1995, en la que se refiere a mi nota de acuse de recibo del caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala de la misma fecha.

Al respecto me permito comunicarle que de acuerdo con el registro de nuestro facsímil, la primera hoja de la demanda ingresó a las 01:52 horas y la última a las 3:17 horas (hora de Costa Rica) del día 19 de enero de 1995. Le adjunto copia de las hojas en mención.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a la señora Secretaria Ejecutiva las muestras de mi consideración más distinguida.

  
Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Doctora  
Edith Márquez Rodríguez  
**Comisión Interamericana de Derechos Humanos**  
Washington, D. C.



000087

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME

**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**

WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

FAX NUMBER (202) 458-3992

FAX COVER SHEET

Fecha, Date: 1/23/95

Hora, Time: 5:45 p.m.

Total de páginas (incluyendo la carátula)

Total number of pages (including this cover sheet): 5

Para, To: Dr. Manuel Ventura

Nombre de la Organización, Organization name: Secretary, IACtHR

Lugar, Location: San José

Número de fax, Fax number: 506 234-0584

Número de teléfono, Telephone number: 506 234-0581

De, From: DRA. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ, SECRETARIA EJECUTIVA

Número de Teléfono, Telephone number: 202 458-6002

OBSERVACIONES, COMMENTS:

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME



000088

**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

January 23, 1995


Mr. Secretary:

I have the honor to transmit to the Inter-American Court of Human Rights a copy of the errata sheet listing corrections to the copy of the Commission's Brief filed via fax in the case of ANA ELIZABETH PANIAGUA et al. (Case 10.154).

Please note that the ten copies of the Commission's brief dispatched by courier already include the corrections on the errata sheet.

Also enclosed is a copy of the cover letter shipped with the copies of the Commission's brief and annex.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edita Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

Enclosures

000089

Brief of the Inter-American Commission  
on Human Rights in the Case of:  
ANA ELIZABETH PANIAGUA ET AL.



Errata Sheet

The ten copies of the brief dispatched by courier have been amended to reflect corrections for the following errors in the text submitted by the Commission via fax on January 18, 1995:

Page 1, lns. 2 and 3, replace "Government" with "State."

Page 2, para. 4, add "and the right to fair trial set forth in Article 8."

Page 3, para. 3, ln. 5, replace "Case file" reference w/ "Exh. 87"; fn. 1, title capitalized.

Page 7, para. 3, ln. 2, replace "who had been." w/ "was also"; ln. 9, insert "there was."

Page 8, heading D, replace "Effective Termination" with "Cessation."

Page 14, para. 2, last line deleted.

Page 18, para. 4, ln. 2, delete "all meaningful" (repeated twice).

Page 21, ln. 4, replace "VII.B.4" with "VII.F."

Page 25, para. 1, ln. 8, replace "police report is false" w/ "were in fact abducted at 08:30."

Page 36, para. 4, delete words repeated at end of sentence.

Headings at VII.B and C, "petitioners" replaced by "victims."

Page 49, para. 4, ln. 3, add "and the right to fair trial set forth in Article 8."

Page 60: the name of the last individual listed under the heading "Expert Witnesses" has been deleted pending confirmation.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

24 de enero de 1995  
REF.: CDH-10.154/004

000090

Señora Secretaria Ejecutiva:

Tengo el agrado de dirigirla la presente con el propósito de acusar recibo de su nota de 23 de enero de 1995, mediante la cual nos envía la fe de erratas para el caso de Ana Elizabeth Paniagua y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a la señora Secretaria Ejecutiva las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Doctora  
Edith Márquez Rodríguez  
**Comisión Interamericana de Derechos Humanos**  
Washington, D. C.



**SKYNET**  
WORLDWIDE COURIER NETWORK

SkyNet Worldwide Courier, Inc.  
1841 Columbia Road, N.W.  
Washington, DC 20009  
Ph: (202) 332-4400  
Fax: (202) 332-9440

2073



069-369283

ORIGIN	VA
MAP	
DEST.	

SHIPPER'S ACCOUNT # 96020000		DATE 1/23 /95		FORWARDER AIR BILL - NON-NEGOTIABLE			
FROM (YOUR NAME)		DEPT.		YOUR PHONE NUMBER 202-450-3611		TO (RECIPIENT'S NAME/COMPANY) MARIA YANIELA	
COMPANY NAME (SHIPPER) ORG. AMERICAN STATES		STREET ADDRESS 1889 F STREET, N.W.		DEPT./FLOOR 7TH		CONSIGNEE PHONE NUMBER 234-0581	
CITY WASHINGTON		STATE DC		ZIP/POST CODE 20006		STREET ADDRESS (P.O. BOXES ARE NOT DELIVERABLE) DE LA REPOSTERIA SPOON DE LOS YOSÉS 100 MTS.	
SHIPPER'S REFERENCE NUMBER CIDH		RECEIVER'S WGT/GST NO. OR EIN/SSN		CITY SAN JOSE		STATE AL SUR	
FULL DESCRIPTION OF CONTENTS <input checked="" type="checkbox"/> DOCUMENT <input type="checkbox"/> NON DOCUMENT				COUNTRY COSTA RICA		FAX NO./TELEX	
PLEASE INCLUDE COMMERCIAL INVOICE (PROFORMA) & 2 COPIES WITH ALL NON DOC. SHIPMENTS				PIECES 3		WEIGHT 103 <input type="checkbox"/> KGS <input checked="" type="checkbox"/> LBS	
SHIPPER'S INSTRUCTIONS				DECLARED VALUE FOR CUSTOMS NDV		INSURANCE VALUE FOR CARRIAGE	
ALL CUSTOM DUTIES CHARGED TO CONSIGNEE				VOLUMETRIC CHARGED WEIGHT L x W x H = 106		BASE CHARGE	
CHECK SERVICE REQUIRED (IF SERVICE IS NOT CHECKED-STANDARD COURIER WILL APPLY)				DO YOU WANT INSURANCE COVERAGE? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO AMOUNT \$		ADDITIONAL WEIGHT	
<input type="checkbox"/> NETPAK <input type="checkbox"/> PREMIUM COURIER <input type="checkbox"/> COURIER FREIGHT				RECEIVED IN GOOD ORDER BY: (PRINT NAME)		INSURANCE	
<input checked="" type="checkbox"/> STANDARD COURIER <input type="checkbox"/> DEFERRED SERVICE <input type="checkbox"/> MAILNET (SKYMAIL)				RECEIVER'S SIGNATURE		OTHER	
<p><b>CONTRACT OF CARRIAGE</b> CONDITIONS: I/We hereby acknowledge all the terms and conditions contained on the reverse side as the terms and conditions of this contract and agree to be bound by such terms and conditions. The Carrier specifically limits its liability to a maximum of US \$100.00 per consignment for any cause. (Please see conditions on reverse)</p>				DATE RECEIVED		TIME	
<p>X <i>[Signature]</i> SHIPPER'S SIGNATURE</p>				PIECES		TOTAL CHARGES	
RECEIVED BY SKYNET				DATE		TIME	

ORIGIN STATION COPY

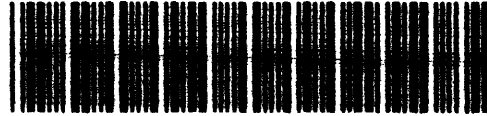
000092

069-DCA 10/93

**SKYNET**  
WORLDWIDE COURIER NETWORK

1841 Columbia Road, N.W.  
Washington, DC 20009  
Ph: (202) 332-4400  
Fax: (202) 332-9440

3 of 3



069-369283



SHIPPER'S ACCOUNT # <b>96020000</b>		DATE <b>1/23 /95</b>		FORWARDER AIR BILL - NON-NEGOTIABLE			
FROM (YOUR NAME)		DEPT.		YOUR PHONE NUMBER <b>202-458-3611</b>		CITY/STATE/ZIP	
COMPANY NAME (SHIPPER) <b>ORG. AMERICAN STATES</b>							
STREET ADDRESS <b>1889 F STREET, N.W.</b>				DEPT./FLOOR <b>7TH</b>		STREET ADDRESS (IF BOXES ARE NOT DELIVERABLE) DEPT./FLOOR <b>DE LA REPOSTERIA SPOON DE LOS YOSÉS 100 MTS,</b>	
CITY <b>WASHINGTON</b>		STATE <b>DC</b>		ZIP/POST CODE <b>20006</b>		CITY STATE ZIP/POST CODE <b>AL SUR</b>	
SHIPPER'S REFERENCE NUMBER <b>CIDH</b>				RECEIVER'S VAT/GST NO. OR EIN/SSN		CITY STATE ZIP/POST CODE <b>SAN JOSE</b>	
FULL DESCRIPTION OF CONTENTS <input checked="" type="checkbox"/> DOCUMENT <input type="checkbox"/> NON DOCUMENT				COUNTRY <b>COSTA RICA</b>		FAX NO./TELEX	
PLEASE INCLUDE COMMERCIAL INVOICE (PROFORMA) & 2 COPIES WITH ALL NON DOC. SHIPMENTS				PIECES <b>3</b>		WEIGHT <b>103</b> <input type="checkbox"/> KGS <input checked="" type="checkbox"/> LBS	
SHIPPER'S INSTRUCTIONS				DECLARED VALUE FOR CUSTOMS <b>NDV</b>		INSURANCE VALUE FOR CARRIAGE	
ALL CUSTOM DUTIES CHARGED TO CONSIGNEE				VOLUMETRIC CHARGED WEIGHT		BASE CHARGE	
CHECK SERVICE REQUIRED (IF SERVICE IS NOT CHECKED-STANDARD COURIER WILL APPLY)				DO YOU WANT INSURANCE COVERAGE? <input type="checkbox"/> YES <input checked="" type="checkbox"/> NO AMOUNT		ADDITIONAL WEIGHT	
<input type="checkbox"/> NETPAK		<input type="checkbox"/> PREMIUM COURIER		<input type="checkbox"/> COURIER FREIGHT		INSURANCE	
<input checked="" type="checkbox"/> STANDARD COURIER		<input type="checkbox"/> DEFERRED SERVICE		<input type="checkbox"/> MAILNET (SKYMAIL)		OTHER	
CONTRACT OF CARRIAGE CONDITIONS: I/We hereby acknowledge all the terms and conditions contained on the reverse side as the terms and conditions of this contract and agree to be bound by such terms and conditions. The Carrier specifically limits its liability to a maximum of U.S. \$100.00 per consignment for any cause. (Please see conditions on reverse)							
SHIPPER'S SIGNATURE 				RECEIVED IN GOOD ORDER BY: (PRINT NAME)			
RECEIVED BY SKYNET				RECEIVER'S SIGNATURE			
PIECES		DATE		TIME		DATE RECEIVED	
TIME		PIECES		TOTAL CHARGES			

ORIGIN STATION COPY

089-DCA 10/93

000093

47



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

000094

January 25, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated January 20, 1995, concerning the time of receipt by the Court of the Commission's brief filed in the case of Ana Elizabeth Paniagua et al. (Case 10.154). The Commission would like to clarify for the record what appears to have been a slight misunderstanding about the time of transmission of its brief. Your January 20 fax referred to the time of receipt registered on the cover letter as 01:52 (Costa Rica time), and you attached a copy of the Commission's cover page on which that exact hour was registered.

To clarify, however, we must first explain that the time indicated on the fax cover letter was registered by the Commission's fax machine when the transmission was initiated. This time is marked by the Commission's fax machine rather than the Court's machine. Moreover, to add to the confusion, the time setting on the Commission's fax machine is presently set for one hour in advance of the actual time. During daylight savings time the hour is set back by one. Because of the extensive number of fax and other machines with time settings, the Department of Material Resources of the General Secretariat of the OAS does not generally reset these machines during daylight savings time.

Thus, the Commission's fax machine registered the initial transmission of the first pages of this brief as accomplished at 01:52. As the time registered was in fact one hour in advance of the actual time, this means it was 12:52 at the Commission's headquarters when the transmission was initiated. As the time in Costa Rica is one hour earlier than in Washington, D.C., this means that the Court began receiving the brief at 11:52 (Costa Rica time).

I hope this clarifies any possible confusion in the time of transmission. The Commission regrets any misunderstanding this may have caused. Please refer to the attached memorandum from the Department of Material Resources to verify that the Commission's fax machine was in fact set one hour in advance of the actual time at its headquarters in Washington, D.C.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
David J. Padilla

Assistant Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica



# MEMORANDO

000095

RECEIVED

95 JAN 26 PM 4:48

**MAN/DMR/95/69**

SG/IACHR

**FECHA:** 25 de enero de 1995

**A:** Doctora Edith Marquez Rodríguez, Secretaria Ejecutiva, Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

**DE:** Fernando Bravo-Gómez, Director, Departamento de Recursos Materiales

**ASUNTO:** Cambio de hora en máquina Fax.

El Departamento de Recursos Materiales de la Organización de los Estados Americanos, por medio del presente certifica que la hora que registra la máquina de Fax número 458-3992 perteneciente a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos es la hora de verano, la que por equivocación en su oportunidad no fue ajustada a la hora de invierno que rige en los Estados Unidos. Por lo tanto las hojas de remisión aparecen con la hora de verano ó sea una hora adelantada. El día de hoy se ha procedido hacer el cambio de hora pertinente.



INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME

000096

**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

**FAX NUMBER (202) 458-3992**

**FAX COVER SHEET**

Fecha, Date: 1/27/95

Hora, Time: 2:40 pm

Total de páginas (incluyendo la carátula)  
Total number of pages (including this cover sheet): 3

Para, To: Dr. Manuel Ventura

Nombre de la Organización, Organization name: Secretary, IACt.HR

Lugar, Location: San José

Número de fax, Fax number: 506 234-0584

Número de teléfono, Telephone number: 506 234-0581

De, From: DRA. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ, SECRETARIA EJECUTIVA

Número de Teléfono, Telephone number: 202 458-6002

OBSERVACIONES, COMMENTS:

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
 COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
 COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
 COMMISSION INTERAMÉRICAINNE DES DROITS DE L'HOMME



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
 WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

January 25, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated January 20, 1995, concerning the time of receipt by the Court of the Commission's brief filed in the case of Ana Elizabeth Paniagua et al. (Case 10.154). The Commission would like to clarify for the record what appears to have been a slight misunderstanding about the time of transmission of its brief. Your January 20 fax referred to the time of receipt registered on the cover letter as 01:52 (Costa Rica time), and you attached a copy of the Commission's cover page on which that exact hour was registered.

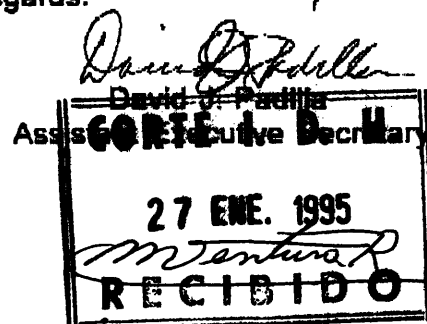
To clarify, however, we must first explain that the time indicated on the fax cover letter was registered by the Commission's fax machine when the transmission was initiated. This time is marked by the Commission's fax machine rather than the Court's machine. Moreover, to add to the confusion, the time setting on the Commission's fax machine is presently set for one hour in advance of the actual time. During daylight savings time the hour is set back by one. Because of the extensive number of fax and other machines with time settings, the Department of Material Resources of the General Secretariat of the OAS does not generally reset these machines during daylight savings time.

Thus, the Commission's fax machine registered the initial transmission of the first pages of this brief as accomplished at 01:52. As the time registered was in fact one hour in advance of the actual time, this means it was 12:52 at the Commission's headquarters when the transmission was initiated. As the time in Costa Rica is one hour earlier than in Washington, D.C., this means that the Court began receiving the brief at 11:52 (Costa Rica time).

I hope this clarifies any possible confusion in the time of transmission. The Commission regrets any misunderstanding this may have caused. Please refer to the attached memorandum from the Department of Material Resources to verify that the Commission's fax machine was in fact set one hour in advance of the actual time at its headquarters in Washington, D.C.

I take this opportunity to express my highest regards.

Dr. Manuel E. Ventura  
 Secretary  
 Inter-American Court of Human Rights  
 San José, Costa Rica





# MEMORANDO

RECEIVED

95 JAN 26 PM 4:10

**MAN/DMR/95/69**

**SG/IACHR**

**FECHA: 25 de enero de 1995**

**A:** Doctora Edith Marquez Rodríguez, Secretaria Ejecutiva, Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

**DE:** Fernando Bravo-Gómez, Director, Departamento de Recursos Materiales

**ASUNTO:** Cambio de hora en máquina Fax.

El Departamento de Recursos Materiales de la Organización de los Estados Americanos, por medio del presente certifica que la hora que registra la máquina de Fax número 458-3992 perteneciente a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos es la hora de verano, la que por equivocación en su oportunidad no fue ajustada a la hora de invierno que rige en los Estados Unidos. Por lo tanto las hojas de remisión aparecen con la hora de verano ó sea una hora adelantada. El día de hoy se ha procedido hacer el cambio de hora pertinente.

A handwritten signature in black ink is located in the lower right quadrant of the page, below the main text block.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000097

3 de febrero de 1995  
REF.: CDH/S-033-95

Señora Secretaria Ejecutiva:

Tengo el agrado de dirigirla la presente con el propósito de acusar recibo de la carta de fecha 25 de enero de 1995, firmada por el Secretario adjunto de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, en la que se explica la situación referente a la hora de envío por telefax de la demanda en el caso Paniagua y otros contra Guatemala, así como de la constancia del Director de Recursos Materiales de la OEA respecto del cambio de hora de la máquina de fax de la Comisión.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a la señora Secretaria Ejecutiva las muestras de mi consideración más distinguida.

Ana María Reina  
Secretaria adjunta

Doctora  
Edith Márquez Rodríguez  
Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
Washington, D.C.





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000098

San José, 8 de febrero de 1995  
REF.: CDH/10.154-005-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted siguiendo instrucciones del Presidente de la Corte, Juez Héctor Fix-Zamudio, con el objeto de solicitarle que remita a esta Secretaría una copia del expediente del caso Paniagua Morales y otros (Nº10.154) tramitado ante la Comisión.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Señor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
Washington, D.C.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
 COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
 CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
 INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

San José 9 de febrero de 1995  
 REF: CDH/10.154-006-95

000099

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, siguiendo instrucciones del Presidente de la Corte, con el objeto de informarle que se ha llevado a cabo el examen preliminar de la demanda del caso Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros contra Guatemala, de acuerdo con el artículo 27 del Reglamento de la Corte y que no resulta posible proceder a notificarla por no cumplir con uno de los requisitos fundamentales de la misma. Las listas de pruebas aducidas contienen una enumeración de documentos que no han sido remitidos por la Comisión Interamericana. Es necesario que la Comisión subsane los defectos que enumeraré a continuación en un plazo de 15 días a partir de la fecha de esta comunicación con el fin de poder dar traslado de la demanda al Gobierno de Guatemala y a las personas que prevé el artículo 28 del Reglamento de la Corte.

En la demanda, páginas 55 y 56 bajo el título "Declarations/Interrogations of Treasury Police Agents" se ofrecen varias declaraciones de testigos, del examen preliminar surge que falta acompañar las siguientes declaraciones:

- July 19, 1988 declaration/interrogation of Edwin Arturo Pineda Hichos.
- July 19, 1988 declaration/interrogation of José Luis Grajeda Beltetón.
- July 19, 1988 declaration/interrogation of Neftaly Ramírez García.
- July 19, 1988 declaration/interrogation of Igloberto Pineda Juarez.
- July 21, 1988 declaration/interrogation of Miguel Humberto Aguirre López.
- July 22, 1988 declaration/interrogation of Tomás Roca Estrada.
- July 22, 1988 declaration/interrogation of Oscar Diaz Urquizú.

En la página 56 del escrito en cuestión, bajo el título "Court Documents", se ofrecen cuatro pruebas de las que faltan dos, que son los siguientes documentos:

- July 21, 1988 Juzgado Séptimo Order re. detention of eight additional Treasury Police agents. (Exhibit 11, p. 1826). Del examen surge que se encuentra sólo esa página por lo que el documento parece estar incompleto.
- July 22, 1988 Séptimo Order re. detention of three additional Treasury Police agents, including Director Oscar Augusto Díaz Urquizú. (Exhibit Vol. 11, p. 1899). Del examen surge que el volumen 11 termina en la página 1864 y el 12 comienza en la página 1939, en consecuencia no hay página 1899 localizable.

Señor Claudio Grossman, delegado  
 Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
 Washington, D.C. U.S.A.

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \*      02/09/95 12:24      506 234 0584 CORTE I/A D.H.

MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024503992	6-3	02/09 12:22	02'02	02(00)

21

Varios anexos de los enumerados en la "List of Exhibits" de la demanda (páginas 61 a 65), una vez revisados, evidencian encontrarse incompletos. Ellos son los que aparecen como anexos números 19, 28 a 33 inclusive, 54 a 57 inclusive y 84. El anexo 19 sólo contiene conclusiones generales, falta el resumen. En los anexos 28 a 33 dice "continúa" en la última página de cada uno de ellos. En cuanto al anexo 31 es necesario que lo remitan nuevamente por además estar ilegible. El anexo 84 dice contener "cartas" y sólo está compuesto por una.

Además los siguientes anexos son ilegibles o tienen partes ilegibles:

- Anexo 2, páginas 1 y 2.
- Anexo 5, tiene partes substanciales tachadas.
- Anexo 10, los formularios de páginas con números 111 y 112.
- Anexo 24, el segundo artículo periodístico.
- Anexo 46, la declaración de Jorge Rene García Hernández de 21 de junio de 1988.
- Anexo 50, la página 25.
- Anexo 69, página 3.

Tomamos nota de lo expresado por la Secretaria Ejecutiva de la Comisión, en su carta de 18 de enero de 1995 recibida el 23 del mismo mes, de que el anexo que contiene el expediente judicial se encuentra desordenado y que faltan páginas. De un examen preliminar del mismo se deduce que resultará muy difícil para la Corte poder analizar dicha prueba ofrecida y remitida en condiciones que la hacen incomprensible o inmanejable por no poder saber si faltan páginas o están desordenadas.

En cuanto a la solicitud de la Secretaria Ejecutiva de la Comisión de que se fotocopien varios anexos en la Corte, el señor Presidente considera que "tampoco parece adecuado que se establezca el precedente de que la Corte ordene las fotocopias de los documentos anexos a las demandas presentadas por la Comisión, aun cuando sean por cuenta de la misma, ya que como sucede en este caso el número de fotocopias es de varios miles, lo que dificulta las labores de la Corte" y "que no estamos en posibilidad de obtenerlas sin afectar las actividades de la Corte". Por lo tanto el Presidente solicita que la Comisión remita al menos dos copias más del expediente judicial (15 volúmenes) y de los "Reportes" (páginas 57 y 58 de la demanda) que se ofrecen y acompañan como prueba, en un plazo de 15 días a partir de la fecha. Ello para poder notificar al Gobierno y tener un juego por lo menos para su estudio por los miembros y funcionarios de la Corte.

Aprovecho la oportunidad para reiterar la señor delegado las muestras de mi más alta y distinguida consideración.



Manuel E. Ventura Robles  
Secretario



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000101

San José, 10 de febrero de 1995  
REF.: CDH/10.154-007-95

Estimado señor Presidente:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el objeto de adjuntarle, para su información, copia de la carta remitida al delegado de la Comisión el día de ayer, sobre el caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala.

Reciba un cordial saludo,

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Dr. Héctor Fix-Zamudio  
Instituto de Investigaciones Jurídicas  
Circuito Mario de la Cueva  
Ciudad Universitaria  
Coyoacan 04510 México D.F.,  
MEXICO

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

000102

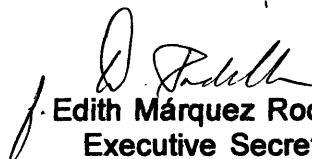
February 14, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated February 13, 1995, requesting the transmission of the Spanish translation of the brief in the Panel Blanca Case (Ana Elizabeth Paniagua Morales et al., Case 10.154).

The Commission Secretariat received a copy of the translation on the evening of February 10, 1995. We are currently reviewing the translation, and expect to transmit it to the Court on February 17, 1995, via courier.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DRC TS DE L'HOMME



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

February 17, 1995

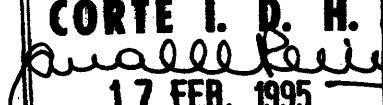
Mr. Secretary:

I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated February 8, 1995, requesting that the Commission transmit a copy of its case file in Case 10.154 to the Secretariat of the Court.

The Commission is currently processing this request. However, we have been engaged in extensive efforts to review the Spanish translation of the brief in this case, and to prepare additions/corrections to the exhibits originally filed. We will provide our response to your above request as soon as we are able, in any case within 20 working days from the date of this letter.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

  
**CORTE I. D. H.**  
17 FEB. 1995  
**RECIBIDO**

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

000103

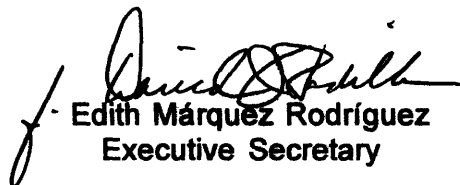
February 17, 1995

Mr. Secretary:

I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated February 8, 1995, requesting that the Commission transmit a copy of its case file in Case 10.154 to the Secretariat of the Court.

The Commission is currently processing this request. However, we have been engaged in extensive efforts to review the Spanish translation of the brief in this case, and to prepare additions/corrections to the exhibits originally filed. We will provide our response to your above request as soon as we are able, in any case within 20 working days from the date of this letter.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
Edith Márquez Rodríguez  
Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE


000104

San José, 17 de febrero de 1995  
REF.: CDH/10.154-012-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el objeto de acusar recibo de la comunicación de fecha 17 de febrero de 1995 en la que la señora Secretaria ejecutiva de la Comisión que nos informa tan pronto les sea posible nos envíaran la traducción al idioma castellano de la demanda en el caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

  
Ana María Reina  
Secretaria adjunta

Señor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
Washington, D.C.





INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINNE DES DROITS DE L'HOMME

000105

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

FAX NUMBER (202) 458-3992

FAX COVER SHEET

Fecha, Date: 2/17/94

Hora, Time: 4:00 pm

Total de páginas (incluyendo la carátula)  
Total number of pages (including this cover sheet): 4

Para, To: Dr. Manuel Ventura

Nombre de la Organización, Organization name:

Lugar, Location:

Número de fax, Fax number: 506 2340584

Número de teléfono, Telephone number: 225 3333

De, From: DRA. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ, SECRETARIA EJECUTIVA

Número de Teléfono, Telephone number: 202 458-6002

OBSERVACIONES, COMMENTS:

CORTE I. D. H.  
*Supreller*  
17 FEB. 1995  
RECIBIDO

INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

000106

February 17, 1995

Mr. Secretary:

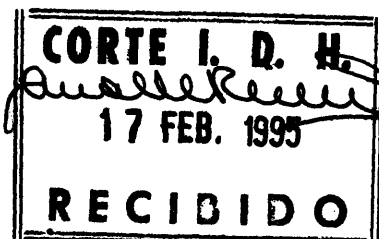
I have the honor to acknowledge receipt of your fax communication dated February 9, 1995, concerning the Commission's submission of exhibits in the Panel Blanca Case (Ana Elizabeth Paniagua Morales et al., Case 10.154). The Court requested that the Commission correct certain defects. We are shipping our response today by air courier, within the period specified in Article 27 of the Court's Rules of Procedure.

In paragraph two of its note, the Court states that the Commission failed to submit seven declarations referred to in its brief. The seven declarations referred to, of July 19, 21 and 22, 1988, were included in the 15 volume judicial case file submitted by the Commission. However, we failed to adequately identify their location in the file. We apologize for any inconvenience this may have caused. The location of these documents is:

- July 19, 1988 declaration, Edwin Arturo Pineda Hichos: vol. 9, pages 1446-1462
- July 19, 1988 declaration, José Luis Grajeda Beltetón: vol. 9, pages 1463-1480
- July 19, 1988 declaration, Neftaly Ramírez García: vol. 9, pages 1514-1530
- July 19, 1988 declaration, Iglberto Pineda Juárez: vol. 9, pages 1531-1546
- July 21, 1988 declaration, Miguel Humberto Aguiré López: vol. 11, pages 1763-1778
- July 22, 1988 declaration, Tomás Roca Estrada: vol. 11, pages 1856-1870
- July 22, 1988 declaration, Oscar Diaz Urquizú: vol. 11, pages 1871-1898.

We have included ten copies of the declarations for the Court's use as exhibits. They follow the original exhibits consecutively, and are identified as Exhibits 88 through 94.

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica



000107

Paragraph three of the Court's note states that of four proofs listed under the heading "Court Documents" we failed to submit two. The two orders identified as missing, of July 21 and 22, 1988 respectively, were submitted within volume 11, pages 1826 and 1899 of the judicial case file. We failed, however, to inform the Court that these documents were also submitted in the Commission's exhibits, as Exhibits 85 and 86 respectively. We apologize for the Court's difficulty in locating the document at page 1899 of the judicial case file. As we previously informed the Court, a number of pages in the judicial case file were out of order when submitted to the Commission. We have done our best to reorder the pages in the new copies we have prepared.

Paragraph four notes instances where the exhibits were excerpts of cited documents. We have included as annexes the complete versions of each of these documents. They are referenced as "Exh. \_\_ comp." In the case of Exhibit 31, which the Court has noted was illegible, our copy received from the Government is likewise missing portions of the bottom half of the first two pages. With respect to Exhibit 84, we failed to include two additional letters in our original submission. The complete exhibit is hereby transmitted as "Exh. 84 comp."

Paragraph five of the Court's letter note exhibits that were illegible as submitted. We have made the best copies possible. However, it appears that Exhibit 10 remains illegible. Exhibit 46 is difficult to read. The recopied exhibits are identified as "Exh. \_\_ leg."

As noted, a number of pages were out of order, and a number were missing in the copy of the judicial case file transmitted to the Commission by the Government. The version dispatched to the Court with the Commission's brief was copied as received from the Government. Responding to the Court's concern that this evidence may prove difficult to use, and in order to facilitate the Court's ability to make reference to this file, we have painstakingly reviewed our copy page by page. Although many of the page numbers are illegible, we believe we have been able to correctly reorder all the pages that were out of sequence - although there is no way for the Commission to verify this as only the Government has the original file. Where there are pages missing, we have noted those below.

The Commission hereby remits two additional copies of the judicial case file as requested by the Court (and with the pages reordered). As the sequencing of the pages in the judicial case file has been corrected, and as we have identified the missing pages, we are sending the Court a third copy to supersede the version originally submitted.

- Volume I - missing page 153
- Volume II - missing pages 187, 286 or 287, 324, 339-342
- Volume III - missing pages 389, 453, 455, 457, 474, 477, 486
- Volume IV - missing page 580
- Volume V - missing pages 786, 788, 794

28

000108

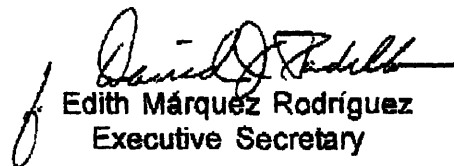
- Volume VI - missing pages 836, 947
- Volume VII - missing pages 979, 1056-1058, 1103-1105
- Volume VIII - missing pages 1156, 1322, 1330, 1331, 1342, 1343
- Volume IX - complete
- Volume X - complete - however, pages 1732-1735 are followed by a second set of pages numbered 1732-1736 which do not appear to be duplicates, rather they appear to follow the preceding pages sequentially but are misnumbered.
- Volume XI - missing pages 1844 (side two only), 1853
- Volume XII - missing pages 2003-2005
- Volume XIII - our volume was received with pages out of order, and with a many of the page numbers illegible; we believe this volume is complete, and is now in sequential order
- Volume XIV - there appear to be two pages numbered as 2181, missing page 2313
- Volume XV - missing page 2330, there appears to be an extra page (number illegible) between 2360 and 2361.

The Commission is also sending two additional copies of the "Reports/Informes" submitted with the brief. We have enclosed for the Court's information, two copies each of documents cited in the brief that would be difficult for the Court to access: Minnesota Lawyers International Human Rights Committee Expectations Denied: Habeas Corpus and the Search for Guatemala's Disappeared (1988); Justice Suspended: The Failure of the Habeas Corpus System in Guatemala (1990).

Also enclosed in the shipment are ten copies of the brief as translated into Spanish.

Should the Court require any further clarification or additional documentation, we shall, of course, promptly provide it.

I take this opportunity to express my highest regards.

  
 Edith Márquez Rodríguez  
 Executive Secretary

29



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE


  
000109

San José, 17 de febrero de 1995  
REF.: CDH/10.154-013-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el objeto de acusar recibo de la comunicación de fecha 17 de febrero de 1995, de la Secretaria Ejecutiva de la Comisión, mediante la cual nos informa que hoy han despachado vía courier la documentación que habíamos requerido, siguiendo instrucciones del Presidente, y en cumplimiento del artículo 27 del Reglamento de la Corte sobre el caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

  
Ana María Reina  
Secretaria adjunta

Señor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
Washington, D.C.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000110

San José, 6 de marzo de 1995  
REF.: CDH-10.154-014-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirle la presente con el propósito de acusar recibo de la documentación solicitada por medio de mi nota de 9 de febrero de 1995 sobre el caso Paniagua Morales y otros, la que viene acompañada por una carta de la Secretaria ejecutiva de la Comisión Interamericana de fecha 17 de febrero de 1995. Además recibimos 10 copias de la demanda traducida al idioma castellano. Toda esa documentación sobre dicho caso contra Guatemala fue recibida el día 3 de marzo de 1995 en esta Secretaría.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Señor  
Claudio Grossman, delegado  
**Comisión Interamericana de Derechos Humanos**  
Washington, D.C.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000111

San José, 6 de marzo de 1995  
REF: CDH/10.154-015-95

Señora Ministra:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para notificar, en cumplimiento con el artículo 28.1.b del Reglamento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, la demanda que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos introdujo ante esta Corte contra Vuestro Ilustrado Gobierno por los supuestos "actos de secuestro, detención arbitraria, trato inhumano, tortura y asesinato cometidos por agentes del Estado de Guatemala contra once víctimas a partir del 2 de junio de 1987" en violación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, hechos que dieron lugar a la denuncia presentada y tramitada ante esa Comisión (caso Nº 10.154, Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros).

El señor Presidente de la Corte, Héctor Fix-Zamudio, ha realizado un examen preliminar de la demanda, de acuerdo con lo que establece el artículo 27 del Reglamento y ha autorizado a iniciar la tramitación del caso. En consecuencia, siguiendo sus instrucciones, cumplo con remitirle copia de toda la documentación recibida en esta Secretaría: la demanda en idioma inglés, el informe de la Comisión No. 23/94 de fecha 28 de septiembre de 1994, sus anexos y el expediente judicial del caso de 15 volúmenes. Además se anexa la correspondencia y documentación relevante posterior a la recepción de la demanda por la Corte, entre la que se encuentra una copia de la demanda que, según la Comisión, ha "sido modificada para reflejar correcciones de... errores en el texto" original los que menciona en su hoja de fe de erratas de 23 de enero de 1995 y la demanda traducida al castellano.

Como es del conocimiento de Vuestra Excelencia, la República de Guatemala, de conformidad con el artículo 62 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, depositó en la Secretaría General de la OEA el 9 de marzo de 1987 la declaración de reconocimiento de la competencia obligatoria de la Corte.

Excelentísima señora  
Licda. Gladys Marithza Ruiz de Vielman  
Ministra de Relaciones Exteriores  
Palacio Nacional de Guatemala  
Guatemala, Guatemala

Me permito solicitar a Vuestra Excelencia que, de acuerdo que dispone el artículo 28.3 del Reglamento, Vuestro Ilustrado Gobierno designe dentro de un plazo de dos semanas un agente para que actúe en representación del Gobierno y, si así lo considerase conveniente, también acredite un agente alterno en virtud de lo que establece el artículo 21.3 de dicho Reglamento. Asimismo, al acreditar a su agente y, en su caso, el agente alterno, Vuestra Excelencia deberá informar la dirección a la cual se entenderán oficialmente remitidas las comunicaciones pertinentes (artículo 21.4 del Reglamento).

El Gobierno guatemalteco, tiene de acuerdo con el artículo 29.1 del Reglamento, derecho de responder por escrito a la demanda dentro de los tres meses siguientes de recibida ésta. También podrá Vuestro Ilustrado Gobierno, según establece el artículo 31.1 del Reglamento oponer excepciones preliminares dentro de los treinta días siguientes a la notificación de esta demanda.

Me permito adjuntar a Vuestra Excelencia una copia del Reglamento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos aplicable a este caso.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

  
Manuel E. Ventura Robles  
Secretario





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000113

San José, 6 de marzo de 1995  
REF.: CDH/10.154-016-95

Señora Ministra:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia, siguiendo instrucciones del Presidente de la Corte, Juez Héctor Fix-Zamudio, con el propósito de comunicarle que, de acuerdo con lo que dispone el artículo 18 del Reglamento de la Corte y 10.3 de su Estatuto, el Ilustrado Gobierno de Guatemala tiene derecho a designar, dentro de los 30 días siguientes a la fecha en que el Estado comunique a esta Corte el nombramiento del agente que lo representará, un juez *ad hoc* para que participe en la consideración del caso Paniagua Morales y otros.

Me permito transcribir lo que sobre el juez *ad hoc* estipula el artículo 10.4 del Estatuto de la Corte:

Si el Estado con derecho a designar un juez *ad hoc* no lo hiciere dentro de los treinta días siguientes a la invitación escrita del Presidente de la Corte, se considerará que el Estado renuncia al ejercicio de ese derecho.

De conformidad con los artículos 52 y 55.4 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, el juez *ad hoc* debe ser jurista de la más alta autoridad moral, de reconocida competencia en materia de derechos humanos y reunir las condiciones requeridas para el ejercicio de las más elevadas funciones judiciales conforme a la ley del país del cual sea nacional.

Aprovecho la oportunidad para informarle que el juez *ad hoc* goza de las mismas inmunidades y privilegios diplomáticos que los jueces ordinarios de la Corte durante el ejercicio de sus funciones (artículo 15 del Estatuto de la Corte) y, está sujeto a las incompatibilidades del artículo 18.1 del citado Estatuto del Tribunal que dice:

Excelentísima señora  
Licda. Gladys Marithza Ruiz de Vielman  
Ministra de Relaciones Exteriores  
Palacio Nacional de Guatemala  
Guatemala, Guatemala

1. Es incompatible el ejercicio del cargo de juez de la Corte Interamericana de Derechos Humanos con el de los cargos y actividades siguientes:

a. Los de miembros o altos funcionarios del Poder Ejecutivo; quedan exceptuados los cargos que no impliquen subordinación jerárquica ordinaria, así como los de agentes diplomáticos que no sean Jefes de Misión ante la OEA o ante cualquiera de sus Estados miembros;

b. Los de funcionarios de organismos internacionales;

c. Cualesquiera otros cargos y actividades que impidan a los jueces cumplir con sus obligaciones, o que afecten su independencia, imparcialidad, la dignidad o prestigio de su cargo.

Al juez *ad hoc*, mientras dure su mandato, se le paga el boleto aéreo para trasladarse a la sede de la Corte y para volver a su país en cada sesión, un viático para los gastos de hotel y alimentación durante su permanencia en Costa Rica y \$150.00 (ciento cincuenta dólares de los Estados Unidos de América) por cada día de trabajo.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



Manuel E. Ventura Robles  
Secretario



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000115

San José, 6 de marzo de 1995  
REF.: CDH-10.154-017-95

Señor Embajador:

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia con el propósito de remitirle, para su información, copia de la carta enviada a la Excelentísima señora Licenciada Gladys Marithza Ruiz de Vielman, Ministra de Relaciones Exteriores de Guatemala, en cumplimiento con lo establecido por el artículo 28.1.b. del Reglamento de la Corte, con el objeto de dar traslado de la demanda introducida por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ante esta Corte contra Vuestro Ilustrado Gobierno (caso Paniagua Morales y otros). Con dicha nota se le remitió toda la documentación recibida junto con la demanda. Asimismo, le adjunto copia de la correspondencia relevante relacionada con el trámite del presente caso, entre la que se encuentra una copia de la demanda que, según la Comisión, ha "sido modificada para reflejar correcciones de... errores en el texto" original los que menciona en su hoja de fe de erratas de 23 de enero de 1995 y la traducción de la demanda al castellano.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excelentísimo señor  
Julio Gándara Valenzuela  
Embajador de la República de Guatemala  
San José, Costa Rica





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000116

San José, 6 de marzo de 1995  
REF.: CDH-10.154-018-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirla la presente con el propósito de remitirle adjunta la correspondencia referente a la notificación de la demanda interpuesta por la Comisión Interamericana contra el Gobierno de Guatemala en el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Señor  
Claudio Grossman, delegado  
**Comisión Interamericana de Derechos Humanos**  
Washington, D.C.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000117

San José, 6 de marzo de 1995  
CDH/10.154-019-95

Estimados señores:

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes, en cumplimiento de lo que dispone el artículo 28.1.d del Reglamento de la Corte, con el propósito de comunicarles que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ha sometido a consideración de la Corte, de acuerdo con los artículos 51 y 61 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, el caso Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros contra el Gobierno de Guatemala (Nº 10.154).

Adjunto les envío copia de las demandas recibidas por la Corte sobre este caso.

Aprovecho la oportunidad para reiterarles las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Señores  
Mark Martel y Viviana Krsticevic  
CEJIL  
1522 K Street, N.W., Suite 900  
Washington, D.C. 20005-1202  
U.S.A.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000118

San José, 6 de marzo de 1995  
CDH/10.154-020-95

Estimados señores:

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes, en cumplimiento de lo que dispone el artículo 28.1.d del Reglamento de la Corte, con el propósito de comunicarles que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ha sometido a consideración de la Corte, de acuerdo con los artículos 51 y 61 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, el caso Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros contra el Gobierno de Guatemala (Nº 10.154).

Adjunto les envío copia de las demandas recibidas por la Corte sobre este caso.

Aprovecho la oportunidad para reiterarles las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Doctores  
Juan Méndez, José Miguel Vivanco  
Human Rights Watch/Americas  
1522 K Street N.W., Suite 910  
Washington, D.C. 20005 U.S.A.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000119

San José, 6 de marzo de 1995  
CDH/10.154-21-95

Estimados señores:

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes, en cumplimiento de lo que dispone el artículo 28.1.d del Reglamento de la Corte, con el propósito de comunicarles que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ha sometido a consideración de la Corte, de acuerdo con los artículos 51 y 61 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, el caso el caso Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros contra el Gobierno de Guatemala (Nº 10.154).

Adjunto les envío copia de las demandas recibidas por la Corte sobre este caso.

Aprovecho la oportunidad para reiterarles las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Señores  
Ariel E. Dulitzky y Marcela Matamoros  
CEJIL  
San José, Costa Rica



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

San José, 6 de marzo de 1995  
CDH/10.154-21-95

Estimados señores:

Tengo el agrado de dirigirme a ustedes, en cumplimiento de lo que dispone el artículo 28.1.d del Reglamento de la Corte, con el propósito de comunicarles que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ha sometido a consideración de la Corte, de acuerdo con los artículos 51 y 61 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, el caso el caso Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros contra el Gobierno de Guatemala (Nº 10.154).

Adjunto les envío copia de las demandas recibidas por la Corte sobre este caso.

Aprovecho la oportunidad para reiterarles las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Señores  
Ariel E. Dulitzky y Marcela Matamoros  
CEJIL  
San José, Costa Rica



000120

*Embajada de Guatemala*

C.R.8.110/95-C20

San José, 20 de marzo de 1995

Honorable Señor Secretario:

Tengo el honor de dirigirme a usted, con el propósito de hacer del conocimiento de la Honorable Corte Interamericana de Derechos Humanos, que el Gobierno de Guatemala en cumplimiento a los Artículos 28.3, 21.3 y 21.4 del Reglamento de la Corte, ha decidido designar al licenciado Acisclo Valladares Molina, Procurador General de la Nación como Agente Principal y al licenciado Vicente Arranz Sáenz, Presidente de la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos -COPREDEH- como Agente Alternativo, para que puedan actuar en representación del Gobierno de Guatemala en el caso CIDH No. 10.154, Ana Elizabeth Paniagua Morales, y otros.

La dirección en la cual serán recibidas las comunicaciones pertinentes oficialmente será: 15 Av. 18-38, zona 13, ciudad de Guatemala, con número de fax: (00502-2)34.73.64 ó (00502-2)34.15.14.

Aprovecho la ocasión para renovar al Honorable señor Secretario las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

  
JULIO GANDERA VALENZUELA  
Embajador

Honorable  
Lic. Manuel E. Ventura Robles  
Secretario de la  
Corte Interamericana de  
Derechos Humanos -CIDH-  
San José, Costa Rica



**CORTE I. D. H.**

20 MAR. 1995

*Manuel E. Ventura Robles*  
**RECIBIDO**

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.

000121

**T E L E F A X**

**PARA:** SEÑOR MANUEL E. VENTURA ROBLES  
-SECRETARIO CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS-

**FECHA:** 20 DE MARZO DE 1995

**FAX:** (506)234-0584

**DE:** LICDA. MARITHA RUIZ DE VIELMAN  
MINISTRA DE RELACIONES EXTERIORES

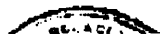
**PAG:** UNA (1)

**TELEFAX** DH-229-95

Tengo el agrado de dirigirme a usted, notificándole en atención a su nota No.CDH/10.154-015-95, fechada en San José de Costa Rica, el 6 de marzo de 1995, que el Estado de Guatemala ha designado un Agente Principal y un Alterno para que lo representen ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos, en ocasión de participar en las Audiencias que conocerán del caso -CIDH- No. 10.154, ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES Y OTROS, de conformidad con la Convención Americana de Derechos Humanos.

Como Agente principal ha sido designado el Licenciado Acisclo Valladares Molina, Procurador General de la Nación y como Agente Alterno el Licenciado Vicente Arranz Sáenz, Presidente de la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos - COPREDEH-. Se señala como lugar para recibir comunicaciones la 15 Avenida 18-38, Zona 13 de la Ciudad de Guatemala, con número de fax, (502-2) 347364 ó (502-2) 341514.

Hago propicia la oportunidad para reiterarle las muestras de mi distinguida consideración.



**RECIBIDO**  
 20 MAR 1995  
 30 MAR 1995

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.

000122

A S E S P  
DH-41-95

Guatemala, 20 de marzo de 1995.

Señor Secretario:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, notificándole en atención a su nota No.CDH/10.154-015-95, fechada en San José de Costa Rica, el 6 de marzo de 1995, que el Estado de Guatemala ha designado un Agente Principal y un Alterno para que lo representen ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos, en ocasión de participar en las Audiencias que conocerán del caso - CIDH- No. 10.154, ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES Y OTROS, de conformidad con la Convención Americana de Derechos Humanos.

Como Agente principal ha sido designado el Licenciado Acisclo Valladares Molina, Procurador General de la Nación y como Agente Alterno el Licenciado Vicente Arranz Sáenz, Presidente de la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos - COPREDEH-. Se señala como lugar para recibir comunicaciones la 15 Avenida 18-38, Zona 13 de la Ciudad de Guatemala, con número de fax, (502-2) 347364 ó (502-2) 341514.

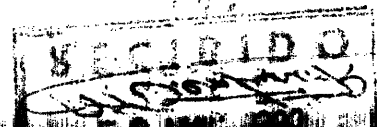
Hago propicia la oportunidad para reiterarle las muestras de mi distinguida consideración.



*Maritza Ruiz de Vielman*

MARITHA RUIZ DE VIELMAN  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

SEÑOR  
MANUJ  
SECF  
DE  
SA





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000123

20 de marzo de 1995  
REF.: CDH-10.154/079

Señora Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el propósito de acusar recibo de su nota de 20 de marzo de 1995, recibida hoy en esta Secretaría, mediante la cual comunica que el Ilustrado Gobierno de Guatemala ha designado, de acuerdo con los artículos 21 y 28 del Reglamento de la Corte, al Licenciado Acisclo Valladares Molina, Procurador General de la Nación como agente y, al Licenciado Vicente Arranz Sáenz, Presidente de la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos, como agente alterno para el caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala. Se señala, además, lugar para recibir oficialmente las comunicaciones de la Corte.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excelentísima señora  
Marithza Ruiz de Vielman  
Ministro de Relaciones Exteriores  
Guatemala



21/3/95  
12:30 a.m.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000124

20 de marzo de 1995  
REF.: CDH-10.154/080

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirle la presente con el propósito de remitirle la nota de 20 de marzo de 1995, recibida hoy en esta Secretaría, mediante la cual el Ilustrado Gobierno de Guatemala comunica que ha designado, de acuerdo con los artículos 21 y 28 del Reglamento de la Corte, al Licenciado Acisclo Valladares Molina, Procurador General de la Nación como agente y, al Licenciado Vicente Arranz Sáenz, Presidente de la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos, como agente alterno para el caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala. Se señala, además, lugar para recibir oficialmente las comunicaciones de la Corte.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Doctor  
Claudio Grossman  
**Comisión Interamericana de Derechos Humanos**  
Washington, D. C.

*Embajada de Guatemala*

C.R.8.152/95-C20

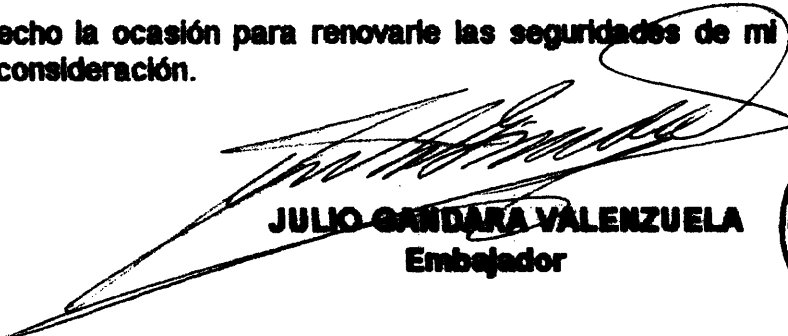
San José, 19 de abril de 1995

Honorable Señor Secretario:

Tengo el honor de dirigirme a usted, con el propósito de hacer del conocimiento de la Honorable Corte Interamericana de Derechos Humanos, que el Gobierno de la República de Guatemala ha decidido ejercitar su derecho de acuerdo con la que dispone el Artículo 18 del Reglamento de la Corte y 10:30 de su Estatuto, en designar al Lic. Edgar Enrique Larraondo Salguero como Juez Ad-Hoc para que participe en la consideración del Caso No. 10.154, ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES y Otros.

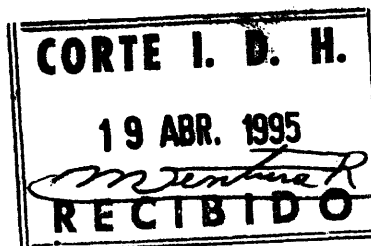
De acuerdo con lo que establecen los Artículos 52 y 55.4 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, el Lic. Larraondo Salguero es un jurista de la más alta autoridad moral, de reconocida competencia en materia de Derechos Humanos, ex-Magistrado y ex-Presidente de la Corte de Constitucionalidad, profesional del Derecho que reúne las condiciones requeridas para el ejercicio de altas funciones judiciales.

Aprovecho la ocasión para renovar le las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

  
**JULIO GANDARA VALENZUELA**  
Embajador



Honorable  
Lic. Manuel E. Ventura Robles  
Secretario de la C.I.D.H.  
Su Despacho  
San José, Costa Rica





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

00 126

San José, 19 de abril de 1995  
REF.: CDH/10.154-086-95

Excelentísimo señor Embajador:

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia con el propósito de acusar recibo de su nota de fecha 19 de abril de 1995 mediante la cual tiene a bien informar a la Corte la designación del Licenciado Edgar Enrique Larraondo Salguero como Juez ad hoc para el caso Paniagua Morales y otros. Mucho le agradeceremos hacernos llegar la dirección, número de teléfono y si fuera posible de fax del Licenciado Larraondo Salguero.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excelentísimo señor  
Julio Gandara Valenzuela, Embajador  
Embajada de Guatemala  
San José



*Juan Audo's*  
RECIBIDO 20 ABR 1995

000127

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.

00 [REDACTED]

T E L E F A X U R G E N T E DH-322-95

PARA: SEÑOR MANUEL E. VENTURA ROBLES  
-SECRETARIO CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS  
HUMANOS-

DE: LICDA. MARITZA RUIZ DE VIELMAN  
MINISTRA DE RELACIONES EXTERIORES *Maritza Ruiz de Vielman*

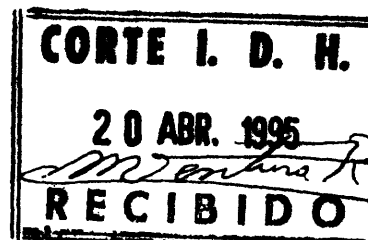
FECHA: GUATEMALA 19 DE ABRIL DE 1995.

No. FAX: (506) 234-0584

Tengo el agrado de dirigirme a usted, notificándole en atención a su nota No. CIDH No. 10.154-16-95, fechada en San José de Costa Rica, el 6 de marzo de 1995, que el Estado de Guatemala ha designado como Juez ad-hoc, al Licenciado EDGAR ENRIQUE LARRAONDO SALGUERO, para que lo represente ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos, en ocasión de participar en las Audiencias que conocerán del caso CIDH No. 10.154, ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES Y OTROS, de conformidad con la Convención Americana de Derechos Humanos.

Se señala como lugar para recibir comunicaciones la 15 Avenida 18-38, Zona 13, de la Ciudad de Guatemala, con No. de fax, (502-2) 341514.

Hago propicia la oportunidad para reiterarle las muestras de mi distinguida consideración.





000

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
REPUBLICA DE GUATEMALA, C. A.

00

TELEFAX URGENTE DH-322-95

PARA: SEÑOR MANUEL E. VENTURA ROBLES  
-SECRETARIO CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS  
HUMANOS-

DE: LICDA. MARITZA RUIZ DE VIELMAN  
MINISTRA DE RELACIONES EXTERIORES *Maritza Ruiz de Vielman*

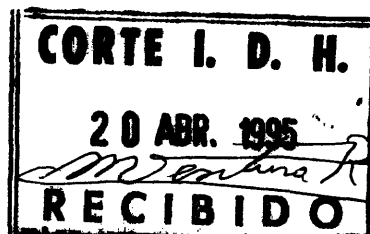
FECHA: GUATEMALA 19 DE ABRIL DE 1995.

No. FAX: (506) 234-0584

Tengo el agrado de dirigirme a usted, notificándole en atención a su nota No. CIDH No. 10.154-16-95, fechada en San José de Costa Rica, el 6 de marzo de 1995, que el Estado de Guatemala ha designado como Juez ad-hoc, al Licenciado **EDGAR ENRIQUE LARRAONDO SALGUERO**, para que lo represente ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos, en ocasión de participar en las Audiencias que conocerán del caso CIDH No. 10.154, **ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES Y OTROS**, de conformidad con la Convención Americana de Derechos Humanos.

Se señala como lugar para recibir comunicaciones la 15 Avenida 18-38, Zona 13, de la Ciudad de Guatemala, con No. de fax, (502-2) 341514.

Hago propicia la oportunidad para reiterarle las muestras de mi distinguida consideración.





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000120

00 [REDACTED]

San José, 20 de abril de 1995  
REF.: CDH/10.154-088-95

Señora Ministra:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el propósito de acusar recibo de su atento facsímil de fecha 19 de abril de 1995 en el que notifica a la Corte Interamericana de Derechos Humanos el nombramiento y la dirección del Juez *ad hoc* designado por el Ilustrado Gobierno de Guatemala en el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

  
Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excelentísima señora  
Licda. Gladys Marithza Ruiz de Vielman  
Ministra de Relaciones Exteriores  
Palacio Nacional de Guatemala  
Guatemala, Guatemala

*Embajada de Guatemala*

C.R.8.154/95-C20

San José, 20 de abril de 1995

Honorable Señor Secretario:

Tengo el honor de dirigirme a usted para hacer referencia a mi nota C.R.8.152/95-C20, de fecha 19 de los corrientes, por medio de la cual le informo la decisión del Gobierno de Guatemala de designar al Lic. Edgar Enrique Larraondo Salguero como Juez Ad-Hoc para que participe en la consideración del Caso No.10.154, ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES y Otros.

Me permito en esta ocasión ampliar la información proporcionada, referente a la dirección en la cual recibirá comunicaciones el Lic. Larraondo Salguero:

15 Avenida 18-38, zona 13  
Ciudad de Guatemala  
Fax: (0050-20) 341514.

Aprovecho la ocasión para reiterarle las seguridades de mi mayor consideración.



JULIO GANDARA VALENZUELA  
Embajador

Honorable  
Lic. Manuel E. Ventura Robles  
Secretario de la C.I.D.H  
San José, Costa Rica



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

130  
[REDACTED]

San José, 20 de abril de 1995  
REF.: CDH/10.154-089-95

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el propósito de acusar recibo de su atenta nota de fecha de hoy en la que informa a la Corte la dirección del Lic. Edgar Enrique Larraondo, designado juez *ad hoc* por el Gobierno de Guatemala en el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excentísimo señor  
Julio Gándara Valenzuela, Embajador  
Embajada de Guatemala  
Ciudad



*Juán Aulis*  
RECIBIDO 26 ABR 1995



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS

131

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \* 04/24/95 16:16 506 234 0584 CORTE I/A D.H.

MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	502 2 347364	G-3	04/24 16:15	01'07	01(00)

San José, 20 de abril de 1995  
REF.: CDH/10.154-090-95

Señor Juez *Ad Hoc*:

Tengo el honor de dirigirle la presente con el propósito de informarle que Ud. ha sido designado por el Gobierno de Guatemala Juez *ad hoc* para el caso Paniagua Morales y otros. Mucho le agradeceré el envío a esta Secretaría de su currículum vitae. Oportunamente estaremos comunicándonos con Ud. para determinar aspectos administrativos en relación con su función de Juez *ad hoc* así como para convocarlo a la sesión de la Corte en la que se considerará este caso.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Lic. Edgar Enrique Larraondo Salguero  
15 Avenida 18-38, zona 13  
Ciudad de Guatemala



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

[REDACTED]  
[REDACTED]  
132

San José, 20 de abril de 1995  
REF.: CDH/10.154-091-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirle la presente con el propósito de transmitirle la documentación adjunta referente al nombramiento del Juez *ad hoc* para el caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Doctor  
Claudio Grossman, delegado  
**Comisión Interamericana de Derechos Humanos**  
Washington, D.C.

*Embajada de Guatemala*

C.R.8.164/95-C20

San José, 09 de 1995

Honorable Señor Secretario:

Tengo el honor de dirigirme a usted para permitirme enviarle, adjunto a la presente, el Curriculum Vitae y dos fotografías del Lic. Edgar Enrique Larraondo Salguero, designado Juez Ad-Hoc por el Gobierno de Guatemala para el Caso PANIAGUA MORALES Y OTROS.

Aprovecho la ocasión para renovarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

*[Handwritten Signature]*  
**JULIO GANDARA VALENZUELA**  
Embajador



Adj: lo indicado

Lic. Manuel E. Ventura Robles  
Secretario de la Corte  
Interamericana de Derechos Humanos  
San José, Costa Rica

**CORTE I. D. H.**  
**10 MAYO 1995**  
*[Handwritten Signature]*  
**RECIBIDO**

# CURRICULUM VITAE

**NOMBRE:** EDGAR ENRIQUE LARRAONDO SALGUERO  
**PROFESION:** ABOGADO Y NOTARIO  
**FECHA DE GRADUACION:** 24 DE ABRIL DE 1964  
**FECHA DE NACIMIENTO:** 23 DE ENERO DE 1936

Además del ejercicio profesional, se ha desempeñado en los siguientes cargos:

- 20 de enero de 1965      Síndico 3o. de la Municipalidad de Guatemala.
- 22 de julio de 1969      Director del Consejo Directivo del INSTITUTO NACIONAL DE LA VIVIENDA -INVI-.
- Enero de 1971            Asesor Jurídico del INSTITUTO NACIONAL DE TRANSFORMACION AGRARIA -INTA-.
- Agosto de 1971          Asesor Jurídico del Departamento Legal de la EMPRESA GUATEMALTECA DE TELECOMUNICACIONES -GUATEL-.
- Diciembre de 1971        Miembro de la Junta Directiva de la EMPRESA DE PRODUCTOS LACTEOS DE ASUNCION MITA -PROLAC-.
- Enero de 1972            Jefe del Departamento Legal de la EMPRESA GUATEMALTECA DE TELECOMUNICACIONES -GUATEL-.
- Septiembre de 1974        Asesor Jurídico del MINISTERIO DE COMUNICACIONES, TRANSPORTE Y OBRAS PUBLICAS.
- Abril de 1975            Asesor Jurídico del INSTITUTO GEOGRAFICO NACIONAL -IGN-.
- Septiembre de 1975        Asesor del REGISTRO ELECTORAL.
- 11 de enero de 1977        Miembro por segunda vez de la Junta Directiva de la EMPRESA DE PRODUCTOS LACTEOS DE ASUNCION MITA -PROLAC-.
- 14 de abril de 1986        Magistrado de la CORTE DE CONSTITUCIONALIDAD.
- 14 de abril de 1990        Presidente de la CORTE DE CONSTITUCIONALIDAD.

## MISIONES AL EXTERIOR

- A. Como estudiante de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, enviado por el Gobierno de Guatemala a todos los países de la América del Sur, para exponer los legítimos derechos de Guatemala sobre Belice.
- B. En calidad de Síndico de la Municipalidad de Guatemala, enviado ante la República de Costa Rica como representante de la primera, en el Congreso Centroamericano de Municipalidades.
- C. Como miembro de la Junta Directiva de PROLAC, enviado por ésta a San Pedro Sula, República de Honduras, para que la representara ante la Empresa SULA de dicho lugar.



- D. En concepto de Jefe del Departamento Legal de GUATEL, enviado en dos oportunidades a la ciudad de Washington D.C., Estados Unidos de América, para gestionar créditos para la Empresa, por valor de 46 millones de U.S. dólares ante el Banco Mundial.
- E. Asimismo, como Jefe del Departamento Legal de GUATEL, enviado a la ciudad de México D.F., para la creación de la Asociación Latinoamericana de Telecomunicaciones.
- F. Siempre en calidad de Jefe del Departamento Legal de GUATEL, enviado a los diferentes países de Centro América a las reuniones periódicas de CONTELCA, durante tres años.
- G. Como Magistrado de la Corte de Constitucionalidad, visitó la sede del Instituto Latinoamericano para la Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente -ILANUD- en San José, Costa Rica, por invitación de dicho Instituto.
- H. También como Magistrado de la Corte de Constitucionalidad, asistió a la sede del Tribunal Constitucional de España y participó en carácter de Observador en la reunión de la Comisión de Derechos Humanos de la Organización de las Naciones Unidas, con sede en Ginebra, Suiza.
- I. En calidad de Presidente de la Corte de Constitucionalidad, asistió a la VIII reunión de Tribunales Constitucionales Europeos, realizada en Ankara, Turquía.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

136

San José, 10 de mayo de 1995  
Ref: CDH/10.154-109-95

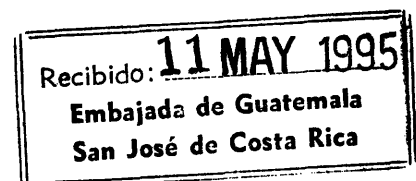
Señor Embajador:

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia con el propósito de acusar recibo de su nota recibida en esta Secretaría el día de hoy a la cual adjunta el currículum vitae y dos fotografías del Licenciado Edgar Enrique Larraondo Salguero, designado Juez *ad hoc* por el Ilustrado Gobierno de Guatemala para el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

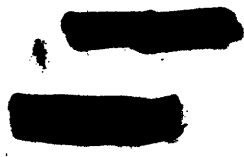
Excelentísimo señor  
Julio Gandara Valenzuela, Embajador  
Embajada del Ilustrado Gobierno de Guatemala  
San José, Costa Rica





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
 COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
 CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
 INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS **137**

SECRETARIA DE LA CORTE



0137

San José, 10 de mayo de 1995  
 Ref: CDH/10.154-110-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirla la presente con el propósito de transmitirle la nota del Gobierno de Guatemala, recibida en esta Secretaría el día de hoy, a la cual se adjuntaron el currículum vitae y dos fotografías del Licenciado Edgar Enrique Larraondo Salguero, designado Juez **ad hoc** por ese Ilustrado Gobierno para el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
 Secretario

Profesor  
 Claudio Grossman, delegado  
 Comisión Interamericana de  
 Derechos Humanos

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \*      05/10/95 17:47      506 234 0584 CORTE I/A D.H.

MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024583992	G-3	05/10 17:44	02'31	04(00)



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

000138

**RESOLUCION DE LA  
CORTE INTERAMERICANA DE  
DERECHOS HUMANOS**

**CASO PANIAGUA MORALES Y OTROS**

**17 DE MAYO DE 1995**

**VISTO:**

1. El escrito de excepciones preliminares del Gobierno de la República de Guatemala del 31 de marzo de 1995, mediante el cual solicita a la Corte decidir expresamente la suspensión del procedimiento sobre el fondo del asunto.
2. El escrito de contestación a las excepciones preliminares de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos del 4 de mayo de 1995 en el que solicita se rechace por infundada la solicitud del Gobierno para que se suspenda el procedimiento sobre el fondo.

**CONSIDERANDO:**

1. El artículo 31.4 del Reglamento de la Corte dispone que "*[l]a presentación de excepciones preliminares no suspenderá el procedimiento sobre el fondo, a menos que la Corte así lo decida expresamente*". Dicha norma se refiere a dos etapas procesales distintas; es decir, la de excepciones preliminares y la de fondo.
2. Su fundamento consiste en que, debido al principio de economía procesal, no se interrumpa la tramitación del procedimiento en cuanto al fondo, pero no significa que se entre al análisis del mismo hasta tanto no se resuelvan las excepciones preliminares. Ello quiere decir que la no suspensión del procedimiento sobre el fondo no afecta la naturaleza distinta y separada de la etapa de excepciones preliminares e implica la no interrupción de los plazos y de la realización de actos procesales como la presentación de la contestación de la demanda u otras diligencias para allegar pruebas al proceso.

3. Además, la suspensión del procedimiento sobre el fondo debe responder a una situación excepcional, que no se presenta en este caso. El Gobierno únicamente solicitó la aplicación del artículo 31.4 pero no presentó argumentos que justifiquen la suspensión.

**POR TANTO:**

**LA CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS**

de conformidad con el artículo 45.2 de su Reglamento,

**RESUELVE:**

**por unanimidad,**

Declarar improcedente la solicitud del Gobierno de la República de Guatemala de suspender el procedimiento sobre el fondo del asunto y continuar con la tramitación del caso en sus distintas etapas procesales.



Héctor Polanco  
Presidente



Hernán Salgado Pesantes



Máximo Pacheco Gómez



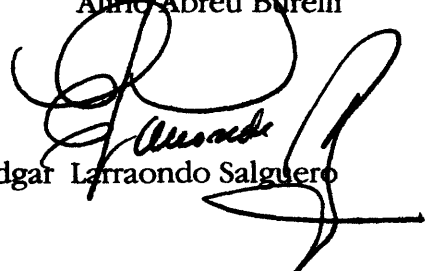
Antônio A. Cançado Trindade




Alejandro Montiel Argüello



Alirio Abreu Burelli



Edgar Larraondo Salguero



Manuel E. Ventura Robles  
Secretario



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000140

San José, 18 de mayo de 1995  
REF.: CDH/10.154-109-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de transmitirle la resolución emitida por la Corte Interamericana de Derechos Humanos el día de ayer sobre el caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle al señor delegado las muestras de mi más distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Profesor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
Washington, D.C.

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \* 05/18/95 09:52 506 234 0584 CORTE I/A D.H.

MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024583992	6-3	05/18 09:50	02'02	03(00)



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000141

Recibido: 19 MAY 1995  
Embajada de Guatemala  
San José de Costa Rica

San José, 18 de mayo de 1995  
REF.: CDH/10.154-110-95

Señor agente:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de transmitirle la resolución emitida por la Corte Interamericana de Derechos Humanos el día de ayer sobre el caso Paniagua Morales y otros contra Guatemala.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle al señor agente las muestras de mi más distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Licenciado  
Acisclo Valladares Molina, agente  
Embajada del Ilustrado Gobierno de Guatemala  
San José



INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME

000142

**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**

WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

FAX NUMBER (202) 458-3992

FAX COVER SHEET

Fecha, Date: May 18, 1995

Hora, Time: 4:05 p.m.

Total de páginas (incluyendo la carátula)  
Total number of pages (including this cover sheet): 2

Para, To: Dr. Manuel Ventura, Secretary

Nombre de la Organización, Organization name: Inter-American Court of Human Rights

Lugar, Location: San José, Costa Rica

Número de fax, Fax number: 506 234-0584

Número de teléfono, Telephone number: 234-0581

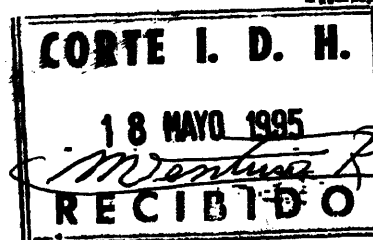
De, From: DRA. EDITH MARQUEZ RODRIGUEZ, SECRETARIA EJECUTIVA

Número de Teléfono, Telephone number: 202 458-6002

**OBSERVACIONES, COMMENTS:**

In addition to notifying the Court that the Secretariat has transmitted one copy of the file in the "Panel Blanca Case," we would also like to notify you that we expect to remit a copy of the Spanish version of the Commission's response to the preliminary exceptions interposed by the Government sometime tomorrow.

Thank you.





INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

000143

May 18, 1995

Ref: "Panel Blanca Case"

Mr. Secretary:

*I have the honor of informing the Honorable Court that the Secretariat has today dispatched one copy of the Commission's case file compiled in the "Panel Blanca Case" (Case 10.154) by special courier. This was done in response to the Court's request of February 8, 1995.*

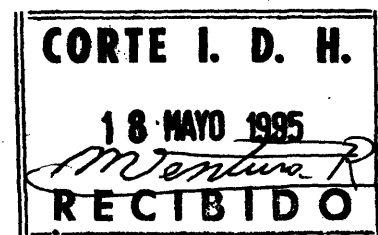
*The copy of the file as remitted contains the formal correspondence, records and documentation compiled in the case up to the time it was submitted to the Court. While the Commission generally maintains documents or notes containing attorney work product in these same files for the sake of convenience, this type of information has not been included in the attached copy of the file.*

*We hope the Court will pardon the delay in remitting the file; it took some time to review it for attorney work product, and to have it copied.*

*I take this opportunity to express my highest regards.*

*David J. Padilla*  
David J. Padilla  
Assistant Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica



INTER - AMERICAN COMMISSION ON HUMAN RIGHTS  
COMISION INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COMISSÃO INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
COMMISSION INTERAMÉRICAINÉ DES DROITS DE L'HOMME



**ORGANIZATION OF AMERICAN STATES**  
WASHINGTON, D.C. 20006 U.S.A.

May 18, 1995

Ref: "Panel Blanca Case"

Mr. Secretary:

*I have the honor of informing the Honorable Court that the Secretariat has today dispatched one copy of the Commission's case file compiled in the "Panel Blanca Case" (Case 10.154) by special courier. This was done in response to the Court's request of February 8, 1995.*

*The copy of the file as remitted contains the formal correspondence, records and documentation compiled in the case up to the time it was submitted to the Court. While the Commission generally maintains documents or notes containing attorney work product in these same files for the sake of convenience, this type of information has not been included in the attached copy of the file.*

*We hope the Court will pardon the delay in remitting the file; it took some time to review it for attorney work product, and to have it copied.*

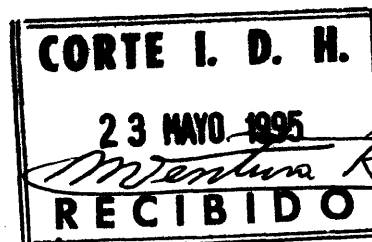
*I take this opportunity to express my highest regards.*

*David J. Padilla*

David J. Padilla

Assistant Executive Secretary

Dr. Manuel E. Ventura  
Secretary  
Inter-American Court of Human Rights  
San José, Costa Rica





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000144

San José, 18 de mayo de 1995  
Ref: CDH/10.154-111-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de acusar recibo de su facsímil, recibido en esta Secretaría el día de hoy, donde informa que la Comisión ha enviado copias del expediente original ante la Comisión, así como la versión en castellano de la contestación de las excepciones preliminares en el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Profesor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de  
Derechos Humanos  
Washington, D.C.

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \*

05/19/95 09:56

506 234 0584 CORTE I/A D.H.

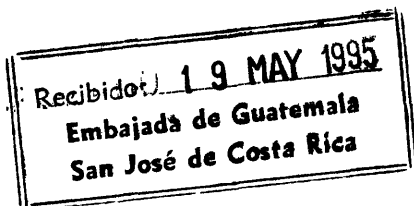
MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024583992	6-3	05/19 09:55	00'56	01(00)



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000145



San José, 18 de mayo de 1995  
Ref: CDH/10.154-112-95

Señor agente:

Tengo el agrado de dirigirla la presente con el propósito de transmitirle una copia del facsímil de la Comisión, recibido en esta Secretaría el día de hoy, referente al caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle al señor agente las muestras de mi más alta y distinguida consideración..

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Licenciado  
Acisclo Valladares Molina, agente  
Embajada del Ilustrado Gobierno de Guatemala  
San José, Costa Rica



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

EL PRESIDENTE DE LA CORTE

000146

San José, 20 de mayo de 1995  
REF.: CDH-10.154-119-95

Recibido: **23 MAY 1995**  
Embajada de Guatemala  
San José de Costa Rica

Señor agente:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de solicitarle, a petición de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos la presentación de una copia autenticada en la Secretaría de la Corte, a más tardar el día 20 de julio de 1995, de la siguiente documentación sobre el caso Paniagua Morales y otros:

- 1-) Documentos judiciales referentes al secuestro del juez Julio Aníbal Trejo Duque.
- 2-) Documentos judiciales referentes al secuestro y asesinato de Carlos Morán Amaya.
- 3-) Documentos judiciales sobre el asesinato del señor Erik Leonardo Chinchilla.
- 4-) Informes forenses o de autopsias y documentación conexas, incluyendo fotografías originales de los cadáveres de las siguientes personas:

Julián Salomón Gómez Ayala,  
Ana Elizabeth Paniagua Morales,  
William Otilio González Rivera  
Pablo Corado Barrientos,  
Manuel de Jesús González López y  
Erik Leonardo Chinchilla.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor agente las muestras de mi consideración más distinguida.

  
Héctor E. Zamudio  
Presidente

Licenciado  
Acisclo Valladares Molina, agente  
Embajada del Ilustrado Gobierno de Guatemala  
San José, Costa Rica



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
 COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
 CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
 INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE


000147

San José, 20 de mayo de 1995  
 REF.: CDH-10.154/120-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de transmitirle la nota que el Presidente de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, Juez Héctor Fix-Zamudio, le envió el día de hoy al agente del Gobierno de Guatemala para el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

  
 Manuel E. Ventura Robles  
 Secretario

Profesor  
 Claudio Grossman, delegado  
 Comisión Interamericana de  
 Derechos Humanos  
 Washington, D.C.

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \* 05/20/95 15:09 506 234 0504 CORTE I/A D.H.

MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024583992	G-3	05/20 15:08	01'31	02(00)



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

EL PRESIDENTE DE LA CORTE

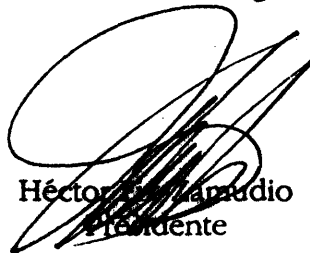
000148

San José, 20 de mayo de 1995  
REF.: 10.154/121-95

Señora Secretaria Ejecutiva:

Tengo el agrado de dirigirla la presente con el propósito de informarle que la Corte Interamericana de Derechos Humanos, en relación con el caso Paniagua Morales y otros, en el cual esa Comisión ha enviado documentos en idioma inglés, me ha pedido comunique a usted, para que lo haga del conocimiento de la propia Comisión, la conveniencia de que tome la decisión de continuar la tramitación del caso en castellano, lo que permitirá agilizar el trámite de acuerdo con los principios de celeridad y economía procesales; habida cuenta de que dicho caso se ha planteado contra la República de Guatemala cuyo idioma oficial es el castellano, que todos los anexos de la demanda han sido presentados en ese idioma y que esta Corte realiza sus deliberaciones y debates también en castellano.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.



Héctor Ramírez Gamudio  
Presidente

Doctora  
Edith Márquez Rodríguez, Secretaria Ejecutiva  
Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
Washington, D.C.

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \*

05/20/95 15:11

506 234 0584 CORTE I/A D.H.

NODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024586390	G-3	05/20 15:10	01'04	01(00)



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000149

Recibido: **23 MAY 1995**  
Embajada de Guatemala  
San José de Costa Rica

San José, 20 de mayo de 1995  
REF.: 10.154/122-95

Señor agente:

Tengo el agrado de dirigirlle la presente con el propósito de transmitirle copia de la carta enviada por el Presidente de la Corte, Juez Héctor Fix-Zamudio, el día de hoy a la doctora Edith Márquez Rodríguez, Secretaria Ejecutiva de la Comisión Interamericana, sobre el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor agente las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Licenciado  
Acisclo Valladares Molina  
Agente del Gobierno de la República de Guatemala  
Embajada de la República de Guatemala  
San José, Costa Rica





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

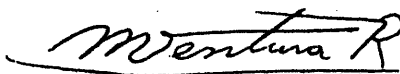
000150

San José, 20 de mayo de 1995  
REF.: 10.154/123-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirle la presente con el propósito de transmitirle copia de la carta enviada por el Presidente de la Corte, Juez Héctor Fix-Zamudio, el día de hoy a la doctora Edith Márquez Rodríguez, Secretaria Ejecutiva de la Comisión Interamericana, sobre el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

  
Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Profesor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
Washington, D.C.

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \* 05/20/95 15:13 506 234 0584 CORTE I/A D.H.

MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024583992	6-3	05/20 15:12	01'29	02(00)



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000151

San José, 23 de mayo de 1995  
REF.: CDH-10.154-123-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de acusar recibo de una copia del expediente del caso "Panel Blanca" (caso Paniagua Morales y otros) tramitado ante la Comisión Interamericana, de acuerdo con nuestra solicitud del 8 de febrero de 1995. Dicha documentación fue recibida el día de hoy en esta Secretaría.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Profesor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de  
Derechos Humanos  
Washington, D.C.

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \*

05/23/95 16:50

506 234 0584 CORTE I/A D.H.

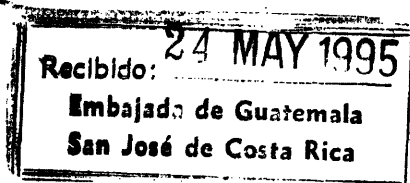
MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T. USADO	PAG.
TX	0012024583992	6-3	05/23 16:49	00'56	01(00)



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000152



San José, 23 de mayo de 1995  
REF.: CDH-10.154-124-95

Señor agente:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de informarle que el día de hoy hemos recibido en la Secretaría de la Corte copia del expediente tramitado ante la Comisión Interamericana del caso Paniagua Morales y otros (Panel Blanca) #10.154.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor agente las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel Ventura Robles  
Secretario

Licenciado  
Acislo Valladares Molina  
Agente del Gobierno de Guatemala  
Embajada del Gobierno de Guatemala  
San José, Costa Rica



SkyNet Worldwide Express  
 1230 B North Henry Street  
 Alexandria, VA 22314  
 Ph: (703) 548-8022  
 Fax: (703) 739-2137



ORIGIN	VIA
HAS DEST.	

069-378932000154

SHIPPER'S ACCOUNT # <b>96020000</b>	DATE <b>5/18/95</b>	FORWARDER AIR BILL - NON-NEGOTIABLE	
FROM (YOUR NAME)	DEPT.	YOUR PHONE NUMBER <b>202-458-3611</b>	TO (RECIPIENT'S NAME/CONSIGNEE) <b>MANUEL E. VENTURA</b>
COMPANY NAME (SHIPPER) <b>ORG. AMERICAN STATES</b>		CONSIGNEE PHONE NUMBER <b>234-0581</b>	
STREET ADDRESS <b>1689 F STREET, N.W.</b>		DEPT./FLOOR <b>7TH</b>	COMPANY NAME (CONSIGNEE) <b>CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS</b>
CITY <b>WASHINGTON DC</b>	STATE <b>DC</b>	ZIP/POST CODE <b>20006</b>	STREET ADDRESS (P.O. BOXES ARE NOT DELIVERABLE) <b>DE LA REPOSTERIA DE LOS YOSSES, 100 METROS AL</b>
SHIPPER'S REFERENCE NUMBER <b>ICHR</b>	RECEIVER'S VAT/GST NO. OR EIN/SSN		
FULL DESCRIPTION OF CONTENTS <input checked="" type="checkbox"/> DOCUMENT <input type="checkbox"/> NON DOCUMENT		CITY <b>SAN JOSE</b>	
PLEASE INCLUDE COMMERCIAL INVOICE (PROFORMA) & 2 COPIES WITH ALL NON DOC. SHIPMENTS		COUNTRY <b>COSTA RICA</b>	STATE <b>SUR</b>
SHIPPER'S INSTRUCTIONS		PIECES	WEIGHT <input type="checkbox"/> GMS <input type="checkbox"/> OZ
ALL CUSTOM DUTIES CHARGED TO CONSIGNEE		DECLARED VALUE FOR CUSTOMS <b>NDV</b>	
CHECK SERVICE REQUIRED-(IF SERVICE IS NOT CHECKED-STANDARD COURIER WILL APPLY)		INSURANCE VALUE FOR CARRIAGE	
<input type="checkbox"/> NETPAK	<input type="checkbox"/> PREMIUM COURIER	VOLUMETRIC CHARGED WEIGHT L _____ x W _____ x H _____ = _____ 166	
<input checked="" type="checkbox"/> STANDARD COURIER	<input type="checkbox"/> DEFERRED SERVICE	BASE CHARGE	
<input type="checkbox"/> MAILNET (SKYMAIL)		ADDITIONAL WEIGHT	
CONTRACT OF CARRIAGE CONDITIONS: I We hereby acknowledge all the terms and conditions contained on the reverse side as the terms and conditions of this contract and agree to be bound by such terms and conditions. The Carrier specifically limits its liability to a maximum of U.S. \$100.00 per consignment for any cause. (Please see Conditions on reverse)		DO YOU WANT INSURANCE COVERAGE? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO AMOUNT \$ _____	
X <i>Ana Prosteque</i> SHIPPER'S SIGNATURE		RECEIVED IN GOOD ORDER BY: (PRINT NAME)	
RECEIVED BY SKYNET		RECEIVER'S SIGNATURE	
PIECES	DATE	TIME	OTHER
DATE RECEIVED	TIME	PIECES	TOTAL CHARGES

ORIGIN STATION COPY



SkyNet Worldwide Express  
 1230 B North Henry Street  
 Alexandria, VA 22314  
 Ph: (703) 548-8022  
 Fax: (703) 739-2137



ORIGIN	VIA
WAS DEST.	

069-378932 00155

SHIPPER'S ACCOUNT # <b>96020000</b>		DATE <b>5/18/95</b>		FORWARDER AIR BILL - NON-NEGOTIABLE						
FROM (YOUR NAME)		DEPT.		YOUR PHONE NUMBER <b>202-458-3611</b>		TO (RECIPIENT'S NAME/CONSIGNEE) <b>MANUEL E. VENTURA</b>		CONSIGNEE PHONE NUMBER <b>234-0581</b>		
COMPANY NAME (SHIPPER) <b>ORG. AMERICAN STATES</b>				COMPANY NAME (CONSIGNEE) <b>CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS</b>						
STREET ADDRESS <b>1808 E STREET, N.W.</b>				DEPT./FLOOR <b>7TH</b>		STREET ADDRESS (P.O. BOXES ARE NOT DELIVERABLE) DEPT./FLOOR <b>DE LA REPOSTERIA DE LOS YOSÉS, 100 METROS AL</b>				
CITY <b>WASHINGTON</b>		STATE <b>DC</b>		ZIP/POST CODE <b>20006</b>		SUR				
SHIPPER'S REFERENCE NUMBER <b>ICHR</b>				RECEIVER'S VAT/GST NO. OR EIN/SSN		CITY <b>SAN JOSE</b>		STATE <b></b>		ZIP/POST CODE <b></b>
FULL DESCRIPTION OF CONTENTS <input checked="" type="checkbox"/> DOCUMENT <input type="checkbox"/> NON DOCUMENT				COUNTRY <b>COSTA RICA</b>		FAX NO./TELEX				
PLEASE INCLUDE COMMERCIAL INVOICE (PROFORMA) & 2 COPIES WITH ALL NON DOC. SHIPMENTS				PIECES		WEIGHT <input type="checkbox"/> GMS <input type="checkbox"/> OZ		DECLARED VALUE FOR CUSTOMS <b>NDV</b>		INSURANCE VALUE FOR CARRIAGE
SHIPPER'S INSTRUCTIONS				VOLUMETRIC CHARGED WEIGHT L _____ x W _____ x H _____ = _____		BASE CHARGE		ADDITIONAL WEIGHT		
ALL CUSTOM DUTIES CHARGED TO CONSIGNEE				DO YOU WANT INSURANCE COVERAGE? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO AMOUNT \$ _____		INSURANCE		OTHER		
CHECK SERVICE REQUIRED-(IF SERVICE IS NOT CHECKED-STANDARD COURIER WILL APPLY) <input type="checkbox"/> NETPAK <input type="checkbox"/> PREMIUM COURIER <input type="checkbox"/> COURIER FREIGHT <input checked="" type="checkbox"/> STANDARD COURIER <input type="checkbox"/> DEFERRED SERVICE <input type="checkbox"/> MAILNET (SKYMAIL)				RECEIVED IN GOOD ORDER BY: (PRINT NAME)		RECEIVER'S SIGNATURE		TOTAL CHARGES		
<b>CONTRACT OF CARRIAGE</b> CONDITIONS: We hereby acknowledge all the terms and conditions contained on the reverse side as the terms and conditions of this contract and agree to be bound by such terms and conditions. The Carrier specifically limits its liability to a maximum of U.S. \$100.00 per consignment for any cause. (Please see Conditions on reverse)				RECEIVED BY SKYNET		PIECES		DATE		TIME
X <i>Ana Prosteque</i> SHIPPER'S SIGNATURE				DATE RECEIVED		TIME		PIECES		TOTAL CHARGES

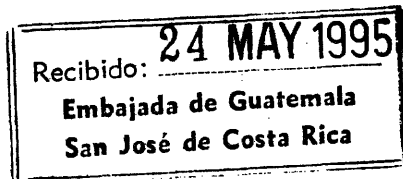
ORIGIN STATION COPY



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000156



San José, 23 de mayo de 1995  
REF.: CDH-10.154-132-95

Señor agente:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de solicitarle que acredite ante esta Secretaría los nombres de las personas que representarán al Ilustrado Gobierno de Guatemala en la audiencia pública que celebrará la Corte, el día 14 de septiembre de 1995, sobre las excepciones preliminares del caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor agente las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel Ventura Robles  
Secretario

Licenciado  
Acisclo Valladares Molina  
Agente del Gobierno de Guatemala  
Embajada del Gobierno de Guatemala  
San José, Costa Rica



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000157

San José, 23 de mayo de 1995  
REF.: CDH-10.154-133-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de solicitarle que acredite ante esta Secretaría los nombres de las personas que representarán a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos en la audiencia pública que celebrará la Corte, el día 14 de septiembre de 1995, sobre las excepciones preliminares del caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Profesor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \* 05/23/95 16:49 506 234 0584 CORTE I/A D.H.

MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024583992	G-3	05/23 16:48	00'57	01(00)



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

000158

San José, 29 de mayo de 1995  
REF.: CDH-10.154-134-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de acusar recibo de diez copias de la traducción al castellano de las excepciones preliminares, en el caso Paniagua Morales y otros.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Profesor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de  
Derechos Humanos  
Washington, D.C.

\* REPORTE DE ACTIVIDAD \* 05/30/95 10:29 506 234 0584 CORTE I/A D.H.

MODO	TEL CONEXION	ID CONEXION	HORA INICIO	T.USADO	PAG.
TX	0012024583992	6-3	05/30 10:28	01'01	01(00)



*Procuraduría General de la Nación*

000159

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

**SEÑOR PRESIDENTE DE LA CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS:**

**ACISCLO VALLADARES MOLINA**, de datos de identificación personal ya conocidos dentro del trámite del presente expediente, en mi condición de Agente del Estado de Guatemala y del Gobierno de la República, respetuosamente comparezco ante usted y por su digno medio ante la Honorable Corte Interamericana de Derechos Humanos ajustándome a las definiciones de términos y expresiones que figuran en el artículo 2 del Reglamento de la Corte, para contestar en sentido negativo la demanda interpuesta en contra del Estado de Guatemala, a cuyo efecto

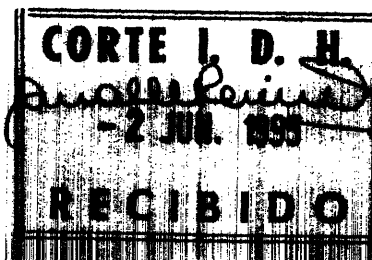
**EXPONGO:**

El 6 de marzo de 1995 el Gobierno de Guatemala fue formalmente notificado por el Secretario de la Corte Interamericana de Derechos Humanos de la demanda que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos introdujo en su contra ante la Corte, dentro del caso número 10,174 (Ana Elizabeth Paniagua Morales y otros), tramitado ante la Comisión.

**CONTESTACION DE LA DEMANDA:**

Por este medio y de conformidad con el artículo 29 numeral 1 del Reglamento de la Corte, procede a contestar la Demanda en sentido negativo.

**HECHOS:**



000160

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

El Estado de Guatemala respetuoso de la vida y de la dignidad humanas, constituido invocando el nombre de Dios, tal el preámbulo del texto constitucional, reconoce que es el hombre fin en si mismo, anterior y superior al Estado y toda su organización gira en torno a este principio esencial.

Tiene el Estado de Guatemala profunda fe en el sistema interamericano de protección de los derechos humanos y forma parte de el y ha aceptado la jurisdicción de la Corte Interamericana de Derechos Humanos con esa mismísima fe y en el esfuerzo común con los otros países signatarios de romper fronteras y declinar soberanía incluso, en todo aquello que compete a la protección y vigencia de los derechos inherentes a la dignidad humana.

El artículo 46 de la Constitución Política de la República da preeminencia sobre el Derecho interno a los tratados internacionales ratificados por Guatemala en materia de derechos humanos, tal la importancia que el Estado asigna a la defensa del hombre en su ordenamiento jurídico.

La Convención Americana de Derechos Humanos priva en Guatemala sobre el Derecho interno, significativo avance en el sistema de protección de derechos humanos que caracteriza al Derecho guatemalteco y define categóricamente la intención de Estado en la materia.

Acude, pues, el Estado de Guatemala, con profundo respeto

000161

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

ante esta Honorable Corte sin ánimo alguno de soslayar reponsabilidades.

Es el sistema que libremente ha pactado por mejorar la protección del ser humano, sistema en el que cree y respeta pero, al mismo tiempo, con la necesaria exigencia de que también se respeten las normas relativas al debido proceso y de que no se entre a conocer de algo de lo que aun conocen los organos jurisdiccionales internos, sin que los recursos jurisdiccionales se hayan agotado, en estricto cumplimiento del pacto signado y de que -en todo caso- no se produzca una condena en contra del Estado que resultase injusta, ajena la voluntad de Estado a lo ocurrido y existiendo reacción de Estado enmarcado en la Ley y a través de sus instituciones. Incluso introduciendo importantes cambios en su legislación lo que la Comisión ha soslayado.

Es importante resaltar que la base fundamental de la demanda interpuesta ante esta Corte está constituida por la investigación realizada por la Policía Nacional -órgano este que es del Estado de Guatemala, lo que evidencia el carácter común de los execrables crímenes perpetrados y que el Estado reaccionó en contra de éstos, lo que descarta intención de Estado en su perpetración u ocultamiento.

Múltiples son las declaraciones prestadas ante Juez competente proporcionadas por el propio Estado a la Comisión y que sirven de sustento a la demanda.

000162

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

Sin la evidencia presentada por el propio Estado no existiría sustentación alguna en la demanda y ello denota preocupación de Estado en la protección de los derechos del hombre y confianza en el sistema interamericano de protección.

El Congreso de la República, otro órgano del Estado, introdujo todo un nuevo Código Procesal Penal, cambiando radicalmente el sistema de administración de justicia e introduciendo instituciones tan importantes como el Procedimiento Especial de Averiguación, fortaleciendo así el Habeas Corpus: Voluntad de Estado inequívoca para mejorar la respuesta judicial en protección de los derechos humanos y estas nuevas normas rigen en la actualidad el caso por el cual se demanda al Estado.

Sin la cooperación del Estado de Guatemala no habría caso que conocer y esto es algo que el Honorable Tribunal debe tener presente puesto que lo que está en juego es la condena del Estado.

1.)

No es cierto que el Estado de Guatemala haya violado el derecho a la vida prescrito en el artículo 4o. de la Convención y consagrado plenamente con la máxima amplitud en la Constitución Política de la República de Guatemala en su artículo 3o. que protege la vida incluso desde la concepción.

000163

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

No ha sido el Estado de Guatemala quien ha violado el derecho a la vida de: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López y Erick Leonardo Chinchilla; puesto que esto implicaría la existencia de una intención de Estado que no puede deducirse de ninguna de las actuaciones: Antes bien, es investigación de Estado lo que lleva a la posibilidad de formular las hipótesis que se sustentan.

No existe pues el presupuesto necesario para que pudiese declararse que Guatemala ha violado el derecho a la vida puesto que no se da evidencia alguna de una intencionalidad de Estado en tal sentido.

Antes bien lo que denotan las diligencias practicadas es la preocupación de Estado ante los hechos ocurridos y la activación de sus instituciones para esclarecerlos y castigar a los responsables de haberlos perpetrado, llegando incluso al cambio completo de la forma de administrar justicia en materia penal, legislandose un nuevo Código Procesal Penal que, hoy, rige el caso.

2.)

No es cierto que Guatemala haya violado el derecho a la integridad personal prescrito en el artículo 5 de la Convención y las obligaciones que establecen los artículos 1, 6 y 8 de la Convención Interamericana para Prevenir y

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

Sancionar la Tortura.

No ha sido el Estado de Guatemala quien ha violado el derecho a la integridad personal de: Ana Elizabeth Paniagua Morales; Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López Augusto Angárita Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez y Marco Antonio Montes Letona; puesto que esto implicaría la existencia de una intención de Estado que no puede deducirse de ninguna de las actuaciones: Antes bien investigación de Estado lleva a la posibilidad de formular las hipótesis que se sustentan.

No existe pues el presupuesto necesario para que pudiese declararse que Guatemala ha violado el derecho a la integridad personal prescrito en el artículo 5 de la Convención y las obligaciones que establecen los artículos 1, 6 y 8 de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura, puesto que no se da evidencia alguna de una intencionalidad de Estado en tal sentido.

Antes bien lo que denotan las diligencias practicadas es la preocupación de Estado ante los hechos ocurridos y la activación de sus instituciones para esclarecerlos y castigar a los responsables de haberlos perpetrado.

3.)

No es cierto que Guatemala haya violado el derecho a la

*Procuraduría General de la Nación*

000165

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

libertad personal, prescrito en el artículo 7 de la Convención, de las siguientes víctimas: Ana Elizabeth Paniagua Morales, Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez, y Marco Antonio Montes Letona.

No ha sido el Estado de Guatemala quien ha violado el derecho a la libertad personal de: Ana Elizabeth Paniagua Morales, Julián Salomón Gómez Ayala; William Otilio González Rivera; Pablo Corado Barrientos; Manuel de Jesús González López; Augusto Angárta Ramírez; Doris Torres Gil; José Antonio Montenegro; Oscar Vásquez, y Marco Antonio Montes Letona; puesto que esto implicaría la existencia de una intención de Estado que no puede deducirse de ninguna de las actuaciones: Antes bien investigación de Estado lleva a la posibilidad de formular las hipótesis que se sustentan. No existe pues el presupuesto necesario para que pudiese declararse que Guatemala ha violado el derecho a la libertad personal, prescrito en el artículo 7 de la Convención, puesto que no se da evidencia alguna de una intencionalidad de Estado en tal sentido.

Antes bien lo que denotan las diligencias practicadas es la preocupación de Estado ante los hechos ocurridos y la activación de sus instituciones para esclarecerlos y

*Procuraduría General de la Nación*

000166

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

castigar a los responsables de haberlos perpetrado.

4.)

No es cierto que el Estado de Guatemala haya violado y continúe violando el derecho a la protección a la protección judicial que establece el artículo 25 de la Convención y el derecho a las garantías judiciales que establece el artículo 8.

Dos de las víctimas ejercieron acciones penales y formalizaron acusaciones tomando calidad de sujetos procesales dentro del proceso, proceso éste que continúa abierto para esclarecer los hechos ocurridos y lograr el castigo de los responsables.

No existe denegatoria de justicia en este caso puesto que la investigación ha sido impulsada sin cortapisas de Estado y se impulsa incluso de oficio.

La preocupación de Estado está vigente en su acción legislativa: El cambio radical de la forma de administrar justicia en materia penal que ha introducido un nuevo Código Procesal Penal que rige hoy el caso.

5.)

No es cierto que haya violado el Estado de Guatemala la obligación prescrita en el artículo 1.1 de la Convención, de respetar y garantizar los derechos contenidos en ella puesto que tal violación implicaría el incumplimiento señalado de su parte de las garantías consagradas en la



*Procuraduría General de la Nación*

000167

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

Convención (Derecho a la vida, Derecho a la integridad personal, Derecho a la libertad personal, Derecho a la protección judicial, lo que no se evidencia de las constancias procesales como acción de Estado).

6.)

Cuando la Comisión Interamericana de Derechos Humanos pide que se exija al Estado de Guatemala que identifique y castigue a los responsables de las violaciones denunciadas reconoce implícitamente que los recursos internos en Guatemala, aun no han sido agotados puesto que si estos se hubiesen agotado ya no sería posible pretender que se pudiese proseguir la persecución penal, persecución penal que no ha cesado y que la rigen en la actualidad nuevas y alentadoras normas.

Constituye pues una confesión extrajudicial de la demandante en cuanto a que los recursos aún no han sido agotados, confesión que se encuentra en el punto 6 del objeto de la demanda (numeral II del memorial).

7.)

No tiene obligación el Estado de Guatemala en cuanto a indemnizar por esta vía a las víctimas por cuanto la posible indemnización de éstas, si procedente, es algo que puede deducirse internamente sin que se hayan agotado los recursos internos al respecto. La Legislación Constitucional Guatemalteca introdujo incluso el principio de

*Procuraduría General de la Nación*

000168

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

responsabilidad solidaria en la materia, la que puede deducirse dentro del proceso penal o en proceso civil independientemente o ulterior.

8.)

No tiene obligación el Estado de Guatemala de pagar por esta vía costas y gastos de las víctimas y de sus familias para tramitar el caso ante la Corte Interamericana y honorarios a sus abogados por cuanto no existiendo razones para condenar al Estado en lo sustitutivo tampoco puede existir condena en lo que de aquello pudiese derivarse.

9.)

No se ha dado requisito esencial para que pueda demandarse al Estado de Guatemala puesto que el proceso que persigue los hechos denunciados continúa vigente y se ventila a la luz del nuevo Código Procesal Penal que cobrara vigencia el 1o. de julio de 1994 e introdujera el Juicio Oral, sin que se hayan agotado todas las posibilidades procesales y recursos idóneos:

a.) El Estado de Guatemala persigue los delitos perpetrados y no se han agotado los recursos internos para esclarecerlos y llegar al castigo de los responsables, habiendose producido incluso todo un cambio de sistema en la Administración de Justicia. Se ha introducido el Juicio Oral, para mejorar la lucha en contra del crimen y la violación de los derechos inherentes al ser humano.

*Procuraduría General de la Nación*

000169

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

b.) Con fecha 26 de julio de 1988 el Juzgado Séptimo de Primera Instancia Penal de Instrucción, emitió resolución por medio de la cual resolvió la situación jurídica de los procesados OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, TOMAS ROCA ESTRADA Y DOUGLAS RAFAEL MENESES GONZALEZ, a quienes se les instruye procedimiento por la comisión de los delitos de ASESINATO EN FORMA CONTINUADA, PLAGIO O SECUESTRO EN FORMA CONTINUADA, ROBO AGRAVADO EN FORMA CONTINUADA, HURTO AGRAVADO, ALLANAMIENTO ILEGAL, ABUSO DE AUTORIDAD Y ABUSO CONTRA PARTICULARES, ordenando que por no encontrarse motivos bastantes para pronunciar auto de prisión provisional, se decretaba la libertad provisional de los sindicados. (ANEXO "A").

c.) Posteriormente a ello y con fecha 27 de julio del citado año, el mismo Juzgado Séptimo de Primera Instancia Penal de Instrucción, emitió resolución por medio de la cual resolvió la situación jurídica de los procesados ANIBAL RENE MORALES MARROQUIN, MANUEL DE JESUS DE LA CRUZ HERNANDEZ, EDWIN ARTURO PINEDA HICHOS, JOSE LUIS GRAJEDA BELTETON, JUAN JOSE ELIAS PALMA, CESAR AUGUSTO GUERRA RAMIREZ, NEFTALI RAMIREZ GARCIA, IGLOBERTO PINEDA JUAREZ, MARCO TULIO RAMIREZ LORENZANA, EDGAR RENE EGUIZABAR MORALES, JORGE ODILIO GUERRA LEMUS, SARVELIO VALDEZ HERNANDEZ, JUAN FRANCISCO PENSAMIENTO ALVARADO, VICTOR MANUEL SAMAYOA GARCIA, HUGO SILVA MORAN MORAN, MARIO ROLANDO MARIN LEON, JOSE RUBEN CARIAS ORTEGA,

*Procuraduría General de la Nación*

000170

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

JOSE GERMAN MAZARIEGOS SALAZAR, BENNER ORLANDO NORIEGA BATRES, JOSE ANTONIO ALDANA FAJARDO, FRANCISCO JAVIER GUERRA TRAVANINO, JORGE ENRIQUE PEREZ RUIZ, MIGUEL HUMBERTO AGUIRRE LOPEZ, y MANUEL BOITON AYALA, a quienes se les instruye procedimiento por la comisión de los delitos de ASESINATO EN FORMA CONTINUADA, PLAGIO O SECUESTRO EN FORMA CONTINUADA, ROBO AGRAVADO EN FORMA CONTINUADA, HURTO AGRAVADO, ALLANAMIENTO ILEGAL, ABUSO DE AUTORIDAD y ABUSO CONTRA PARTICULARES, ordenando **REVOCAR** el auto de prisión provisional que fuera decretado en su contra en fecha 22 de julio del mismo año. (ANEXO "B").

d.) (Ante tales resoluciones, la institución encargada en este país de velar por el estricto cumplimiento de las leyes, interpuso sendos recursos de apelación al no compartir el criterio del Juzgador lo cual motivó que los procesos de mérito fueran remitidos a la Honorable Sala Décima de la Corte de Apelaciones, la cual emitió resoluciones de fecha 18 de octubre de 1988 por medio de las cuales **CONFIRMO** la resoluciones antes identificadas. (ANEXO "C" y "D").

e.) Una vez dictadas tales resoluciones el señor Oscar Augusto Diaz Urquizú solicitó ante el Juzgado Séptimo de Primera Instancia Penal de Instrucción se dictara el **SOBRESEIMIENTO DEFINITIVO DEL PROCESO DE MERITO** lo cual mediante resolución de fecha 14 de mayo de 1990 fue denegado

000171

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

por dicho Tribunal, al estimar que "por el estado que guarda el proceso no a lugar el sobreseimiento definitivo, solicitado por el presentado". Ante tal situación y por serle desfavorable la referida resolución, el señor Díaz Urquizú interpuso recurso de apelación lo cual motivó que el expediente fuera remitido nuevamente a la Honorable Sala Décima de la Corte de Apelaciones, la cual mediante resolución de fecha 28 de noviembre de 1990, **REVOCO** la resolución de mérito y "resolviendo conforme a derecho", declaró **PROCEDENTE EL SOBRESEIMIENTO DEFINITIVO DEL PROCESO**. Pero en este punto es importante hacer la siguiente aclaración: Tal y como se colige de la parte considerativa de la mencionada resolución, la Honorable Sala Décima de la Corte de Apelaciones determinó lo siguiente: "Que este Tribunal colegiado después del estudio detenido de las actuaciones, concluye que sí es procedente el sobreseimiento definitivo, del proceso que por **EL DELITO DE ABUSO DE AUTORIDAD SE SIGUE CONTRA OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU**"; de lo que claramente se puede establecer que el procedimiento instruido en su contra por la serie de delitos que se ha detallado anteriormente aún no ha sido concluido ni mucho menos fenecido, puesto que el procedimiento aunque ha sido sobreseido, solamente lo ha sido en forma parcial en relación al delito de **ABUSO DE AUTORIDAD**, no así en cuanto a los demás delitos ni con respecto a los otros sindicados por

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

lo que sigue abierto el procedimiento como más adelante se detallará. (ANEXO "E").

f.) En ese orden de ideas se puede indicar que: a.) Que en los años de mil novecientos ochenta y siete (1987) y mil novecientos ochenta y ocho (1988) se produjeron en la República de Guatemala graves violaciones a los derechos humanos, que van desde la violación de libertad personal, el derecho a la protección judicial, el derecho de la integridad personal, hasta el más sagrado de todos, el derecho a la vida. Estos ilícitos penales habrían sido cometidos según constancias procesales de esa época y denuncia presentada a la Corte Interamericana de Derechos Humanos; por Agentes de Seguridad del Gobierno que regía los destinos de Guatemala en ese tiempo, y; fueron perpetrados en contra de los ciudadanos guatemaltecos que se mencionan a continuación: 1) Ana Elizabeth Paniagua Morales; 2) Julian Salomón Gómez Ayala; 3) William Otilio González Rivera; 4) Pablo Corado Barrientos; 5) Manuel de Jesús González López; 6) Erick Leonardo Chinchilla; 7) Augusto Angárta Ramírez; 8) Doris Torres Gil; 9) José Antonio Montenegro; 10) Oscar Vásquez y 11) Marco Antonio Montes Letona. b.) Paralelamente a la investigación efectuada por la Policía Nacional y el Juzgado Séptimo Penal de Instrucción sobre los hechos arriba relacionados, dentro de los cuales no se logró ningún avance significativo para esclarecer los hechos denunciados; se inició por parte de la Comisión

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

Interamericana de Derechos Humanos, ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos demanda en contra de la República al tenor de lo que describe el artículo cincuenta y uno (51) de la Convención Americana sobre Derechos Humanos por los secuestros y asesinatos en contra de las personas nombradas en la literal a) de esta exposición, afirmando que en esa época la violación de los Derechos Humanos fué una política de Estado, es decir una práctica sistemática. El Gobierno de Guatemala rechaza la afirmación de la C.I.D.H. No es cierto que la violación de los Derechos Humanos haya sido una política de Estado, es decir una práctica sistemática. Cuando se da en un país una situación como la mencionada, ni los órganos del Poder Ejecutivo ni el Organismo Judicial realizan investigaciones de ninguna naturaleza cuando se producen casos de detenciones arbitrarias, desaparición forzada o involuntaria o ejecuciones extrajudiciales de personas, es decir, cuando se violan flagrantemente los derechos humanos intencionalmente por un Gobierno. Todas las autoridades guardan absoluto hermetismo ante cualquier requerimiento y se produce una completa inhibición de todo el aparato estatal. Obviamente tampoco se le brinda ninguna información, ni mucho menos colaboración, a las entidades internacionales que promueven, defienden y tutelan la vigencia y observancia de los derechos humanos. En el caso en referencia el Gobierno de

000174

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

Guatemala, como un deber jurídico propio a través de la Policía Nacional realizó investigaciones serias ante los hechos delictivos que se produjeron, capturó y consignó al Tribunal correspondiente a quienes se sindicó como responsables de los mismos, e hizo público su informe al respecto. El Juzgado que conoció el caso también inició la instrucción sumarial correspondiente, dentro de la cual indagó en forma muy completa a los detenidos y les motivó prisión privisional por una serie de delitos comunes. La Comisión ha presentado en este caso una demanda con una fuerte carga política. La aseveración anteriormente mencionada, la referencia a datos tomados de informes de Relatores Especiales y de Grupos de Trabajo de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y el ofrecimiento, como pruebas, de "Testigos Peritos" para que declaren sobre la situación general de derechos humanos en Guatemala en 1987 y 1988 revelan la intención de que dentro de la consideración de un caso concreto se discute en la Corte como tema central, la situación de los derechos humanos en Guatemala en esos años, lo cual es contrario a objetivo primordial de la Corte que es la aplicación e interpretación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos. Este propósito ya lo logró ampliamente la Comisión, ya que en sus informes generales anuales a la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, dentro de su metodología para elaborar ese tipo



*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

de informes, durante varios años, incluyó siempre ya sea en la Sección de "Casos Graves" o en el capítulo de "Situación de los Derechos Humanos en determinados países" el caso de la Panel Blanca. También lo incluyó en sus informes especiales sobre la situación de los derechos humanos en Guatemala y en sus informes derivados de sus visitas in loco a Guatemala. Todos esos informes fueron analizados y considerados por la Asamblea General de la O.E.A., órgano político supremo de la organización. Como tales informes son públicos y editados en los idiomas oficiales de la O.E.A. -inglés, español, francés y portugués- la Comisión logró también su finalidad de explotar propagandísticamente esos dolorosos sucesos llevándolos en esa forma al conocimiento de la opinión pública mundial, predisponiéndola negativamente contra Guatemala. No conforme con eso quiere involucrar a la Corte en sus mismas pretenciones. Como la Comisión ha presentado una demanda política ante una Corte de Derecho -cuando el propio Reglamento de la Corte en su artículo 26.5 solo requiere que se consigne: El objetivo de la demanda, una exposición de los hechos, las pruebas aducidas, los fundamentos de Derecho y las conclusiones pertinentes-, la misma debe declararse improcedente en el fallo que le ponga fin al asunto, ya que la Corte en el ejercicio de sus atribuciones, no está vinculada con lo que previamente haya realizado o decidido la Comisión, sino que

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

está habilitada para sentenciar libremente de acuerdo con su propia apreciación. c.) El Estado de Guatemala que está organizado para proteger a la persona y a la familia y tiene como deber fundamental garantizarle a los habitantes de la República la vida, la libertad, la justicia, la seguridad, la paz y el desarrollo integral de la persona; no ha permanecido indiferente ante tan serias acusaciones y a través de la Fiscalía General de la República y Ministerio quienes fueron los autores intelectuales y materiales de tan horrendos crímenes; la investigación que se realizó sobre las personas que no han sido procesadas o no lo han sido por los delitos no sobreseídos, con base en el principio non bis in idem, que recoge el artículo diecisiete (17) del actual Código Procesal Penal, que establece que nadie puede ser perseguido penalmente mas de una vez por el mismo hecho. Prueba de ello han sido los esfuerzos del Gobierno para combatir la impunidad manteniendo vigente el régimen de derecho en el país, propiciando el debido respeto a los derechos humanos, mismos que se han visto concretizados al emitirse el nuevo Código Procesal Penal que recoge como principio fundamental, el Juicio Oral con una participación activa y preponderante de la Fiscalía General que para cumplir con ese mandato, recibió una asignación de ciento dos millones de quetzales por parte del Estado para implementar los mecanismos para una mejor investigación de

000177

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

las pruebas respectivas. Esfuerzos evidenciados en el presente caso en el cual el Estado mismo actuó como acusador oficial propiciando la averiguación pertinente para dar con los responsables de tan deleznable hechos. (ANEXO "F").

g) Para coadyuvar aún más con tales esfuerzos realizados por el Estado de Guatemala, la Procuraduría General de la Nación, remitió el oficio número 160/95/SG-PGN de fecha 04 de abril de 1995, a la Fiscalía General de la República y Ministerio Público en donde se permite ratificar el dictamen emitido por el Licenciado José Fernando Castellanos Arreola, Agente Auxiliar de la Sección de Consultoría de esta Institución, en cuanto a que el procedimiento en referencia a través del auto de SOBRESEIMIENTO RESPECTIVO fuera dictado al resolver la solicitud que planteara OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, lo favoreció a él con exclusividad sin que pueda extenderse a los otros procesados (artículo 604 Código Procesal Penal, Decreto 52-73 del Congreso de la República, ya derogado pero vigente en el momento de la perpetración de tales hechos); el cual establece claramente que por sobreseimiento el juez puede resolver la terminación, total o parcial del proceso o bien la suspensión, total o parcial del mismo. Si fuera parcial, se resolverá en favor del encausado a quien deba aplicarse, siguiéndose el procedimiento, en cuanto a los demás, si fueren varios los a procesados. Si fuera total, provocará el archivo de la

000178

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

causa. En cuanto a los objetos o instrumentos del delito y a las responsabilidades civiles, se estará a lo que en los capítulos respectivos prescribe este Código; razón por la cual el proceso aún no ha fenecido y se está sustanciando bajo la base de mejor evidencia probatoria, de conformidad con lo estipulado por el artículo 547 del Código Procesal Penal, Decreto 51-92 del Congreso vigente, ya que como se indicó el sobreseimiento dictado fue definitivo, pero **PARCIAL**, pues sólo comprendió a OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU y exclusivamente por el delito de ABUSO DE AUTORIDAD, no así por los demás delitos perpetrados. (ANEXOS "G" y "H").

h.) Es de suma importancia hacer notar que después de las investigaciones efectuadas por la Procuraduría General de la Nación se pudo establecer, además, que dentro de las notificaciones que se efectuaron a los diferentes sujetos procesales, aún no han sido efectuadas en su totalidad las que corresponden a la resolución que contiene ejecútese y hágase saber lo resuelto por la Sala Jurisdiccional lo que claramente consta en certificación extendida por la Infrascrita Secretaria del Juzgado Quinto de Primera Instancia de Narcoactividad y Delitos contra el Ambiente, lo que de inmediato fué puesto en conocimiento de la Fiscalía General y Ministerio Público mediante oficio número 0182/95-SG-PGN de fecha 24 de abril de 1995 para ser investigado situación que se acredita con la certificación extendida por

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

el Juzgado Quinto de Primera Instancia Penal de Narcoactividad y Delitos contra el Ambiente. (ANEXO "I").

i.) Podemos, para arribar a la conclusión fundamental en el presente asunto plantear el siguiente silogismo jurídico:

A. PREMISA MAYOR: La que está constituida por los requisitos o elementos necesarios para que la Corte Interamericana de Derechos Humanos pueda acoger para su trámite una demanda.

B. PREMISA MENOR: Constituida por los hechos ocurridos y en el presente caso debido a la evidencia acompañada al presente memorial, demuestran fehacientemente que el proceso en referencia atinente al caso conocido como el de la "Panel Blanca" siempre se ha tramitado y nunca ha fenecido; lo que provoca que no concurren los requisitos y presupuestos necesarios para que dicha demanda pueda ser acogida para su trámite.

C. CONCLUSION: En consecuencia al no concurrir los requisitos necesarios para darle trámite y hacer viable la demanda ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos, la misma debe ser declarada SIN LUGAR.

j.) ANALISIS DETALLADO DE CADA UNA DE LAS PREMISAS EXPUESTAS:

A. PREMISA MAYOR: Que requisitos o elementos son necesarios para que la Corte Interamericana de Derechos Humanos pueda acoger para su trámite una demanda. Tal y

*Procuraduría General de la Nación*

000180

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

como lo establece la Convención Americana de Derechos Humanos en su artículo 46, numeral 1, literal a, para que una petición o comunicación presentada conforme a los artículos 44 y 45 sea admitida para la Comisión, se requerirá: a.) Que se hayan interpuesto y agotado los recursos de jurisdicción interna, conforme a los principios de derecho internacional generalmente reconocidos.

B. PREMISA MENOR: En el presente caso debido a la evidencia acompañada al presente memorial se ha demostrado fehacientemente que el proceso en referencia atinente al caso conocido como el caso de la "panel blanca" siempre se ha tramitado y nunca ha fenecido, lo que provoca que no concurren los requisitos y presupuestos necesarios para que dicha demanda pueda ser acogida para su trámite MAXIME CUANDO SE HA PRODUCIDO TODA UNA REFORMA LEGISLATIVA QUE NO CAMBIA SIMPLEMENTE LAS NORMAS PROCESALES SINO LA FORMA MISMA DE ADMINISTRAR JUSTICIA EN MATERIA PENAL Y QUE RIGE LA TRAMITACION DEL CASO INTRODUCIENDO NUEVAS INSTITUCIONES COMO LA ACUSACION ADHESIVA, EL PROCEDIMIENTO ESPECIAL DE AVERIGUACION Y QUE DOTA DE GRAN PODER Y DE UN AMPLIO ESPECTRO DE POSIBILIDADES DE ACCION AL MINISTERIO PUBLICO.

En el presente caso como se ha evidenciado a través de lo expuesto en la parte expositiva de este memorial y se ha demostrado fehacientemente con la documentación adjunta, no nos encontramos ante el caso de procedencia contenido en el

*Procuraduría General de la Nación*

000181

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

artículo 46 numeral 1. literal a) de la Convención Americana de Derechos Humanos que claramente establece que: "Para que una petición o comunicación sea presentada conforme a los artículos 44 ó 45 sea admitida por la Comisión se requerirá: a) Que se hayan interpuesto y agotado los recursos de jurisdicción interna, conforme a los principios del Derecho Internacional generalmente reconocidos".

En relación a ello es sumamente importante destacar que tal y como se acreditó, el caso en referencia que se instruye en contra de OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, TOMAS ROCA ESTRADA, DOUGLAS RAFAEL MENESES GONZALEZ, ANIBAL RENE MORALES MARROQUIN, MANUEL DE JESUS DE LA CRUZ HERNANDEZ, EDWIN ARTURO PINEDA HICHOS, JOSE LUIS GRAJEDA BELTETON, JUAN JOSE ELIAS PALMA, CESAR AUGUSTO GUERRA RAMIREZ, IGLOBERTO PINEDA JUAREZ, MARCO TULLIO RAMIREZ LORENZANA, EDGAR RENE EGUIZABAL MORALES, JORGE ODILIO GUERRA LEMUS, SARVELIO VALDEZ HERNANDEZ, JUAN FRANCISCO PENSAMIENTO ALVARADO, VICTOR MANUEL SAMAYOA GARCIA, HUGO SILVA MORAN, MARIO ROLANDO MARIN LEON, JOSE RUBEN CARIAS ORTEGA, JOSE GERMAN MAZARIEGOS SALAZAR, BENNER ORLANDO NORIEGA BATRES, JOSE ANTONIO ALDANA FAJARDO, FRANCISCO JAVIER GUERRA TRABANINO, JORGE ENRIQUE PEREZ RUIZ, MIGUEL HUMBERTO AGUIRRE LOPEZ Y MANUEL BOITON AYALA, por la comisión de los delitos de ASESINATO EN FORMA CONTINUADA, PLAGIO O SECUESTRO EN FORMA CONTINUADA, ROBO AGRAVADO EN FORMA CONTINUADA, HURTO AGRAVADO, ALLANAMIENTO

*Procuraduría General de la Nación*

000182

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

ILEGAL, ABUSO DE AUTORIDAD Y ABUSO CONTRA PARTICULARES, desde ningún punto de vista ha sido fenecido o terminado, toda vez que la única resolución que ha sido dictada dentro del mismo que pudiera otorgar tales efectos ha sido la dictada por la Sala Décima de la Corte de Apelaciones de fecha 28 de noviembre de 1990 en la que claramente se establece que se ha sobreseido definitivamente el proceso que por el delito de ABUSO DE AUTORIDAD se instruyera en contra de OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, por lo que la resolución en referencia de acuerdo a lo estipulado por las leyes vigentes al momentode la perpetración de tales hechos, así como lo que dispone actualmente, lo favoreció a él con exclusividad y solamente por el delito de ABUSO DE AUTORIDAD, no favoreciendo a ninguno de los otros procesados ni a él mismo en cuanto a otros delitos y el proceso sigue instruyendose A LA LUZ DEL NUEVO CODIGO PROCESAL PENAL EN VIGENCIA por la comisión de los delitos de ASESINATO EN FORMA CONTINUADA, PLAGIO O SECUESTRO EN FORMA CONTINUADA, ROBO AGRAVADO EN FORMA CONTINUADA, HURTO AGRAVADO, ALLANAMIENTO ILEGAL Y ABUSO CONTRA PARTICULARES, lo cual se evidenccia con las certificaciones extendidas por el Juzgado Quinto de Primera Instancia Penal de Narcoactividad y Delitos contra el Ambiente y Archivo General de Tribunales, última ésta que demuestra fehacientemente que el caso en referencia jamás ha sido considerado como fenecido, ni mucho



*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

menos ha sido archivado como tal; y que de conformidad con lo establecido por el artículo 604 del Decreto 52-73 del Congreso ya derogado pero vigente al momento de la perpetración de los hechos, determina que si el sobreseimiento fuera total provocará el archivo de la causa, presupuesto que no se da en el presente caso, puesto que como se acredita con dicha certificación el caso en referencia no se ha recibido en ese Archivo General de Tribunales (ANEXO "J"); así como constancia del Ministerio Público que acredita que el caso está activo, teniendo a su cargo dicha Institución la investigación de los hechos, tal y como lo regulan los artículos 46, 309 y 310 del (nuevo) Código Procesal Penal (ANEXO "K"). Es necesario pues indicar que dentro del procedimiento de mérito se han concretado de manera fehaciente, los esfuerzos del Gobierno de la República para que se mantenga el régimen legal en el país tal y como ya se indicó, puesto que dentro del presente caso a través de haberse constituido como acusador oficial ha implementado los recursos legales que en su momento pueden ser también utilizados por los acusadores particulares, señores AUGUSTO ANGARITA RAMIREZ y DORIS TORRES GIL, los cuales tuvieron participación en el mismo y al igual que los demás sujetos procesales pudieron en su momento aportar los medios de prueba necesarios y coadyuvar con la investigación. En ese orden de ideas cabe recalcar

000184

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

una vez más que el proceso de mérito sigue el trámite legal que establece nuestra legislación adjetiva Penal, toda vez que las partes dentro del presente caso han tenido una participación activa dentro del mismo y han tenido la oportunidad de hacer uso de todos los recursos y mecanismos establecidos en las leyes para que el proceso pueda desenvolverse de la mejor forma posible, no siendo en ningún caso limitados coartados, ni se les ha vedado en forma alguna el ejercicio de los derechos que garantizan la Constitución Política de la República de Guatemala y demás leyes conexas, en cuanto al debido proceso, así como el libre acceso a los tribunales de la República a formular sus peticiones y así se esclarezcan los hechos objeto del presente caso, pudiéndose a la luz del nuevo Código Procesal Penal formularse acusaciones adhesivas a la del Ministerio Público, institución a la que compete el ejercicio de la acción.

De ello indubitadamente se colige que el proceso de investigación que se instruye en contra de dichas personas aún no ha fenecido, por lo que se encuentra en trámite y bajo la base de mejor evidencia probatoria, ya que obra a disposición de la Fiscalía General de la República y Ministerio Público toda la documentación correspondiente que fuera puesta a su disposición por la Procuraduría General de la Nación, instruyéndose de conformidad con lo estipulado

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

por el artículo 547 del Decreto 51-92 del Congreso de la República actual Código Procesal Penal.

Aunado a ello es sumamente importante destacar el hecho ya indicado que la resolución que contiene el ejecútese y hágase saber lo resuelto por la Sala Jurisdiccional ha sido PARCIALMENTE NOTIFICADA.

No obstante lo anterior y para reafirmar una vez más que el proceso de mérito que ha provocado la demanda ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos se ha mantenido en trámite, ante la información circulada en los medios de comunicación social del país de dicha demanda promovida contra el Estado de Guatemala, el señor OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, promovió ante el Juzgado Quinto de Primera Instancia de Narcoactividad y Delitos contra el Ambiente una EXHIBICION PERSONAL, contra el Procurador General de la Nación, la cual se identificó con el número 14-95 a cargo del Oficial 3o., la cual después de tener el correspondiente trámite de ley, fue declarada SIN LUGAR por la Honorable Sala Tercera de la Corte de Apelaciones, lo cual se acredita con copia de la resolución dictada por el mencionado tribunal la cual se acompaña al presente memoria, y lo que claramente evidencia como ya se manifestó el hecho de que el proceso aún se encuentra en trámite, toda vez que de no ser así el recurso se habría declarado con lugar. (ANEXO "L").

**CONCLUSION: EN CONSECUENCIA AL NO CONCURRIR LOS REQUISITOS**

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

**NECESARIOS PARA DARLE TRAMITE Y HACER VIABLE LA DEMANDA ANTE LA CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS, LA MISMA DEBE SER DECLARADA SIN LUGAR.**

Efectivamente, tal y como se ha indicado reiteradamente, los presupuestos contenidos en la Convención Americana sobre Derechos Humanos para que se admita para su trámite una demanda de tal naturaleza ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos, no se dan en el presente caso, toda vez que como ya se indicó, expuso y acreditó fehacientemente; los casos en referencia se encuentran en trámite instruyéndose procedimiento de investigación a cargo de la Fiscalía General de la República y Ministerio Público de conformidad con lo estipulado por los artículos 46, 309 y 319 del Decreto 51-92 del Congreso de la República (Código Procesal Penal), lo cual se acreditó en el anexo "K" con la constancia extendida por el Ministerio Público la que acredita que el caso está activo. **Sobre lo actuado por la Comisión cabe hacer algunas reflexiones:** La C.I.D.H. durante toda la sustanciación del caso ante la Comisión, violó reiteradamente las disposiciones pertinentes de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y de su propio Reglamento, en lo referente a los plazos legalmente establecidos para cada etapa del Procedimiento ante ésta, faltando también a su obligación, implícita en dichos Instrumentos Jurídicos, de activar e impulsar de oficio el

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

trámite del asunto, imprimiéndole a sus actuaciones un agudo sentido de urgencia, hasta concluir con el normal desarrollo del procedimiento ante dicho Organismo o en el sometimiento del caso a la decisión de la Corte, provocando en el fondo con ese retardo ilegal e injustificado en el cumplimiento de los términos de las diversas etapas procesales, una negación de la Protección Internacional de los Derechos Humanos. Basta con resaltar el hecho evidente y notorio de que la tramitación del caso en referencia ante la Comisión duró aproximadamente SIETE AÑOS para comprobar la aseveración anterior, a lo que debe agregarse que el Estado de Guatemala en ninguna forma obstaculizó el Procedimiento, remitió en tiempo a la C.I.D.H. la información relacionada con las investigaciones que se iban realizando en el ámbito interno y, le proporcionó una copia del informe elaborado por el Director General de la Policía Nacional al respecto y uno del Proceso Judicial instruido en el Tribunal que conoció del Caso. Es decir: El Estado Guatemalteco cumplió con cooperar y colaborar con la Comisión para que contara con todos los elementos necesarios para la tramitación de la denuncia en todas sus fases hasta agotar el Procedimiento ante la misma en un tiempo razonable y prudencial, respetando los plazos legales establecidos.

Dentro del trámite del Asunto ante la Comisión, y en el curso de una Primera Audiencia sobre el caso ante la

600188

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

C.I.D.H., realizada el 28 de septiembre de 1990, durante su 78 Período de Sesiones, los Peticionarios le solicitaron a la Comisión "que el caso fuese enviado a la Corte Interamericana", o sea que le requirieron a la comisión que activara y concluyera sus procedimientos para que estuviera en condiciones de someter el caso a la consideración de la Corte. La C.I.D.H. hizo caso omiso de esa gestión.

Lo anteriormente consignado y las conclusiones a que llegó la Comisión desde 1990 de que "al parecer las actividades internas significativas con respecto al caso tomado en conjunto cesaron en 1988", y de que "los procedimientos internos pertinentes en este caso han resultado ineficaces en cuanto a la obtención de resultados se refiere", demuestran que si tal fuese cierto y se hubiese actuado de buena fé el trámite del caso debió haberse concluido por la Comisión en ese año a lo sumo.

El mantener el caso bajo su conocimiento, pero abandonado, sin impulsarlo, sin emitir el informe a que se refiere el artículo 50.1 de la Convención, sin someterlo oportunamente a la decisión de la Corte, y sin resolverlo en definitiva, dejando pasar meses y meses con el expediente engavetado, y aunque haya pretendido salvar las apariencias realizando otra Audiencia sobre el caso el 23 de septiembre de 1991, durante su 80 Período de Sesiones, sin ningún resultado constructivo- como era previsible, y poniéndose a finales de

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

junio de 1993 a disposición de las Partes Interesadas a fin de llegar a una solución amistosa conforme el artículo 48.f. de la convención, lo que la Comisión debe intentar solo cuando las circunstancias de una controversia determinen la necesidad o conveniencia de utilizar ese mecanismo, lo que no sucedía en el caso en referencia,) confirma que en el manipuleo político al que fué sometido este caso en la C.I.D.H. se produjeron distorsiones y violaciones arbitrarias e ilegales de tal naturaleza que deberían llevar a la Corte, por si mismas, en sentencia, a declarar Improcedente la Demanda, por ser producto de esa tramitación viciada, como lo comprobará la propia Corte cuando en ejercicio de su competencia contenciosa que la faculta para decidir sobre todos los casos relativos a la interpretación y aplicación de la Convención, entre a analizar sobre los Fundamentos Procesales en que se sustenta la Demanda y verifique el incumplimiento de todos los plazos establecidos por las normas legales del Procedimiento en la tramitación del Caso ante la Comisión y la desviación de los lineamientos esenciales del sistema de protección internacional de los Derechos Humanos dispuesto por la Convención.

La jurisdicción de la Corte para considerar y revisar totalmente lo precedentemente actuado y decidido por la Comisión resulta de su carácter de único Organo

*Procuraduría General de la Nación*

000190

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

Jurisdiccional de la materia y el Estado de Guatemala espera que sea sentado categórico precedente jurídico en el asunto. En este sentido, al tiempo que se asegure una más completa protección judicial de los Derechos Humanos reconocidos por la Convención se garantizará a los Estados Partes que han aceptado la competencia de la Corte el estricto respeto de sus normas.

Porque no es adecuado ni muchos menos pertinente el contexto y el entorno en los cuales la C.I.D.H. pretende situar este caso de violaciones de los Derechos Humanos derivado de la comisión de delitos comunes graves.

La Comisión en su demanda expresa que las violaciones alegadas en este caso son una manifestación de la práctica sistemática de violaciones de los Derechos Humanos que tuvieron lugar en Guatemala durante el período en cuestión. Se refiere a los años 1987 y 1988 que fueron cuando se produjeron los hechos delictivos que motivaron este caso.

Cuando se da en un país una situación como la mencionada, ni los Organos del Poder Ejecutivo ni el Organismo Judicial realizan investigaciones de ninguna naturaleza cuando se producen casos de detenciones arbitrarias, desaparición forzada o involuntaria o ejecuciones extrajudiciales de personas, es decir, cuando se violan flagrantemente los Derechos Humanos intencionalmente por un Estado. Todas las autoridades guardan absoluto hermetismo ante cualquier



*Procuraduría General de la Nación*

000191

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

requerimiento y se produce una completa inhibición de todo el Aparato Estatal. Obviamente, tampoco se le brinda ninguna información, ni mucho menos colaboración, a las entidades internacionales que promueven, defienden y tutelan la vigencia y observancia de los Derechos Humanos.

Consta en autos que en el caso en referencia, el Gobierno de Guatemala, como un deber jurídico propio, a través de la Policía Nacional realizó investigaciones serias ante los hechos delictivos que se produjeron, capturó y consignó al Tribunal correspondiente a quienes se sindicó como responsables de los mismos e hizo público su informe al respecto.

El Juzgado que conoció del caso también inició la instrucción sumarial correspondientemente dentro de la que indagó en forma muy completa a los detenidos y les motivó prisión provisional por una serie de delitos comunes y, hoy, continua abierto el procedimiento en espera de mejor prueba, a la luz de toda una nueva y alentadora legislación procesal penal introducida por el Estado.

La Comisión ha presentado en este caso una Demanda con una fuerte carga política. La aseveración anteriormente mencionada, la referencia a datos tomados de informes de Relatores Especiales y de Grupos de Trabajo de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas y el ofrecimiento, como pruebas, de "Testigos Peritos" para que

*Procuraduría General de la Nación*

000192

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

declaren sobre la situación general de los Derechos Humanos en Guatemala en 1987 y 1988, revelan la intención de que dentro de la consideración de un caso concreto se discuta en la Corte, como tema central, la situación de los Derechos Humanos en Guatemala en esos años, lo cual es contrario al objetivo primordial de la Corte que es la aplicación e interpretación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y, en el presente caso, el conocimiento concreto del caso sub judice.

Este propósito político ya lo logró ampliamente la Comisión, ya que en sus informes generales anuales a la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, dentro de su metodología para elaborar ese tipo de informes, durante varios años, incluyó siempre, ya sea en la Sección de "Casos Graves" o en el Capítulo de "Situación de los Derechos Humanos en determinados Países" el caso de la Panel Blanca. También lo incluyó en sus Informes Especiales sobre la situación de los Derechos Humanos en Guatemala y en sus informes derivados de sus visitas in loco a Guatemala. Todos esos informes fueron analizados y considerados por la Asamblea General de la O.E.A., Organo Político Supremo de la Organización.

Como tales Informes son públicos y editados en los idiomas oficiales de la O.E.A. -Inglés, español, francés y portugués- la Comisión logró también su finalidad de

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

000193

explotar propagandísticamente esos dolorosos sucesos, llevándolos en esa forma al conocimiento de la opinión pública mundial, predisponiéndola negativamente contra Guatemala a raíz de la perpetración de delitos comunes ajenos a la voluntad de Estado.

No conforme con eso quiere involucrar a la Corte en sus mismas pretenciones a tal extremo de ocultar el hecho de que existe toda una nueva y alentadora legislación procesal penal en Guatemala que rige el caso y fuera introducida con la inequívoca voluntad del Estado de esclarecer hechos como los ocurridos en este caso y llegar al castigo de los responsables.

La Comisión ha presentado una Demanda Política ante una Corte de Derecho, - cuando el propio reglamento de la Corte en su artículo 26.5 sólo requiere que se consigne: El objeto de la demanda, una exposición de los hechos, las pruebas aducidas, los fundamentos de derecho y las conclusiones pertinentes. Considera el Estado que la demanda debe declararse Improcedente en el fallo que le ponga fin al asunto, ya que la Corte, en el ejercicio de sus atribuciones, no está vinculada a lo que previamente haya realizado o decidido la Comisión, sino que está habilitada para sentenciar libremente de acuerdo con su propia apreciación y ajustada a Derecho. En la comisión se dieron la lentitud y la politización, el ocultamiento de hechos

*Procuraduría General de la Nación*

000194

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

relevantes como el cambio de legislación y la ausencia de prerrequisito fundamental -el agotamiento de los recursos internos, recursos incluso mejorados en el cambio de legislación introducido. **RESPONSABILIDADES DE FUNCIONARIOS,**

**DIGNATARIOS O TRABAJADORES DEL ESTADO.** La Constitución de la República en el título que se refiere al ejercicio del poder público, contempla la responsabilidad por infracción a la ley y manifiesta que cuando un dignatario, funcionario o trabajador del estado, en el ejercicio de su cargo, infrinja la ley en perjuicio de particulares, el Estado o la Institución Estatal a que sirva, será solidariamente responsable por los daños y perjuicios que causare; más adelante esa misma norma indica que la responsabilidad civil de los funcionarios y empleados públicos podrá deducirse mientras no se hubiere consumado la prescripción, cuyo término será de 20 años. En lo que se refiere a la responsabilidad criminal se extingue en este caso, por el transcurso del doble del tiempo señalado por la ley para la prescripción de la pena. Es decir, que nuestro texto Constitucional deja claramente establecida la responsabilidad como una medida de control para que los funcionarios se apeguen estrictamente a la ley y no abusen de ella, por eso mismo nuestra Constitución indica que los Funcionarios son depositarios de la autoridad, responsable legalmente por su conducta oficial, sujetos a la ley y jamás

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

superiores a ella, principio éste que es conocido en el campo constitucional como sujeción a la ley.

Por su parte el Código Civil de Guatemala que está contenido en el Decreto número 106 preceptúa que el Estado y las Municipalidades son responsables de los daños o perjuicios causados por sus funcionarios o empleados en el ejercicio de sus cargos. Esta responsabilidad es subsidiaria y sólo podrá hacerse efectiva cuando el Funcionario o Empleado directamente responsable no tenga bienes, o los que tenga no son suficientes para responder el daño o perjuicio causado.

No obstante lo anterior en el orden jerárquico de las Leyes del país la Constitución Política de la República de Guatemala tiene supremacía sobre las leyes ordinarias y en consecuencia la responsabilidad del Estado será siempre solidaria y no subsidiaria.

Por su parte el Código Procesal Civil y Mercantil en su título tercero que se refiere al juicio sumario, en su capítulo quinto fija la acción de responsabilidad, e indica que la responsabilidad civil de los funcionarios y empleados públicos procede en los casos en que la ley lo establece expresamente y se deducirá ante el Juez de Primera Instancia por la parte perjudicada o sus sucesores. Es decir que todo funcionario o dignatario que se apartare de velar por el estricto cumplimiento de las leyes del país no sólo está sujeto al procedimiento penal establecido en el Código

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

respectivo, sino se le puede deducir la responsabilidad civil como ha quedado señalado anteriormente.

De conformidad con el artículo 124 del Código Procesal Penal vigente Decreto 51-92 del Congreso de la República en el procedimiento penal la acción reparadora solo puede ser ejercida mientras esté pendiente la persecución penal. Si esta se suspende se suspenderá también su ejercicio hasta que la persecución penal continúe salvo el derecho del interesado de promover la demanda civil ante los Tribunales competentes. Asimismo las reglas que posibilitan plantear la acción reparadora en el procedimiento penal no impiden su ejercicio ante los Tribunales competentes por la vía civil pero una vez admitida en el procedimiento penal no se podrá deducir nuevamente en uno civil independiente sin desestimiento expreso o declaración de abandono de la instancia penal anterior al comienzo del debate (Artículo 126).

**REVOCATORIA Y REFORMAS DE RESOLUCIONES JUDICIALES**

El anterior Código Procesal Penal Decreto 52-73 del Congreso de la República, en cuanto a la detención de las personas establecía en su artículo 527 que desde que hubiere indicio racional de criminalidad contra personas determinada se ordenaría su detención; y que únicamente por sentencia condenatoria, por auto de detención, por auto de prisión preventiva, o por mandamiento o apremio, podrá restringirse

*Procuraduría General de la Nación*

000197

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

la libertad de las personas (Artículo 540), así como por medio del auto de prisión provisional el Juez aseguraba las resultas del juicio, la detención de una persona dentro del proceso (Artículo 541), pudiendo ser dictados por el Juez Instructor de las primeras diligencias o por el de Primera Instancia respectiva (Artículo 542).

No obstante lo anterior, podía pedirse la revocatoria del auto de prisión provisional **CUANTAS VECES SE CREA CONVENIENTE DURANTE TODO EL CURSO Y EN CUALQUIER OPORTUNIDAD.** Si la revocatoria no era concedida procedía el Recurso de Apelación contra el auto de negatorio pudiéndose interponer Recurso de Apelación en forma subsidiaria con la revocatoria de tal manera que negada ésta de una vez se otorgara aquella (Artículo 545).

**EN LA MISMA FORMA EN IGUALES OPORTUNIDADES Y CON LOS MISMOS MEDIOS DE IMPUGNACION QUE LAS SE;ALADAS EN EL ARTICULO ANTERIOR** podrá pedirse la reforma del auto de prisión provisional en el sentido de que se cambie la denominación del delito por otro que se crea más ajustado a las constancias procesales (Artículo 546); siendo los autos de prisión provisional y los de libertad **REVOCABLES Y REFORMABLES DE OFICIO DURANTE TODO EL CURSO DEL PROCESO.** En consecuencia el sindicado podía ser preso o puesto en libertad cuantas veces se considerara necesario.

A ese respecto, en el presente caso el anterior Código

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

permitía poner a disposición de los Tribunales a los sindicatos por cualquier hecho ilícito **CUANTAS VECES FUERA NECESARIO GARANTIZANDO CON ESTA MEDIDA LA PRESENCIA DEL IMPUTADO DENTRO DE TODO EL CURSO DEL PROCESO Y SU CONSECUENTE DEDUCCION DE RESPONSABILIDADES PARA LA CORRECTA ADMINISTRACION DE JUSTICIA.**

En el nuevo Código Procesal Penal Decreto 51-92 del Congreso de la República y bajo el título de Medidas de Coerción Personal del Imputado se puede ordenar la prisión preventiva después de oír al sindicado cuando medie información, sobre la existencia de un hecho punible y motivos racionales suficientes para creer que el sindicado lo ha cometido o participado en él (Artículo 259). El auto de Prisión será dictado por el Juez o Tribunal competente (Artículo 260). No obstante lo anterior siempre que el peligro de fuga o de obstaculización para la averiguación de la verdad pueda ser razonablemente evitado por aplicación de otra medida menos grave para el imputado el Juez o Tribunal competente de oficio podrá imponerle alguna o varias de las medidas siguientes que van desde el arresto domiciliario, la obligación de presentarse periódicamente ante el tribunal o autoridad que se designe hasta la prestación de una caución económica (Artículo 264). En cualquiera de todos los casos el auto que imponga una medida de coerción o la rechace es revocable o reformable aún de oficio (Artículo 276). De lo



*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

que claramente podemos concluir que tal como lo disponia el Código anterior, el actual Código recoge también el principio de que los imputados por la comisión de cualquier hecho delictivo pueden ser puestos a disposición de las autoridades competentes **CUANTAS VECES SEA NECESARIO PARA EL ESCLARECIMIENTO DE LOS HECHOS INVESTIGADOS. PROCEDIMIENTO ESPECIAL DE AVERIGUACION** El Gobierno de Guatemala conciente del respeto a los Derechos Humanos y tomando en consideración que el Recurso de Exhibición Personal contemplado dentro de la Ley de Amparo, Exhibición Personal y de Constitucionalidad dejaba algunos vacios en cuanto a los resultados pretendidos, tomando en consideración que dicho Recurso en la práctica se limitaba a la comparecencia del Juez en los Centros de Detención, Cárceles o cualquier otro lugar señalado, sugerido o sospechado en donde pudieran encontrarse (Artículo 95); siendo los resultados en dicha práctica algunas veces no satisfactorios para garantizar la efectividad de dicho Recurso. De esa cuenta el Estado de Guatemala, celoso de mantener en vigencia el respeto a los Derechos Humanos como ya se indicó, no se conformó simplemente con un sistema escrito de justicia, que en muchas oportunidades fue calificado de inoperante, corrupto y poco eficiente, implementando una administración de justicia más honesta, más clara y transparente y ante todo que aplica justicia con más celeridad a través del juicio

*Procuraduría General de la Nación*

000200

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

oral, sino que en casos como éste implementó una serie de variantes a Instituciones como la del Recurso de Exhibición Personal que logran alcanzar los resultados optimos en éste tipo de casos. Prueba de ello es que ha diseñado en **PROCEDIMIENTO ESPECIAL DE AVERIGUACION** para aquellos casos en los que hubiere interpuesto un Recurso de Exhibición Personal sin hallar a la persona a cuyo favor se solicitó y existieron motivos de sospecha suficiente para afirmar que ella ha sido detenida o mantenida ilegalmente en detención por un Funcionario Público o por Miembros de las Fuerzas de Seguridad del Estado o por Agentes Regulares o Irregulares, sin que se dé razón de su paradero, pudiendo la Corte Suprema de Justicia a solicitud de cualquier persona: 1) Intimar al Ministerio Público para que en el plazo máximo de cinco días informe al Tribunal sobre el progreso y resultado de la investigación, sobre las medidas practicadas y requeridas y sobre las que aún están pendientes de realización. La Corte Suprema de Justicia podrá abreviar el plazo cuando sea necesario. 2) Encargar la averiguación (Procedimiento Preparatorio) en orden excluyente: a.- A una Entidad o Asociación jurídicamente establecida en el país y b.- Al conyuge o a los parientes de la víctima (Artículo 467).

Esta novedad dentro del nuevo Código Procesal Penal reafirma el interés y la voluntad del Estado de Guatemala, para

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

mantener vigentes los principios fundamentales del respeto a los Derechos Humanos y evidencia de ésta forma su voluntad política para poner fin a los actos impunes de la sociedad civil y de los órganos del Estado; de donde debiene totalmente improcedente la consideración efectuada por la Comisión dentro del presente caso, de que "sí, en un caso específico, el Recurso no es adecuado, es obvio que no hay que agotarlo (caso Velásquez-Rodríguez)"; lo cual quedo claramente evidenciado a través del hecho ya indicado que ante la probable deficiencia del Recurso en el sentido señalado, el Estado reaccionó para lograr que cumpla eficientemente con el cometido para el cual fue instituido.

**NO AGOTAMIENTO DE RECURSOS**

La Comisión al introducir la demanda en contra del Estado de Guatemala, manifiesta entre otras cosas que el estado que alega el no agotamiento de los Recursos, tiene a su cargo el señalamiento de los Recursos Internos que deben agotarse y de su efectividad. En el caso en análisis ha demostrado hasta la saciedad, que el proceso no ha llegado a su fase final, pues como se ha indicado el mismo no llegó a elevarse a la fase pública o plenaria del juicio, lo que de acuerdo a lo preceptuado por el artículo 547 del Código Procesal Penal vigente (Decreto 51-92 del Congreso de la República), posibilita a hacer uso de todos los Recursos Internos, comenzando con el más sagrado de todos y que está recogido

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

en la Constitución Política de la República de Guatemala como es el **DERECHO DE PETICION**, que faculta a todos los guatemaltecos a dirigir individual o colectivamente peticiones a la autoridad, la que está obligada a tramitarlas y deberá resolverlas conforme a la ley; caso contrario se puede hacer uso del **RECURSO DE AMPARO** que de acuerdo a la norma constitucional se instituye con el fin de proteger a las personas contra las amenazas de violaciones a sus derechos o para restaurar el imperio de los mismos cuando la violación hubiere ocurrido. No hay ámbito que no sea susceptible de amparo y procederá siempre que los actos, resoluciones, disposiciones o leyes de autoridad lleven implícitos una amenaza, restricción o violación a los derechos que la Constitución y las leyes garantizan (Artículo 265 de la Constitución).

En el presente caso, en el momento que la Fiscalía General de la República y Ministerio Público solicite nuevamente en base a la mejor evidencia probatoria que se obtendrá de las investigaciones efectuadas, tanto los acusadores particulares, como el mismo acusador oficial y los sindicatos de tales hechos delictivos, pueden perfectamente hacer uso del Recurso de Apelación, si no estuvieran de acuerdo con las resoluciones que en un momento determinado profieran los Tribunales que conocen el caso; a medida que continúa el procedimiento y al dictarse la sentencia

000203

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

respectiva, que puede ser Condenatoria o Absolutoria, pueden los sujetos procesales hacer uso de los Recursos de **APELACION ESPECIAL** el cual puede interponerse contra la Sentencia del Tribunal de Sentencia o contra la resolución de ese Tribunal y el de Ejecución que ponga fin a la acción (Artículo 415); del **RECURSO DE CASACION** el cual procede contra las sentencias o autos definitivos dictados por las Salas de Apelaciones que resuelven todas aquellas resoluciones que de una u otra forma pongan fin al proceso (Artículo 437); asimismo los sindicados si fueren condenados pudieran hacer uso del Recurso de **REVISION** con el objeto de que se pueda lograr una pena menos grave que la impuesta (Artículo 455); y en su caso después de agotados todos esos recursos, el mismo **RECURSO DE AMPARO**, si considera que se ha cometido algún tipo de violación a los Derechos que la propia Constitución Política de la República de Guatemala y las demás leyes les garantizan. De donde se colige que los recursos no han sido agotados en virtud de estar abierto procedimiento en contra de los aparentes responsables y por lo tanto no puede hacerse afirmación en sentido alguno sobre si son o no efectivos pues como ya se dijo no fueron agotados.

**EJERCICIO DE ACCIONES PENALES Y CIVILES**

**REGLA GENERAL:** Ejercida la acción penal, se entenderá también utilizada la civil, excepto que los interesados la

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

renuncien expresamente o la reserven para ejercerla después de terminado el proceso penal. Si se ejerciere solo la acción civil que nace de un delito de acción privada se considerará extinguida la acción penal.

**EJERCICIO CONJUNTO:** Las acciones penales y civiles podrán ejercerse conjuntamente, por una persona o por varias en un sólo proceso y bajo una misma dirección y representación a juicio del Tribunal, ésto es con relación al Código Procesal Penal derogado.

En el Código Procesal Penal en vigencia Decreto del Congreso 51-92 la acción civil está regulada con carácter accesorio e indica que en el procedimiento penal, la acción reparadora sólo puede ser ejercida mientras esté pendiente la persecución penal. Si ésta se suspende, se suspenderá también su ejercicio hasta que la persecución penal continúe, salvo el derecho del interesado de promover la demanda civil ante los Tribunales competentes. Sin embargo, después del debate, la sentencia que absuelva al acusado o acoja una causa extintiva de la persecución penal, deberá resolver también la cuestión validamente introducida.

**PROCEDIMIENTOS PENALES**

Hacia el año de 1973 el Congreso de la República de Guatemala consideró que se hacía evidente que la legislación procesal vigente cuyo cuerpo codificado databa del siglo pasado debía recoger adecuadamente las nuevas Instituciones

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

que la doctrina recomendaba, así como para adoptar las que la experiencia del país aconsejaba para un óptimo logro de las finalidades del proceso penal, y su adecuación de principios constitucionales vigentes en esa materia, razón por la cual a través del Decreto 52-73 Código Procesal Penal dichas disposiciones legales establecieron un sin número de garantías procesales que iban desde la inviolabilidad de los derechos hasta garantizar una administración de justicia limpia y transparente en concordancia, con las disposiciones contenidas en la Constitución Política de la República de Guatemala del año de 1965. Como entidad encargada de velar por el estricto cumplimiento de las leyes se otorgó al Ministerio Público el ejercicio de la acción penal pública con el objeto se coayudara la investigación necesaria para sancionar a los responsables en la comisión de un delito o falta.

Basado fundamentalmente en un sistema eminentemente escrito dejaba la investigación a cargo de los Tribunales de la República; denominada esta fase del proceso como sumario, y constituía las actuaciones encaminadas a preparar el juicio practicadas para averiguar y hacer constar la perpetración de los delitos con todas las circunstancias que puedan influir en su calificación y la culpabilidad de los delincuentes, las consecuencias del hecho y los de otros extremos que ese código señalaba (artículo 305); asimismo

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

establecía que dentro del sumario los Jueces de oficio o a solicitud de parte aseguraban la presencia de los inculcados dentro del proceso, así como las responsabilidades civiles correspondientes (Artículo 306); e indicaba además que cada delito que se investigara tendría que ser objeto de un sumario (Artículo 307).

Aunado a ello establecía que dicha fase de investigación o sumario tenía la característica de estricta secretividad e incluso imponía sanciones a todos aquellos funcionarios, empleados públicos o particulares que revelaren total o parcialmente en cualquier forma la reserva o secretividad del mismo, como corolario de lo anterior el Juez pronunciaba un auto denominado de instrucción dentro del cual ordenaba la practica de todas aquellas diligencias necesarias para la correcta investigación (Artículo 315), denominándose Primeras Diligencias a todas aquellas indagaciones urgentes e indispensables que no podían diferirse para la comprobación del cuerpo del delito por los medios y en la forma que su naturaleza exige y para el descubrimiento de los delincuentes, el reconocimiento de cadáveres, de personas lesionadas o victimas de cualquier otro tipo de violencia, mandandolas instruir siempre con las reservas de secretividad que el Código señalaba para el sumario y dentro de un término que en ningún caso podía exceder de tres días (Artículos 318 y 319).



*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

No obstante lo anterior, se permitía la participación de más personas dentro del proceso, e indicaba que el ejercicio de la acción penal aunque correspondía esencialmente al Ministerio Público, también podía ser ejercitada por los agraviados y cualquier guatemalteco (Artículo 68), los cuales para ello únicamente podían actuar oficialmente dentro del proceso, teniendo que formalizar acusación contra los responsables (Artículo 77). No obstante los ofendidos podían únicamente dentro del período de instrucción cooperar con el Juez en la forma que consideraba pertinente e incluso proponer las diligencias o aportar las justificaciones (Artículo 165). El ejercicio de la acusación particular comprendía todos los actos necesarios para obtener una declaración de culpabilidad contra el imputado, para que se le impusiera la sanción respectiva (Artículo 166).

Es decir pues, dentro del presente caso se garantizó a todas las partes del proceso tanto el debido diligenciamiento del mismo como el respeto a las garantías procesales establecidas en la ley así como la utilización de todos los mecanismos necesarios para el esclarecimiento de los hechos denunciados, toda vez que dentro del mismo, a parte del acusador oficial (Ministerio Público) se contó con acusadores particulares, que fueron personas ofendidas por los hechos expuestos en el presente caso.

El Estado de Guatemala, está organizado para proteger a la

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

persona y a la familia, siendo su fin supremo la realización del Bien Común y siendo un deber garantizarle a los habitantes de la República, la vida, la libertad, la justicia, la seguridad, la paz y el desarrollo integral de la persona; el 1 de julio de 1994 puso en vigencia el Decreto 51-92 del Congreso de la República (Nuevo Código Procesal Penal) considerando que era necesario para consolidar el estado de derecho y profundizar el proceso democrático de Guatemala; para lo cual debía garantizarse la pronta y efectiva justicia penal y asegurar la paz, la tranquilidad, y la seguridad ciudadana, así como el respeto a los derechos humanos, la efectiva persecución de los delincuentes, y la sanción de las conductas que lesionan los bienes jurídicos, sociales e individuales de los guatemaltecos, siendo una de las prioridades y demandas sociales más urgentes para el país. Con dicha legislación se dió un giro de ciento ochenta grados en el procedimiento para la averiguación e investigación de los ilícitos penales, variando del sistema escrito a un sistema de juicio oral, a través de la realización de un debate (Artículos 346, 347, 350, 354, 355, 356, del Código Procesal Penal Vigente), trasladando toda la carga de la investigación (anterior sumario al Ministerio Público quien por medio de los Agentes que designe tiene la facultad de practicar la averiguación de los delitos que este Código le asigna, con

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

la intervención de los Jueces de Primera Instancia, como Contralores Jurisdiccionales -Artículo 46-). Dicha investigación ya no reviste de tanta secretividad como la fase de investigación o sumario del anterior Código, introduciendo una serie de disposiciones que facilitan la investigación en actividades conjuntas con las instituciones encargadas de garantizar seguridad, a todos los habitantes de la República (Artículo 314).

Todo ello evidencia de manera indubitable el afán del Estado de Guatemala por fortalecer las Instituciones de derecho en el país, garantizando el respeto a los derechos de las personas; para lo cual fueron asignados ciento dos millones de quetzales a la Fiscalía General de la República para su fortalecimiento y cumplimiento de funciones.

De conformidad con lo estipulado por el Artículo 547 disposiciones transitorias, indican que se aplicarán las disposiciones del Código Procesal Penal que se deroga por esta ley a todas aquellas causas en las cuales se hubiera dictado el Auto de Apertura de Juicio, situación que no se da dentro del presente caso; puesto que al no haber sido abierto el proceso a juicio debe ser tramitado conforme las disposiciones contenidas en el Decreto 51-92 del Congreso de la República, actual Código Procesal Penal.

**PRESCRIPCION DE LA RESPONSABILIDAD**

La responsabilidad penal de acuerdo a la norma contenida en

000210

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

el artículo 107 del Código Penal de Guatemala, prescribe:  
1o. A los 25 años cuando correspondiere pena de muerte; 2o. Por el transcurso de un período igual al máximo de duración de la pena señalada, aumentada en una tercera parte no pudiendo dicho término exceder de 20 años ni ser inferior de 3; 3o. A los 5 años en los delitos penados con multa; 4o. A los 6 meses si se tratare de faltas.

**COMIENZO DEL TERMINO:** La prescripción de la responsabilidad penal comenzará a contarse primero para los delitos consumados, desde el día de su consumación; 2o. Para el caso de tentativa, desde el día en que se suspendió la ejecución; 3o. Para los delitos continuados, desde el día en que se ejecutó el último hecho; 4o. Para los delitos permanentes, desde el día en que cesaron sus efectos; 5o. Para la conspiración, la proposición, la provocación, la instigación y la inducción, cuando estas sean punibles, desde el día en que se haya ejecutado el último acto.

**INTERRUPCION:** La prescripción de la acción penal se interrumpe, desde que se inicie proceso contra el imputado, corriendo de nuevo el tiempo de la prescripción desde que se paralice su prosecución por cualquier circunstancia. También se interrumpe respecto a quien cometiere otro delito.

**PRESCRIPCION DE LA PENA:** Las penas impuestas por sentencia firme prescriben por el transcurso de un tiempo doble de la pena fijada sin que pueda exceder de 30 años. Esta

000211

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

prescripción empezará a contarse desde la fecha en que la sentencia quede firme o desde el día del quebrantamiento de la condena.

**INTERRUPCION:** La prescripción de la pena se interrumpe, quedando sin efecto el tiempo transcurrido, por la comisión de un nuevo delito, o porque el reo se presente o fuere habido.

**PRESCRIPCION EN RELACION A LOS DELITOS COMETIDOS POR LOS SINDICADOS EN EL CASO DE LA PANEL BLANCA:**

**ASESINATO:** La pena a imponerse va de 20 a 30 años y prescribe en 25 años: 50 años al tratarse de autoridad.

**PLAGIO O SECUESTRO:**La pena a imponerse es pena de muerte y prescribe en 25 años: 50 años al tratarse de autoridad.

**ROBO AGRAVADO:**La pena a imponerse va de 2 a 10 años y prescribe por el transcurso de 13 años con 4 meses. 16 años 8 meses al tratarse de autoridad.

**HURTO AGRAVADO:**La pena a imponerse va de 1 a 6 años y prescribe en 8 años. 8 años 16 años al tratarse de autoridad.

**ALLANAMIENTO ILEGAL:**La pena a imponerse es de 1 a 4 años y prescribe en 5 años con 4 meses. 10 años, 8 meses al tratarse de autoridad.

**ABUSO DE AUTORIDAD:**La pena a imponerse va de 1 a 3 años y prescribe en 4 años.

**ABUSO CONTRA PARTICULARES:**La pena a imponerse va de 2 a 5

000212

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

y prescribe en 6 años y 8 meses.

**VI. FUNDAMENTO DE DERECHO:**

La contestación de la demanda en sentido negativo efectuada por el Estado de Guatemala, se fundamenta en lo dispuesto por el artículo 62.3 de la Convención en la que se establece que la Corte tiene competencia para conocer de cualquier caso relativo a la interpretación y aplicación de las disposiciones de la Convención que le sea sometido, y en el artículo 1 del Estatuto de la Corte que, al referirse a su naturaleza y régimen jurídico, expresa que la Corte Interamericana de Derechos Humanos es una Institución Judicial Autónoma cuyo objetivo es la aplicación e interpretación de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, así como en los artículos pertinentes de los instrumentos internacionales vigentes en el sistema interamericano en materia de Derechos Humanos; así como en el artículo 46 numeral 1 literal a) de la Convención Americana sobre Derechos Humanos en el cual establece que para que una petición o comunicación presentada conforme a los artículos 44 y 45 sea admitida para la Comisión, se requerirá: a) Que se hayan interpuesto y agotado los recursos de jurisdicción interna, conforme a los principios de derecho internacional generalmente reconocidos; además en el artículo 29 numeral 1 del Reglamento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos que establece que el

*Procuraduría General de la Nación*

000213

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

Estado demandado tendrá siempre el derecho de responder por escrito la demanda dentro de los tres meses siguientes a la notificación de la misma.

**PRUEBAS:**

**Documentos:**

- a.) Fundamentalmente la serie de resoluciones judiciales dictadas tanto por el Juzgado Séptimo de Primera Instancia Penal de Instrucción como por la Honorable Sala Décima de la Corte de Apelaciones, las cuales se adjuntan al presente escrito, identificadas como documentos anexos "A", "B", "C", "D" y "E"; denuncia, oficios y dictámenes remitidos por la Procuraduría General de la Nación a la Fiscalía General de la República y Ministerio Público, los que se adjuntan al presente escrito identificados como documentos anexos "F", "G", "H"; así como las certificaciones extendidas por el Juzgado Quinto de Primera Instancia del Ramo Penal, Archivo General de Tribunales y Constancia del Ministerio Público, identificadas como documentos anexos "I", "J", "K" y copia de la resolución emitida por la Sala Tercera de la Corte de Apelaciones, la que se identifica como anexo "L".
- b.) Los propios documentos presentados por la Comisión.
- c.) Todos los documentos que se vayan produciendo con el diligenciamiento de las investigaciones que realice el Ministerio Público y de actuaciones administrativas y judiciales relacionadas con el caso puesto que este sigue

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

abierto y se esta ventilando a la luz del nuevo Código Procesal Penal.

**Peritos:** **Arturo Martínez Gálvez** quien declarará sobre el Proceso Penal en Guatemala, bajo la normativa dispuesta en el Decreto 52-73 del Congreso de la República Código Procesal Penal ya derogado; así como la del Decreto 51-92 Código Procesal Penal vigente explicando lo atinente al debido proceso, a recursos, responsabilidades y su relación con el presente caso, así como sobre el Derecho y la administración de justicia en Guatemala y la trascendencia de la nueva legislación aplicable al caso; **Mario Guillermo Ruiz Wong**, quien declarará sobre el Proceso Penal en Guatemala, bajo la normativa dispuesta en el Decreto 52-73 del Congreso de la República Código Procesal Penal ya derogado, así como la del Decreto 51-92 Código Procesal Penal vigente explicando lo atinente al debido proceso, a recursos, responsabilidades y su relación con el presente caso, así como sobre el Derecho y la administración de la justicia en Guatemala y la trascendencia de la nueva legislación aplicable al caso; **Napoleón Gutiérrez Vargas**, quien declarará sobre el Proceso Penal en Guatemala, bajo la normativa dispuesta en el Decreto 52-73 del Congreso de la República Código Procesal Penal ya derogado, así como la del Decreto 51-92 Código Procesal Penal vigente explicando lo atinente al debido proceso, a recursos, responsabilidades y



*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

su relación con el presente caso, así como sobre el Derecho y la administración de la justicia en Guatemala y la trascendencia de la nueva legislación aplicable al caso; y **Alberto Herrarte Gonzalez**, quien declarará sobre el Proceso Penal en Guatemala, bajo la normativa dispuesta en el Decreto 52-73 del Congreso de la República Código Procesal Penal ya derogado, así como la del Decreto 51-92 Código Procesal Penal vigente explicando lo atinente al debido proceso, a responsabilidades y su relación con el presente caso, así como sobre el Derecho y la administración de la justicia en Guatemala y la trascendencia de la nueva legislación aplicable al caso.

**Reconocimiento Judicial en el lugar**

**Presunciones**

**Declaración de parte**

**Medios científicos de prueba**

**P E T I C I O N :**

**DE TRAMITE:**

- 1.- Que con base con lo estipulado en el artículo 29 numeral 1 del Reglamento de la Corte se dé al presente el trámite correspondiente.
- 2.- Que se tenga por contestada la demanda en sentido negativo por parte del Estado de Guatemala y Gobierno de la República.
- 3.) Que se tengan por interpuestas en contra de la demanda y

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

000216

de las pretensiones de la Comisión las siguientes excepciones:

- b.) Inexistencia de hechos que justifiquen declarar que el Estado de Guatemala ha violado el derecho a la vida, lo que implicaría la intención de Estado al respecto -o al menos- su inactividad ante lo ocurrido y que todos los recursos internos para investigar y castigar los hechos denunciados se hubiesen agotado.
- c.) Inexistencia de hechos que justifiquen declarar que el Estado de Guatemala ha violado el derecho a la integridad personal, lo que implicaría la intención de Estado al respecto -o al menos- su inactividad ante lo ocurrido y que todos los recursos internos para investigar y castigar los hechos denunciados se hubiesen agotado.
- d.) Inexistencia de hechos que justifiquen declarar que el Estado de Guatemala ha violado el derecho a la libertad personal, lo que implicaría la intención de Estado al respecto -o al menos- su inactividad ante lo ocurrido y que todos los recursos internos para investigar y castigar los hechos denunciados se hubiesen agotado..
- e.) Inexistencia de hechos que justifiquen declarar que el Estado de Guatemala ha violado el derecho a la protección judicial, lo que implicaría la intención de Estado al respecto -o al menos- su inactividad ante lo

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

- ocurrido y que todos los recursos internos para investigar y castigar los hechos denunciados se hubiesen agotado.
- f.) Inexistencia de hechos que justifiquen que el Estado de Gobierno haya violado la obligación prescrita en el artículo 1.1 de la Convención, de respetar y garantizar los derechos coantenidos en ella.
- g.) Falta de obligación de Guatemala en cuanto a indemnizar a las víctimas por cuanto la posible indemnización de éstas, si procedente, es algo que puede deducirse internamente sin que se hayan agotado los recursos internos al respecto. La Legislación Constitucional Guatemalteca introdujo incluso el principio de responsabilidad solidaria en la materia, la que puede deducirse dentro del proceso penal o en proceso civil independientemente o ulterior.
- h.) Falta de obligación del Estado de Guatemala de pagar costas y gastos de las víctimas y de sus familias para tramitar el caso ante la Corte Interamericana y honorarios a sus abogados por cuanto no existiendo razones para condenar al Estado en lo sustitutivo tampoco puede existir condena en lo que de aquello pudiese derivarse.
- A.) Inexistencia de requisito esencial para que pudiese prosperar la demanda en virtud de que tal y como ha quedado

*Procuraduría General de la Nación*

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08/ Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

plenamente establecido no se dan los presupuestos contenidos en el artículo 46 numeral 1 literal a) de la Convención Americana de Derechos Humanos, conclusión a la que debe arribarse de manera indubitable en base a lo expuesto y a la documentación acompañada, toda vez que el proceso que se instruye en contra de OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, TOMAS ROCA ESTRADA, DOUGLAS RAFAEL MENESES GONZALEZ, ANIBAL RENE MORALES MARROQUIN, MANUEL DE JESUS DE LA CRUZ HERNANDEZ, EDWIN ARTURO PINEDA HICHOS, JOSE LUIS GRAJEDA BELTETON, JUAN JOSE ELIAS PALMA, CESAR AUGUSTO GUERRA RAMIREZ, NEFTALI RAMIREZ GARCIA, IGLOBERTO PINEDA JUAREZ, MARCO TULIO RAMIREZ LORENZANA, EDGAR RENE EGUIZABAL MORALES, JORGE ODILIO GUERRA LEMUS, SARVELIO VALDEZ HERNADEZ, JUAN FRANCISCO PENSAMIENTO ALVARADO, VICTOR MANUEL SAMAYOA GARCIA, HUGO SILVA MORAN MORAN, MARIO ROLANDO MARIN LEON, JOSE RUBEN CARIAS ORTEGA, JOSE GERMAN MAZARIEGOS SALAZAR, BENNER ORLANDO NORIEGA BATRES, JOSE ANTONIO ALDANA FAJARDO, FRANCISCO JAVIER TRABANINO, JOSE ENRIQUE PEREZ RUIZ, MIGUEL HUMBERTO AGUIRRE LOPEZ Y MANUEL BOITON AYALA, por la comisión de los delitos de ASESINATO EN FORMA CONTINUADA, PLAGIO O SECUESTRO EN FORMA CONTINUADA, ROBO AGRAVADO EN FORMA CONTINUADA, HURTO AGRAVADO, ALLANAMIENTO ILEGAL, ABUSO DE AUTORIDAD Y ABUSO CONTRA PARTICULARES; no ha fenecido puesto que se encuentra en trámite sin que se hayan agotado todos los recursos que pueden ejercitarse, excepción sea hecha del delito de abuso

*Procuraduría General de la Nación*

000219

15 AVENIDA 9-69 ZONA 13, GUATEMALA, C. A. 01013  
TELS. 311005 / 08 / Y 348469 / 70 FAX (502-2) 321804

de autoridad que se imputara a Oscar Augusto Díaz Urquizú.

**DE FONDO:**

Al momento de dictar sentencia se resuelva el fondo del presente asunto y se declaren con lugar las excepciones interpuestas en contra de la demanda y la acción ejercitadas por las razones expuestas, sin ser necesario conocer de las restantes al apreciarse la contenida en la literal a) y precisamente en este caso por no darse los presupuestos contenidos en el artículo 46 numeral 1 inciso a) de la Convención Americana sobre Derechos Humanos y, en consecuencia,

**SE DECLARE:**

I.) Sin lugar la demanda promovida por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos contra el Estado de Guatemala.

II.) Que no se hace pronunciamiento en costas  
Me fundamento en las leyes citadas y especialmente en el artículo 29 del Reglamento de la Corte.  
Guatemala, 2 de junio de 1995.

Licenciado Acisclo Valladares Molina  
AGENTE DEL ESTADO DE GUATEMALA Y DEL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA

**ANEXO A**



000220

1 JUZGADO SEPTIMO DE PRIMERA INSTANCIA DEL RAMO PENAL DE INSTRUCCION.

2 Guatemala, veintiseis e julio de mil novecientos ochenta  
3 y ocho.

4 Se tiene a la vista para resolver el proceso penal número -  
5 ciento sesenta y cinco diagonal ochenta y siete, a cargo del  
6 oficial séptimo instruido contra OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU  
7 y compañeros; y

8 CONSIDERANDO: Que conforme a nuestro ordenamiento procesal  
9 penal, por medio del auto de prisión provisional, el juez ase-  
10 gura las resguardas del juicio y formaliza la detención de una  
11 persona dentro del proceso, que la detención no podrá exceder  
12 de cinco días y dentro de ese término el juez deberá dictar  
13 auto de prisión provisional u ordenar la libertad del detenido.  
14 Que los jueces dilatarán lo menos posible la prisión o deten-  
15 ción de los procesados, serán personalmente responsables cuan-  
16 do, en cualquier forma o por cualquier motivo, se prolongare,  
17 innecesariamente, la restricción de la libertad personal de los  
18 inculcados. Que cuando el juez no encontrare motivos bastan-  
19 tes para pronunciar auto de prisión, dejará en libertad al  
20 sindicado. La libertad será provisional si de autos aparecie-  
21 re la posibilidad de que puedan lograrse otros medios de con-  
22 probación que pudieran obligar de nuevo a la prisión el li-  
23 berado. En este caso la Libertad se otorgará bajo caución  
24 juratoria. Del estudio que se ha hecho de las constancias  
25 procesales el juez estima que por ahora no se dan los motivos

**ANEXO A**

009221

suficientes para pronunciar Auto de Prisión Provisional en

contra de los encartados **OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, TOMAS**

**ROCA ESTRADA y DOUGLAS RAFAEL MENESES GONZALEZ;** - Espero de autos

si aparece la posibilidad de que puedan lograrse otros medios

de comprobación que pudieran obligar de nuevo a la prisión de

los encartados, por lo que debe resolverse lo que en derecho

corresponde. Artículos: 61, 181, 182, 244, 260, 540, 541, 542, 543,

557, 591, 593, 594 y 595 del Código Procesal Penal; 157, 158, 159

de la Ley del Organismo Judicial. - - - - -

POR TANTO: Este Juzgado, con apoyo en lo considerado y en las

leyes citadas, al resolver DECLARA: I- Que por no encontrarse

motivos bastantes para pronunciar auto de prisión provisional,

ORDENA la libertad provisional de los sindicados **OSCAR AUGUSTO**

**DIAZ URQUIZU, TOMAS ROCA ESTRADA y DOUGLAS RAFAEL MENESES GON-**

**ZALEZ,** bajo caución juratoria; II- Que se mantiene el arraigo

de tales encartados el cual ya aparece anotado en la Dirección

General de Migración; III- Que encontrándose los procesados -

en el Centro de Detención Preventiva de la zona diez y ocho,

oficiase como corresponde a fin de que sean puestos en libertad

previo faccionamiento de las actas respectivas. NOTIFIQUESE.-

Lic. JULIO ANSAL TREJO DUQUE

Licda. Gladis Yolanda Alberto Ovar  
Secretaria

ca  
Hac  
2c  
ra  
den  
3o.  
nin





**ANEXO B**

000223

26 RESOLUCION: Eslo Juzgado, con apoyo en lo considerado y en las leyes cita-  
 27 das, al resolver, Declara: I- que de oficio revoca el auto de prisión pro-  
 28 visional dictado con fecha veintidos de julio en curso, en contra de los  
 29 procesados ANIBAL RENE NORRIS MARROQUIN, MANUEL DE JESUS DE LA CRUZ HER-  
 30 RADEZ, BENIGNO PIEDRA HERNANDEZ, JOSE LUIS GRAJEDA BELMONT, JUAN JO-  
 31 SE ELIAS PALMA, CESAR AUGUSTO GUERRA RAMIREZ, NEFTALI RAMIREZ GARCIA, I-  
 32 GNACIANO PIEDRA JULIAN, MARCO TULLIO RAMIREZ LOPEZ, EDGAR RENE EGUIZA-  
 33 E L NORRIS, JOSE ODILIO GUERRA DEJUS, SARVELIO VALDEZ HERNANDEZ, JUAN  
 34 FRANCISCO PIEDRA PIEDRA ALVARADO, VICTOR MANUEL SAMAYOA GARCIA, HUGO SILVA ROMAN,  
 35 ROMAN, MARIO DOMINGO MARTIN LEON, JOSE RUBEN CARIAS ORTEGA, JOSE GERMAN MA-  
 36 RTINEZ SANCHEZ, RUTHER ORLANDO MORALES BATRES, JOSE ANTONIO ALDANA FA-  
 37 JARCO, FRANCISCO JAVIER GUERRA TRAPANTINO, JORGE ENRIQUE PEREZ RUIZ, MI-  
 38 QUEL RUIZ PABLO AGUIRRE LOPEZ, y MANUEL RICARDO AYALA; II- Consecuentemente,  
 39 manda dejarlos en libertad provisional, bajo caucion juratoria, por las  
 40 razones expuestas en la parte considerativa; III- Para el efecto y previo  
 41 funcionamiento de las actas respectivas, oficiase a la Direccion General  
 42 de la Guardia de Hacienda y al Centro de Detencion Preventiva de la zona  
 43 dieciocho de esta ciudad; IV- Se mantiene el arraigo de los procesados ya  
 44 anotado en la Direccion General de Migracion. NOTIFIQUESE.- Testado;- 0  
 45 mitase.-

Lic. JUDICIALES TRIUNFO GONZALEZ

Licda. Gladis Yolanda Albeño Ovarín  
 Secretaria

47  
48  
49  
50



**ANEXO**

**C**

SALA DECIMA DE LA CORTE DE APELACIONES: GUATEMALA, DIECIOCHO

DE OCTUBRE DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y OCHO. - - - - - 000224

EN APELACION y con sus antecedentes se examina la resolución

de fecha veintiseis de julio del año en curso, dictada por -

el Juzgado Séptimo de Primera Instancia del Ramo Penal de -

instrucción en el proceso que por los delitos de ASESINATO EN

FORMA CONTINUADA, PLAGIO O SECUESTRO EN FORMA CONTINUADA, RO

BO AGRAVADO EN FORMA CONTINUADA, HURTO AGRAVADO, ALLANAMIENTO

LEGAL, ABUSO DE AUTORIDAD, ABUSO CONTRA PARTICULARES, se si

te contra OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, TOMAS ROCA ESTRADA y

DOUGLAS RAFAEL MENESES GONZALEZ, en la que el señor Juez, al

resolver, DECLARA: "I) Que por no encontrarse motivos bastan-

tes para pronunciar auto de prisión provisional, ORDENA la -

libertad provisional de los sindicados OSCAR AUGUSTO DIAZ

URQUIZU, TOMAS ROCA ESTRADA Y DOUGLAS RAFAEL MENESES GONZALEZ,

sin fianza o caución juratoria; II) Que se mantiene el arraigo de tales

delictivos el cual ya aparece anotado en la Dirección General

de Migración; III) Que encontrándose los procesados en el -

Centro de Detención Preventiva de la zona diez y ocho, oficio-

so como corresponde a fin de que sean puestos en libertad

sin el faccionamiento de las actas respectivas." - - - - -

- - - - - C O N S I D E R A N D O : - - - - -

Examina el auto recurrido y que contiene la libertad bajo

caución juratoria y arraigo de los sindicados Oscar Augusto

Urquizú, Tomás Roca Estrada y Douglas Rafael Meneses Gon

**ANEXO**

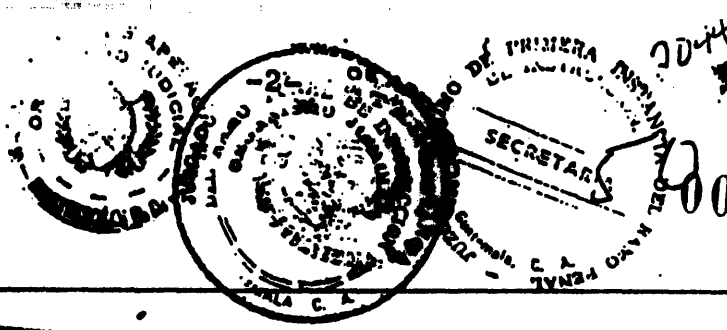
26 zález, de los hechos penales de "Asesinato", "Plagio o Secues-  
 27 tro" y "Robo Agravado" en la "modalidad de continuado", "Hurto  
 28 Agravado" "Allanamiento Ilegal" "Abuso de Autoridad" y "Abuso  
 29 Contra Particulares", al haber establecido el Juez que no se  
 30 deducian los motivos bastantes para proferir en su contra auto  
 31 de prisión provisional, tal situación judicial en comparación  
 32 con el estudio del voluminoso proceso, este tribunal colegiado  
 33 la encuentra ajustada a derecho y a las constancias de la causa,  
 34 pero sí estima que debe reformarse porque la realidad de las  
 35 diligencias así lo demuestran, debiendo quedar en libertad -  
 36 simple. Artículos: 13, 204 de la Constitución Política de la  
 37 República de Guatemala; 71, 232, 201, 247, 252, 418, 425, 436 del Có-  
 38 digo Penal; 540, 544, 557, 725, 731, 732, 733, 734, 737 del Código Pro-  
 39 cesal Penal. - - - - -

40 - - - - - P O R T A N T O : - - - - -  
 41 Esta Sala con fundamento en lo considerado, disposiciones le-  
 42 gales citadas y en lo que además preceptúan los artículos 45  
 3 inciso d) 157, 158, 159 de la Ley del Organismo Judicial, CONFIR-  
 4 MA el auto apelado con la reforma de que los procesados deben  
 4 quedar en libertad simple. NOTIFIQUESE, y con certificación  
 de lo resuelto en su oportunidad devuélvase los antecedentes  
 a donde corresponde.

Lic. Carlos Humberto Morales Romero  
 Presidente

Lic. Manuel Alfonso Ramírez Villada  
 Vocal Primero

Lic. Pa - - -



000226

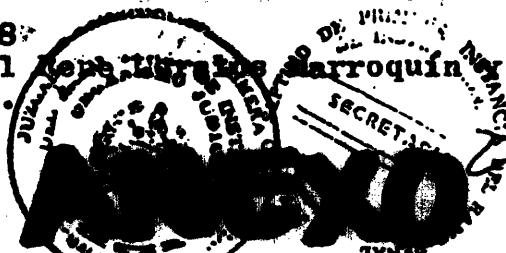
*[Handwritten signature]*

1 **dro Fernández Rizzo**  
2 **Vocal Segundo.**

*[Handwritten signature]*

3  
4 **Lic. Oscar Mario Vásquez Alvarado**  
5 **Secretario.-**

so  
sé  
auto  
ión  
ado  
ausa,  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25



2017

SECRET

1 SEMA DECIMA DE LA CORTE DE APELACIONES: GUATEMALA, DIECIOCHO

2 DE OCTUBRE DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y OCHO . . . . . 000227

3 EN APELACION y con sus antecedentes se examina la resolución

4 de fecha veintisiete de julio del año en curso, dictada por

5 el Juzgado Séptimo de Primera Instancia Penal de Instrucción,

6 en el proceso que por los delitos de ASESINATO EN FORMA CONTI

7 NUADA, PLAGIO O SECUESTRO EN FORMA CONTINUADA, ROBO AGRAVADO

8 EN FORMA CONTINUADA, HURTO AGRAVADO, ALLANAMIENTO ILEGAL, ABU

9 SO DE AUTORIDAD, ABUSO CONTRA PARTICULARES, en contra de ANI

10 DAL RENE MORALES MARROQUIN, MANUEL DE JESUS DE LA CRUZ HERNAN

11 ~~DEZ, EDWIN ARTURO PINEDA HICHOS/~~ JOSE LUIS GRAJEDA BELTETON, JUAN JOSE ELIAS PALMA, CESAR

12 AUGUSTO GUERRA RAMIREZ, NEFFALI RAMIREZ GARCIA, IGLOBERTO PI

13 NEDA JUAREZ, MARCO TULIO RAMIREZ LORENZANA, EDGAR RENE EGUIZA

14 DAL MORALES, JORGE ODILIO GUERRA LEMUS, SARVELIC VALDEZ HER

15 NANDEZ, JUAN FRANCISCO PENSAMIENTO ALVARADO, VICTOR MANUEL SA

16 MAYCA GARCIA, HUGO SILVA MORAN MORAN, MARIO ROLANDO MARIN LEON

17 JOSE RUBEN CARIAS ORTEGA, JOSE GERMAN MAZARIEGOS SALAZAR, DENNER

18 ~~R/~~ DENNER ORLANDO NORIEGA DATES, JOSE ANTONIO ALDANA FAJARDO,

19 FRANCISCO JAVIER GUERRA TRAMANINO, JORGE ENRIQUE PEREZ RUIZ,

20 MIGUEL HUMBERTO AGUIRRE LOPEZ, MANUEL BOITON AYALA, en la que

21 que el señor Juez, al resolver, DECLARA: "I) que de oficio

22 revoa el auto de prisión provisional dictado con fecha veinti

23 dos de julio en curso, en contra de los procesados ANIDAL RE

24 NE MORALES MARROQUIN, MANUEL DE JESUS DE LA CRUZ HERNANDEZ,

25 EDWIN ARTURO PINEDA HICHOS, JOSE LUIS GRAJEDA BELTETON, JUAN

26

ta

tres

y

**MEXICO**

000228

26 JOSE ELIAS PALMA, CESAR AUGUSTO GUERRA RAMIREZ, NEFTALI RAMI  
 27 REZ GARCIA, IGLOBERTO PINEDA JUAREZ, MARCO TULLIO RAMIREZ LOREN  
 28 ZANA, EDGAR RENE EST EGUIZABAL MORALES, JORGE ODILIO GUERRA  
 29 LEMUS, SARVELIO VALDEZ HERNANDEZ, JUAN FRANCISCO PENSAMIENTO  
 30 ALVARADO, VICTOR MANUEL SAMAYOA GARCIA, HUGO SILVA MORAN, MORAN  
 31 MARIC ROLANDO MARIN LEON, JOSE RUBEN CARIAS TORTEGA, JOSE GER  
 32 MAN MAZARIEGOS SALAZAR, BENNER ORLANDO NORIEGA BATRES, JOSE  
 33 ANTONIO ALDANA FAJARDO, FRANCISCO JAVIER GUERRA TRADANINO, -  
 34 JORGE ENRIQUE PEREZ RUIZ, MIGUEL HUMBERTO AGUIRRE LOPEZ, y -  
 35 MANUEL BOITON AYALA; II) Consecuentemente manda dejarlos en  
 36 libertad provisional, bajo caución juratoria, por las razones  
 37 expuestas en la parte considerativa; III) Para el efecto y pre-  
 38 vio faccionamiento de las actas respectivas, officieso a la -  
 39 Dirección General de la Guardia de Hacienda y al Centro de -  
 40 Detención Preventiva de la zona dieciocho de esta ciudad.

41 IV) Se mantiene el arraigo de los procesados ya anotado en la  
 42 Dirección General de Migración." - - - - -

43 - - - - - C O N S I D E R A N D O : - - - - -

44 Al analizar el auto impugnado y verificar el estudio exhausti-  
 45 vo de todo lo actuado que contiene el voluminoso proceso, la  
 46 Sala arriba a la conclusión de certeza jurídica, de que lo  
 47 resuelto por el Juez revocando el auto de prisión provisional  
 48 dictado contra Anibal Bonó Morales Harroquín, Manuel de Jesus  
 49 de la Cruz Hernández, Edwin Arturo Pinéda Nichos, José Luis  
 50 Grájeda Holtetón, Juan José Eliás Palma, César Augusto Guerra



000229

1 Ramírez, Nestali Ramírez García, Iglesio-Pineda Juárez, Mar-

2 co Tulio Ramírez Lorenzana, Edgar Rene Eguizabal Morales, Jor-

3 ge Odilio Guerra Lemús, Sarvelio Váldez Hernández, Juan Fran-

4 cisco Pensamiento Alvarado, Víctor Manuel Samayoa García, Hu-

5 go Silva Morán Morán, Mario Rolando Marín León, José Ruben

6 Carlos Ortega, José German Mazariegos Salazar, Benner Orlando

7 Noriega Batres, José Antonio Aldana Fajardo, Francisco Javier

8 Guerra Trabanino, Jorge Enrique Pérez Ruiz, Miguel Humberto -

9 Aguirre López y Manuel Boitón Ayala, por los hechos criminosos

10 de "Asesinato", "Rapto o Secuestro" y "Robo Agravado" en la

11 "modalidad de continuado", "Hurto Agravado", "Allanamiento Ile-

12 gal", "Abuso de Autoridad" y "Abuso contra Particulares", de-

13 jándolos en libertad bajo eent caución juratoria y arraigo,

14 se encuentra ajustado a derecho y a las constancias del pro

15 ceso judicial, pero que la realidad de la causa refleja que

16 debe ser en libertad simple, porque no se deducen los motivos

17 bastantes para seguir sosteniendo tal situación judicial, de

18 donde deviene como consocuencia lógica y legal, que debe re-

19 vocarse con la reforma que se indicará en la parte resolutive.

20 Artículos: 13,204 de la Constitución Política de la República

21 de Guatemala; 71,132,201,247,252,418,425,436 del Código Penal

22 540,544,557,729,731,732,733,734,737 del Código Procesal Penal.

23 - - - - - P O R T A N T O : - - - - -

24 Esta Sala con fundamento en lo considerado, disposiciones lo

25 gales citadas y en lo que además proceptúan los artículos 45

000230

inciso d), 157, 158, 159 de la Ley del Organismo Judicial, CONFIR

MA el auto apelado con la reforma de que los procesados deben  
quedar en libertad simple. NOTIFIQUESE y con certificación

de lo resuelto devuélvase en su oportunidad los antecedentes  
al juzgado de su procedencia. Testado: BENER, EST, cont. Omitase.

ELEVIN AYUDO Pineda HEHOS, R. Léase.

Lic. Carlos Humberto Morales Romero  
Presidente

Lic. Manuel Alfonso Ramírez Villada  
Vocal 1o.-

Lic. Pedro Fernández Rizzo  
Vocal 2o.-

Lic. Oscar Mario Vázquez Alvarado  
Secretario.-

1 EL INFE  
2 CERTIFI  
3 antece  
4 consec  
5 a la  
6 octub  
7 delit  
8 tin  
9 lega  
10 René  
11 ro P  
12 Augu  
13 Marc  
14 Lemu  
15 Víct  
16 León  
17 lanc  
18 Trat  
19 Bol  
20 de  
21  
22 tru  
23 con  
24



000231

ORGANISMO JUDICIAL  
GUATEMALA C. A.

**ANEXO "E"**

ORGANISMO JUDICIAL

1 LA INFRASCRITA SECRETARIA DE LA SALA DECIMA DE LA CORTE DE  
2 APELACIONES: CERTIFICA: HABER TENIDO A LA VISTA LA RESOLUCION  
3 QUE COPIADA LITERALMENTE DICE: "SALA DECIMA DE LA CORTE DE APE  
4 LACIONES: GUATEMALA, VEINTIOCHO DE NOVIEMBRE DE MIL NOVECIENTOS  
5 NOVENTA. Para conocer del presente asunto se integra el Tribuna  
6 con los suscritos. EN APELACION y con sus antecedentes se exa-  
7 mina la resolución de fecha catorce de Mayo del año en curso,  
8 dictada por el Juzgado SEPTIMO DE PRIMERA INSTANCIA PENAL DE  
9 INSTRUCCION, en la causa que por los delitos de ASESINATO, ROBO  
10 AGRAVADO Y OTROS, se sigue, contra ANIBAL RENE MORALES MARROQUI  
11 Y COMPANEROS, y por la cual el Juzgado al resolver: "I) A sus  
12 antecedentes el anterior memorial presentado por OSCAR AUGUSTO  
13 DIAZ URQUIZU, II) Por el estado en que se encuentra el proceso,  
14 no ha lugar al sobreseimiento definitivo, solicitado por el p  
15 sentado".  
16 CONSIDERANDO: - - - - - Verificado el an  
17 lisis Jurídico de las actuaciones, se establece que la resolución  
18 recurrida no se encuentra ajustada a derecho ni a las constan  
19 cias procesales, por cuanto que, el caso en estudio se encuent  
20 comprendido dentro de los presupuestos que regula el Arto.606  
21 del Código Procesal Penal, al indicar que procede el SOBRESEI-  
22 MIENTO DEFINITIVO CUANDO SE HACE PATENTE LA INOCENCIA DEL PRO-  
23 CESADO, por desvanecimiento de indicios o motivos que se tuvie-  
24 ron para su encausamiento, y de esa cuenta es que debe de tener  
25 se presente las pruebas aportadas al proceso; relacionadas a -  
que la no participación del implicado OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUI

000232

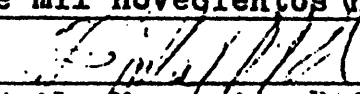
**MEMO. E.**

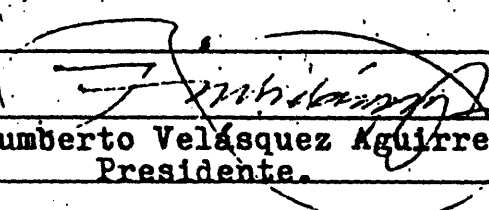
26 ZUL, cuestión que se ve clara cuando el Juez del conocimiento -  
27 no motivó prisión provisional por los delitos de Abuso de Auto-  
28 ridad, sino que por el contrario se le dejó en libertad simple,  
29 resolución que esta Sala confirmó con fecha dieciocho de octu-  
30 bre de mil novecientos ochenta y ocho y desde esa fecha el proce-  
31 so ha estado inactivo, siendo éste un motivo más para que pueda  
32 prosperar el SOBRESERIMIENTO DEFINITIVO, tal como se le solicitara  
33 al Juez, pero éste lo denegó. Este Tribunal Colegiado después del  
34 estudio detenido de las actuaciones, concluye en que si es pro-  
35 cedente el Sobreseimiento definitivo, del proceso que por el  
36 delito de Abuso de Autoridad se sigue contra Oscar Augusto Díaz  
37 Urquizú, concluyéndose con que dicha resolución debe de revocar  
38 se y, accederse a otorgar el SOBRESERIMIENTO DEFINITIVO. LEYES.  
39 APLICABLES: Artículos: 181, 182, 183, 604, 605, 611, 620, 729, 730, 731,  
40 del Código Procesal Penal; 45 inciso d), 157, 158 y 159 de la Ley  
41 del Organismo Judicial. -----POR TANTO:-----Esta Sala, con  
42 apeyo en lo considerado y leyes citadas al resolver, REVOKA la  
43 resolución apelada y resolviendo conforme a derecho se declara:  
44 PROCEDENTE EL SOBRESERIMIENTO DEFINITIVO DEL PROCESO. NOTIFIQUESE  
45 con certificación de lo resuelto, vuelva el expediente al Tri-  
46 bunal de origen. NOTIFIQUESE y con certificación de lo resuelto,  
47 vuelva el expediente al Juzgado de origen. (fs) Lic. José Santos  
48 Marroquín Garrido. Presidente. Lic. Manuel Alfonso Ramírez Ville-  
49 Ra. Vocal Primero. Licda. Astrid Morales de Morales. Vocal Segundo.  
50 Licda. Zeila Margarita Rodas Pacheco de Vega. Secretaria". Para

ORGANISMO JUDICIAL  
GUATEMALA C. A.


000233

1 remitir al Juzgado SEPTIMO DE PRIMERA INSTANCIA PENAL DE INS-  
2 TRUCCION, extendiendo, sello y firma la presente certificación, -  
3 en dos hojas de papel español, en Guatemala, a diecisiete de -  
4 Enero de mil novecientos noventa y uno. Tdo. DIA Omitase. -----

5   
6 Licda. Zoila Margarita Rodas Pacheco de Vega.  
7 Secretaria.

8 Vo. Bo.   
9 Humberto Velásquez Aguirre,  
10 Presidente.

11 RAZON: la última notificación asentada en la pieza de segunda  
12 instancia se hizo el diez de diciembre del año próximo pasado,  
13 a las diez horas, a AUGUSTO ANGARITA RAMIREZ, Guatemala, dieci-  
14 siete de Enero de mil novecientos noventa y uno. -----

15   
16 María del Carmen Morales Ponce.  
17 Oficial Segundo.

ORGANISMO JUDICIAL

JUZGADO SEPTIMO DE PRIMERA INSTANCIA PENAL DE INSTRUCCION  
RECORRIDO  
22  
M. A. P. S.  
7922

**PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION**

000234

GUATEMALA, C. A.

1 SEÑOR FISCAL GENERAL DE LA REPUBLICA Y JEFE DEL MINISTERIO PU-  
2 BLICO:

3 GUILLERMO AUSTREBERTO CARRANZA TARACENA, de cincuenta y seis -  
4 años de edad, casado, guatemalteco, Abogado y Notario, de este  
5 domicilio, actúo en mi calidad de Secretario General de la Pro-  
6 curaduría General de la Nación y señalo como lugar para reci-  
7 bir citaciones y/o notificaciones la sede de las Oficinas Cen-  
8 trales de la Procuraduría General de la Nación ubicadas en --  
9 quince avenida nueve guión sesenta y nueve de la zona trece de  
10 esta Ciudad Capital. Comparezco con el objeto de presentar --  
11 DENUNCIA PENAL, en contra de todas aquellas personas que pudie-  
12 ran resultar responsables dentro del curso de la investigación  
de los siguientes;

**H E C H O S :**

13 1.- En los años de mil novecientos ochenta y siete (1987) y --  
14 mil novecientos ochenta y ocho (1988), se produjeron en la Ca-  
15 pital de la República de Guatemala graves violaciones a los de-  
16 rechos humanos, que van desde la violación al derecho de liber-  
17 tad personal, el derecho a laprotección judicial, el derecho a  
18 la integridad personal y el más sagrado de todos, el derecho a  
19 la vida. Estos ilícitos personales fueron cometidos según --  
20 constancias procesales de esa epoca y denuncia presentada a -  
21 la Corte Interamericana de Derechos Humanos, por Agentes de -  
22 Seguridad del Gobierno que regia los destinos de Guatemala en  
23 ese tiempo, y; fueron perpetrados en contra de los ciudadanos  
24  
25



26 guatemaltecos que se mencionan a continuación: 1) Ana Eliza-  
27 beth Paniagua Morales; 2) Julian Salomón Gómez Ayala; 3) Wi-  
28 llían Otilio González Rivera; 4) Pablo Corado Barrientos; 5) -  
29 Manuel de Jesús González López; 6) Erik Leonardo Chinchilla; -  
30 7) Augusto Angarita Ramírez; 8) Doris Torres Gil; 9) José An-  
31 tonio Montenegro; 10) Oscar Vásquez; y 11) Marco Antonio Mon-  
32 tes Letona.

33 2.- Paralelamente a la investigación efectuada por la Policía  
34 Nacional y el Juzgado Séptimo Penal de Instrucción sobre los -  
35 hechos arriba relacionados, dentro de los cuales no se logro -  
36 ningún avance significativo para esclarecer los hechos denun-  
37 ciados; se inició por parte de la Comisión Interamericana de -  
38 Derechos Humanos, ante la Corte Interamericana de Derechos Hu-  
39 manos, demanda en contra de la República de Guatemala al tenor  
40 de lo que prescribe el artículo cincuenta y uno (51) de la Con-  
41 vención Americana sobre Derechos Humanos, por los secuestros y  
42 asesinatos en contra de las personas nombradas en el numeral -  
43 uno (1) de esta exposición.

44 3.- El Estado de Guatemala que está organizada para proteger -  
45 a la persona y a la familia y tiene como deber fundamental ga-  
46 rantizarle a los habitantes de la República la vida, la liber-  
47 tad, la justicia, la seguridad, la paz y el desarrollo inte-  
48 gral de la persona; no puede permanecer indiferente ante tan -  
49 serias acusaciones y cree pertinente que esa Fiscalía General,  
50 agote la investigación para establecer plenamente quienes fue-



PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION

GUATEMALA, C. A.

000236

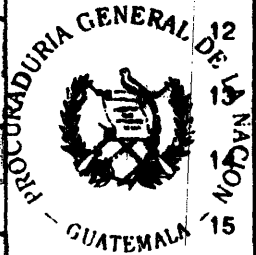
1 ron los autores intelectuales y materiales de tan horribles --  
2 crimenes; dejando claramente señalado, que la investigación de  
3 be realizarse sobre las personas que no han sido procesadas, -  
4 pues con base en el principio non bis in idem, que recoge el -  
5 artículo diecisiete (17) del actual Código Procesal Penal, na  
6 die puede ser perseguido penalmente más de una vez por el mis-  
7 mo hecho.

8 FUNDAMENTO DE DERECHO:

9 Artículo 8 Código Procesal Penal: El Ministerio Público, como  
10 institución, goza de plena independencia para el ejercicio de  
11 la acción penal y la investigación de los delitos en la forma  
12 determinada en este Código, salvo la subordinación jerárquica  
13 establecida en su propia ley. Ninguna autoridad podrá dar ins-  
14 trucciones al Jefe del Ministerio Público o sus subordinados -  
15 respecto a la forma de llevar adelante la investigación penal  
16 o limitar el ejercicio de la acción, salvo las facultades que  
17 esta ley concede a los tribunales de justicia.

18 Artículo 24 Código Procesal Penal: La acción penal correspon-  
19 de al Ministerio Público. Sin perjuicio de la participación -  
20 que este Código concede al agraviado, deberán ser perseguidos  
21 de oficio todos los delitos, con excepción de los siguientes:  
22 1) Los perseguibles sólo por instancia de parte. 2) Aquellos  
23 cuya persecución esté condicionada a instancia particular o -  
24 autorización estatal.

25 Artículo 46 Código Procesal Penal: El Ministerio Público, por



000237

26 medio de los Agentes que designe, tendrá la facultad de prac-  
27 ticar la averiguación por los delitos que este Código le asig-  
28 na, con intervención de los jueces de primera instancia como -  
29 contralores jurisdiccionales. Asimismo, ejercerá la acción pe-  
30 nal conforme los términos de este Código.

31 Artículo 107 Código Procesal Penal: El ejercicio de la perse-  
32 cución penal corresponde al Ministerio Público como órgano au-  
33 xiliar, conforme las disposiciones de este Código. Tendrá a -  
34 su cargo específicamente el procedimiento preparatorio y la di-  
35 rección de la policía en su función investigativa.

36 Artículo 112 del Código Procesal Penal: La policía, por ini-  
37 ciativa propia, en virtud de una denuncia o por orden del Mi-  
38 nisterio Público, deberá: 1) Investigar los hechos punibles -  
39 perseguibles de oficio. 2) Impedir que éstos sean llevados a  
40 consecuencias ulteriores. 3) Individualizar a los sindicados.  
41 4) Reunir los elementos de investigación útiles para dar base  
42 a la acusación o determinar el sobreseimiento; y 5) Ejercer -  
43 las demás funciones que le asigne este Código. Si el hecho pu-  
44 nible depende para su persecución de una instancia particular  
45 o autorización estatal, regirán las reglas establecidas por es-  
46 te Código. Los funcionarios y agentes policiales serán auxi-  
47 liares, del Ministerio Público para llevar a cabo el procedi-  
48 miento preparatorio y obrarán siempre bajo sus órdenes en la  
49 investigación.

50 Artículo 155 del Código Procesal Penal: El Agente del Ministe



**PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION**

GUATEMALA, C. A.

000238

1 rio Público que conozca de la investigación podrá requerir a -  
2 otro funcionario de su categoría la práctica de diligencias fue  
3 ra de su jurisdicción.

4 Artículo 289 del Código Procesal Penal: Tan pronto el Ministe  
5 rio Público tome conocimiento de un hecho punible por denuncia  
6 o por cualquier otra vía fehaciente, debe impedir que produzca  
7 consecuencias ulterior y promover su investigación para requere  
8 rir el enjuiciamiento del imputado. El ejercicio de las facult  
9 ades previstas en los tres artículos anteriores no lo eximará  
10 de la investigación para asegurar los elementos de prueba im  
11 prescindibles sobre el hecho punible y sus participes.

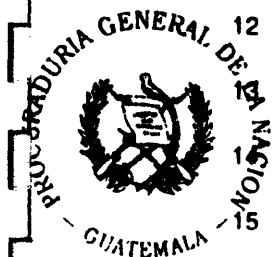
12 Artículo 298 numeral 1) del Código Procesal Penal: Deben de  
13 nunciar el conocimiento que tengan sobre un delito de acción -  
14 pública, con excepción de los que requieren instancia, denun  
15 cia o autorización para su persecución y sin demora alguna: -

16 1) Los funcionarios y empleados públicos que conozcan el hecho  
17 en ejercicio de sus funciones, salvo el caso de que pese sobre  
18 ellos el deber de guardar secreto.

19 Artículo 299 del Código Procesal Penal: La denuncia contendrá  
20 en lo posible, el relato circunstanciado del hecho, con indica  
21 ción de los participes, agraviados, y testigos, elementos de --  
22 prueba y antecedentes o consecuencias conocidas.

23 P R U E B A :

24 Copia simple de la Demanda presentada por la Comisión Intera-  
25 mericana de Derechos Humanos ante la Corte Interamericana de





000239

26 Derechos Humanos, en contra de la República de Guatemala por -  
27 actos de secuestro, detención arbitraria, trato inhumano, tor-  
28 tura y asesinato. En dicha demanda obran los antecedentes del  
29 caso para una mejor investigación.

30 En atención a lo expuesto y al fundamento de leyes citado ante  
31 usted respetuosamente formulo la siguiente;

32 P E T I C I O N :

33 1.- Que con el presente memorial y documentos adjuntos se ini-  
34 cie la formación del expediente respectivo.

35 2.- Se tenga por presentada formal denuncia en contra de todas  
36 aquellas personas que pudieran resultar responsables de los he-  
37 chos que se detallaron en el apartado fáctico del presente me-  
38 morial.

39 3.- Se ordene a donde corresponda la inmediata investigación -  
40 de los hechos denunciados.

41 4.- Se tome nota del lugar señalado para recibir citaciones --  
42 y/o notificaciones.

43 CITA DE LEYES: Artículos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 18, 24, 35, 37, --  
44 40, 46, 56, 70, 107, 108, 109, 110, 187, 285, 286, 289, 297, -  
45 298 del Código Procesal Penal; 252 de la Constitución Política  
46 de la República de Guatemala; 1, 2, 4, 7, 8, 12, 13, 14, 19 --  
47 del Decreto 512 del Congreso de la República.

48 ACOMPAÑO DOS COPIAS DE ESTE MEMORIAL Y DE LA DOCUMENTACION AD-  
49 JUNTA.

50 Guatemala, veintiocho de marzo de mil novecientos noventa y -



PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION

GUATEMALA, C. A.

000240

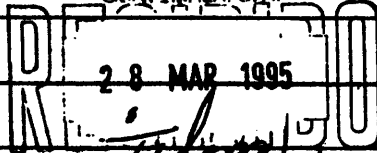
cinco.-

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

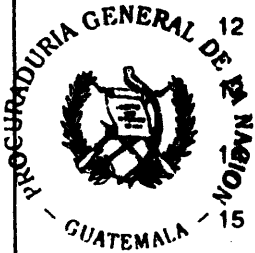
*[Handwritten signature]*  
 LIC. GUILKERMO A. CARRANZA T.  
 SECRETARIO GENERAL  
 PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION



MINISTERIO PUBLICO  
 OF. DE INFORMACION Y RECEPCION DE DOCUMENTOS  
 GUATEMALA, C.A.



Firma: *[Handwritten signature]*  
 Hora: 15:16 horas.





# México - G

PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION

GUATEMALA, C. A.

000241

REG. GRCJ/pasa.  
OFICIO No. 0160/95-03-PGR.

Recibido el día 1,995.

Licenciado  
Reneo Quetzac Ahumada  
Fiscal General de la Instrucción  
y Jefe del Ministerio Público  
en ejercicio.

De la manera que consta, se permite remitir a usted copia simple de la resolución dictada por el Juzgado Segundo de Primera Instancia Penal de Instrucción y de la Sala Primera de la Corte de Apelaciones de fecha 26 de julio de 1,995 y 18 de octubre de 1,995; así como copia simple de la certificación extendida por la Sala Primera de la Corte de Apelaciones de la resolución proferida el 18 de noviembre de 1,990 y por medio de la cual se determinó el sobreseimiento definitivo del proceso que por el delito de abuso de autoridad se siguió en contra de OSCAR NUÑEZO DIAZ UNGUIZA, junto con las mismas, se permite remitir el oficio número 001/95 de fecha 03 de abril del año en curso, que contiene dictamen emitido por el Licenciado José Fernando Castellanos Acosta, Agente Auxiliar de la Sección de Consultoría y en el cual determina que el auto de sobreseimiento en referencia, fue el dictado



000242

PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION

GUATEMALA, C. A.

... / 2

OFICIO No. 0160/95-02-POL.

a solididad que plantea OSCAR MARIANO DIAZ URQUIRU, y el cual lo favoreció con equidad, sin que pueda entenderse a los otros procesados; razón por la cual tal proceso es susceptible de proseguirse bajo la base de mejor evidencia probatoria, que permita reactivarlo, ya que como se indicó el sobreseimiento decretado fue definitivo pero parcial, pues solo comprendió a OSCAR MARIANO DIAZ URQUIRU y por el delito de Abuso de Autoridad, no así por los demás por los que se encuentran sindicados. Y máxime que dicho proceso nunca se archivó a julio (tal y como lo establece el artículo 447 del Código Procesal Penal), para que se agregue a la denuncia que fuera presentada ante su Despacho, el día 26 de marzo del año en curso, relacionada con la demanda interpuesta por la Corte Interamericana de Derechos Humanos contra el Estado de Guatemala.

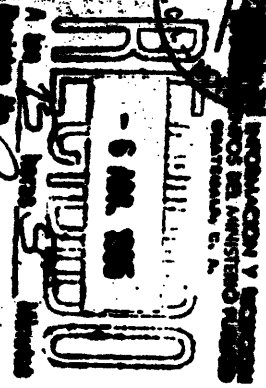
Por lo que mucho agradeceré se sirva girar sus instrucciones a donde correspondan, a efecto de reiniciarse la investigación del caso para el esclarecimiento de tales hechos.

Sin otro particular me suscribo de usted.

Defensor/Defensora,

*[Handwritten signature]*

LIC. GUILLERMO A. CARRANZA T.  
SECRETARIO GENERAL  
PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION



*[Handwritten signature]*

c.c. Fila,  
AMEN: LO INDIANO.



# ANEXO "H"

## PROCURADURIA GENERAL DE LA NACION

000243

GUATEMALA, C. A.

Oficio No. 001-95  
JFCA/olam.  
Sec. de Consultoría  
Consulta.

Guatemala, 03 de abril de 1,995.

Licenciado  
GUILLERMO CARRANZA TARACENA  
Secretario General de la Procuraduría  
General de la Nación.

Señor Secretario:

Por medio del presente me permito informar a usted, acerca del caso "PANEL BLANCA", donde me requiriera opinión del estado jurídico de las actuaciones judiciales según el Proceso Penal No. 165, Of. 7o., tramitado en el Juzgado Septimo de Primera Instancia Penal de Instrucción, donde se procesara a ANIBAL RENE MORALES MARROQUIN y compañeros, estando incluido dentro de tal proceso el ex-director de la Guardia de Hacienda, Oscar Augusto Díaz Urquizú.

En el tribunal que conoció del caso, se estableció que la última gestión hecha por el Ministerio Público, consistió en solicitud de certificación del auto de sobresimiento que fuera dictado en tal proceso y que formulara el entonces fiscal Licenciado Hugo René Jáuregui en el mes de agosto de 1993. El auto de sobreseimiento en referencia fue el dictado a solicitud que planteara el señor Oscar Augusto Díaz Urquizú, tal auto, fue definitivo y lo emitió la Sala Décima de la Corte de Apelaciones el 28 de noviembre de 1990. El Ministerio Público no recurrió tal fallo en casación.

Ahora bien, de conformidad con el artículo 604 párrafo segundo, del Código Procesal Penal, Decreto No. 52-73 del Congreso de la República, el sobreseimiento dictado y que favoreció a Díaz Urquizú no puede extenderse a los otros procesados, y si los mismos no han pedido a la fecha actual, el sobreseimiento en cuanto a ellos, tal proceso es susceptible de proseguirse bajo la base de mejor evidencia probatoria que permita reactivarlo, pues el sobreseimiento dictado fue definitivo pero parcial, pues sólo comprendió a Oscar Augusto Díaz Urquizú.

La reactivación del proceso mencionado en el evento de que se decidiera hacerla, deberá tomar en cuenta lo dispuesto por el artículo 547 del Código Procesal Penal, Decreto No. 51-92 del Congreso de la República, según la última parte del primer párrafo del artículo citado, pues el proceso arriba identificado, nunca se habrió a juicio. La legitimación dentro del proceso y referido, solo corresponde al Ministerio Público o aquellas personas que se reputaran ofendidos en el mismo.

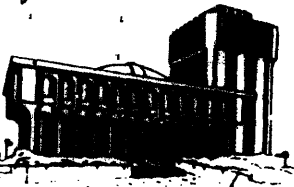
Sin otro particular, aprovecho la ocasión para suscribirme de usted adjuntando a la presente las fotocopias que me proporcionara, y agregándole que el Bachiller Anibal Cruz, tuvo a cargo realizar en el Juzgado Penal correspondiente, la procuración y constatación de datos que el suscrito requiriera.

Quedo de usted, muy atentamente.

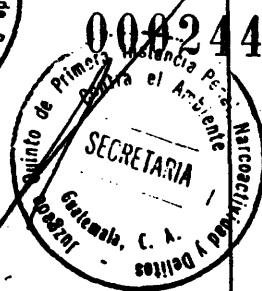
Dr. José Fernando Castellanos Arraola  
Agente Auxiliar Sección de Consultoría

RECIBIDO
FECHA: 03/4/95
FIRMA: [Firma]
HORA: 14.00
SECRETARIA GENERAL

# ANEXO I



## ORGANISMO JUDICIAL GUATEMALA C. A.



1 LA INFRASCrita SECRETARIA DEL JUZGADO QUINTO DE PRIMERA  
2 INSTANCIA PENAL, NARCOACTIVIDAD Y DELITOS CONTRA EL AMBIENTE,  
3 DEPARTAMENTO DE GUATEMALA. - - - - -

### CERTIFICA:

4 Que para el efecto ha tenido a la vista el Proceso  
5 identificado como Causa Número Ciento sesenta y cinco, guión  
6 ochenta y siete, a cargo del Oficial Séptimo del Juzgado  
7 Séptimo de Primera Instancia Penal, Narcoactividad y delitos  
8 contra el Ambiente, que actualmente se encuentra a cargo de la  
9 Oficial Cuarto de este Juzgado, proceso dentro del cual  
10 aparecen como sindicados los Guardias de Hacienda: ANIBAL  
11 RENE MORALES MARROQUIN, MANUEL DE JESUS DE LA CRUZ HERNANDEZ,  
12 EDWIN ARTURO PINEDA HICHOS, JOSE LUIS GRAJEDA BELTETON, JUAN  
13 JOSE ELIAS PALMA, CESAR AUGUSTO GUERRA RAMIREZ, NEFTALI  
14 RAMIREZ GARCIA, IGLOBERTO PINEDA JUAREZ, MARCO TULIO RAMIREZ  
15 LORENZANA, EDGAR RENE EGUIZABAL MORALES, JORGE ODILIO GUERRA  
16 LEMUS, SARVELIO VALDEZ HERNANDEZ, JUAN FRANCISCO PENSAMIENTO  
17 ALVARADO, VICTOR MANUEL SAMAYOA GARCIA, HUGO SILVA MORAN,  
18 MARIO ROLANDO MARIN LEON, JOSE RUBEN CARIAS ORTEGA, JOSE  
19 GERMAN MAZARIEGOS SALAZAR, BENER ORLANDO NORIEGA TORRES, JOSE  
20 ANTONIO ALDANA FAJARDO, MIGUEL HUMBERTO AGUIRRE LOPEZ,  
21 FRANCISCO JAVIER GUERRA TRABANINO, JORGE ENRIQUE PEREZ RUIZ;  
22 ex Guardia de Hacienda: MANUEL BOITON AYALA; señores DOUGLAS  
23 RAFAEL MENESES GONZALEZ, TOMAS ROCA ESTRADA y OSCAR AUGUSTO  
24 DIAZ URQUIZU; aparecen como ofendidos: JULIAN SALOMON AYALA,  
25

ORGANISMO JUDICIAL

*Hecha por...*

# ANEXO I

000245

26 ANA ELIZABETH PANIAGUA MORALES, WILLIAM OTILIO GONZALEZ  
27 RIVERA, PABLO CORADO BARRIENTOS, MANUEL DE JESUS GONZALEZ  
28 LOPEZ Y JOSE ALBINO GRIJALVA ESTEVEZ, por los delitos de:  
29 ASESINATO EN FORMA CONTINUADA, PLAGIO O SECUESTRO EN FORMA  
30 CONTINUADA, ROBO AGRAVADO EN FORMA CONTINUADA, HURTO  
31 AGRAVADO, ALLANAMIENTO ILEGAL, ABUSO DE AUTORIDAD Y ABUSO  
32 CONTRA PARTICULARES; aparecen como Acusadores Particulares  
33 los señores: AUGUSTO ANGARITA RAMIREZ y DORIS TORRES GIL,  
34 interviniendo el Minsisterio Público como Acusador Oficial.  
35 Según consta en el proceso, con fecha diecisiete de enero de  
36 mil novecientos noventa y uno, la SALA DECIMA DE LA CORTE DE  
37 APELACIONES, decretò el SOBRESEIMIENTO DEFINITIVO DEL  
38 PROCESO, según consta en la pieza Número quince del mismo,  
39 folio número dos mil cuatrocientos uno; el señor CESAR  
40 AUGUSTO GUERRA RAMIREZ, se encuentra debidamente notificado  
41 con fecha diecisiete de abril de mil novecientos noventa y  
42 uno, según consta en la pieza número quince, folio dos mil  
43 cuatrocientos ocho reverso. - - - - -  
44 A la fecha, la resolución que contiene Ejecùtese y hágase  
45 saber lo resuelto por la Sala Jurisdiccional, se encuentra  
46 parcialmente notificada. - - - - -  
47 Y para los usos legales que a la Procuraduría General de  
48 la Nación convengan, extiende, sella y firma, la presente  
49 CERTIFICACION en estas dos hojas de papel español, con el  
50 membrete del Organismo Judicial. En la Ciudad de Guatemala,



**ORGANISMO JUDICIAL  
GUATEMALA C. A.**



000246



el treinta de mayo de mil novecientos noventa y cinco.-

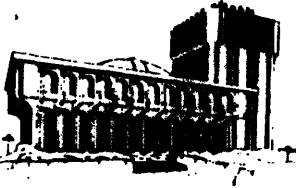
1	
2	
3	<i>Licda. Emelina Patricia Pineda de Jarama</i> <b>SECRETARIA</b>
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	

*Hechen por el Jefe del Organismo Judicial*

**ORGANISMO JUDICIAL**



# ANEXO 'J'

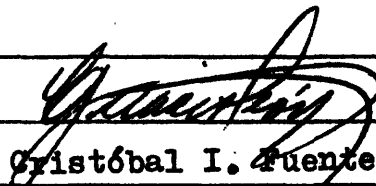


ORGANISMO JUDICIAL  
GUATEMALA C. A.

000247

ORGANISMO JUDICIAL

1 ARCHIVO GENERAL DE TRIBUNALES, hace constar que el proceso pe-  
 2 nal, Causa número ciento sesenta y cinco guión ochenta y sie-  
 3 te (165-87) a cargo del oficial séptimo (7o.) del Juzgado Sép-  
 4 timo de primera Instancia penal de Instrucción, que se instru-  
 5 ye en contra de OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU Y COMPAÑEROS, por-  
 6 la comisión de los delitos de PLAGIO OSECUESTRO EN FORMA CON-  
 7 TINUADA, ROBO AGRAVADO EN FORMA CONTINUADA, HURTO AGRAVADO, A-  
 8 LLANAMIENTO ILEGAL, ABUSO DE AUTORIDAD Y ABUSO CONTRA PARTICU-  
 9 LARES. NO se ha recibido en este ARCHIVO GENERAL DE TRIBUNA-  
 10 LES, únicamente tenemos procesos recibidos de dicho Juzgado-  
 11 hasta el año mil novecientos ochenta y cinco, por tal motivo  
 12 no se puede extender certificación relacionada al mismo: - -  
 13 Y a solicitud de la parte interesada se extiende la presente  
 14 en esta única hoja de papel español membretado del Organismo  
 15 Judicial, en la ciudad de Guatemala el día treinta de mayo de  
 16 mil novecientos noventa y cinco. - - - - -

18   
 19 Cristóbal I. Fuentes de León-  
 20 Oficial del Archivo General de-  
 21 Tribunales.-  
 22



23 Vo. So.   
 24 DIRECTOR  
 25 ARCHIVO GENERAL DE TRIBUNALES  
 ORGANISMO JUDICIAL



**MINISTERIO PUBLICO**

GUATEMALA, C. A.

# ANEXO "K"

000248

Oficio No. 089-95 RHM/aacc.

Guatemala 31 de Mayo de 1995.

Licenciado  
Ramses Cuestas Gómez  
Fiscal General de la República  
y Jefe del Ministerio Público.  
SU DESPACHO

Señor Fiscal General;

Atentamente me dirijo a usted para informarle lo siguiente;

Causa número 165/87 oficial séptima. (caso Panel blanca)  
Juzgado: Séptimo de Primera Instancia Penal de Instrucción.

**SINDICADOS:** Anibal René Morales Marroquín, Manuel de Jesús De la Cruz Hernández, Edwin Arturo Pineda Hichos, José Luis Grajeda Belleton, Juan José Elías Palma, César Augusto Guerra Ramírez, Neftalí Ramírez García, Igloberto Pineda Juárez, Marco Tulio Ramírez Lorenzana, Edgar René Eguizabal Morales, Jorge Odilio Guerra Lemus, Sarvelio Valdez Hernández, Juan Francisco Pensamiento Alvarado, Víctor Manuel Samayoá García, Hugo Silva Morán, Mario Rolando Marín León, José Rubén Carias Ortega, José German Mazariegos Salazar, Benner Orlando Noriega Torres, José Antonio Aldana Fajardo, Miguel Humberto Aguirre López, Francisco Javier Guerra Trabanino, Jorge Enrique Pérez Ruiz, Douglas Rafael Meneses González, Tomas Roca Estrada, Oscar Augusto Díaz Urquizú.

**DELITOS:** Asesinatos en forma continuada, plagios o secuestros en forma continuada, robos agravados en forma continuada, hurto agravado, allanamiento y abuso contra particulares.

En el proceso de mérito, la última actuación de los tribunales de Justicia se refiere a que la Sala Décima de la Corte de apelaciones otorgó el Sobreseimiento Definitivo a favor exclusivamente de OSCAR DIAZ URQUIZU y únicamente por el delito de



LIC. RODRIGO HERRERA MORA  
FISCAL DISTRICTAL METEOPOLIAMA S.T.  
Ministerio Público

*[Handwritten signature]*

Abuso de Autoridad, denegado entálicamente en cuanto se refiere a los otros delitos imputados a este sindicado.  
En el presente proceso se han realizado las diligencias de esclarecimiento sobre los hechos, y se continúan realizando las investigaciones correspondientes por parte del Ministerio Público por todos los delitos antes mencionados y en contra de todos los imputados relacionados. Includo al sindicado Oscar Diaz Urquiza. Con muestras de mi consideración, me suscribo atentamente;

MINISTERIO PUBLICO  
GUATEMALA, C.A.



000249

# ANEXO 1



000250

EXHIBICION PERSONAL NO. 6-95. ---  
SALA TERCERA DE LA CORTE DE APELACIONES: GUATEMALA, CINCO DE  
MAYO DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y CINCO. -----

Se tiene a la vista para resolver, la solicitud de  
EXHIBICION PERSONAL, presentada por OSCAR AUGUSTO DIAZ  
URQUIZU, a su favor, contra el PROCURADOR GENERAL DE LA  
NACION, Licenciado ACISCLO VALLADARES MOLINA, y del examen  
de las actuaciones. -----

RESULTA: La solicitud fué presentada el veinticinco de  
abril del presente año en la Corte Suprema de Justicia, la  
cual, en resolución de esa misma fecha, decretó la  
exhibición personal y por razón de competencia mandó cursar  
las actuaciones al Juzgado Quinto de Primera Instancia  
Penal, Narcoactividad y Delitos Contra el Ambiente; el  
tribunal, mandó ratificar el memorial inicial y solicitó al  
Procurador General de la Nación que se pronunciara sobre la  
gestión inicial. El Abogado Acisclo Valladares Molina,  
Procurador General de la Nación, presentó informe al Juez,  
en el cual expresa: 1) En la referida calidad fui notificado  
de la demanda interpuesta por la Comisión Interamericana de  
Derechos Humanos, ante la Corte Interamericana de Derechos  
Humanos en contra del Estado de Guatemala, relacionándose  
dicha demanda con hechos ilícitos cometidos por agentes de  
las fuerzas de seguridad del gobierno, perpetrados en  
contra de varios ciudadanos guatemaltecos (caso conocido

ANEXO T

000251

como de la PANEL BLANCA); 2) Que en cumplimiento a lo estipulado por los artículos 251 de la Constitución, 289 y 298 del Código Procesal Penal, en fecha veintiocho de marzo de mil novecientos noventa y cinco, el Secretario General de la Institución, remitió a la Fiscalía General de la República denuncia penal con el objeto de que se continuara con la investigación que pueda dar con los responsables de tales hechos, acompañando a dicha denuncia toda la documentación relacionada con la demanda que fuera interpuesta ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos; posteriormente a ello la citada Corte ha continuado realizando notificaciones a esta Institución, habiéndose interpuesto dos excepciones preliminares; y que, nuevamente dirigió al Señor Fiscal General de la República información relacionada con el citado caso, a efecto que dentro del ámbito de sus funciones, promoviera las acciones pertinentes (Anexos A, B y C). Que, en conclusión, en ningún momento esta institución ha pretendido que se juzgue a alguien por hechos ya juzgados. Lo que si ha hecho como representante del Estado, atendiendo la denuncia presentada ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos en su contra, es enviar a la Institución encargada de velar por el estricto cumplimiento de la ley de nuestro país y de ejercitar la acción penal, toda la documentación pertinente para que se practiquen cuantas diligencias fueren



00252

necesarias para el esclarecimiento de los hechos denunciados; y remitió fotocopia de la demanda referida y de otros documentos;

I) CONSIDERANDO: Que del examen del memorial contentivo de la petición de Exhibición Personal, este Tribunal aprecia: a) Que el postulante expresa, que "En la edición de fecha seis de abril del año en curso, del Diario Prensa Libre, se publicó declaraciones dadas por el Licenciado ACISCLO VALLADARES MOLINA, en su calidad de PROCURADOR GENERAL DE LA NACION, en las cuales públicamente me AMENAZA DE LA PERDIDA DE MI LIBERTAD INDIVIDUAL, ya que indica que nuevamente seré procesado por el caso de la panel blanca, como consta en la hoja del referido diario que adjunto al presente recurso"; b) El presentado manifiesta que efectivamente ocupó el cargo de Director de la Guardia de Hacienda, y como consecuencia y en virtud de algunos hechos delictivos que se atribuyeron a miembros de esa entidad, fue sometido a investigación, dentro del proceso que por los delitos de ASESINATO, ROBO AGRAVADO Y OTROS, se instruían en el Juzgado Séptimo de Primera Instancia Penal de Instrucción, en donde fue indagado, y dejado en libertad, y posteriormente decretado por la Honorable Sala Décima de la Corte de Apelaciones, el SOBRESEIMIENTO DEFINITIVO, en base a que su inocencia era patente; c) En virtud del Sobreseimiento definitivo decretado en su favor, no puede

000253

ser de NUEVO SUJETO DE PROCESO, POR ESOS MISMOS HECHOS, LOS MISMOS YA SON COSA JUZGADA, en lo que a su persona concierne; y d) De la actuación del Procurador General de la Nación que viola preceptos constitucionales y lo amenaza seriamente con la pérdida de su libertad, a pesar de haberse decretado por los hechos que indica en el sobreseimiento definitivo a su favor, y esa es precisamente la base legal por la cual interpone el recurso de exhibición personal, pues se ve amenazado con la posible pérdida de su libertad. El presentado no hizo petición de fondo en su memorial. Con el memorial acompañó: a) la hoja del diario Prensa Libre, en donde consta la información comentada; b) fotocopia legalizada de las copias de los autos proferidos por la Sala Décima de la Corte de Apelaciones así: 1) De fecha dieciocho de octubre de mil novecientos ochenta y ocho, dictado en el proceso número CIENTO OCHENTA Y DOS GUION OCHENTA Y OCHO instruido contra ANIBAL RENE MORALES MARROQUIN Y COMPAÑEROS, por varios delitos, en el cual por apelación, confirmó el auto de fecha veintisiete de julio de ese año, dictado por el Juez Séptimo de Primera Instancia del Ramo Penal de Instrucción, quien, de oficio, revocó el auto de prisión provisional dictado contra los procesados y mandó que fueran puestos en libertad provisional, bajo caución juratoria; y 2) De fecha veintiocho de noviembre de mil novecientos noventa, dictado



000254

en el proceso número CIENTO SESENTA Y CINCO, Oficial Séptimo que se sustanció en el citado Juzgado contra Aníbal René Morales y Compañeros, por varios delitos, en el cual por apelación conoció del auto de catorce de mayo de ese año, y que dice: "I) A sus antecedentes el anterior memorial presentado por OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU; II) Por el estado en que se encuentra el proceso, no ha lugar el sobreseimiento definitivo, solicitado por el presentado." y al resolver, la Sala, revocó la resolución apelada y Declara: PROCEDENTE EL SOBRESEIMIENTO DEFINITIVO DEL PROCESO; y c) fotocopia legalizada de constancia expedida por el Jefe Técnico Administrativo IV del Procurador de los Derechos Humanos, el veinticuatro de enero de mil novecientos noventa y uno, de las resoluciones que se dictaron en dos expedientes sustanciados en la Procuraduría sobre denuncias presentadas contra la Guardia de Hacienda, cuando era director el señor OSCAR DIAZ URQUIZU.

II) CONSIDERANDO: Que en la hoja del ejemplar del Diario Prensa Libre correspondiente al día seis de abril de mil novecientos noventa y cinco, se visualiza que obra información con el titular: VALLADARES LLEVARA A JUICIO A DIAZ URQUIZU POR CASO DE LA PANEL BLANCA, y en el texto se indica: "OSCAR DIAZ URQUIZU, ex-director de la Guardia de Hacienda, será nuevamente procesado por el caso de la panel blanca, como consecuencias de la demanda presentada por la



000255

Comisión Interamericana de Derechos Humanos, CIDH, ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos, informó el Procurador General de la Nación, Acisclo Valladares Molina. Señaló que fué nombrado como agente representante del Estado para tratar de anular el proceso en contra de la República de Guatemala, pero eso no quiere decir que los acusados de los hechos denunciados no sean procesados." En la información publicada se hace relación de los hechos a que se refiere la demanda presentada ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos y se proporcionan los nombres de las víctimas. En el informe que remitió el Procurador General de la Nación al Juzgado que conoció inicialmente de estas actuaciones, el citado funcionario no desmintió que hubiera proporcionado la información publicada, por lo cual se tiene por cierto que fueron verdidas por su persona.

III) CONSIDERANDO: Que en la parte conducente del artículo 82 de la Ley de Amparo, Exhibición Personal y de Constitucionalidad, se regula que quien se encuentre ilegalmente amenazado de la pérdida de su libertad tiene derecho a su inmediata exhibición ante los tribunales de justicia, ya sea con el fin de que se le restituya o garantice su libertad, o termine la coacción a que estuviere sujeto. Asimismo, en el segundo párrafo del literal 6. del artículo 71, de la Convención



000256

Interamericana sobre Derechos Humanos, se establece que en los Estados Partes cuyas leyes prevén que toda persona que se viera amenazada de ser privada de su libertad, tiene derecho a recurrir a un juez o tribunal competente a fin de éste decida sobre la legalidad de tal amenaza. Dicho recurso no puede ser restringido ni abolido. Los recursos podrán interponerse por sí o por otra persona. De acuerdo con tales normas el postulante está legitimado para presentar la petición que se examina, y este tribunal tiene competencia para conocer de la acción promovida, con base en lo dispuesto por los artículos 13, 16 y 83 de la Ley de Amparo, Exhibición Personal y de Constitucionalidad y lo numeral K) del Auto Acordado número 1-95 de la Corte de Constitucionalidad en vigencia a partir del cinco de febrero del año en curso, en consecuencia, se procede al examen de la cuestión de fondo para su decisión.

IV-) CONSIDERANDO: Que este tribunal constata que el postulante entiende que las expresiones vertidas por el Procurador General, antes transcritas, constituyen UNA AMENAZA DE LA PERDIDA DE SU LIBERTAD INDIVIDUAL: no obstante esa apreciación, a juicio de este Tribunal, las relacionadas expresiones no constituyen por sí mismas una amenaza inminente a la libertad individual del solicitante, porque el Procurador General de la Nación carece de atribuciones para proferir una medida que restrinja la

000257

libertad individual del señor Diaz Urquizú, por su presunta participación en los hechos delictivos, porque esa facultad sólo podrá ser ejercitada por el Juez competente que conocerá del proceso que se inicie con la denuncia relacionada, según lo reguia el artículo 60. de la Constitución Política. Sin perjuicio de lo anterior, este Tribunal, estima que lo que sucedió fué que el citado funcionario se excedió en sus declaraciones, al mencionar específicamente al señor Urquizú Díaz, como sujeto pasivo del proceso, puesto que en la denuncia que el Secretario General de la Procuraduría presentó al Ministerio Público el veinticinco de marzo del año en curso, no se identifica concretamente al citado señor como co-partícipe en los hechos delictivos. Como las declaraciones del Procurador, posiblemente, fueron vertidas teniendo presente que ya se había presentado denuncia, es pertinente señalar que este acto tampoco constituye una amenaza a la libertad individual del postulante, en virtud que aquella con la documentación anexada, será examinada por la Fiscalía, la cual determinará si inicia la investigación de los hechos, y al concluir la misma el Fiscal designado, si lo considera pertinente, podrá solicitar al juez competente que emita las órdenes de aprehensión contra los presuntos co-partícipes de los hechos, y tal petición será examinada por el Juez para decidir. Se ve pues que la acción ejecutada



000258

por el Procurador General de la Nación sufrirá un trámite y su solicitud provocará la toma de decisiones de otros funcionarios de los ramos administrativo y judicial, quienes resolverán con sujeción a la ley. El postulante argumenta que ya no puede ser sometido a proceso en virtud que se pronunció un sobreseimiento definitivo a su favor, sin embargo este Tribunal aprecia que en las fotocopias que acompañó de resoluciones NO CONSTAN LOS NOMBRES DE LAS VICTIMAS NI UNA RELACION DE LOS HECHOS a que se refieren los procesos, por consiguiente no puede comprobarse si son los mismos a que alude la demanda presentada ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos. En todo caso, no es atribución de este Tribunal pronunciarse sobre los alcances del sobreseimiento proferido, pues la resolución respectiva deberá emitirla el Juez que conozca del proceso. De acuerdo con el análisis anterior, este Tribunal concluye que las declaraciones verbales del Procurador General de la Nación, Licenciado Acisclo Valladares Molina que fueron recogidas en la información publicada en la edición del Diario Prensa Libre el seis de abril de mil novecientos noventa y cinco, NO CONSTITUYEN AMENAZA A LA LIBERTAD INDIVIDUAL del señor OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, y en consecuencia es obligado que se declare improcedente la exhibición personal solicitada.

V) CONSIDERANDO: Que en el artículo 100 de la Ley de la

materia, se señalan las situaciones en las cuales procede la condena del solicitante en el pago de las costas, y en virtud que a juicio de este Tribunal, en este expediente no ha quedado evidenciada ninguna de ellas, procede que se haga la declaración respectiva.

LEYES APLICABLES: Las citadas y artículos 154 y 203 de la Constitución Política de la República; 1, 3, 4, 5, 6, 7, 85, 88 y 99 de la Ley de Amparo, Exhibición Personal y de Constitucionalidad; 10 y 11 numerales 1) y 7) y 47 de la Ley Orgánica del Ministerio Público; 46, 47, 70, 71, 257, 294, 296 y 309 del Código Procesal Penal.-

PARTE RESOLUTIVA: Esta Sala con fundamento en lo considerado y leyes citadas, DECLARA: 1) IMPROCEDENTE LA SOLICITUD DE EXHIBICION PERSONAL presentada por OSCAR AUGUSTO DIAZ URQUIZU, a su favor, contra el PROCURADOR GENERAL DE LA NACION; y 2) No hay condena en costas. Notifíquese y Archívese.

JAVIER ROMAN HINESTROZA LOPEZ

MAGISTRADO PRESIDENTE.

ALFREDO EDUARDO LURSSÉN BARRIOS

MAGISTRADO VOCAL II.

ZOILA MARGARITA RODAS PACHECO

MAGISTRADO VOCAL II.

SAUL ESTUARDO OLIVA FIGUEROA

SECRETARIO.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE


000260

2 de junio de 1995  
REF.: CDH-10.154/135

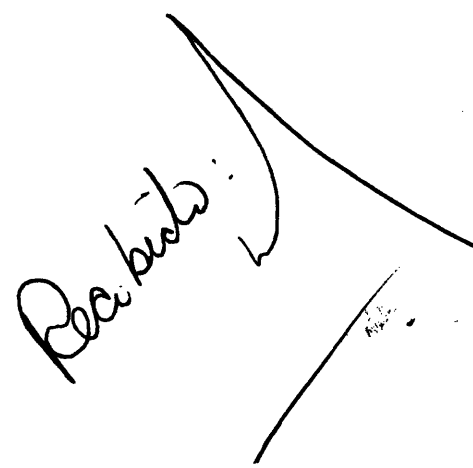
Señor agente:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de acusar recibo del escrito de la contestación de la demanda y sus anexos sobre el caso Paniagua Morales y otros. Dicho escrito junto con 10 copias fueron recibidos el día de hoy en esta Secretaría.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor agente las muestras de mi consideración más distinguida.

  
Ana María Reina  
Secretaria adjunta

Licenciado  
Acisclo Valladares Molina  
Agente del Gobierno de Guatemala  
Sus Manos





CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE


000261

San José, 5 de junio de 1995  
REF.: CDH-10.154-136-95

Señor delegado:

Tengo el agrado de dirigirme a usted con el propósito de adjuntarle copia de la contestación de la demanda sobre el caso Paniagua Morales y otros, recibida en esta Secretaría el 2 de junio de 1995. Dicha documentación fue recibida junto con diez copias.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al señor delegado las muestras de mi consideración más distinguida.

  
Ana María Reina  
Secretaria adjunta

Profesor  
Claudio Grossman, delegado  
Comisión Interamericana de  
Derechos Humanos  
Washington, D.C.